

لزيد من المعلومات الاتصال بالهاتف المحاني **2** 80030441111

الجمعة ١٧ نيميان (ابريل) ١٩٩٨ الموافق ٢٠ نو الحجة ١٤١٨هـ/ العدد ١٢٨٢٧



الخمير الحمر يؤكدون وهاة بول بوت

أكد مسؤول في حركة الشمير الحمر أمس ان رعيمها التاريخي بول بوت توفي إثر تعرضه

نتائج القمة التي عقدها مع الرئيس حسني مبارك في وقت سابق من هذا الأسبوع والموقف الأردني –

المُصري المُشتَّرِكَ في ما يخص ضُّرُوْرة تَنفيذ إسرائيل

وأوغيدت أن الملك حيسين دعيا إسيرائيل إلى

التوقف عن توجيه اتهامات بأن القرارات التي تتحد

لتنفيذ عمليات عسكرية ضد إسرائيل من جانب

«حماس» تنطلق من الأردن. وكانتُ صحفٌ إسرائيليةً

نسبت إلى رئيس الاستخبارات العسكرية

الإسترائيلية عامي ايالون قوله أمس إن أوامر

ونكرت مصادر اردنية رسمية ان عمان اكنت غير

وكان العاهل الأرىني شدد في رسالة بعشها إلى

رئيس الوزراء اول من امس على أنه يعتسر السلطة

الوطنية الفلسطينية ورئيسها السيد باسر عرفات

والسلطة الشرعية في الساحة القلسطينية التي تحظى بدعمنا وتأبيدناً... ونعتبر ايضا أي مساس

بالسلطة الوطنية القلسطينية وقيانتها هو مساس

وفي واشنطن أعرب مسؤولون في ادارة الرئيس

النتمة في الصفحة (٦)

الى المواقع دون مسهلة زمنيسة

العام ينوي ايفاد مبعوث الى

المؤتمر الذى ستستضيفه لندن

وتعارضه الحكومة العراقسة

ويقاطعه عبد من الحكومات

العربية. فأجاب سنبعث بشخص

ليدلي ببيان وتقديم الوقائع، في

شسأن البرنامج الانسساني للامم

المتحدة في العسراق الكندا لأ

محلس الامن في شمان طاقمات

وسالت «الحياة» اذا كان الأمين

بيل كلينتون امس عن اعلهم بأن تؤدي الجولة الشرق

بنا وبالدولة الأردنية ومؤسساتهاء.

مـرةٌ أنَّ مَعثلي «حَـمُـاسٌ، ومـسَـؤُوليـهـاً في الأردَّنُّ بلتـرْمـون القـانون الأربني، ويمتنعون عن اي عـمل

التزاماتها المتعلقة باتفاق أوسلو.

دحماس، تأتي من عماًن.

يتنافى مع هذا القانون.



استبعد وزير المال الجزائري عبدالكريم حرشاوي حاجة بلاده الى برنامج معونة جديد من صندوق النقد الدولي بعد انتهاء الترتيبات الراهنة مع المؤسسة الدولية في أيار (مايو) المقبل.

الجزائر تستبعد الحاجة إلى معونة جديدة



الذي ساهم في فوز النصر السعودي بلقب كأس الكؤوس الأسيوية الاسبوع الماضي.

بالعربية

www.sakhr.com

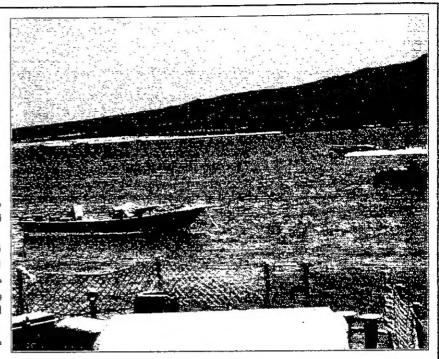
AL HAYAT FRIDAY 17, APRIL, 1998 ISSUE NO 12827

ستويتشكوف سعيدفي النصر

حوار مع نجم كرة القدم البلغاري هريستو ستويتشكوف

ص ۲۳

Hi-Tech



الملك حسين التقى نتاني

"الحياة" تدخل حنيش الكبرى عشية حكم القضاء في ملكية الجزر

بت الحياة عقيد دة وجهاد

AL HAYAT

□ ارخبيل حنيش، باب المنتب (البحر الأحمر) - يوسف خازم

■ كان الموج الآتي من شاطىء أريتريا بلطم صخور أرخبيل حنيش – زُفّر، ويرد الموج الآتي من شاطىء اليمن فيغسل حجارته البركانية فيما مياه البحر الأحمر صاحبة عاتية... عندما ظهَّرت امامي جُزر الأرخبيل تنظُّر نحو الخوخة والحُديدة اليمنيتين، ثم تَعْدُلُ وتُحدقَ في مدينة عصم الاريتَّرية لفِّترة اخرى. وبدت كأنها تتمنى لو كان في استطاعتها النَّطق والحصول عَلى «حق تقرير المصيره لتّعلن حقها هذا في الانتماء الى اي من آليمن او اريتريا او ربما المناصفة بينهما ... أو الاستقلال عنهما! لكن الحجارة لا تنطق، ولا أمواج البصر الاحمر، وستقرر محكمة دولية خلال اقل من شهر، في أيار (مايو) المقبل، مصير هذه الجزر وتابعيتها، بعدما عقدت على مدى نحو عامين ونصف عام سلسلة من الجلسات، على بعد ألاف الاميال عن البحر الاحمر، في باريس ولندن،

ومن لندن بدأت رحلة «الحياة» الى هذا الارخبيل الذي لم يزره أي صحافي عربي او اجنبي منذ بداية النزاع في كانون الاول (ديسمبر) ١٩٩٥، (تفاصيلَ الْرحلة صَفَحة ٧).

تحددالتحرك

رداعلي إسرائيل

🗖 بشق - إبراهيم حميدي 🗖 بيروت - «الحياة»

_ باريس - رن*ده تَقي الدين*

والحياقه إن المحابثات السورية -

اللبنانية التي أجريت امس في

دمشق أدت التي اتفاق الجانبين

على صبوغ دورقية عيمل، تكون أساساً للتحرك الثنائي في

الانجاهين الدولي والعاربي للرد على الصيغة الإسرائيلية لتنفيذ

القرار الدولي الرقم ٢٤٥ في مقابل

وأبلغ رئيس الجسميهورية اللبنانية آلياس الهراوي زواره

عصر اس، إن الورقة انتضمن

المبادئ التي يُفترضُ ان يشملها

الردعلى رسالة وزيرة الخارجية

الاميركية مادلين أوليرايت (كأن

تسلمها لبنان الاسبوع الماضي)

وعلى التحرك الذي سيقوم به

الأمان العام للأمم المتسحدة كوفي

انان بعد العرض الاسرائيلي

تنفيذ القرار ٤٢٥ وفقاً لمفهوم

الحكومة الاسرائيلية الذي يرفضه

وجاء الاتفاق على ورقة العمل

المُسْتَركة في حُتّام المُحابثات التي

أجسراها رثيس الوزراء اللبناني

السيد رفيق الصريري ووزير

الشارجية السيد فارس بويز مع

نائب الرئيس السوري السيد

عبدالحليم خدام ووزير الخارجية

السيد فاروق الشيرع. ويدأت المادثات في العاشرة والنصف

بين خدام والتحريري، في وقت كان

وريرا الخارجية يصوعان الخطوط العامة للورقة قبل ان

يعرضاها في جلسة عمل موسعة.

واوضحت ألمصادر أن الجانبين

ترتيبات أمنية.



خاتمي حذرمن اضطرابات وكرباستشي تمسك بمواقفه



غلامصين كرياستشى "الثالث من اليسار - بين اتصاره بعد الاقراج عنه. (أ ب)

🗖 طهران – غسان پن جدو

تنازلات وهو شند في اول كلمات قالها بعد اطلاقه في وقت مشقتم ليل الأربعاء على نفر دحصول أختلاس، في البلدية، وهي التَّهمةُ التي احتجر بسببها ١٦ يوماً في سجَّن اوين. وشدد مرشد الجمهورية الاسلامية آية الله التتمة في الصفحة (٦)

كرباستُشَيِّ أي اشارة توحي بانه ضضَّع للضغوط والتاثيرات القضائية وسيقدم

■ لم يبد رئيس بلدية طهران غلامحسين

تضَّديم بعض المشاكل والنواقص الصغيرة، خاتمي ورئيس مجلس الشورى الأسلامي (البريان) على اكبر ناطق نوري ورئيس السلطة القضائية آية الله محمد يردي وعدد من المسؤولين ورجال الدين تحدث خَامنَّني في شكل عام عن التطورات الإخـيـرة المتعلقـة

كانوا بين المحاضرين في نشاطات ٥٠٠ سنة نكبة ومقاومة

مسرح بيروت يعلن باأسي وخجل عدم تمكنه من استقبال يهودعرب

علي خامنئي امس على اضرورة الحفاظ على الوفاق الوطني والتضامن الشعبي، داعياً الى دعم الحكومة والسلطة القضائية وعدم بقضية اعتقال كرباستشي وما نجم عنها من تأزم سياسي كاد يؤدي الى واضطرابات ساسية واحتماعية. ولوحظ غياب رئيس مجمع تشخيض مصلّحة النّقام هاشّ مي رفستنجاني عن الاجتماع بعدما أعلن رسمياً أن اخلاء سببيل وفي حضور رئيس الجمهورية سيد محمد عمدة طهران بكفالة تم بناء على رسالة من خاتمي استجابها خامنتي، اي ان قرار اطلاق

النتمة في الصفحة (٦)

وكانت مشاركة مثقفين وكتاب يهود

عسرب وغسربيين لا يحملون الجنسية

الاسرائيلية، في نشاطات نكرى النكبة في

أنان يقلل أهمية انذار العراق مجلس

□ نيويورك – راغدة نرغام

الاتصالات الرسمية التي تجريها القيادة العراقية مع الأمم المتحدة. مهددة في حال عدم رفع الحظر

وأسأل انه لم يطلع على النص الكامل للبيان العراقي لكن الإتفاق مع الحكومة العراقية اتم التفاوض عليه مع الرئيس صدام حسين نفسه ووقعه نائب رئيس

العراقية المحظورة في شأن تحسيد الفترة الزمنية لتخول فرق

تشارك في رعاية المؤتمر كما ان التفتيش المواقع الرئاسيَّة، وقال علاقتنا به لنست عميقة، انه سئل «ان كان ثلك يعني تغييراً في سياسة الطرف العراقي وأنا ومن المتسوقع ان يمثل الأمم المتحدة في المؤتمر بنون سيفان المدر التنقيذي لبرنامج الامم اعتقد ان علينا ان نكون حذرين التحدة الإنساني في العراق. جداً وان نتجنب القفر الي استئتاحات كلما ابلي مسؤول المتحدة سيرغي لاقروف، عن عراقي ببيان. واعتقد أن علينا أن نحقق في (ما يقال) ونختبره، استغرابه لاستضافة الحكومة ونتاكد مما اذا كان يشكل عزماً او قرارأ حقيقيا للحكومة

وتابع: «حستى الأن، تسب الأمور على ما يرام، ونحن نامل بان يستمروا (العراقيون) في التعاون ولم اتسلم موقفا رسمياً من الحكومــة بانهــاً ســتــوقف

□ بيروت - حازم الأمان

 أعلن «مسرح بيروت» أن المشاركين وأعرب سفير روسيا لدى الامم في ندوة «اليهود العرب وصورة الآخر». ضمن برنامج الذكرى الضمسين لنكبة فلسطين وهم يهود غير اسرائيليين، لن الدريطانية هذا المؤتمر. وقال دلا يتمكنوا من الحضور الى بيروت. افهم الحاجة اليه (المؤتمر)... نحن مدعوون لكن لا شرغب بالحضور. وقدم الأمين العام تقريرا الى

ISSN 0967-5590



وأفاد بيان لإدارة المسرح واننا نعلن هذا الخبر بأسى وخجل، لأننا لا نستطيع وسط الحملة التي أثيرت ضد مشاركة يهود عرب

في موسيمنا، تحمل المسؤوليات العملية المترتبة على حضورهم، وقدم البيان تعريفاً مقتضباً للمتقفين الذين لن يتمكنوا من الحضور، ومنهم ابراهيم سرفاتي، وهو كاتب مغربي يعيش في فرنسا، وقد عرف بمواقفه المعاثية للمسهيونية ورفضه للكيان الاسرائيلي، والمحلل النفسى المصري جاك حسون الذي نشر عشرات المقالات في مجلة الدراسات الفلسطينية، واللبناني سليم نسيب الذي عمل مراسلا لصحيفة «ليبراسيون» الفرنسية في بيروت خلال

الحرب، قبل أن يتفرُّغ للنتاج القصمي الذي

بيروت أثارت ردود فعل متفاوتة، فتولى جنسيات أوطانهم، نثيجة حملة افتراء منظمة، الحرب السوري القومي الاجتماعي حملة صدافية على هذه المشاركة ودانها ايضاً لا يعتى إن الطاولة المستديرة «اليهود العرب: الجذور والهجرة، الغيت، بل ستعقد في والمؤتمر الدائم لناهضة التطبيع مع موعدها، وإن يزيدنا نلك إلا اصراراً على استرائيل، كما أعلنت حركة وفيتع متابعة عملنا في سبيل قضية فلسطين، لان الجلس الدوري، (التي يترعمها «ابو نضال») أسفها للجوء البعض الى الترويج موسمنا بهدف الى أيقاظ الداكرة والوعي النائمين، وتوكيد أيماننا بالحق الفلسطين بصفته جزءاً من قيم الحرية والديموقراطية للثقافة اليه ودية، وذكرت أن بدايات اتصال (الرئيس الفلسطيني) ياسر عرفات مع اليهود تمَّت تحت غطاء اللقاء مع اليهود.

وعلمت «الحياة» من الهيئة المنظمة ان الكتُأب اليهود حصلوا على تأشيرات بخول اليساريين، وكانت النتيجة ابتفاق اوسلوء. إلى الاراضي اللبنانية من السفارة اللبنانية

واعتبرت اللجنة المنظمة لموسم ٥٠٥ سنة

نكبة ومقاومة، أن مغياب مؤلاء الكتّاب

والمشقفين العرب، النين ما زالوا يحملون

التنعة في الصفحة (٦)

تحدث فيه عن حنينه آلى العاصمة اللبنانية.

العراق على تصدير عمليات النفط التي يسمح بها مجلس الأمن. تعاونها مع الأمم المتحدة،. لتنتج التقرير انه ليس في الامكان تحقيق عائدات تزيد على وردأ على استئلة اشرى اثناء ثلاثة بلايين بولار خسلال الفسرة المؤتمر الصحافي اكد الأمين العام الزمنية التي تبدا في حزيران مفهومه القائلُ أن الاتفاق الذي (يونيو) لسنة اشهر اشرط توفير وقعه مع بغداد ينص على حق قطع الغيار اللارمة فورأء فرق التفتيش في العودة مكرراً

اعتبر كلام بغداد للاستهلاك المحلي

الوزراء السيد طارق عزيز وأمل،

في حسال احداث تغيير في

لسياسة العراقية، بأنّ يأتي نلكُ

على المسدوي نفسه ومن المسادر

وأشبار ائنان في منعرض رده

الى ما نُقل عن لسَّان وزير النفط

العراقي، عامر رشيد، بشأن حنيثه

مع المقتشين العاملين في اللجنة

الضاصة المكلفة ازالة الإسلحة

تفسهاء

قيادات دحماس، في الأردن.

🛘 عمّان - سلامة نعمات

قيانيين فيها يقيمون في الأردن.

الديوان الملكي الدكتور فايز الطراونة.

وهيجيته الثهارات الشار الشابع بحرم

The said the said of the

** ** ** ** *** *** *** ***

حوانز بوليز

في الصداة

والأدب والوسا

😸 سوبونه

أغلمت هناسف تدوانه

مسوموران ان مستعفام

فابغره البوسة فارد (١)

معاناه بوليس المسا

عارجي عر معمولانا ا

الغي محمصه با

المعسره للعسباء

هيرقد الدوب له

والقوما الشمالية بعادا

والمنصش مصفعل معتمادا

west willes

والقيميانات الغرائية

غوابد فورنس شايبها

N' Hall Hand Shamed

لعدة حسائده مونيته

شعقعو لسفعتاني لله

على من عاري دوها لله

their terms on

المالالما المالك

العولية لندس انعال

The course was

a server come

Mark with a state of

Planta Chamber

Banalle eller eller

The same and same

والتسويكار مسودانا

المساولو والمد علو الما

W. Time

Marke

the seal state of

المسللمة

المعسل سوسيلس .

Same of the same

there is no many

Here he with the

March 1811 Page And white the

meti com

wit gitt

عربت واس عدره الأم

athavat com The same of the Court to the to

law in the

عيني المناسر والنبئا

افسىل تعليذ

وفارن بسيعة أوما

المعدولات في المنسية

🗖 واشتنطن – رفيق خليل معلوف

■ أجرى الملك حسين أمس محادثات مفاجئة في

ابلات مع بنيسامين نتسانيساهو رئيس الوزراء

الإسرائيلي ونلك عشية بدء رئيس الوزراء البريطاني

توني بلير جولة في المنطقة وقبل ثمانية أيام منَّ

عودة المنسق الأميركي لعطية السلام بنيس روس

إليها. وقالت مصادر مطَّلعة إنَّ المحادثات بين العاهل

ٱلأَردنيّ ورثيس الوزّراء الإسرائيليُّ، وهي ٱلْأُولَى منذٍّ

تشرين الثاني (نوفم بر) الماضي تناولت ايضاً

الاتهامات الصادرة عن مسؤولين إسرائيليين بأن

حركة «حماس، تتلقى أو امر وتعليمات عسكرية من

وانتقل الملك حسينٌ من العقبة إلى ايلات بحراً،

لكنه عاد إلى الأراضي الأربنية برأ. ورافقه في زيارته

لإيلات وفي المصادثات التي جرت في احد ألفنادق،

رئيس الوزراء الدكتور عبدالسلام المجالي ورئيس

وقالت مصادر أردنية موثوق بها إن المحادثات

الأربنية - الإسرائيلية في إيلات تناولت «التصور

الأميركي المتكاملء لتحريك عملية السلام على المسار

الفلسَطْيني، والاتهامات الإسرائيلية بان الأوامـر

لتنفيذ عمليات عسكرية ضد إسرائيل تاتي من

واضافت ان العَّاهل الأردني اطلع نتانياهو على

🗷 تعسم الأمين العسام للأمم التحدة، كوفي انان، حصر المواقف العبراقية نصو الأمم المتحدة بناء على الاتفاق الذي وقسعهم مع بغسداد، في اطار وسعى الى التقليل من وطاة بيان القيادة العراقية وحدته والذي صدر اول من امس وحدرت فيه بأن علاقة بغداد مع مجلس الأمن

النفطى أخر الشهر الجاري وقِنَّالَ أَنَّانَ أَنْ الْعَرَاقَيِينَ مَرْبِمَا كأنوا يضاطبون شعبهم بمثل هذه السسسانات دولا اربد ان لتصرف على مثل هذا الإساس». مؤتبًر صحافي عقده أمس هل

وسيئل الأمين العيام خيلال يرى في البيان العراقي انذاراً او تصعيداً من جهة بغداد، فتعمد الحضُّ على «الحسنر» و«تجنب القفرُ الى استئتاجات؛ كما صدر موقف عن مسؤول عراقي. (راجع

🗖 بيروت - «الحياة»

■ يصبي لبنان غداً السبت

النكرى السنوية الثانية لمجزرة

قانا. وتقام احتفالات في مختلف

المناطق ابرزها مهرجان خطابي

في البلدة التي نهب اكثر من مئة من ابنائها وأبناء القرى المجاورة

ضيعية يقذائف اسرائيلية خلال

الهراوي، امام وقد من اطفال قانا

الناجين من المجزرة ان ديوم قيامة

لبنان يكون يوم يتحسرر وترحل

اسرائيل من الجنوب والبقاع

الغربيء. وأضاف دماً دامت لنيناً

الروح القدوية والمقساومة في

الجنوب نتمكن من ان نخرج

الاستراثيلي ولو اضطررنا الى

استعمال استانداء وشيد على

وحدة اللبنانيين وتغلبهم على

منهبياتهم لنقول ان الدين لله

النيابي نبيه بري دان لبنان لن

موقع سلّماً قبل سورية وكل العرب

لأننأ تعلمنا كيف خدعت اسرائيل

غيرهاء. وقال دان اسرائيل تحاول

استقاط سسلاح السسلام اللبناني

وهو المقاومة التي هي نتيجة

وشدد على دضرورة انسحاب

اسرائيل من دون شروط او قيود

او اتفاقات، وقال دان الشبعب

اللبناني الذي رفض ١٧ ايار

(مايو) ان برضي بشروط اكبر

خصوصا الطلب من لبنان انهاء

المقاومة والاعتراف بعجيش لينان

الجنوبي، (الموالي لإسرائيل) في

الشريط الحدودي المحتلء.

للاحتلال لا سبب له،

وفي صور آكد رئيس المحلس

والوطن للجميعة

عدوان نیسان (ابریل) ۱۹۹۳.

لا ندري على مسادًا تصميم

اسبر آئيل، واضساف دلن يكون

الانسحاب مغاجشا بل ضعن

ترتيبات يضعها مجلس الامن

لدولي، وأوضح دان في القرارين

١٥٥ و ٢٦١ اصوراً عدة لا يمكن أن

تطبيق من دون تفسلوض، وعلى

لبنان الأيتشاطر اكثر من اللازم

كُى لا نَفُوتَ الفرصة عليه ويعود

الم النقطة الصفرة وأشبأر الي

دان المسؤولين الاميركيين يقولون

ان اسرائيل جنية في الاستحاب،

وقال نائب الأمين العام لمحزب

الله، الشيخ نعيم قاسم في

احتفال تأبيني امس طولاً

القاومة لما وقف لينان ليقول لا

المطرح الاسرائيلي حيال القرار الرقم ٢٥٤ للفضح بالترتيبات

الأمنيــة، ولما بقي الصــمــود

والتواصل بين لبنان وسورية واا

كان هناك اهتمام بلبنان اصلأ

ولصدرت اليه الأوامر باللصاق

بالركب الاسسرائيلي، ورأى الننا

أمام منعطف يتطلب وعبيأ

واهتماماً حتى لا تسجل اسرائيل

--- MINAYAT 1

رسه عند مويد ريفار ا

John Marie M

The same of the sa

المعالمة الم

All Care Comments

The property of the second of the second

يويدهج البرينازة المساويدي الماد سير مستور ماي

Justice to see house

المالية المربعات عمر والحال

والما يسر به المساد الم

أَيْمُ الْمِيلُةِ الْمُسْتِي عصمار سنسر عي مده .

ديبلوماسر

اختراق محدوه

ما الما الونيس المصدرات في المدارات الما الونيس المصدرات في المدارات

A STATE OF THE STA

دعا اللبنانيين الى المشاركة فيها ترشحاً وافتراعاً

المرء الانتخابات البلدية ستجرى بدءامن ٢٤ ايار أيا تكن الظروف

🗖 بيروت - دالحياة،

■ دعا نائب رئيس الحكومة وزير الداخلية ميشال المر اللبنانيين إلى المشاركة في الأنتخابات البلدية والأختيارية، ترشحاً واقتراعاً، بدَّءاً من ٢٤ ايار (مايو) المقبل، وعلى أربع مراحل. وأكد أنها ستجرى «اياً كانت الظروف، وكانت اخر انتخابات، على هذا المستوى، لجريت عام ١٩٦٣. وأعلن المر، في مؤتمر صحافي امس في وزارة الداخلية أن وزارته مجدت لوائح الشطب على الكومبيوتر وأجرت احصاءات لكل بلدة وقرية وتمكنت من تحديد عبد اعضاء كل بلدية والمختارين فيها. ولم ببق عليها إلا تامين حرية الانتخابات ونزاهتها بعنما انجزت الاحراءات الادارية الخاصة بهاء. وقال «ان الوزارة ستشكل لجنة برئاسة المقتش العام في قوى الامن الداخلي العميد رفيق حداد لتلقى الشكاوي والاعتراضات، وانه سيطلب من نقباء المحامين والصحافة والمحررين العمل الى جانب هذه اللجنة في مراقبة بيموقراطية الانتخابات على ان تكون لهم حرية التصرف والتحرك معها، لتكون هناك رقابة خارجة عن

وقال «ان الدولة ستكون على الحياد في هذه الانتخابات ولن تكون

شهيب: خطة العالجة سليمة

📰 لا تزال قسضسيسة الروائح المنبعثة من مكب النفايات في برج حمود ومعمل الكرنتينا موضع جسدل بين وزارة البسيسئسة والمتسفسررين من هذه الروائح النين شككواً في أمكان نجساح لجراءات للمعالجة اتخنت لخيراً، ووصفوها بانها اتقتصر على مسواد تزيل الروائح ولا تعسالج

للشكلة من جنورهاء. وعقد وزير البيئة اكرم شهيب مؤتمرأ صحافيا بعد ظهر امس اعتبر فيه أن «الخطة الطارئة لمعالجة النفايات سليمة كخطة وان العمل جيد سواء في معمل العمروسية او معمل الكرنتينا وفي مطمري الناعمة ويصاليم. وعزا اسباب انبعاث الروائح من مكب برج حمود ومعمل الكرنتينا الى ان ٧٠ في المئة ناتج عن معمل للتخمير و٣٠٠ في المثَّة من غاز

روائح النفايات قضية تتفاعل 🗆 بيروت ~ دالحياة،

المستسال المنسعث من مكب برج حمود اضافة الى نفايات السائخ

Distribution

Unit 24

Bow Industrial Park

Tel: 44+181+533 0288

Fax: 44+181+986 9430

London E15 2DZ, UK.

الصبحي، واشبار الى الإجبراءات

التى اتخنت والأجتماعات التي عقدت مع رئيس الحكومة رفدق الحريري والتي تمخلالها الاتفاق على تركسيب «فسيلتسر» لمعسمل الكرنتينا خلال مدة ١٥ اسبوعاً. ودعا النائب جميل شماس

الوزير شهيب الى القديم حلول

بموجب روزنامة زمنية لأنهاء

فضيحة النفايات، ويجب ان تكون

حلولأ سسريعسة وقسورية والا

فسنضطر الى ارسال شباحنات

دسـوكلين، (الشيركة التي تتـولي

نقل النفايات) الى عاليه (بلدة

شهيب)، ووصف ما يحصل بانه

«كرنتينا - غيت». واعتبر ان وزير

البيئة هو المسؤول عن الموضوع

البدئي، وناشد وزارة الصحة «استنقار اطبائها لاتخاد

الإحبراءات البلازمية والسيريعية

لحماية الناس وتوفير الوقاية

انكاملة لهم ليتحملوا نتائج

الكارثة الناتجية عن هذه

الغضيحة.

امس على طريق الحسمم تعلن اي جهة مسؤوليتها عن

وكانت مجموعة اخرى الاربعاء - الخميس الماضي.

وقصفت القوات الاسرائيلية

PARTITIONAL ANCIL

INTERNATIONAL

NEWSPAPER & MAGAZINE DISTRIBUTION

اي ما مجموعة ٢٤٦ مجلساً بلدياً و ٢٢٤ مختاراً.

وأفادت المقاومة الاسلامية، الجناح العسكري لعحزب الله، أن مجموعة منها هاجمت بالأسلحة المناسبة تحركات اسرائيلية داخل

اصابات مباشرة.

■ قُتل عنصر من مجيش لبنان

موقع بلاط عصر امس ومحققت

استُهدفت تحركات اسرائيلية في مسوقع الدبشية منتبصف ليل

بانفجارقربجزين

الجنوبي، (الموالي لاسرائيل) في انفجار عبوة في سيارته صباح عــــارُور َ فِي مَنْطقـــة جــــرْين. واوضيحت اذاعية دالجنوبي، ان القتيل من عداد كتيبة جزين، ولم

أصيب منزل وتضرر أخر.

قرب مركبا. اسرائيلية غارات وهمية فوق

مقتل عنصرمن الجنوبي

لجنة الراقبة تجتمع الاسبوع المقبل

نها لوائح وأن لجنة النقباء ستتولى الإشراف على حياد الدولة، وأن

وأوضّح دانّ الانتخابات ستجرى على اربع مراحل، كالآتي: جبل

لبِنَانَ فِي ٢٤ ايار، الشمال في ٣١ منه، بيروت والجنوب والنبطيَّة في ٧

حَرْيِرَانَ (يونيو)، البقاع في ١٤ منه، على أن يصدر مرسوم لاحقاً لإجراء

انتخابات للمجالس البلدية المحدثة في ؛ تشرين الاول (اوكتوبر)،

ومرسوم آخر يحند القرى المهجَّرة التي لم تتم فيها مصالحات بعد،

والمستثناة من الانتخابات، وهي: بريح (الشوف)، والغابون وعبيه

وكفرمتي (عاليه)، وصليما وبمريم (المتن الجنوبي)، وقال «أن قرى

الشريط الحدودي المحتل (٦٣ بايية و١٢٨ مكتاراً) نحير مشمولة

بالعملية الانتخَّابيَّة المقبلة، وإن الانتخَّابات ستجرى فيها فور انسحاب

واذاع الأرقام التفصيلية الآتية: في بيروت مجلس بلدي واحد من ٢٤

عضواً و٢٠٦ مخاتير، في الجنوب ٥٠ بلنية و٢٠٩ مخاتير، في النبطية ٢٧ بلنية و٢٢٦ مختاراً، في جبل لبنان ٢٦٩ بلنية و٢٦٥ مختاراً، في الشمال ١٥٧ بلنية و٤٤٠ مختاراً، وفي البقاع ٢٧٢ بلنية و٣٩١ مختاراً،

مشاركتهم تعنى مشاركة الرأى العامه

القوات الإسرائيلية المحتلة منهاء

🗖 بيروت - والحياة،

مجرى نهر الزهراني بعد قصف لبلي طاول أحسراج على الطاهر وتكنة الجيش المهجورة في النبطية والنبطية الفوقا حيث وفيما يتقدّم لبنان بشكوى الى لجنة مراقية وقف النار المنبثقة

من تفاهم نيسان (ابريل) في هذا الشان، أعلنت الإذاعة الإسرائيلية ان اللجنة ستلتئم مطلع الاسبوع المقبل في الناقورة للنظر في ثلاث شكاوى أسرائيلية تتهم فيها المقساومية بائهنا قسصيفت بلئة الريصان ما أدى الى اصابة طفلة بجروح وانها اطلقت النار من داخل بلدة النبطية الفوقيا وان

النبطية واقليم التفاح.

مواطنا قتل وجرح ثلاثة أخرون في انفجار وقع الأسبوع الماضي الى ذلك، شعنت طائرات حربية

وتترّامن المناسبة، هذه السن مع الطرح الاسرائيلي التطبيق المشروط للقرار الدولي الرقم ٢٥٠ الذي رَفَضَتُ لَبِنَانَ الرَّسَامِ واعتبر رئيس الجمهورية الياس

وهدفها تغريغ القرار الرقم ٢٥٥ من منضمونه وجعل لبنان كالسعفة في مهب الربيح. ورأى دان اسرائيل تصاول استخدام ورقة لبنان لتحويل الانظار عن الوقائع الشبرق الأوسطية عبير محاولة مساومته على حقوقه التي ينص عليها الحكم الصائر عن أعلى مؤسسة دولية، ممثلة بعجلس الأمن الدوليء.

وخاطب بري اسرائيل بالقول

دانكم لستم أقوى من اميركا ونحن

لسنا اضعف من فيتنام، وتابع،

في احتفال اقامه الاتحاد العمالي

العام، وإن أسرائيل تحساول أنَّ

تقول أنها تريد تنفيذ القرار ٢٧٥

وان سورية تمنع لبنان من قدول

تنفيذه. واعتبر دان الرسالة

الاسرائيلية قارغة للضمون

الى نلك دعا العماد ميشال عـون امس سـوريـة الى مسـحب قواتها من الأراضي اللبنانية حتى قيل الانسحاب الإسرائيلي من جنوب لبنان تنفيذاً للقرار ٤٢٥، لأن الشبعب اللبنائي لا يريد بقاء قوات غريبة على أرضهم مطالباً المراجع الدولية وبوضع القرأر الرقع ٥٧٠، الذي ينص على انسحاب كل القوى الغريبة من لبنان، موضع التنفيذه.

وعلق على عدم ربط الرئيس السوري حافظ الاسد الانسحاب السوري بالانسحاب الاسرائيلي، وقال دلأن سورية لا تستطيع مذ تنفيذ القرار ٤٢٥ طرحت بقَّاعِمْاً .قبل حدوث المحتوم اي الإنسحاب الاسرائيلي، ونلك لَتْفَاوْضُ وتَنَاوُرُ على بقائها في الإراضي اللبنانية بعد الانسحاب الاسرائيلي، واضساف دنرفض كليسا هذه المساومة على مبادلة الجولان بلينان، موضحاً داننا نضاط

سورية ليس من باب العداء بل من باب مطالب تنا اياها بإلغاء اعتداءاتها على لبنان،

عون يطالب بالـ27 وشمعون يستبعد معارضة دمشق الانسحاب الاسرائيلي

الهراوي: سنخرج اسرائيل بالروح القوية والمقاومة

بري؛ لن نوقع سلاماً قبل سورية وكل العرب

شمعون

وأكد رئيس حزب الوطنيين الإحرار دوري شمعون، في مؤتمر صحافي آمس، دان ستورية لن تعارض الأنسحاب الاسرائيلي من جنوب لبنان لأن تلك يصب في مصلحتهاء موضحاً وان هناك معطيات ومؤشرات تشير الى

ودعنا شنصعنون، العنائد من جولة على القارة الاميركية قابل خلالها مسؤولين اميركيين والمسسؤولين اللبنانيين الى الاستفادة من الطرح الاسرائيلي لتنفيذ القرار ١٤٢٥، وقال الست موافقاً على طرح الدولة اللبنانية، وإذا كان بنيامين نتانياهو كاثبأ فلنلحق به الى باب الدار. والاسرائيليون يطرحون القرار ه٢٤ للمرة الأولى رسمياً، وهذا يعني ان هناك نوعاً من الجنية، خصوصا انهم لم يعونونا نلك منذ عشرين عاماً. وأضاف ولا

يجوز تفويت الفرصة بالافتراض، وعلينا أن نستفيد من الظرف وأن نكون جديين اذا اردنا بالضعل تطبيق اله٤٦ وانسحاب الاسسرائيليين في اسسرع وقت وتابع معلينا الأنعتبر ان هذا الطرح يقرق المسارين اللبناني والسوريء وراى دان سورية لا تصاب بضرر اذا انسحبت اســرائيل من الجذوب وهدأت جبهته ويجب سحب الفتيل من الجنوب كي لأيبسقى عسرضسة

للإنفجار وهذا لمطحة سورية،

واشار الى دان سحب الفتيل أهم

من موقف سورية التفاوضي الذي

قد يدخلها في حرب جنيدةً، لأننا

مراتبةالهدنة

خطوات متقدمة الى الامام.

الى ذلك، زار رئيس اركسان لجنة مراقبة الهدنة التابعة للامم المتحدة اللواء تيم فورد امس قائد الحيش العماد أميل لحود، في زيارة بروتوكولية لناسبة تعبينه في مركزه الجديد، ثم الامن العاء بالوكائة مدير الشؤون السياسية في وزارة الخارجية السفير سيب الخـــوري. واكـــد «ان الزيارة للمحاملة بعد استلامه مهماته ورفض الإجابة عن سؤال يتعلق بِالْوضَع في الجنوب أو القسرار ٢٥٥، مستسيداً على دان هذا الموضوع ليس من اختصاصه.

لماذا أجل مجلس الوزراء الاسرائيلي الموسع قراره في شأن الـ ٤٢٥؟

واشنطن نصحت لبنان برفض الترتيبات والضمانات خلال التفاوض

🗖 بیروت – ولید شقیر

🗷 قالت مراجع سياسية منتبعة للإتصالات الدولية الجارية في شأن العرض الاسرائيلي تنفيذ قبرار مجلس الأمن الدولي الرقم ٢٥٥ أ مشروطاً بالتفاوض على ترتيبات امنية في مقابل الانسحاب، إن الجانب الاميركي بررّ دعوة لبنان الى القبول بالتفاوض مع اسر اثيل على تنفيذ القرار بالقول: مفليجلس الجانبان الى طاولة التفاوض وليرفض لبنان هناك اي بحث في ترتيبات امنية ويطلب الانسحاب من دون شروط، من الاسرائيليين، وكانت وزيرة الخارجية الأميركية مانلين اولبرايت دعت لبنان، في رسالة الى نظيرها اللبناني فارس بويز، سلَّمه اياها ديبلوماسي اميركي في السفارة الاميركية في باريس اثناء ريارته العاصمة الفرنسية اواخر الاسبوع الماضي، الى التعاطي «بجدية» مع اسرائيل في شأن عرضها تنفيذ القرار الرقم ٤٢٥. وقالت المسادر المطلعة على الموقف الاميركي انه كرر النصبح بالتفاوض مع اسسرائيل، وهو الأصر الذي يرفضه لبنان لاعتباره أن التفسير الاسترائيلي للقرار يضرج عن نصه الاصلي الذي لا يتضمن اي عبارة عن التفاوض بين الدولَّتين، ويعتبر أنَّ القرار ٤٣٦ الذي نص على ألية انسحاب الجيش الاسترائيلي تحدث عن ترتيبات للانسحاب لا ترتيبات امنية، على ان تت فاوض الأمم التحدة مع كل من لبنان واسرائيل على حدة على اجراءات الانسحاب،

وفي حين وجد المسؤولون اللبنانيون دعوة اولبرايت لبنان الي قبول التفاوض على العرض الأسرائيلي تبنياً للطُرح الاسرائيلي المناقض لنطوق القرار ٤٢٥، نكرت المراجع السياسية لدالحياة، أن الجانب الأميركي استبق دعوة اولبرايت بابلاغ لبنان وسورية أنه يتفهم وجهة النظر اللبنانية القائلة ان القرار ٤٢٥ لا ينص على شروط للانساحاب الاسترائيلي او على

دون أن يغير ذلك من جوهر الموقف اللبناني. المسؤولون فيها الي المسؤولين السوريين ان اشنطن لا ترى مانعاً في حصول الفاوضات بين لبنان واسرائيل على أن يؤكد لبنان خلالها

طرح المواضيع التي تريد والشروط التي أعلنت في شنن تنفيذ القرآر ٢٥٥.

الولايات التحدة تحاول من وراء تأييد التفاوض الاستفادة من الطرح اللبناني التقليدي القائل ان لا ضمانات او ترتيبات امنية لاسر آئيل، إلا في اطار عملية السلام الشامل، من أجل بفع الجانب الاسرائيلي ألى احداث تقدم على مسارات السلام كافة بالتوازي مع تطبيق الـ ٤٢٥. إلا أن مصادر اخرى مراقبة رأت أن طرح اولبرايت للتغاوض، على رغم علمها المسبق بالرفض اللبناني - السوري له ليس إلا محاولة لكسب الوقت، وإلاً ضاداً كان لبنان سيرفض اي ترتيبات او ضمانات فلماذا تشجيعه على التفاوض؟

في هذا السياق توقفت مصادر لبئانية رسمية وأخرى ديبلوماسية غربية في بيروت رسمية واحرى ديبوهاسية عربية في بيروت المام مسلاحظة ذات دلالة، هي ان الجساني الاسسرائيلي، حين اتخسد مسجلس الوزراء الاسسرائيلي المصفر الاربعاء في الاول من نيسان (ابريل) الماضي، قرار تبني القرار الرقم ٢٥٥ ورير الدفاع السحق المستحق ا موريداي، اعلن ان مجلس الوزراء الموسع الذي انعقد لاحقاً يوم الاحد في الخامس من

التفاوض على ترتيبات. لكنه يدعو الى مقابلة ﴿ إِلَّا أَنْ الْجِلْسُ الْوَسَّمِ أَجِتُمُمْ وَأَكْتُفَى بُالْبِحِث الطرح الاسرائيلي بالدعوة الى التفاوض من وأفادت المعلومات في هذا الاطار ان المُوقف الاميركي ابلغ الى بمشقّ، عبر فرنسا التي نقل

> موقفه المبدئي. وأعرب الجانبان السوري واللبناني عن تخوفهما من هذه الدعوة نظراً الى المخاطر التي تنطوي عليها لأن اسرائيل ستأخذ حجة الجلوس الى طاولة المفاوضات للإصرار على

وأعريت مصادر مراقبة عن اعتقادها ان

نيسان سيتبنى قرار المجلس الوزاري المصغر.

في التطورات على السار الفلسطيني من عملية السلام، ولم يتطرق الى القسرار ٤٢٥ واجُّل

وسالت الصادر اللبنانية والديبلوماسية عن سبب احجام مجلس الوزراء الموسع عن ذلك، وسعت الى ليجاد الإجابة عن عبرة الاسرائيلي الى التباطق في اتخاذ اجراءات تبني اقترآح موريضاي، وجاحد الاجوية من الدوائر المعنية بهذا الامر متنوعة، وابرزها:

- التفسير الأول: أن أحد كبار المسؤولين العدرب المطلعين على الوضع الاستراثيلي الداخلي أسسر الى مسسوولين لَبخانيين ان السجال داخل الحكومة الاسرائيلية بين اقتداح موردخاي المبني على التفاوض مع سورية على الانسحاب، واقتراح وزير البنية التحتية ارييل شارون الانسحاب من جانب واحد مع اتخاذ خطوات رادعة وقصف لبنان في حال حصول عمل عسكري ضد اسرائيل انطلاق أمن

الحدود اللبنانية، لم يحسم نهائياً بعد. - التغسير الثاني: أن الاوساط المتنبعة للموقف الاميركي اشارت الى أن واشنطن أنيت دوراً في تأجيل أتخاذ مجلس الوزراء الوسع القرار بتبني الـ٤٢٥، لأن واشنطن تريد كسب الوقت على جبهتين: جبهة تكثيف الاتصالات لمعالجة العقد على السار الفلسطيني، بعد التطورات الحاصلة لجهة اغتيال احد مسؤولي وحماس ، ثم جبهة اعطاء الجال لمزيد من المشاورات، مع لبنان وسورية والأمين العام للأمم المتحدة كوفي أنان، وفرنسا على العرض الاسرائيلي في شان القرار ٤٢٥، اتمةم الاستفادة، كما تحرض واشنطن من هذا

العرض كي ينتي في اطار الحل الشامل. ونكرت هذه الأوساط ان واشنطن تفضل تدرجاً رمنياً في طرح المائرة الاسرائيلية، على ايقاع الاتصالات الاستكشافية في شأن امكان أيجأد صيغة تجمع بين الموقف الاستراثياني والموقفين اللبناني والسوري.

بين الموقفين الفرنسي والأميركي اقتراح موردخاي.

🗖 دعشق – ابراهیم حمیدی

🖪 في موازاة الموقفين السوري – اللبناني والاسسرأنيلي من القسرار الدولي الرقم ٤٢٥، بيرز الموقفان الاميركي والفرنسي اللذان يقرران الى حد كبير مستقبل الأقتراح الاسرائيلي للانسحاب من جنوب لبنان.

وقالت مصادر بيلوماسية مطعة على الموقف الاميركي لدالمياة، أن المسؤولين في واشتطن مقتنعون تماماً برغبة اسرائيل في الاستحاب من جنوب لبنان، مشيرة الى أن مساعد وزيرة الخارجية لشؤون الشرق الارسط مارتن أنديك ويذهب الى حد أن طهران

وأظهرت الاسابيع الاخيرة اقتراب الموقف الاميركي اكثر غاكش من الموقف الاسرائيلي

بعد محادثات مع وزير النفاع الاسرائيلي اسحق مورنضاي، في مقابل دعم باريس الموقف اللبناني - السوري. اذ أن واشنطن انتقلت من والتربد والذي برر في رسائلها الى سورية ولبنان بحديثها عن والسلام الشامل، الى دعوتهما الى «درس جدي» لاقتراح تنفيذ القرار الدولي خصوصاً انه تجاء من شخص صادق في رغبته.

ومحزب الله، يؤيدان انسحاباً اسرائيلياً كهذا، وانهما مستحدان لوقف عمليات المقاومة في حال انست بت استراثيل من الجنوب، وإن الطرف الذي يعارض نلك هو الجانب السوريء.

الاميركي - الايراني، منذ تسلم السيد محمد خاتمي الرئاسة العام الماضي. وتصيثت الصائر عن أتباين، سوري -إيراني في شـــأن الموقف من الاقـــــراح يورسي مي السبب في تمديد زيارة وزير الاسرائيلي، كان السبب في تمديد زيارة وزير الخارجية الايراني المكتور كمال خرازي الاخيرة لممشق يوماً اضافياً للاجتماع ثانية مع نائب الرئيس السوري السيد عبدالحليم خدام

ووزير الخارجية السيد فاروق الشرع، بعد

محانثاته مع الامين العام ل محزب اللهء السعد حسن نصر الله في مبنى السفارة الايرانية في وفي هذا الاطار تفسسر كشافة الاتصالات السورية - اللبنانية مع الجانب الفرنسي. وقالت المصادر الديبارماسية أن الرسائل بين ألرئيسين جاك شيراك وحافظ الاسد ويين الشرع ونظيره الفرنسي هوبيس فيدرين كانت يومية بعد

محانثات موردخاي في باريس. وتوجت ذلك

زيارة خدام لباريس حيث سلم ريسالة من الاسد الى شيراك، وعودته بـ «تطمينات فرنسية، في شأن الاقتراح الاسرائيلي، أَ وأوضحت الصادر أن محقائق علم تجعل ويستند هذا الموقف الى متطور الصوار باريس مطمئنة، اولها أن كل العلومات

المتوافرة لدى المؤسسات الامنية وألعسكرية والسياسية الفرنسية تؤكد أن أسرائيل أن تنسحب ابدأ من جانب واحد. ثانياً، أن جميع اللبنانيين يعارضون الاقتراح الاسرائيلي القاضى بالاتسحاب بشروط وترتيبات أمنية بعد مفاوضات. ثالثاً، أن أسرائيل لم تستخدم حتى الآن لجنة متفاهم نيسان، (ابريل) لمرح موضوع تنفيذ القرار الدولي او لي موضوع يتعلق بعفاوضات سياسية. وابعاً، أن باريس تعارض تعديل القرارين ٤٢٥ و٤٢٦ء.

وتابعت المصادر ان من المفترض أن تؤاي مهذه المقانق، الي طمانة الجانبين السوري واللبنائي، لكن «القلق» من للوقف الاميركي يفسر التحركات الثنائية لمواجهة الاقتفاع الاسرائيلي... خصوصاً أن أنديك وجد شيئا ليعمل عليه في ضور استنثار منافسه المسق الامدركي لعملية السلام بنيس روس بالمساد

1 mg - --

الم المساحة الما المواد الا

ودر هار محد المارية

بية والمقال عل العرب

The second of the second

A TO THE RESIDENCE AND THE PARTY AND THE PAR

Jane Barrey Comments

Jahr State Charles . 188

لليليج والمهدين بالمنا وهامعا لسو

المعاد ويود للارد والمعلى المن

Marian Maria Magain

Market Service Control of the Contro

The season a sense!

A STATE OF THE STA

and the same of the same

معلو فهد الدر والعمل الرا

A STATE OF THE STA

m. m. 1 13 . m. 12 / m. 4 1 1

man of the same of the

ا هي هند شده ايم ديد ايم زيس

مانع د د سدور س وروسر هي و اداد در ديد سدن

- 1 - 6 mm g 5 4 cm gifts

الله المستد مي المستد مي المستد المي ا

وخلال التفاوم

ويأبي تبيعون والم

merce and an obligation

A see to see the first state

فعلاوه والماء

was a series

The same of the same of

المعي مر المداد والماد

the contract of the

war and wante

一一一一

was a some of the

man little to the same

The same of the same 2.5.2.4

The state of the state of

المعاهدة مراها مد The same of the sa

William to the standard was to

the second of the second

and the contract of

The same was

the state of the s

The same of the sa

Marie Carlo

The state of the s

The state of the s

What was a series

white is a second

Market and Market

the way with the

The state of the s

for me whent

+ 3 quemps

the was a many out breaking

and the same of the

ALHAYAT

🛘 لندن - بارعة علم الدين

■ حند مكتب رئيس الوزراء البريطاني امس من المغالاة في توقع الكثير من جولة رئيس الوزراء توني بليس في كل من مصر والمملكة العربية السعودية والاردن واسرائيل وغسرة في اشسارة الى الدور البسريطاني والاوروبي في عملية السلام.

واكد اليستر كاميل الناطق باسم رئيس الوزراء البسريطاني ان بليس الذي سيسزور اسرائيل والكيان الفلسطيني كرئيس للأتحاد الاوروبي «لا يحمل مبادرة اوروبية جديدة، بل ينهب لشأكيد المساعي الاوروبية الداعمة للمساعى الأميركية في نقع عملية السلام مشيرا الى ان المساعى الاميركية تحتل مركز الصدَّارة، ومن المقرر أنَّ برافق بلير في جولته في اسرائيل وغزة المبعوث الاوروبي لعملية السلام السفيس ميغيل انذيل

برنامج الزيارة

ويبدأ برنامج زيارة بلير بالقاهرة التي يصل اليها اليوم ويلتقي الرئيس حسني مبارك وشيخ الازهر الشيخ طنطاوي وكبار رجال الاعمالُ المصريين. ومَنَّ المتوقعُ أَنْ تُترُكزُ المُحانثات المصرية - البريطانية على العلاقات الثنائية، وأشار كامبل الى أن بلير تواق لسماع اراء الرئيس المصري في شان دفع

وفي اليوم التالي، ينتقل بلير الى جدة

■. القدس المحتلة - أ ف ب - يامل رئيس الوزراء البريطاني توني

بلير بأن يتمكن خلال زيارته الى اسرائيل والمناطق الفلسطينية في أواخر

الاسبوع الجارى من تحقيق اختراق ولو محدود في المفاوضات الفلسطينية - الاسرائيلية التي تعاني من الجمود منذ أكثر من عام حسبما نكرت مصادر دبلوماسية اوروبية.

وقال سيبلوماسي اوروبي يشارك في تنظيم زيارة بلير لوكالة فرانس

برس ان درئيس الوزراء البريطاني سيسعى خلال زيارته التي تبدأ بعد

غد الاحد وتستمر لدة يومين للوصول الى اتفاق على تنفيذ بعض

وأضاف الديبلوماسي الذي طلب عدم ذكر اسمع: دسيتركز الجهد على مجاولة الوصول الى اتفاق يخصوص فتح البطان الفلسطيني في

قطاع غزة واقامة منطقة صناعية مشتركة فيها، أضافة الى الاتفاق على

خلافات حول مطالب الحكومة الاسرائيلية بأن يكون لها سيطرة امنية

وعبرتُ مصادر اوروبية واسرائيلية عن قناعتها بأن المفاوضات التي

جرت خلال الاشهر الاخيرة بشأن مطار غزة والمنطقة الصناعية فيهأ

ضيقت بحدود معينة الخلافات القائمة، وإن الأمر قد يحتاج إلى «نفعة»

وقال الديبلوماسي الاوروبي: والمفاوضات حول هاتين القضيتين

وأضاف: ديما أن الاتصاد الأوروبي هو الممول الاسماسي لهمذين

المشروعين، فإن بلير يامل بإقناع الجانبين الفلسطيني والاسرائيلي، ببذل

رُوحِنْر الديبلوماسي الغربي في الوقت نفسه من «ابداء قدر عال من التفاؤل» بالتوصل الى اتفاق بشأن هاتين المسالتين خلال زيارة بلير،

مشيراً الى ان دحل الخلافات المتبقية حول المنطقة الصناعية يبدو اقل

قاربت يشكل أو آخر من الانتهاء، وبقي عدد من النقاط عالقًا ويحتاج الى

واسعة في الميناء الجوي اعاقت التوصل الي اتفِاق على تشغيله.

يذكر أن السَّلطة الفلسطينية استكملت بناء وتجهيز مطار غزة، غير ان

القضايا الواردة في الاتفاق الانتقالي».

من بلير لِلتوصل الى اتفاق بشأتهما.

ارادة سياسية من الطرفين لتجاوزها».

صعوبة من تجاوز تك المتعلقة بالمطارء.

مزيد من الجهد للتوصيل الى اتفاق بشائهماء.

مسلَّة الميناء في غزة،

حيث يلتقي خادم الحرمين الشريفين الملك فهد بن عبد العزيز، قبل ان يعقد اجتماعاً مع الامير عبدالله بن عبدالعزيز ولي العهد السعودي.

الغى زيارته للقدس الشرقية

لندن: رئيس الوزراء البريطاني لا يحمل

ومن المتوقع أن تتركز المحادثات على العلاقات

الثنائية والقضايا الأقليمية التي تشمل العراق

حيث يلتقي رئيس الوزراء الاسرائيلي بنيامين

نتانياهو وبعض السياسيين الاسرائيليين.

ومن المتوقع أن يتضمن جدول زيارته للدولة

العبرية وضع اكليل من الورد على قبر رئيس

الوزراء الإسرائيلي الراحل اسحق راسن ترافقه

روجته وزوجة رابين، وذلك قبل ان يتوجه الى

غزة حيث يلتقي الرئيس ياسر عرفات ويتناول

معه طعام الغداء والعشاء فيما ستقوم روجته

بريارة مركز للمعوقين برفقة السيدة سهي

ونفى كسامسيل ان تكون رئاسسة الوزراء

الجبريطانيية طلعت مبوافقية السلطات الأسراليلية على برنامج زيارة بلير الى الكيان

شارك في تنظيم برنامج رئيس الوزراء البريطاني

ديبلوماسي أوروبي: بليريأمل بتحقيق

اختراق محدود خلال زيارته لاسرائيل وفلسطين

عملية السلام في النَّطقة.

وايرانَ وآمن الخُليج، أضَافة ألَى البحث في ساعة، مما وضع ضغطا على برناسجه ومن المنتظر ايضا ان يلتقي بلير فريقا من رجال الاعتمال السعوديين قبل مغادرة السعوبية متوجها الى الاربن الاحد حيث يلتقي ألملك حسين ويتناول معه العشباء، كما سيزور مضيما للاجئين برفقة ولى العهد الأربني الأمير للحسن بن طلال. واعتبر كاميل ان هذه الزيارة تشكل «فرصة اليعبر بلير عن اعجابه بالدور الذي لعبه الملك الحسين في دفع ومن الاربن يتوجه بلير ظهرا الى اسرائيل

القرار ٤٣٥ ' وردا على سبؤال عن القبرار ٤٢٥ الخياص بالانسحاب الاسرائيلي من جنوب لبنان، اكد الناطق باسم بلير الموقف البريطاني، مضيفا ان من المتسوقع ان يبسحث رئيس الوزراء البريطاني مع نتانياهو في هذا الموضوع، مستسيسراً الَّي انه ﴿ لا بد انَّ يكونَ هناك دوَّر للديبلوماسية الهادئة بمكن أن تلعبه دول اوروبيسة او الاتحساد الاوروبي او الولايات المتحدة والامم المتحدة وربما كلّ هذه البلدان

كما اشار في هذا السياق الى ان بلير لن

يزور القندس الشيرقيية، وذلك لان السلطة الفلسطينية طلبت منه تمديد زيارته لغبزة واضطره الى الغاء الزيارة. لكن الناطق اضاف ان بلير سيلتقي مسوّول ملف القدس في السلطة الفلسطينية السيد فيصل الحسيني ضمن الوفد القلسطيني الذي سيحضر اجتماعاته مع عرفات. ومن المتوقع أن تتركز المصادثات في غزة على دفع عصابية السلام وفتح المطار في غزة والاستراع في بدء العمل فًى المُنطقة الصَّناعَية، الى جَّانبُ البحث في التّعاون الامني بين الاتحاد الاوروبي والكيازّ

رئيس الوزراء ليلة في غزة له علاقة ببرنامج الزيارة وليسس بمسوقف استرائيل من

وأبدى الناطق باسم رئيس الحكومة الاسرائيلية ديفيد بار ايلان

بدوره موقفا حذراً في ما يتعلق بالأبعاد التي قد يحملها التوصل الى اتفاق بخصوص المطار والمنطقة الصناعية خلال زيارة بلير، حين اشار

الى ان «دور اوروبا محصور في القضايا الاقتصادية وليس في القضايا الجوهرية للمفاوضات والتي تمثل الولايات المتحدة الوسيط الوحيد فيها». وأوضح بار ايلان انه أذا استطاع بلير «المساهمة في التوصل الى

اتفاق خلال وجوده حول المنطقة الصناعية والمطار، فأن ذلك سيكون

الوحيد المرحب به فيَّ القضايا الرئيسيَّة المتعلقةِ بالارض والامنَّ-، مشيراً

الى أن «بمقدور أوروبا أن تمارس دورا مهما في المجالات الاقتصادية

غير أنه شدد في الوقت نفسة على أن «الولايات المتحدة هي الوسيط

من جهمة اخرى، شدد الديبلوماسي الاوروبي على ان بليسر

«سيتحاشي خلال زيارته القيام بخطوات قد تثير حساسيات لدي مضيفيه؛ وذلك في اشارة الى الحادث النيبلوماسى الذي وقع خلال

زيارة وزير الخارجية البريطاني روبن كوك في شبر ادار (مارس)

الفَسَّانت، حين أثار غضب رئيس الحكومة الاسسرائيلية بنسيامين

نتانياهو الذي الغي عشاء رسميا معه بسبب زيارته جبل ابو غنيم في القسم الشرقية المحتلة، حيث تزمع اسرائيل اقامة مستوطنة

وأوضح الديبلوماسي الاوروبي ان بلير «سيلتزم البرنامج المتفق عليه

وأضاف وغير أن بلير سيؤكد خلال زيارته الموقف الاوروبي المعارض

وأضاف الديبلوماسي ان «بلير الذي يقدم الى المنطقة بعد الانجاز

لسياسة الاستيطان، وأنه على اسرائيل الالتزام بتنفيذ الانسحاب من المناطق الفلسطينية»، مشيراً الى أن «ذلك سيتم بأستخدام لهجة هادئة».

الذي حققه في التوصل آلى اتفاق للسلام بخصوص السالة الايرلندية،

يريد أن يكون له مساهمة في سلام الشرق الأوسط.

وسيزور متحف الهولوكوست (ياد فأشيم)، كما سيحرص على ان لا يشير لقاقه مع مسؤولين فلسطينيين في القدس حفيظة

خطوة مهمة للاقتصاد الفلسطيني ولعملية السلام،.

وقضايا الاتفاق الرحليء.

مبادرة اوروبية جديدة لدفع عملية السلام ■ قسال وزير التسخطيط والتعاون الدولى في السلطة الوطنية الفلسطينية الدكشور نبيل شعث قبيل ساعات قليلة من لقائه امس وزير الدولة البريطاني للشؤون الخارجية ديريك فاتشيت

(مارس) الماضي. وكنان شعث يشبير بظك الى

قيام الوزير كوك بزيارة حبل أبو

غنيم حيث تقوم اسرائيل ببناء

سنتوطنة «هارحوساء، ونلك في

وأوضَّح لـ «الحياة؛ عشية

الجولة التى يبداها رئيس الوزراء

البريطاني توني بلير في المنطقة

اليوم ان أي موقف تصالحي يمكن

الرئيس الحالي للأتحاد الأوروبي،

من سياسات الحكومة الإسرائيليّة

الصالية لا يمكن أن يضدم نفوذ

أوروبا، وانما ستعتبره حكومة

أن تقفه بريطانيا، بص

لفتية أعتراض على الاستيطانُ

الاسرائيلي.

في لندن أن الفلسطينيين يأملون دور الاتصاد الأوروبي في عملية السلام المتوقفة حالياً بين العرب بأن تواصل الحكومة البريطانية واسرائيل، لن يكون محدياً أو النهج الذي اتبعه وزير الخارجية موثرا من دور ممارسة ضفط روبن كوك خلال زيارته الإراضي فعال على اسرائين. الغلسطينية، بما في نلك القدس وسالت والحس الشبرة لينة، واسترائيل في آذار

الفلسطيني عن تفاصيل الاقتراح الاميركي بشَّنانَ المرحلة الثانية منَّ إعادة انتشار القوات الاسرائيلية من الضفة الغربية فقال: والأميركيون يقترحون أمرين أولهما إعادة انتشار من ١٣,١ في الْمُنَّةَ مِنْ الصَّفَّةَ فِي شَكَلَ تَحُويِلُ مناطق مسسماً ق ج (أي تحت احتبلال استرائيلي كامل) الى مناطق (ب) (أي أن تص خاضعة إداريآ للسلطة الوطنية الفلسطينية مع بقاء المسؤولية الأمنية بيد اسرائيل)، وثانيهما انتقال نسبة ١٤,٢ أخرى من مساحة الضغة من التصنيف (ب)

بنيامين نتانياهو تشجيعا لها على الامتحان في التنصل من التراماتها بموجب أتفاقات السلام ومن منطلبات قرارات مجلس الأمن الدولي المتصلة بالصراع العربي - الاسترائيلي وسبل

ورأى المسؤول الفلسطيني ان

التخطيط والتحاون الدولي

تحت السلطة الإدارية والأمنيسة الكاملة للسلطة الفلسطينية. وقال شعث أن مواقف دول الاتحاد الأوروبي من مـوضـوع انسحاب استرائيل من الأراضي الفلسطينية «أكثر وضوحاً من الموقف الأمسيسركي واقسرب الى

السلطة و'حماس'

متطلبات قرارات ألأمم المتحدة

والقانون الدولي، مشيراً إلى أن

الأوروبيين يرون ضرورة انتقال

الأراضي التي تجلو عنها القوات

الأسسرائيلية الى السيادة الفلسطينية الكاملة، بدلاً من

تجبزئة المسؤوليات الأمنية

وعن صوضوع الاتهامات المتبادلة بين السلطة الوطنسة و،حـركـة المُقّاومـة الإسـلّامـــة، (حماس) بعد مقتل القيادي في اُلجناح العسكري لـ وحصاس محيي الدين الشريف قال شعث ان السلطة واثقة من الاستنتاجات التى توصلت اليها عببر تحقيقاتها حتى ألأن في موضوع اغتيال الشريف، وأضاف ان محاكمة المسؤولين عن اغتيال الشريف ستتم علناً.

رجال دين ارتونكس امام كنيسة القيامة ووراهم مثلنة مسجد عمر التي ضربتها صاعقة فتساقط الاسمنت على المصلين (اف ب)

صاعقة تلحق ضرراً بمجسد عمر في القدس

مئذنة مسجد عمر الذي يرجع تاريخه الى القرن الشاني عشير الميالادي في القادس القديمة امس الخميس مما ادى الى تسماقط قطع من الاسمنت على المصلين الارثونكس الذين كانوا في فناء كنيسسة القيامة التي يبعد منخلها عن جدار مسجد عمر

للاحتفال بخميس العهد قبل عيد الفصح عند

■ القدس الممثلة - رويترز - ضربت صاعقة برق وشيد مسجد عمر في عام ١١٩٣ للميلاد بعد استعادة الناصر صلاح النين الايوبي بيت المقدس من حكم الفرسان الصليبيين.

> وقال شبهود أن قطع الإسمنت المتساقطة من مئننة مسجد عمر تناثرت في فناء الكنيسة في الوقت اللذي تجمع فيهه المصلون المسيحيون

وحطمت الصاعقة قطعة من هلال حجري وجزء من القاعدة التي ترفعه على قمة المئذنة. وكان ثاني ألحُلُفاء الراشدين عمر بن الحَطِابِ قد صلى بعد بخوله بيت المقدس في الموقع الذي شيد

فيه لاحقاً المسجد الذي يحمل اسمه، مفضلاً عدم الصلاة عند مدخل كنيسة القيامة خشية أن يبنى المسلمون من بعده مسجداً هناك.

عرفات يلتقي كينكل

في بون الجمعة المقبل

الرئيس الفلسطيني ياسر عرفات

سيلتقي وزير الخأرجية الألمانى

كــُلْاوِسُ كَــُيْنَكُلُ فِي ٢٤ُ نيــســانُ (ابريل) الجــاري في بون حــيـث

سيعقد الطرفان مؤتمرا صحافيا

الخارجية الإلمانية ان المحانثات

ستتطرق الى أفاق السلام في

الشبيرق الاوسط والوضع في

الاراضي التابعة للحكم الذاتي

ورئيس الوزراء الاسسرائيلي

السابق شمعون بيريز في اليوم

ذاته الى بادن بأدن (غـــرب) لمضور تسليم العاهل الاردني

الملك حسين حائزة وسائل الإعلام

الالمانيسة. ومن المتسوقع أن يكون

هذا الحدث مناسبة يجري خلالها

المسؤولون الثلاثة محابثات عن

تطورات عملية السلام في الشرق

وتمنح هذه الحائزة سنوبا

منذ العام ١٩٩٢ الى شخصية

تعتير وسائل الإعلام عملها بأنه

مثالي، وسيقوم الرئيس الألماني

رومان هيرزوغ شخصيا، بتسليم

الماضى هم الرئيس الروسي

الالماني هلمسوت كسول ورئيس

الفرنسي السابق فرانسوا

الاسترائيلي السابق استحق

رابين بعسد وفساته، والرئيس

تسران، ورئيس الوزراء

L V

بوريس يلتسين والسيتش

يذكر ان الفائزين في السنوات

الحائزة للملك حسين

ومن المُقرر ان يتوجه عرفات

واوضح بيان صادر عن وزارة

مشت كا بعد اللقاء.

■ بون - اف ب - اكنت وزارة الخارجية الإلمانية امس ان

■ قالت مصادر مطلعــة ك

🗆 بمشيق - والحياة،

الحياة، ان وزير الضارجية القطري الشيخ حمد بن جاسم بن جبر ألَّ ثاني سيصل مساء اليوم الى دمسشق في أول ريارة له منذ العسام ١٩٩٦، مسا يعكس زوال الجليد بين البلدين منذ استضبافة الدوحة قمة التعاون الاقتصادي للشرق الأوسط وشمال افريقيا في

وأوضحت أن الوزير القطري سِلْتَقَى الرئيس حافظ الأسد في اليوم التالي لوصوله للبحث فيّ العلاقات الثنائية وتطورات عملية

نهاية العام الناضي.

الجنزائري تنخل ضنمن الصلاقات التي كرستها زيارة الرثيس زروال

استطلاع: الاسرائيليون أكثرميلاً للسلام من يهود أميركا

فيما عارضه ٣٤ في المئة فقط من يهود الولايات المتحدة. وقالت المتخصيصية في علم السناسة مينا تساماه التي أشـــرفت على الإســـتطلاع في اسرائيل ان والاستطلاعين نقضاً المفهوم الذي كان سائداً بأن اليهود الأميركيين يعتبرون حماثم قداساً على يهود اشرائيل،

العراق.

اضافة الى تطورات الوضع في وفي الجزائر («الحياة»)، سلم وزير الخارجية القطري الشيخ

حمد أمس رسالة شفوية من أمير قطر الى الرئيس اليمين زروال. وصرح الشيخ حمد لدى وصوله الى مطار هواري بومدين، بأن العبلاقيات بين الجيزائر وقطر مممتازة،. وأعلن أنه ينقل رسالة شفوية من أمير قطر الى الرئيس

أوسلو، في حين يعارضها ٢٢ في

اللئة ولم يبد ١٢ في اللئة أي رأي.

انتقادا ازاء رئيس حكوستهم

بنسامين نتانساهو من السهبود

الأميركيين. وعارض ٤٧ في المُنَة

الى ذلك بدا الإسرائيليون أكثر

من اليهود الإسرائيليين نتاتياهو

أفاد استطلاعان للرأى نشرا أمس في صحيفة «بديعوتّ احرونوت، انَّ اليهود في اسرائيل اكثر ميلاً للسيلام مع الفلسطينيين عن

وجاء في الاستطلاع الأول الذي أجري في اسرائيل ان ٧٧ في المئية من اليسهود في استرائيلً يؤيدون اتفاقات أوسلو مع الفلسطينيين مقابل ١٩ في المدة ضد هذه الْأَتَّفَاقَاتُ وَءُ فَي الْمُثَّةَ مِن دون رأي، اصا الاستطلاع الشائي الذي أجري في الولايات المتحدة فافأد أن ٦٦ في المُئة من اليهود الأميركيين يؤيديون اتفاقات

وزير الخارجية القطري في دمشق

المسلام والاقتتراح الاسترائيلي للانســـاب من جنوب لبنان،

الفلسطينية ومحركة المقاومة الأسلامية، (حساس)، اجتمع في غيزة ليل الأربعياء -

البهود الأميركيين.

تلقوا وعداً بالافراج عن المعتقلين من قادة الحركة في الوقت المنّاسي. وقال أبو شبّ ان مصاس، بتورها معنية بتهدئة الوضع وتطويق ما حصل، ونلك لتُجنيب المجتمع الفلسطيني أي تداعبيات تضمر بوحسته وتماسكة. وأكد ترجيب حجماس، بوساطة الصركة الإسلامية التي قال انها معند ثقة

التقى الرئيس الجزائري

وتَّابِع عصفُّور ان الجميع يعرف الآن ان الموضوع يخص العلاقة الأمسركسة الإسرائيلية. ونحن تعاملنا ايجابياً مع الأفكار الأصيركية، رغم اجحافها أخَّنينَ فَي ٱلاعتبار في موقفنا هذا ان القضية لن تُقف عَند حدود المرحلة الأولى والشانية من أعادة الانتشار، وإنما هناك مرحلة ثالثة، تحيد موعدها، في حزيران (يونيو) المقيل،

The second secon

وأشار الى أن روس يأتى بالدرجة الأولى في محاولة اخرى لانقاذ نتأنياهو واخراجه منّ الأزمةُ السياسية التي وضع نفّسه فيها، والحن لورنا هو الاستيماع الى صا يلكن ال بحققه روس مع الطرف الآخر ، وعلى صعيد الأزمة الناشية بين السلطة

الجميع وأهل للثقة.

أأي ذلك اعسرب المدير العسام لدائرة المفاوضات في السلطة الوطنية السيد حسن الخميس وفد الحركة الإسلامية من داخل والخط الأخضره الفاصل بين اسرائيل والضفة والاسرائيلي. وقيال في هذا الصيد أن الأدارةً الغربية، والذي يقوم بوساطة بين الطرفين، مع الأميركية كانت اعلنت في وقت سابق انها قادة حركة مصماس، في قطاع غزة. وقال الشبيخ اسماعيل أبو شنب أحد قادة «حماس» تريد الحصول على جواب ايجابي من الطرفين، في اعتقباب هذا الاجتمعاع أن وقد الحبركية مهددة بانها ستعلن من هو الطرف الذي يضع الأسلامية الذي يرأسه الشيخ رائد صلاح نقل الى قادة الحركة أن عرفات الذي الثقى بهم في وأضاف عصفوران الجانب الفلسطيني مدينة رام الله معني بتهدئة الوضع، وأنهم

قدم كل المرونة الابجابية اللازمة، وبينما لمَّ نسمع موقفاً من الأميركيين تجاه الرفض الذي بعلنة رئيس الحكومة الإسرائيلية بنيامين تتانياهو للإفكار التي يطرحونهاء

وقيال أن روس مستواطئ، مع الحكوسة الاسرائيلية، لكنه أضاف أن مهمة المبعوث الامبركي تنصصر في مصاولة أقناع الصانب السَرَائِيلِي، لأن الفلسُطينيينَ قدموا موقفاً ايجابياً خلال جولته الأخيرة. اواخر آذار

الاخوة السوريين لم تتوقف، وأكد اهمية التضامِن العربي ، في هذا الوقت المصيري،، معبراً أن هذا الموقف سيساعد على تأمين الطُروفُ المناسبة لعقد قمة عربية، سوآء بصورة موسعة او مصغرة، من أجل ايجاد جبهة عربية فاعلة في دعم القضية

وفي ما يخص الزيارة التي من المقرر ان يقوم بها رئيس الوزراء البريطاني طوني بلير الى فلسطين، قسال أبو ردينة انَّ عسرفُساتٌ سيستقبل بلير في غزة يوم ٢٠ نيسان (ابريل) المقبل، معتبراً أن زيارة بلير «مهمة جداً»، خصوصاً ان هناك محاولة أوروبية جادة لطرح أفكار أوروبيسة الى جسانب الجسهود

عصفور عن تشاؤمه من الطريقة التي بدير بها روس وسساطتسه بين الطرفين الفلسطيد

على مدار الساعة لدفع عملية السلام

🗖 غزة - حسين حجازي

■ تلقى الرئيس ياسس عسرفات اتصسالاً هاتفياً مَنْ كل مَنْ وزير الخارجية الأميركية مانلين أولبرايت والعاهل الأرتني الملك حسين، ونلك عشيبة عودة المنسق الأميركي لعملي السلام في الشرق الاوسط السفير بنيس روس

وقال نبيل ابو ردينة المستشار الإعلامي للرئيس الفلسطيني أن ثمة جهودا عربية وبولية تبذل الآن بهدف انقاذ عملية السلام، مشيدراً الى اتصبالات تجري مع اطراف عدة لهذا الغُرْض، من بينها القاهرة وعمان والاوروبيون أضافة ألى الراعي الأميركي. وأضياف الكن حستى اللحظة لم تلتسرم

الحكومة الاسرائيلية قبول الاقكار الأسيركية الطروحية، مشيراً في الوقت نفسه الي أن هناك مبادرة اميركية تأخر الإعلان عنها، وان الجائب الفلسطيني يحض الاميركيين على طرحها نصورة علنبة ورسيمية. لكنه أشار الى أن أشرائيل تضع العبراقبيل أمنام هذا الشبعي مؤكدا وجبود تنسيق فلسطيني ومصري وارتني على مدار الساعة ازاء هذه

من جهة اخرى، رحبت السلطة الفلسطينية بتميريحات الرئيس حافظ الأسد في القاهرة واللى قال فيها أن «الأجواء السورية مفتوحة أملم غرفات، وكان موضوع زيارة عرفات المشق طرح اخيراً، كما كان متوقعاً ان يثار

في لقاع الاسد مع الرئيس حسني مبارك. وعبير أبو رسينة عن أمله بأن يقوم عرفات بزيارة اسورية قريباً، كاشفاً وجود اتصالات فلسطينية مع سورية بصورة مستمرة ومشيراً الى أن دالرسائل الفلسطينية الى

السلطة الوطنية ترحب بتصريحات الأسدفى القاهرة تنسيق فلسطيني -مصري -أردني العربي الواحد محتى لا تستمر الخسارة.

وقال أن «الأمة العربية قوية بتأزرها وقائرة

من خلال التكاتف على أن ترد حقوقها، وعلى القيادات العربية أن تؤمن ايماناً منانقاً

وحقيقياً بالموقف الواحد للأمة، وتعويض ما

بين الإمارات وعمان، مؤكداً حرصه على دعمها.

بعد أسابيع قليلة على زيارة السلطان قابوس

بن سعيد، ولقيت اهتماماً كبيراً. ويدا المعمري

أمس جولة في الامارات فزار نبي ثم الشارقة

ويتوقع أن يزور عجمان وأم القيوين ورأس

مع الشُيخ خليفة بن زايد آل نهيان ولَي عهد ابو ظبي نائب القائد الأعلى للقوات المسلحة

الأماراتية وبحشا في العلاقات بين البلبين

ونتائج اجتماعات أللجنة العليا المشتركة

ورحب المعمري بدعوة الشيخ زايد الى عقد

قمةٌ عربية شاملة، وقال أن سلطنة عمان

مترحب بكلَّ عمل عربي مُشتَّركَ يوحد صفوف الامة، وأكد أن علاقات السلطنة مع الإمارات

وعلاقات أخوة وحسن حواري مشيراً الى ان

اللجنة العليا التي شكلت عام ١٩٩٣ دانجزت

الكثير من أشكال التعاون وذامل بأن تحقق

ومن أبرز انجازاتها انشاء دشركة عمان ـ

الإمارات للاستشماره التي ارتفع راس مالها من ٣٠٠ مليون درهم الى ٤٥٠ مليوناً.

البلدين خصوصا في مجالات التدريب وفي

مَجَالُ الْأَمْنَ وَلَأَنْ أَمِنَ الْبِلِنِينَ يَجِبِ أَنْ يُكُونَ فَيُّ

ونكر أن التعاون العسكري قائعين

واجتمع المعمري قبل توجهه الى نبي امس

ونوه الشيخ زايد معلاقات دالود والاخوة،

وجاعت زيارة الغريق اول المعمري للامارات

خسرته بسبب الخلافات.

الخيمة والفجيرة.

واللجان المنبثقة منها

أكداستعداده لإقناع العراق بعدم الاصرار على حضورها

زايد: علينا استعجال القمة

لاالتشكيك في جدواها

MANA

أنان يقلل من أهمية الخلافات على تفتيش القصور

بغداد تلوح بمواجهة جديدة اذالم يرفع الحظر النفطي

■ بغيداد، نيبويورك – 1 ف ب، رويتبرز – حشرت القيادة العراقية بن احتمال نشوء ارْمات جديدة بين بغداد وبين مجلس الامن، معتبرة أن السن ثمة طائل في صبر العراق والمراقيين، وشينت على ضرورة رفع الحظر النفطى في شكل كامل آخر الشهر، فعما تجدد الجدل على السقف الزمني لتفتيش المواقع الرئاسية في العراق.

وحضت لجئة أزالة اسلحة الدمار الشيامل (اونسكوم) مجلس آلامن على ان يكون مستعداً لمواجهة «مسائل كبيرة ستطرح مجدداً»، في حَينُ أكد الامن العام للأمم المتحدة كوفي انانَ ان الاتفاق الذي وقعه مع نائب رئيس الوزراء العراقي السيد طارق عَزيز «واضح، يسمح متغتبش المواقع الرئاسية مرات من يون تحديد سقف زمني لذلك. وكانت «اونسكوم، اثارت ما ورد في تصّريحات لوزير النَّفط الَّعُراقي عامر رَشَيد يَّشِير فَيْهَا الى وَجُوْد سَقَفَ زَمْنَي. ۖ

وقلل انَّان من أهمية الخلافات في وجهات النظر مع العراقيين وقال لشبكة «سيَّ. آنُ، انِ، ان الاِتَفَاقَ الذِّي وَقَعَهُ في بغداد ﴿ وَاضَّبَ جِداً ﴾ ويحمل ، توقيع طارق عنزيز ونوقش مع الرئيس، صدام حسين.

وأضاف: ﴿لا ادري اذا كان الوزير رشيد يمكن أن يفاتض الرئيس صدام حسين وطارق

وصبرح بيبلوماسي عبراقي الى وكالة وفرانس برس، بأن من المقرر أن يصل عامس رشيد ووربير الخارجية العراقي السيد محمد سعيد الصحاف الى نيويورك الآحد.

وبثت وكالة الأنباء العراقية، الرسمية امس بيانا صدر بعد اجتماع مشترك لمجلس قيادة الثورة وقيادة حرب البعث الصاك برئاسة الرئيس صدام حسين جاء فيه: محان ألوقت ليغضى بحث قضية الحصار نهاية نيسان (أبريل) الجاري الى تطبيق الفقّرة، ٢٦ من القرار ٦٨٧ فوراً ومن غير ابطاء، وكمدخل لرفع الحصار في عناوينه وميادينه الاخرى رفعاً كاملاً وشاملاً ومن غير ابطاء.

وتنص الفقرة على رفع الحظر النفطي عن العراق بمجرد ان تؤكد الأمم المتحدة خلوه من الاسلحة الكيماوية والبيولوجية والنووية والصواريخ التي يفوق مداها ١٥٠ كيلومترأ. وفي تحذير ضَعْني تابع البيان أن تطبيق الفقرة ٢٢ صروري وأذا منا أريد للعبلاقة أن تتوازن وتستمر على قاعدتها الصحيحة بين العراق ومجلس الامن.

وأكد أن اجتماع القيادة العراقية برس ببعمق وشسمولية الحصار المفروض على شعبنا المجاهد، ووتقرر ان نحض مجلس الامن وكل القوى والعناوين في العالم بما فيها قوى الخير في البشرية وفي استنا، ونبق لها ناقوس الأستشعار بأن ليس ثمة طائل في صبر العراق والعراقيين لبلعب المجرمون اضافياً في هذه القضية المصيرية لشعبناء. · وأشار الى «افتضاح الآدعاء، بأحتواء

المواقع الرئاسيية العبراقيية على اسلحية محظورة واكد ان اصحاب الغرض السيء هم النين يتحملون اثم ارواح شعبنا التي أرهقها الصصبار (...) ووحدهم اذا عبارضوا رفع الحصار، يتحملون بالإضافة الى وزر الازمات

السابقة وزر الازمات اللاحقة وما يصيب

شعبنا من اذيء. وجاء موقف القيادة العراقية اثر تجدد الجنل حول تفتيش المواقع الرئاسية ووجود سنقف زمني لهذه العملية. أذ أكدت اللجنة الخاصة التأبعة للأمم المتحدة المكلفة التحقق من ازالة الإسلمية العسراقيية المحظورة (اونسكوم) في تقرير احيل على اعضاء مجلس الامن ليل الاربعاء - الخميس أن مسالة بخول المواقع الرئاسية العراقية لفترات غير محددة

العراقي صرح بأن «العراق وافق فقط على القيام بريارات (للقصور) لفترة محددة، وكنأنت المجتمعوعية الخياصية برئاسية الديبلوماسي السري لانكي جاياناثا دانابالا نف ذت بمشاركة تويلف ر سلسلة اولى من عمليات التفتيش لثماني مواقع رئاسية كان

بخولها محظوراً على الخبراء التوليين. ولم يتم العثور على اي سلاح محظور أو اي وَثَيْقَةَ أَثْنَاء تَفْتَيش ١٠٥٨ مبنى في المُواقع

وأضَّاف دويلفر: •كانت المهمة ناجحة ولكن واضح ان هذاك مسائل كبيرة ستطرح مجددأ وعلى مـجلس الامن ان يكون مـسـتـعـدأ لمُواجِهِ تها، واستَّدرك أن «مسالة الدخول المستمر (للمواقع الرئاسية) لم تحل بعد وستطرح مجدداً طالًّا يعتبر الجانب العراقي أن عبارة الزيارات الأولية واللاحقة، الواردة في اتفاق ٢٣ شباط (فبراير) معني فقط فترة

■ واشنطن - أ ف ب - نددت الولايات المتحدة ب وانعدام الحريات الأساسية، في العراق بعد نشر تقرير للأمم المتحدة اشار الى أكبتر من ١٥٠٠ حالة أعدام من دون محاكمة ولأسباب سياسية في هذا البلد العام

وقال الناطق باسم وزارة الضارجية الاميركية جيمس روبن ليل الأربعاء أن مقذا التقرير اشار بعبارات صريحة الى الانعدام

واستند روين الى القرر الخاص للأمم

الذي حصلت وكالة «رويترز» على

نسخَّة عنه الى مسح اجرته شركة

قسدرة العسراق على تحسدير نفطً

قيمته ثلاثة بلايين بولار خلال

ويشكك الخبراء التفطيون في

مسيبولت، الهولندية.

ومن المرجح جداً أن يكون أكتر من ١٥٠٠ شخص اعدموا في العراق من دون محاكمة معظمهم في تشرين الثاني (نوفمبر) وكانون الأول (بيسمبر) خلال حملة لتطهير

وزاد: استستمر في طرح مسالة حقوق

واكد ان العيراق يمكنه خسلال

شهور ستة بدءاً من كانون الأول

(بيسمبر) القبل تصنير ١,٧

مليون برميل من النفط يومياً،

مما سيعطى عائدات تتجَّاورُ ٣

بلابين دولار على اساس أعتماد

ونكر انان أن الخبراء اتفقوا

مع مستؤولي الصناعة النفطية

العراقية على أن بغداد تحتاج الى

٣٠٠ مليون دولار نشراء قطع غيار

و٢١٠ مــ لايين بولار لعـمليـات

المس النفطية و١٠ مليون دولار

لعمليات المنبع. وزاد ان هذا المبلغ

يعكس «الاحت باجات الملحة

سعر ١٢,٥٠ دولاراً للبرميل،

التام للحريات الأساسية في العراق.

المتحدة لحقوق الأنسان ماكس فان در شتويل واكد أن «ألحل الوحيد هو حصول تغيير جذري للنظام السياسي - القضائي، في الغراق.

المجموعة الخاصة انحازوا احيانا الى جانب العراق وتحدوا عمل خيراء الاسلحة، وان المسؤولين في بغداد يلجاون الأن مباشرة ألى

أنان للتعبير عن شكاواهم في شان عمليات لم تُحلُّ بعد و،اجلت الى وقت لاحق. وكتُّب نَّائِبُ رئيس «اونسكوم» تشيارلن دويلفر (اميركي) في التقرير ان وزير النفط التفتيش. وَلَفْتَ ايضاً الَّي أَصَرَّارِ العراقَ عَلَى وجود الديبلوماسيين مع المحتصين في المواقع الرئاسية طوال الوقت ما حال دون أنقسام المجموعات ألئ فرق فرعية وسيزيد عند المبعوثين في كل المهمات التي يراد لها ان تكون ريارات مفاجئة مستقبلاً. وأقر دانابالا بأن والسلطات العراقية لم

توافق، على أن أول سلسلة من الزيارات للمواقع الرثآسية تشكل دعمليات تفتيش تمهيدية، ولفت الى ان العلاقة بين المجموعة الخسامسة التي تضم خسبسراء تابعين ا والونسكوم، والوكالة الدوليية للطاقية الترية

وديبلوماسيين، وبين العراقيين كانت محيدة،. لكنه نكر ان العراقيين اعربوا مرات عن قلقتهم على «الامن الوطني، خصوصاً عندماً كان الأمر يتعلق باستخدام طائرات هليكوبتر او التقاط صور من الجو والتنقيق في اجهزة الكمبيوتر او رسم حدود المباني بدقة. واكد ان وجبود عبد كبيس من ممثلي السلطات العراقية، ازعج احياناً عمل الخبراء داخل

وقبل توقيع الاتفاق كانت بغداد تصرعلي

وأوضح دويلفر ان المسالة التي اثارت جدلا

اكثر من غيرها، كانت الطلعات الجوية

بطائرات هليكوبتر فوق المبانى لتصويرها.

وذكر أن العراقيين لم يوافقوا على ذلك الابعد

تبخل انان شخصياً. وتابع: «واضح ان اشياء

كشيرة اخليت مسبقاً في المواقع ولم نجد في كل المواقع خارج بغداد مثلاً، وثائق أو أجهزة

ونبه الى ان يبلوماسيين اعضاء في

كمبيوتر، وكان قسم كبير من الماني فارغأء.

فتح المواقع الرئاسية لفترة ٦٠ يوماً الامر

الذي رفضه مجلس الإمن.

واشنطن: تغيير جذري في العراق حل وحيد لمشكلة الحريات

وفي التقرير أكد المحقق الهولندي ان

وأضاف روبن أن «ازدياد وتيسرة الاعدامات من دون محاكمة يثير القلق ويؤكد انه (النظام العسراقي) نظام لا يخصص للسيطرة عندما يتعلق الأمر بصقوق

الانسان على ارفع السنتويات في الهيئات الدولية الى أن تتوقف تصرفات النظام العراقي ضد شعبه،

حدد قيمتها بـ ٣٠٠ مليون دولار

انان يوصي بالسماح للعراق باستيراد معدات لمنشأته النفطعة

🖪 نيـــويورك - رويتـــرز -أوصبى الأمين العام للأمم المتحدة كلوفي أنان بالسلماح للعراق باستثراد ما قيمته ٣٠٠ ملبون يولار من المعدات لاصلاح منشأت تفطية وتجييد اخرى، لكنه اكد ان بغداد لن يمكنها تصدير نفط تزيد قنيسسته على ثلاثة بلايين بولار

حُلَّال سِنَّة شَهُور هَذَهُ السُّنَّة. ويقل هذا التقدير كثيراً عن مبلغ ٢,٥ بليون دولار لمبيعات تقطية عراقية خلال ستة شهور وافق عليها مجلس الأمن في شباط (فبراير) بعوجب برنامج والنفط للغذاءه الذي يمكن العراق ين شراء اغذية وأبوية.

وكسان الرقم الذي أجسازه

المجلس اكشر من مشلى عائدات

نفطية كان سمح للعراق بها وهو

بلسونا دولار، وأقر مجلس الأمن

الزيادة بسبب محنة المواطنين

العسراقسين الذين بعسائون أثأر

المنشات النفطية. وكان المجلس كلف الأمن العام

للنفط الخام العراقي، وهو ٥٠,٠٠ بولارأ للبرميل بالطاقة الحاليبة للتصدير اي ١,٦ مليون برميل في اليوم لا يمكن تحقيق عائدات تزيد على حسوالى ثالاثة بلايين

سنة شهور تبدأ في حريران. الحظر الدولي، وأوصى انان أن وجاء في التقرير: «اذا بقي من يقلل مجلس الأمن قيمة الصادرات النفطية المسموح بها للعراق ألى

اربعة بلايين بولار خلال ستة شهور بدءاً من حزيران (يونيو) وان يراجع المبلغ هذه السنة اعتمادأ على وصول قطع غيار

نون تغيير متوسط السعر الحالي

يولار خلال مئة وثمانين يومأ بدءأ للصناعة النفطية العراقية، هذا التقويم، ويستند تقرير أنان من حزيران ١٩٩٨. الاستخبارات العسكرية الاسرائيلية تتهم موسكو بتطوير برنامج الصواريخ الايراني

ب، أ ف ب - قسال وزير الدفساع الاسترائيلي اسحق موردخاي أمس أن التولة العبرية تواجبة لتهديداً خطيراً، يتستل في برامج التسلح الايرانية، في حين اكد أبائد الأستخبارات العسكرية الاسترائطية الجنزال متوشي فعلون أن الحكومية الروسي فساهم دبعمق، في كل مراحل برنامج الصسواريخ الابراني رُافضاً نَفي موسكو المتكرر لنلك. وكانت وكالة وانترفاكس،

🖪 القيس المحتلة، موسكو – أ

إلروسية أفادت في وقت متقدم ليل الأربعاء أن عناصس من أجهزة الاستخبارات الروسية اعتقلت في أسوسكو ثلاثة أجسانب كسانوأ ينحساولون أن ينقلوا ألى أيران فريجاً من المواد المستخدمة فغامات عسكرية.

واكد مسؤول في أجهزة الأمن ألفيديرالية الروسية ان المهربين للنين اعتقلوا الأسبوع الماضي ِحَــاولوا نقل ٢١.٧ طنّ من تلكّ المواد الى ايران عبر انربيجان.

واوصحت الوكالة أن المهريين ستخدموا البيانات المصرفية لُعدد من الشركات التجارية

تمسريحات نفسرتها صبحب سناعبة الصبواريخ والأسلم التقليبة.

بريماكوف.

كما حصل مرات اننا ازاء افراد

ونسبت صحيفة صعاريف، الى قائد الاستخبارات العسكرية

وتابع: ولا يمكن الإدعاء اليوم،

مسواريخ أرض – أرض مداها

الاسرائيلية قوله أن المساركة الروسية في برنامج الصواريخ الأيراني تأتي في سيّاق محاولة موسكو استحادة نفونها في الشرق الاوسط على حساب النفود الأمسركي. واعتبس ان اللاعب الرئيسي، في هذا المجال هو ورير الضارجية الروسي يفغيني

نتكلم عَلَى سياسة روسية..

وهارتس، على أن الإيرانيين ميبنلون جهودأ كبيرة للتقدم في

يعملون (في برنامج الصواريخ الايراني) مقابل المال، وواضح اننا وكرر ان ايران تصاول انساج

١٣٠٠ كلم يمكنها أن تطاول

الروسية، ووثائق مزورة تصف اسرائيل، وهي تستعين بـ البضاعة بأنها صفائح من الحديد ومعدات من كوريا الشــ الايراني، مؤكداً أن أبران ستمتلك ومعدات من كوريا الشمالية، تلك الصواريخ خسلال سنوات أضافة الى معدات وخبرات قليلة إذا لم تتوقف المساعدة وأعتبر ان المساعدة الروسية

ايران كما فعلت دول الاتحاد.

طوكيو تريد تعزيز الحوار مع طهران

■ طوكيو - أ ف ب - اعلنت وزارة الخارجية اليابانية أمس ان نائب وزير الخارجية ماسيهاكو كومورا سيقوم بزيارة رسمية لايران بين ٢٢ و٢٦ نيسان (ابريل) الجاري هنفها متعزيز الحوار مع إدارة الرئيس سيد عجمد خاتمي. وستكون هذه الزيارة الأولى لمسؤول ياباني بهذا المستوى لايران

بعد زيارة وزير الخارجية الياباتي تيارو ناكاياماً لطهران في ١٩٩١. وأشسار بيان للوزارة الى وأخذها في الاعتبار التطورات الجديدة منذ تولى خاتمي مسؤولياته، وأكد ان أهذه الزيارة خطوة جديدة من أجل تشتجيع العلاقات الثنائية وتوسيعها *. وسيجتمع كومورا مع الرئيس الايراني ووزير الخارجية كمال

خرازی ومسؤولین ایرانیین آخرین. وكأنت اليابان استأنفت في تشرين الثاني (نوفمبر) الماضي الحوار مع طهران على مستوى عال بعدما علقته سبعة شهور اثر الأزمة بين الاتحاد الأوروبي وابران. لكن طوكيو رفضت استدعاء سفيرها لدي

واعائت الولايات المتحدة الشهر الماضي انها لا تعارض حواراً بين طوكيو وطهران لكنها طلبت من اليابان اغتنام هذه الفرصة للبحث في موضوع الارهاب الذي تتهم واشنطن طهران بدعمه.

الأمير سلمان بدأ جولة أسيوية

■ الرياض - «الحياة» - وصل أمير منطقة الرياض الأمير سلمان بن عبدالعزيز أمس الى سلطنة بروناي في بداية جولة أسيوية تشمل ايضياً البابان وباكستان، وتستب نحو أسبوعين، تلبية لدعوات رسمية من حكومات

وتهدف الجولة الى تعميق التعاون مع هذه الدول ومناقشة القضايا ذات الاهتمام المسترك. واعتبر السلطان حسن بلقيه الذي استقبل الأمسيس سلمسان والوفسد المرافق لله امس أن الزيارة مستدعم العلاقات الوثيقة بين البلدين، ونقل الأمير سلمان للسلطان حسن بلقيه تحيات خادم الحرمين الشريفين الملك فهد بن عبدالعزيز والامير عبدالله بن عبدالعزيز ولي

العهد السعودي. وسيتوجِه الأمير سلمان الاثنين المقبل الي طوكيو في زيارة تستمر خمسة ايام يلتقى خلالها امتراطور اليابان وكبار المسؤولين في الحكومة من اجل تفعيل العلاقات السعوبية المانانية. وسيناقش مع المسؤولين البابانيين التكامل الاقتصادي في مجالات الاستثمار وتنمية القوى البشرية، وسيقوم بجولات في مدينتي طوكيو وكسوتو قبل ان يتوجه الي باكستان في ٢٥ نيسان (ابريل) الجاري.

موسىفىالبحرين حاملاً رسالة من مبارك

■ المنامة - «الحياة» - ثلقى أسبر البحرين الشبيخ عيسى بن سلمان آل خليقة رسالة من الرئيس حسني مبارك تتناول العلاقات «الأخوية الوطيدة بين البلدين، والمستجدات العربية. ونقل الرسالة وزير الخارجية المصرى السيد عمرو موسى الذي اجتمع مع أمير البحرين أمس. وأشاد الشبيخ عيسي بن سلمان أل خُلَيْفَة بعمق «العلاقات التاريخية المُميزة» بين البلدين ووالدور البارز الذي يضطلع به

الرئيس المصري في دعم قصصايا الأمن والإستقرار في منطقة الخليج». وافادت وكالة انساء الخليج، ان أصعر البحرين والوزير موسى عرضا المستجدات العربية ومسيرة السلام في الشرق الأوسط وما تواجهه من عقبات والجهود المبنولة

وحضس اللقاء وزير الخارجية البحريني الشيخ محمد بن مبارك آل خليفة. واستقبل ولي العهد القائد العام نقوة نفاع البحرين الشيخ حمد بن عيسى أل خليقة الوزير المُصري، وأشاد بالعلاقات «المتميّزة» بِينَ البلدين، ويسجاسة مصر تحام القضَّانا الاقليمية والعربية والدولية. وناقش الجانبان التطورات العربية ومسيرة السلام واكدا أهمية تعزيز التَّضَامنُ العربيُ. والتِقي وزير الخارجية المصري في المنامة صباحاً رئيس الوزراء الشيخ خليفة بن سلمان

لجنة نسائية قطرية لتهيئة المراة لخوض الانتخابات البلدية

🗆 الدوحة - محمد المكي أحمد

■ شكلت في قطر لجنة تحضيرية نسائية عُبدالله المُسند، مهمتها داعداد برامج لتوعية المرأة القطرية باهمينة انتبذابات المجلس البِّلدي، وبوَّرُها كمرشَّحة وبناحْبُة، فيَّ هذه

الانتخابات الَّتي ستجرى قريباً. وتراس اللجنة الشيخة عائشة خليفة بن صمد أل ثاني، وبين الأعضاء الشبيخة مني سحيم أل ثانّي والشيخة تماضر حاسم أل ثانى والسيدة منيرة ناصر عبدالله المسد والدكتورة جهيئة سلطان العبسى والدكتورة لولوه عبدالله السند والدكتورة رُكِية مال الله، والنكتورة وجدان شامي باسط والسيدة فريدة

حق الترشيح والأنتخاب.

العبيدلي والسيدة مريم عرب والسيدة مريم جاسم النّرويش والسيدة شيخة فخرو. وكان أمير قطر الشيخ حمد بن خليفة ال ثاني أعلن عزم حكومته على اجراء انتخابات بلدية للمرة الأولى، منحت فيها المرأة القطرية

الارياني والأنسي وجارالله عمربين المؤسسين

صنعاء: لجنة وطنية لناهضة التعذيب

🗆 أبو ظبي - شفيق الأسدي

■ قال رئيس بولة الإصارات الشبيخ زايد

بن سلطان آل نهيان انه يستطيع أن يقنّع

العراق بعدم المشاركة في القمة العربية اذا

كسان حيضيوره هو السيب في التبريث في

عـقـدها، وذلك الى حين اعـادة بناء البـيت

العربي بالشكل المناسب، والعمل بعدها على

عودة العراق لياخت مكانه في الصف

وأكَّد الشيخ زايد ان عقد القمة العربية

الموسعة يعد صُرورياً لاتخاذ موقف موحد من

المشكلات والتحديات التي تواجهها كل النول

العربية. وتابع في حديثٌ وزع إثر استقباله

الفريق أول على بن ماجد المعمري وزير شؤون

مكتب القصر رئيس مكتب القائد الأعلى

للقوأت المسلحة في سلطنة عمان: «على القادة

العرب استعجال عقّد القمة وليس التشكيك في

جِيواها لسبب أو أخر من قبل بعض الأطراف

وراد: واذا عقدت القمة وحققت مكاسب فإن

نك ما يريده العرب واذا لم تكن على مستوى

الأمال والنجاح المطلوب فإن ذلك يكتبف مواقع

الخلل والضُعِف الراهن في الموقف العبربي

واذا كأنت مشاركة العراق في القمة هي

السبب في عدم عقيها فإننا تستطيع ان نقنع

العراق بالتريث وعدم المشاركة فيها الى حين

اعادة بناء البيت العربي بالشكل المناسب،

ويعدها نعمل لعودة العراق ليأخذ مكانه في

الصف العربيّ. واعرب عن امله بتجربة عقد القمة العربية

الشاملة ولبناء البيت العبربي على أسس

واضحة والبحث عن الخلل الذي يعيق

التضامن بين الإشقاء، وشيد على ضرورة

مواصلة الجهود لاستعادة التضامن والموقف

العربية».

🛘 صنعاء - مراد هاشم ₮ شكلت في صنعاء أمس لجنة وطنيــة لمناهضة التعنيب، ونلك في اجتماع تأسيسي حضرته قيادات الاحزاب والتنظيمات السياسية والمنظمات والاتصادات النقابية وأعسضساء في مسجلس النواب والمجلس

وعلى رغم تحفظات أبداها بعض مؤسسي اللجنة في شأن اجراءات تشكيلها ووضع نظامها الأساسى وأختيار هيئاتها القيانية انتخبت عضس مجلس النواب القاضي عبدالرزاق الرقيحي رئيسنأ للجنة والنائبة النكتورة أوراس سلطان ناجى نائبة للرئيس والقيادي في التنظيم الوحيوي الناصري السيد علي سيف حسن اميناً عاماً للجنة.

وتقرر انتخاب اعضاء مجلس الأمناء في أجتماع أخر. وتضم اللجنة مئية عضيو مؤسس ف مقدمهم نائب رئيس الوزراء وزير الخارجي النكتورُ عبدالكريم الإرباني، بصّفته رئيسًا للجنة الوطنية العليا لحقوق الانسان، والأمين العام المساعد في التجمع اليمني للاصلاح عضو المجلس الاستشاري السي عبدالوهاب الأنسي، وسكرتيسر الدائرة السياسية في الحزب الاشتراكي السيد حِسارالله عسسر، والأمين العسام للتنظيم الوحدوي الناصري السيد عبدالمك الخلافي،

إضافة الى قسادات حسربية وتقابية

وشخصيات اجتماعية وأعضاء في مجلس النواب والمجلس الاستتشساري وكستسان

تخلف الادارة وقال رئيس لجنة حقوق الانسان في المجلس الاستشاري النكشور عبدالعزيز السقاف أن التعذيب في اليمن ولا يمارس كتوجه سياسي لدى الحكومة ومعظم عمليات التعنيب ناتج عن تخلف الادارة وعدم تأهيل اطووكلاء النيابة ومستقولي الأمن وأضاف في تصريح الى «الحياة» أنَّ «الحكومة

قد لا تكون موجهة لعمليات التعنيب لكنها ينكر ان اليمن وقعت ١١ وثيقة واتفاقأ بولياً تحسره ممارسة التعسنيية ويمنع

دستُورها في شُكل قاطع العقوبات البشعة اوّ وعلى رغم ان لجنة حقسوق الانسسان التابسعة للأمم المتحدة قررت اخبرأ عدم النظر في ملف حنقوق الإنسسان في اليُّ عن تَقْدَيراً للجهود التي تبطها في هذا المجال، الإأن التقارير التي صدرت عن منظمة العفو الدولية ووزارة الخارجية الإمبركية والمنظمة اليمنية للنفاع عن حقوق الأنسان في شأن اوَّضاعَ حقوق الإنسان في اليمن العام الماضي

اوربت وقائع عديدة عن تعذيب سجناءً

الموصل تحاول انقاذ

برجهاالمائل ■ بغداد - ١ ف ب - ببدي علماء جيولوجيا أي الموصل، المدينة الثانية في العراق، قلقاً من احتمال انهيار البرج المائل الذي يشرف على المدينة ويعود تاريخ بنائه الى زمن ابعد من تاريخ بناء برج بيزا

سُنتين من بدء العمل لبناء برج بيـزا. وعلى مني قرون أصبح هذا البرج الذي يبلغ ارتفاعه ٥٦ متراً، بانحراف مترين، مالوفا لدى العراقيين النين باتوا يطلقون على مدينة الموصل اسم والحدياء بسبب ميلان هذا البرج. وعلى رغم أعمال الترميم المكلفة ألتي نفئت

أنجز بناء المثننة المائلة لمسجد الموصل الكبير

(٣٥٠ كَيْلُوْمِتْراً شَيْمَال بِغْداد) عَام ١١٧٢ أي قَبِل

تحت المئننة وظهرت شقوق واسعة اضعفت وأكد عالم الجيولوجيا عصام عبدالفتاح الذي كلفته ادارة الآثار في محافظة الموصل الاهتمام بالشكلة أنَّ المئذنة ،مهددة بالإنهيار في شكل كامل

قبل أقل من عشرين سنة فأن الأرض ما زالتُ تنزلق

اذا لم بجر تقوية الأرض تحتهاء. وقال عبدالفتاح وهو يضع اصبعه في احد الشقوق أن والتربة أنزلقت على عمق ستة أمتار بمعدل سنتيمتر واحد تحت اساسات الملننة واحدث نلك انزلاها بلغ اعشر من ثلاثين سنتيمسا

عُلى مستوى سطح الأرض. وراد أن الزلاق الأرض هر الاساسات الجنيدة التي بنيت عام ١٩٨٠ وانكسرت القضبان المعننية التي استخدمت لتقوية القاعدة».

ويقود عبدالفتاح فريقاً من البنائين من مكتب التقنيات الجيولوجية التابع لشركة الغرات الرسمية. ويعمل أفراد هذا الفريق عادة في مشاريع الريّ التابعة لوزارة الزراعة. ويمتدح الجيولوجي العراقي المهندس المجهول الذي بنى المُثْنَنَةُ وَهُو نَرِسُ انجَازَهُ السَّهِرِ المَاضِيِّ. ولا تزال المُثَنَةِ التي بنيت قبل ١٢ قرناً الأعلى

في العراق استناداً إلى كتاب والمواقع العينية في العراق، أحد كتب الإرشاد السياحي القليلة التي نشرت في بغداد بعد حرب الخليج.



منذنة مسجد الموصل المعدد بالانهبار (ا ف ب)



عزة: انصار فد بتظاهرون حتم

الخرطوم ستعرض

الدستورالدائم

القاهرة عقب تولى هذا الأخير مسؤولياته بأيام (في

تموز/ يوليو ١٩٩٢) «أكنتُ أنه أن يكون هناك سالامُ

مع سبورية إلا بعبودة الجبولان، وسبورية لن تقبل

واللبناني في عملية السلام، وقال: دهناك ربط سوري

- لبناني له سماته الخاصة، وما سوف يتحقق من

تقدم على المسار الفلسطيني وحصول الفلسطينيين

وعرض المصاعب التي تعترض عملية السلام منذ

تولي رئيس وزراء استرائيل بنيسامين نتسانيساهو

السلطة، مشيراً إلى انه الم يتم تصفيق اي تقدم

بالرغم من إعلانه احترامه للاتفاقات التي وقعت

عليها بلاده خلال اول زيارة إلى مصر في السابع

عشير من تموز (يوليو) ١٩٩٦ (...) من وقتها لم يتم

تنفيذ أي اتفاق، وأوضح أن دما يثار (من حانب

إلى حل، لأن قضية الأمن مطاطة والجري والسعي

خَلْقِهَا لَنْ يَجِنِّي شَيِئًا وَلَنْ يَحَقِّقُ السَّلَّامِ أَوْ الْأُمْنُّ

معاً، وحول التحالف العسكري التركي-الاسرائيلي،

أكد أنه وإذا أخذ هذا التحالف بالمصالح العربية، فإن

هناك مصلحة قومية تضبط حركتنا (...) طبقاً لهذا

وانتقد مبارك «الصحافة الصغراء، مشيراً إلى ان

دأي صحيفة تحرج عن حدود اللياقة تصل الى مصر

من خارج البلاد لا يجوز تداولها أو دخولها ما دامت

لا تلتزم بالقيم، او تسعى إلى إثارة الفتنة الطاثفية،،

وتناول موضوع مياه النيل وأكد انها «قضية

حياة أو موته مشيراً إلى أن علاقة بلاده مع اثبوبيا

طبيعية ومصر حريصة على علاقات طيبة وجُيِّدة،

معيها. ولفت إلى أن ديناء سدود في اثيوبيا لا يؤثر

وصرح وزير الأعلام المصري صغوت الشريف ان

الرئيس مبارك أكد أن مصر تنفذ مشاريعها الزراعية

والري في دتوشكي، ودترعــة الســـلام، في حـــدود

حصبتها للقدرة طبقاً للاتفاقات وعلاقتها الطبية مع

لكنه شدد في الوقت نفسه على دحرية الصحافة،

على حصة مصر في مياه نهر النيل.

دول حوض النيل.

اسرائيل) حول قضية الأمن أولاً يعنى عدم التوصل

على حقوقهم يعطي اشارة ايجابية لسورية ولبنان...

وشيد ميارك على ارتباط للسارين السوري

السلام إلا بعودة الأرض،

سيكون تقدير الموقفء.

لايجوز دخول صحف أجنبية لا تلتزم القيم وتثير الفتنة الطانفية

🛘 القاهرة - جيهان الحسيني

لن نقبله مهما فعلواء،

الشارع يرفض ذلك؟ بـ

🗷 انتقد الرئيس حسني مبارك بشيدة والمزاعم الامدكية، حول اضطهاد الأقباط، معتبراً أن مجهات

منفوعة ومغرضة، وراء هذه الحملة، ومشيداً على

رفض التدخل في شؤون مصر الدلخلية ولأن هذا امر

وأكد الرئيس مبارك في لقائه الإعلاميين والمفكرين امس لمناسبة افتتاح مطابع مؤسسة

داخينار اليوم، الجديدة، الترام مصر بالثوانت

والمنادئ العربية، رافضاً توجيه الولايات المتحدة

ضُرية عسكرية للعراق في شباط (فبرأير) الماضي،

وتَسْأَعَل: دَكَيْفُ يضَرِبُ النَّعْرِاقُ دونَ سَيْبُ أَأْقِ بِسَيْبُ

أسلحة نووية، وهناك اسرائيل التي تمثلك النووي

ولا أحد يعتسرض عليها؟،، وقال: «قلت لهم

(لَلْأَمْسِرِكْسِينَ): كَيْفَ أَوْسِكُمْ (...) والرأي العام في

للرئيس العراقي صدام حسين خلال الأزمة الأخيرة،

موضَّحاً أنه حُنر المسؤولين العراقيين من إفشال

مهمة الأمين العام للأمم المتحدة كوفي أنان، وقال:

حَدَانَ الشَّعَوْرِ، وقَنْتَهَا، أَنْهُ إِذَا فَشَلَّ أَنْأَنْ سَيُضَرِب

وحبول الأفكار المطروحة لوقف المساعدات

الاميركية لمصر، أوضح مبارك: «مصر تستورد من

الولايات المتحدة سنوياً ما قيمته ٤ إلى ٥ مليارات

يولار، والاستفادة مشتركة، ولم يحدث قط أن نهبت

الى الولايات المتسحدة في زيارة وتناولت مسسالة

المعونة». واكد أن العلاقات المصرية - الاميركية

وطبيعية تقوم على الاحترام المتبادل والمصالح

ونبِّه إلى أن داختلاف الرؤى أو وجهات النظر في

معالَّحِهُ قَضَيهُ ما لا يعني وجود خلاف أو ازمة في

العلاقات، مشيراً إلى أن المساعدات الاميركية لمصر

وحبول المفاوضيات على المسار السبوري-

الاسرائيلي، روى مبارك أنه خلال اللقاء الذي تم بينه

ورئيس وزراء استرائيل الستابق استحق رابين في

تمثل مصالح مشتركة بين البلدين،

قال ـ الحياة وان الطرح الإسرائيلي للقرار ٤٢٥ هدفه دق اسفين بين سورية ولبنان

عبدالمجيد: القمة العربية غيرواردة حاليا

العراق بعد مغادرته بغداد بساعات معدودة

وأشار الرئيس المصري إلى الرسائل التي ارسلها

MIMAT

The way have the

(in the state of the state)

Mary and Stewart and

A Company of the Comp

والخور فالعادية أأو المستدار فنوا

The second secon

The second secon

والمستحدث والمستحددي

ورمعيندن لندماء لمستعسوق القعارةا

Marian a contract of the state of

wants " cause of their

و المعاملة المعاملة و وسوور ا

- June of the second

Tomas and in a summer

هر مينو مات عقودات

وعجع إرسعت وستسووات

للأميم المبحدد مراسا معراسة

many of many

they would be an in it.

والليقي مسمريا عراسيطانه

وزاره العمارمية إسريدوه

الموق الإستار في سعار عادة

where a summe giller

صل تحاول انقاذ

برجهاالانل

ية اللَّمَانِية في أنعر أو سه الرَّ

المالي الدي سد د سر

من يوفين أنعلو من ماريخ ساعة

There is a series of the series

had a week to make by

والمراجعة والمراجعة والمراجعة

A commence of the same of

in here is

The same of the same

Mary and the state of the state

The same of the sa

May be well and the state of th

The was a super trail

به الرسم بعدي الله المالية ال

Was an all the

-

du lait angell d

The prince of the

Marine Marine Parket

Control of the second

And the second

A STATE OF THE PARTY OF THE PAR

A CONTRACTOR OF THE PARTY OF TH

أبعرافي المهندس المنباء

the last of the state of the st

The Winner Commence and a

was fire years the

James ," ** 16,2]

فسعبا وساري

■ انتخبت أمس الهدفة العامة للمؤسسة الصحافية الإربنية التي تصبر صحيفة والراي، The second second الأوسع انتشاراً في الأردن، وصحيفة مجورين تايمر، المسائرة باللغة آلانكليزية، رئيساً جسيداً لمجلس ادارة المؤسسة، في خطوة اعتبر انها تهدف الي احكام فبضنة الحكونة على فيادة المؤسسة الصحافية الأولى في الملكة.

The state of the s وقررت غالبية اعضاء مجلس إدارة المؤسسة التي تملك الحكومة ١١,٥ في المثة من اسهمها انتشاب السيد عبدالسلام الطروانة رئيسا للمجلس والسيد محمد العمد نائباً له مع احتفاظ الأخير بمنصبه مديراً عاماً للمؤسسة. يذكر أن الطراونة كان يشبغل منصب السكرتب

الصحافي لولي العهد الأمير الحسن، أذ كان مسؤولًا عن الصنحافة العربية، واصبيح الطروانة رئيساً تنفيذيا لمجلس الإدارة خلفا للإعلامي المضضرب نقيب الصحافيين السابق السيد محمود الكابد الذي قَادُ الْمُؤْسِسَةِ النَّاجِحةِ اكْثُر مِنْ عَشْرِينَ عَاماً. وَوَافَقَتْ الهيشة العابة على انتخاب السيد عزمي محمود الكاليد، عضواً في مجلس الإدارة بدل والده. وكانت الهيئة العامة اقرت الموازنة ووافقت على

توزيع أرباح بنسبة ٦٠ في المئة، وهي من أعلى نسب الأرباح التي توزعها الشركات الأربنية. ولم يُعرَف هل سيجري تغيير الاحقا في إدارة المؤسسة الإعلامية أو هيلة تحريرها بعد النجاح

المضطرد الذي حققته خلال السنوات الأخيرة وجاء قرار التغيير في أهم المؤسسات الصحافي الأربنية بعد مرور أقل من ٢٤ ساعة على نشر رسالة بعث بها الملك حسين الى رئيس وزرائه الدكتور عبدالسلام المجالي نند فيها بالصحف والصحافيين الذين يوجهون انتقادات شديدة للسلطة الوطنية

تغيير في رأس أكبر المؤسسات الصحافية الأردنية

الفلسطينية ويتسببون في تشويه صورة العلاقات

وهاجم الملك حسين من وصفهم ب وبعض الأقلام الضبالة للضللة في بعض صحفنا وبورياتنا يحمل أصحابها على القيادة الفلسطينية ورموزها ومواقفها تجريحا وتشكيكا بماقد يوهي بين الحين والأخر لاشقائنا الفلسطينيين باننا نبطن ما لا نعلن أو اننا لا نصترم قرارنا أو التراماتنا (...) أو أن لنا أكثر من وجه واحد، أو أن لنا أطماعاً أو أسباباً . لاضعافهم أو النيل من مواقفهم في اصعب المراحل التي تجسسارها قيضيسهم (...) وكُل هذا باطل من اساسه، وقال ان هذه الاساءات للتكررة والمستمرة لا تخدم سوى أعداء فلسطين والأردن ومسيرة شعبيهما الشتركة سواء يسواءء ودعا العاهل الأربئي الحكومة الى اتخاذ التدابير اللازمة لتقديم مشروع قانون جديد للمطبوعات والنشر بهدف والردع اللباشر لكل من تسول له نفسه السعرض السلبي لعلاقات الأردن مع اشقائه العرب أو النسبيج الاجتماعي الرائع الذي يعبر عن مسيرة الأردن عبر سنين النضّال والاستقلال والبناء، واعتبر ان قرار محكمة العبل العليا انقاف العمل بالقائون الموقت للمطبوعيات والنشير كيان سيابقية خطرة تأمل بالإ تتكرره. وشدد العاهل الأردني على أنه يعتبر السلطة الوطنية الفلسطينية ورئيسها السيد باسر عرفات والسلطة الشرعية في الساحة الفلسطينية التي تحظى بدعمنا وتأبينناً (...) ونعتبر أيضاً أي مساسّ بالسلطة الوطئية الفلسطينية وقيادتها هو مساس بنا وبالدولة الأردنية ومؤسساتهاء.

وجناعت تصبريحنات الملك حبسين بعد حبملة تعرَّضْت لها السَّلطة الوطنية الفُلَّسْطينية في الصحف الاسبوعية الارتنية على خلفية اغتيالًا منسؤول الجناح العسكري لاحسركية المقاومية الاسلامية، (حماس) محيى الدين الشريف.

ومن جانبها، اوضحت والكتلة

السلامية، في بيان اصدرته اول

من امس استاب مقاطعتها

الانتخابات، مشيرة الى اعتقال

اجهزة الامن الفلسطينية خمسة

منْ قَيادييها في اطَّار قضية

الشريف، وقيام حركة الشبيبة

باقتعال المشاكل ليلة مهرجان

الحملة الدعائية. لكن دالشبيبة،

نفت نلك بشكل مطلق واعتبرته

نريعة غير مقنعة باعتبار ان الأمر

محسوم لجهة سيطرة والشبيبة

الفتحـاوية، على مجلس الطلاب

والطالبات منذ انشباء الجامعة

وكانت الكتل الطالبية الإخرى

عزتٌ انسحابها في وُقَّت سابقً

الى عدم اعتماد التمتثيل النسبي

وما وصفته بالالاعيب الادارية

ومضابقات الشرطة الفلسطينية.

ويانسحاب والكتلة الاسلامية

تكون حركة والشبيسة، فأزت

بالتَّزْكية في الانتخابات، وهو المر

لا تريده لأنها تحلم بتحقيق فوز

ساحق، خصوصاً بعد الخسائر

التي منيت بها في انتخابات

العام ١٩٩٢.

الامنية والقنضائية في صجال تشبع وتسليم

المطلوبين. وتعتمد الاتفاقية على بنود أساسية، على

راسها التعاون بين الدول، كما تفترض من كل دولةً

اتخاذ اجراءات لمنع عمليات التسلل الى بولة أخرى

واستغلال الاراضى سواء التخطيط أو التمويل،

والتنسيق بين أجهزه الأمن لتعقب المجرمين، وتباتل

العلومات بين الدول حول جميع الأنشطة والجرائم

التي ترتكبها الجماعات الإرهابية، واتخاذ أحراءات

السَّليم المتهمين والمحكوم عليهم في قضايا إجرافية.

الذيّ عــَقَـدٌ في تونسُّ في كــَانون النَّسَأَنِّي (يناير)ُ الماضي، على توقيع الاتفاقية العربية المكافحة

الإرهاب بمقر جامعة الدول العربية بحضور وزراء

العَـدلُ وَالدَاخَلِيةِ المُعنِينُ، وَاتَّضَنَّتُ أَجِـهِـرَّةَ ٱلْأُمْنَ

المصرية اجراءات أمنية مشيدة حول كافة الأمكنة

المخصيصة لعقد المؤتمر أو إقاسة الوفود المساركة

وكان وزراء الداخلية العرب اتفقوا في مؤتمرهم

🗖 الخرطوم – «الحياة» ■ اعلنت الحكومة السودانية

ان الدسستسور الدائم الذي اقسره البرلان اخيرا سيكون أهم البنود في برنامجها خلال مفاوضات السلام المقررة نهاية الشهر مع والدركة الشعبية لتدرير السودان، برعامة العقيد جون قرنق. وأكد نائب الأمين العام للمؤتمر الوطني (الحرب المسموح به في السودان) الدكتور على الصاح لـ «الحياة» أمس أن الوعد الحدد للحولة المقتلة من المقاوضات هو ۳۰ نیسان (ابریل) المصير للجنوب.

رئيس لجنة السلام في المجلس الوطني (البرلمان) عن اجتماعات

الاتفاق كسب أرضنا قوية وسط عناصر حركة التمرد،. وأشبار الي

من جهة أخرى أعلن اللواء شرطة جورج كنفور نائب رئيس - ٢٠ لمسيرة السلام سرة اشرى، يجريها مع قادة التمرد المدانيين الحكومة. وأعرب ماتيب، المشق عن مجموعة رياك مشار، عرمه تكوين جناح جديد لمجم وعته

الحكومة الفعلية في تنفيذ اتفاق الضرطوم للسلام وبنود يستور السبودان الدائم. وقيال تونع: دان

الدَّاخلُ ستتوجِه في عَضون الأيام المقبلة للقاء قريق. الجمهورية انضمام اللواء فاولينو ماتيب قائد قوات دانانيا وكشف الأضير عن اتصالات للانضمام الى مسيرة السلام مع

العسكرية والسياسية للعمل تحت مظلة اتَّفاق الخرطوم للسلام. وقسال انه اجسري انصسالات مع أنصاره السياسيين في الخرطوم للتشاور في شأن تكوين الجناح الجديد. وعزا انشقاقه عن قصيل مشار لاختلاف في وجهات النظر أزاء عملية السلام وأوضح ان ذلك لن يؤثر على عملية السِلام أو اتفاق الخسرطوم، منوهاً الى ان قواته تقوم الآن بتامين منشبات الشُّركاتُ الْإجْنَبِيةِ الْعامِلَةِ في

مجال النفط في ولاية الوحدة.

فىالمفاوضاتمعقرنق

أن وفداً من شخصيات جنوبية سياسية كانت تعارض الاتفاق في

> الجاري في نيروبي. وقال النكتور الصاح إن وفد المكومية حياهن للسيفير آثي نيروبي، وان مشروع الدستور الدائم يمثل أهم برامج الحكومية في المُفْآوضَاتُ الْمُرْتَقَبِّة. وأشَّار الى انه يمثل رداً بليسغساً على مسائل الصريات وحق تقرير

> > تمهيدية عقدت في نيرويي خلال برئاسـة الناطق الرسـمي باسم والحركة، النكتور جون لوك وقال

الى نلك كشف جوانق تونغ

الاسبوع الجاري بين وفد حكومي ووفد من «الحركة الشعبية، ان الوفد الحكومي شيرح خطوات

وحكومة نتانياهو ستخلفها اخرى قادرة على السلام

وبارك عبدللجيد عمليات

بقوله إننا لو شاركنا لانسحب

مجالس الطلبة في جامعات بدوره لتصويب عملية السلام،

🗆 القاهرة -عيدالوهاب بدرخان وأشرف الفقي

ويدا الأمين العام للجامعة في

واوضح أن دالغلطة الكيسرى

لحامعة الدول العربية النكتور الراهن مشترطأ لذلك عدم مروره

ودعا الراعي الأميركي وإلى القيام

الأربنية والسورية - اللبنانية نظرأ لاهمية الثعاون العربي لتوحيد جهود الاجهزة

عربية في الوقت الراهن، معتبراً دأن القمة الموسعة ستصطدم بموضسوع العسراق وأن للقسم المصغرة تحدث حالباً على المسار الثنائي، مشيراً الى القيمة المسرية - السورية والمسرية -

على مستوى قادة العرب.

الوقت الراهن؟

ويدأت عملية السلام بمسارات

واضحة واسفرت عن اتفاقات

أوسلو الى أن جاء بنيامين نتانساهو بعد نجاحه في

الانتخابات الأخيرة، ومنذ نلك

الوقت بدأ في وضع العسراقسيل

والعقبات وتنكر بصورة شبه

كاملة لكل ما وقعته الحكومة

السابقة، وهذا أمر مرفوض ولا

منذ انتخبآبه في ايار (مايو)

١٩٩٦، واستنفد هذه الفرصة.

فبعد نحو عامين على توليه

تشهد العملية السلمية تراجعا

وانهياراً، والوضع الحالي اصبح

شديد التازم لا يهيئ ألاجواء

لحدوث تقدم في السلام الذي هو

في مصلحة الجميع، وليس منة أو

هنة اسرائيلية على العرب. نحن

امسحاب حق وسنحتصل على

حقوقنا مهما طال الزمن

وسنتمسك بها ولن نتنازل عن

التسوابت والشيء المؤسف ان

الولايات المتحدة بدأت تخفف من

دعمها لعملية السلام لكن ذلك لا

يمنع الاستسمرار في المطالبة

بالسلطم وان ندعسو الادارة

الاميركية ألى التحرك وتنشيط

القسوى الضساغطة في داخل

ان اطالة أمد للقاوضات يهدد بانهيار

السلطة وحدوث فتتة؟

على للسار الفلسطيني ألا ترى

– لدى ثقبة كاملة في الشبعب

الفلسطيني. قالمفاوضات صعبة

حدا تنطلب تصبيات وحكمة

وحنكة، والمفاوض الفلسطيني

لديه كل هذه المقوصات الى جيانب

أنه مساحب حق، ولا اعتقد أن

الفلسطينيين سيتنازلون عن

حقهم في اقامة دولة مستقلة

وانهاء الأحتلال والقيس. والشعب

الفلسطيني لن يسمح بحدوث

الأردن: إطلاق شبيلات بكفالة

واعتبر ان التعتيم على

محاكمته يؤكد دعدم وجود أساس

منح نتانياهو الغرصة عرسأ

يمكن قبوله.

■ استبعد الأمين العام عصمت عبدالمجيد أن يزور مناطق السلطة الفلسطينيية في للوقت على نقاط تفتيش اسرائيلية. وحسنر من تفساقم الخسلافسات الفلسطينية، فيأما أثنى على معوقف ستورية ولبنان الرافض للطرح الاسرائيلي الخاص بتنفيذ القرار ٥٢٥.

المقاومة اللبنانية في الجنوب اللبناني واعتبرها والسبب في رغبة إسرائيل الانسحاب، مُحذراً من أن «أي تعاطم عبنود القرار ٤٢٥ ليس في صسالح لبنان وأن إسرائيل تسعى الى حَر لبنان الى مُفاوضات غير نهائية ، موضحا أن القرار ٤٣٦ يتنضمن آلية

حواره مع دالحياة، في جلستين منفصلتين متفائلا بإمكان عودة عملية للسلام الي مسارها الصحيح، وحصول العرب على حقوقهم، وقال: •إن الهزائم تولد النصره مشيراً إلى دأن انتصار ٧٣ جاء بعد النكسة، والانتفاضة حاءت بعد ٢٠ عاماً على الاحتلال، ورغبة إسرائيل في الهروب من الجنوب اللبناني تأتي بعد ٢٠ عاماً على صدور قرأر مجلس

التي ارتكبها الفلسطينيون هي عدم مشاركتهم في مقاوضات ميناهاوس في القاهرة،، وقال: دايلغت أبو علمار بنلك لكنه رد الوقد الإسرائيلي، فقلت له: فلينسح بواء. وأكد أن «الحق العربي لن يضبع، وأن محكومة رئيس ألوزراء الإسرائيلي بنامين نتانياهو ستنمب وقد تأتى حكومة أخرى قادرة على السلام،

واستبعد عبدالمجيد عقد قمة

وغيرها من اللقاءات التي تجري وفي ما يلي نص الحوار: فَ كَيفَ تَقُومُونَ عملية السلام في مع العرض الاسرائيلي لتنفيذ القرار

 عملية السلام تحتاج الى نفس طويل وتخطيط وإعسداد وأسئوب للتعامل، وهناك نقطة اساسية هي إيمان الجانب العربي بعملية السلام واسرائيل تجاوبت مع عملية السيلام، منذ مبريد في العام ١٩٩١ صنعوداً وهبوطاً شانّ أنة مُفاوضات، والفاوض العربي التنفيذ، فيحتدها القرار ٢٢٦ كان يتفاوض مع إسرائد وقبوات الامم المتبعدة هي هذه بحضور الراعي الأميركي والدعم

أسرائيل تسعى الى جر لبنان الى مفاوضات تستهدف ان يقوم البئان بجمانة الحبود الإسرائيلية، والإتفاق على وجود القوات ونقاط الانذار والمراقبة وغيرها من الأمور، وكل هذه النقاط غير واردة في القرار ٤٢٥، واذا ما نخل لبنان في نقاش مع اسرائيل، فالتجرية اثبيتت فشلهما وان احمداً لن يستطيع غلق هذا البساب، واللبنانيون والسوريون متنبهون

والهدف من الطرح الإسرائيلي هو دق استفين في العسلاقسات السورية – اللبنانية وهزها، وهذا لا يخفى على احد ولا يمكن قبوله عربياً. فالعلاقات السورية اللبنانية شان يخص البلبين وحنهما واسرائيل غير معنية بهذه العلاقة.

• هل وجهت نصيحة الى الجانب السوري في شنَّن التصرف على السار

- أم يحدث اتصال مباشر مع الجانب السوري، لكنّي أكبتّ في الكنت في الكنت في المسلود من مناسبة ان العلاقة السورية - اللبنانية أمر يخص البلبين وحسهما ولاعسلاقة للأنست الاستراثيلي من الاراضى للحستلة بالوجسود السوري في لبنان. واخر قمة سورية - لبنانية في اللانقية تعكس متانة العلاقة بين البلدين، ولا استعى الى الخسوض في الخلافات اللبنانية الداخلية.

● هناك أرتباط في المسارين السوري واللبناني، لكن الاترى ان احد السارين يصادر الاخر؟ – اسىرائيل تسىعى الى فيصل

المسارين، ولها اساليب ملتوية في المفاوضات وعندما ببيداً الاسرائيليون بطرح القرار ٤٣٥، فهم يسعون الى بدء مفاوضات مع لبنان غير معروفة النهاية. وهناك

الاقتتال بين الفلسطينيين لمسلحة مخاطر من التعاطي اللبناني مع الطرح الاسسرائيلي ويجب على اللبنانيين والسوريين عدم الوقوع • لماذا لا تشجعون على التعامل

في الشرَّك الإسرائيلي. ● لكن الاثرى ان الطرح ٤٢٥ وعدم رفضة بصورة مطلقة؟ الاسرائيلي للقرار ٤٢٥ أكسبهم جولة - عايشت صدور القرار ٢٢٥ في المقاوضًات على المسار اللينائي؟ في مسجلس الإمن، واذا مساتم تطُّب بـــقــه، فلن تكون هناك اي - الرأى العسام لا يمكن أن مشعلة. واللبنانيون يطالبون يقستنع بالطرح الاسسرائيلي للانستاب من الجنوب اللبناني بتنفيذ القرار وفقأ لبنوده وأي في ضبوء صعرفة الدوافع التي مساس بأي بند في القرار الصادر في العَّامُ ١٩٧٨ سيَّفتح الباب امام مطالب أسسرائيلَ،.. أمسا أليسة

حضتهم على أتضاد هذا ألقرار بعد ٢٠ عاماً. وهناك اسباب قوية دعت وزير البنية التحتية الجنرال اريبيل شـــارون الـي طرح الْأنْسَحَابِ. والغَضَلَ يرجَع الَّي المقاومة اللبنانية التي فرضت نفسها وينلت تضحيات قوية ونحن لا تمانع في تنفيذ اسرائيل للقرار 240. وماذا بخصوص عقد قمة عربية

لبحث البدائل بعد قمة القاهرة التي رأت اعطاء الفرصة لنتانياهو؟

- عقد القمة من صلاحيات القادة العرب، وهناك نقاءات ثنائية مستمرة بينهم ومنها لقاء الرئيسين حسنى مبارك وحافظ الأسد، ومن قبلها لقاء الرئيس محبسارك والعساهل الاردنى الملك حسين (...) أما القمة الموسعة فستصطدم بموضوع العراق. وقرارات القمة الماضية لا تزال سارية وصالحة ولامجال للقمة

في الوقت الراهن. ● هل استبعد العراق بسبب مواقف دول عربية معينة أم بسبب الرغبة في أن يصفي أموره أولا مع الاسرة الدرلية؟

- لیس هناك رد مساشر على نلك، والعسراق مسسوول عن المداعيات الناجمة عن ازمة الخليج واحستسلاله الكويت (...) ونسعى الى فتح صفحة جديدة صعه. ومنذ اذار (سارس) ۱۹۹۳ سعيت آلى نلك من خلال مبادرة المسألحة العربية، لكن المشكلة عميقة في النفوس، وهناك أمور تحتاج ألى حل منها الاسرى الكويتيون وكيفية منع تكرار ما حدث في العام ١٩٩٠.

وهذا يبل على عظمـــّة الأمـــّة العربية. • يعض الدول العبريينة تصارض حضور بغداد للقمة، لكن هناك مخاطر لخرى هي أن يوافق العراق على خطط

ويرغم نلك رفسضت كل النول

العربية من دون استثناء ضرب

العبراق حبتى تلك التي تضبررت

اخرى الخُروج من المأزق منها الحلف التركي، فكيف التصرف؟ - التسلل التركي - الاسرائيلي يشكل خطرأ على المنطقب خصوصا العراق وسورية، وما

يحدث الأن يشكل ناقوس خطر، والقيادات العربية واعية ومدركة لنلك، والعبلاقية التبركيية -الاسرائيلية تثير القلق، وأبلغت تركيا رسميا بنك عبر سفيرها في القاهرة باقيش بكش الدي اكتت له حرص الدول العربية على العلاقات مع تركياً، لكن على هذه أن تراجع عالقاتها مع استرائيل التي لا ترّال في حالة حرب مع الدول العربية.

الراهنة بالنسبة إلى العراق عن العام - ١٩٩٠ ولكن ليس هناك خطوات لإعادة العراق عربياً فكيف يمكن إعادته؟ - هذا السـؤال يجب أن يطرح

على العراقيين، هنَّاكُ رغبَّة في المسالحة وهى الحاضر الغائب في كل الاجتمأعات وكانَّ الشبخُ زايد بن سلطان رئيس بولة الاسارات اول من تحمدت عن ذلك ودعا ألى التسامح، وما حدث في العام ١٩٩٠ كان خطأ جسيماً. ويجب اصلاحه.

● لماذا لم تقم بزيارة مناطق السلطة الفلسطينية؟ - يا ليت، وأبلغت نلك الى الرئيس الغلسطيني ياسر عرفات

لكن لا ارغب في للرور على نقاط اسرائيلية ويمكن أن أقوم بهذه الزيارة بعد فتح مطار غزة. إذن هل تنتظر قييام الدولة

 لن اقبل ان اتعرض لتوقیف الجنود الاسرائيليين للسماح لي بالدخول الى غرة، واتطلع لاتمام

توقيع الاتفاقية العربية لكافحة الارهاب الاربعاء المقبل

لاب من انصبار «فتح» يحرقرن مجسما الستوطئة خلال تظاهرة احتجاج في جامعة الازهر في غزة.(ا ف ب)

الازمة بين 'حماس' والسلطة الفلسطينية تلقى بظلالها على الانتخابات الطائبية

غزة: انصار 'فتح 'في جامعة الازهر

- يتظاهرون احتجاجاً على الاستيطان

الفتحاوية؛ «لقد ركزنا في حملتنا

على التبمسك بالسلام ّ خيناراً

استراتيجياً مع الاحتفاظ

بالضيارات الأضرى النضالية

ليفهم منتخبونا أن حركة فتح لن

تتخلى عن مشروعها في تحرير

التي تشهدها العلاقة بين السلطة

الفأسطينية ومحركة المقاومة

الاسلامية، (حماس) بظلالها على

اجراؤها مطلع الاسبوع المقبل، اذ

اعلنت والكتلة الإسكلاميية

انسحابها من الانتخابات، لتنضم

واكنت حتركة «الشبيبة» تايينها منا قنامت به السلطة

الفلسطينية من كثبف للحقائق في

قضدة اغتيال محيى النين

الشريف، المسؤول في «كتاَّتْب عزّ

الدين القسام، الجناح العسكري لـ

محماس، وفي هذا أنسياق، ركز

انصبار وفيتح، على شبعبارات من

قبيل والدم الفلسطيني محرم وخط

لحصري معتبرين أن سوقف

محماس، ضعيف في تفسير ما

بنك الى الكتل الطالبية الإخرى.

من جهة اخرى القت الأزمة

🗇 القاهرة – حسام كمال

🛘 غزة - علاء المشهراوي

حركة «فَتَحْ» في حامعة الأرهر في

غرة اسن احتجاجا على سياسة

الاست يطان، ونلك في ثاني ايام

الحملة الأنتخابية لمجلس الطلبة

وعلى وقع الهتافات المؤيدة

الحركة أضرمت مجموعة من

الطلاب الثار في مجسم مصبغر

لمستوطنة تمثل وحدات سكنسة

تحوطها اسلاك شائكة ويحرسها

جنود اسرائيليون، كما احرقت

وتجاول حركة دالشبيبية

الفتحاوية، في حملتها الانتخابية

الحفاظ على تابيدها لسياسة

السلطة الفلسطينية، وفي الوقت

نفسه التعبيرعن غضبها ازاء

التعبضون الذي لصق بالعصمليلة

السلميية والذي انعكس على

الاوضاع الاقتصادية والاجتماعية

للفلسطينيين في قطاع غزة، وذلك

عبس العديد من الشبعبارات

واللافتأت والخطب المؤكدة على

تمسك وفتح بالبندقية، ويقول

مناهن مندأد ممثل دالشنبييية

في الجامعة.

اعلاماً اسرائيلية.

🗷 تظاهر عشرات الطلاب من

■ تبدأ في مقر الجامعة العربية في القاهرة الاربعاء اللقبل اجتماعات وزراء الداخلية والعدل العرب بمشاركة ٣٤ وزيراً للتوقيع على الاتفاقية العربية لكافحة الإرهاب.

وسيفتتح المؤتمر ألذي يستغرق ثلاثة ايام الامين العام للجامعة النكتور عصمت عبدالمجيد، ويتراس جلساته وزير الداخلية المصري السيند صبيب وكبُّانت لحنة مشتركة من الخبراء المعنيين في

النول العربية انتهت من دراسة بشود الاتفاقد الأربعين تمهيداً للتوقيع عليها مالأحرف الأولى. وكشفتُ مصادر مطلعة انه تم الإتفاق على التعريف المحدد للإرهاب معد أن تسببت الضلافات حوله إلى تعطيل التوقيع على الاتفاقية.

وأوضِّبحت أن الاتفاقية تُمثل أول تجمع إقليمي في العالِم يوقع على اتفاقَ في مجالُ مكافحةُ الارهابُ

🛘 عمان – ياسر أبو هلالة السياسية دكما في السابق.

> ■ افسرج ليلة اول من امس الأربعاء عن المعارض الأربني البارز ليث شبينلات الذي أوقف بتهمة دالتحريض على الشغب، بكفالة مالية مقدارها ٣ آلاف دينار

(٤ ألاف دولار). وقال شييلات للصحافيين بعد الإفراج عنه أنه لن يتراجع دعن منادئه وافكاره، وسيمارس حياته

لتهمة التحريض، وتساعل: «كيف يمكن لرجل وحيد معتقل أن يحرك جماهير معان؟ء. وكائت محكمة التمييز تقضت الثلثاء الماضي قرار محكمة امن الدولة عدم اختلاء سبيل شبيلات

ويواجبه شبيبلات تهمية

والتحريض على الشعب، بعد اعتقاله في ١٩ شباط (فبراير) الماضي إثر إلقاله مصاضرة في جامع معان الكبير تابيداً

ويمثل شبيبلات غدأ السنت امام محكمة أمن الدولة التي استمعت الى ١٦ شاهداً من أصلّ ٢٠ وحظرت نشر وقائع المحاكمة. وتصل عنقوبة إثارة الشنغب الى السجن اربعة اشهر.

M.A., MPhil., PhD. & PED. COURSES IN VISUAL ISLAMIC & TRADITIONAL ARTS

The V.L.T.A. Courses offer a unique opportunity to study both

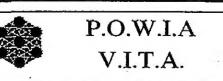
the theory and the practice of visual Islamic and traditional arts at

higher education level. Besides the doctoral programme there are three types of courses available at M.A. & MPhil. level lasting 2 years: (1) Practical Course (2) Project Course (half practical/half theory) and (3) Degree by thesis (theory). Students are encouraged to pursue their own particular skills whether it be painting, woodcarving, jewellery, stained glass, ceramics etc., at the same time as attending the classes in geometry, calligraphy, arabesque and others. The study of the theory and meaning of the traditional arts are a special feature of the V.I.T.A. programme.

For further details contact:

The V.LT.A. Administrator, P.O.W.LA., unit 6a, 44 Gloucester Avenue, London NW1 8JD Telephone 0171 916 9740 Facsimile 0171 916 9741 Registered Charity Number 1001380 email: vita@easynet.co.nk

P.O.W.I.A. exists to explore, teach and promote ways of improving the quality of the built environment.



حهود لترتيب لقاء مع المتهمين الليبيين

وفدأسر ضحايالوكربي يزورليبيا السبت

🗇 القاهرة - دالحياة،

 غادر القاهرة امس الى زوريخ وفد أسر ضحابا طائرة البانام التي انفجرت فوق لوكربي (أسكوتلندا) عامّ ١٩٨٨، بعدما أجرى محانثات الاربعاء مع الامين العام للجامعة العبريسة التكتور عصمت عبدالمجيد تناولت سبل حل الازمة. وعلمت والحياة، من مصادر ليبية ان جهوداً تُبذل لترتيب لقاء بين وقد أسر الضحايا المقرر أن ينتقل الى طرابلس السبت، والمتهمين الليبيين في قضية التفجير عبدالباسط المقرحي والإمين خليفة فحيمة.

ونقلت وكالة وفرانس برس، عن جيم سواير عضو وفد اسر الضحايا انه يامل في ان يلتقي وزميله في الوفد المصامى روبرت بلاك العقيد القذافي عندما يزوران ليبيا السبت. وقالً سواير في اتصال هاتفي أجرته معه الوكالة الفرنسية انه وبلاك غادرا ولأسباب فنية، القاهرة هذا الصياح متوجهين آلي لندن عن طريق زوريخ. وسنتوجه الى طرابلس السبت مرورا بمبيئة جرية التونسية، وتابع دانها رُبارة مهمة حداً. لقد طلبنا من الامين العنام للجناميعية العبرينية عنصيمة عبدالمجيد الاربعاء تمكيننا من لقاء العقيد معمر القذافي ومحامي الليبيين

وأوضع وانها زيارتي الثالثة الى ليبياً. لقد زرتها في العام ١٩٩١ ثم في الله (اغسطس) الماضّي. وخلال زيارتيّ الأولى اجتمعت مع العقيد القداقي على مدى سناعية ونصف سناعية. أن لدينا شيئا بهما مشتركا، فهو فقد ابنته بسبب قنبلة اميركية (في غارة اميركية على طرابلس في ١٩٨٦) وفقدت انا كذلك ابنتي بقنبلة جاءت من مكان ماء. وقُتلت أبئةٌ سُواير في تفجير لوكربي. وكان سواير وزميله روبرت بلاك

استاذ القانون في النبرة، اعلنا اثناء لقاء في الجامعة العربية انهما سيقدمان اقتراحات جديدة الى ليبيا عبر الصامعة العربية من اجل تنظيم محاكمة الشتبه بهما اللبيين. الجديدة التي يحملها وسواير، الناطق

المتهمين الليبيين في القضية ابراهيم الغويل في اتصال شاتفي مع «الحداد» يريطانية قضوا في الانفجار الذي اوقع انه سبعقد احتماعاً ووقد اسر · ٢̈̈̈̈́٧ قــتَــيــِـلاُ فَي ١٩٨٨، ثَاثَي فَي اطَارْ الضحابا لوضع الترتيبات المقبلة على الاهتراح الذي قدمه قبل اربع سنوات والقاضي بمصاكمة المتهمين اللبييين صعيد المحاكمة واطلاعهم على الاحراءات القانونية التي سارت عليها فّى بلد مُسحسايد – يمكن ان يكون في القضية. وعلمت والحياة، أن وقد أسر لاهای - امام هیئة قضائیة مستقلة الضحايا سيلتقى الليبيين المستبه وبموجب القانون الاسكوتلندي. واجرى عبدالحيد اتصالآ هاتفيأ

وسبق ليلاك أن اكد أن الاقتراحات باسم اسر نحو اربعين ضحية

امس بامين اللجنة الشعبية للاتصال

محكمة المانية ستطلب من ليبيا المساعدة في قضية "لا بيل"

مقتل ثلاثة أشخاص واصابة المنات.

وقال ماتياس ريبنتيش الناطق باسم ادارة العدل في برلين أن دلاتل حديثة أدت بالمحكمة الى الاعتقاد بأن طلبها السيلقى القبول. ويزعم الادعاء أن السلطات الليبية كانت وراء تفجير ملهي ولا بيل، في نيسان (ابريل) عام ١٩٨٦ وهو الهجوم الذي أدى الى غارآت انتقامية أميركية على ليبيا.

في برلين بتهمة تنفيذ تفجير اللهى الليبي بأوامر من عملاء في السفارة الليبية لدى المانيا الشرقية سأبقاً. ونفى الخمسة جميعاً التهمة. وقال ريبنتيش انه لم يتضع بعد ما إذا كان قضاة المان سيسافرون فعلاً الى ليبيا في اطار التحقيق. وأضاف انه إذا وافقت ليبيا على الطلب الألماني فسيتم أجراء مزيد من التحقيقات وفقاً القانون الليبي. وكأنت مجلة «بير شبيغل» نكرت الاسبوع اللشي أن محكمة ولاية براي التي تنظر في القضية ستوفد اثنين على الأقل من القضاة الي طراباس لاستجواب سبعة ليبيين بينهم ستة من كبار ضباط الاستخبارات يشتبه في ضلوعهم في التفجير.

وكتبت مجلة «فوكس» أن السفير الالماني لدى ليبيا بيتر

كايويت ضالع في هذه المانئات. وفي العام الماضي مثل الثان من الفلسطينيين وليبي والتان من الألمان أمام محكمة

فيهما خلال الزيارة التي يقوم بها الي لتنبيا. وقال الغويل: «أننا جادون في انهاء هذه القضية في اطارها القانوني ومتاكدون من براءة ليبياء.

الاجتماع الذي عقد في الجامعة مع وفد

اسر ضحايا الطائرة. وكأن عبدالمجيد

اجرى الاربعاء اتصالاً مع مسؤولين

وقالت مضادر ديبلوماسية ليبية في

القاهرة لـ والحياة، أن زيارة الوفد الي

ليبيا جاءت بمبادرة من الجامعة لاطلاع

المسؤولين اللبييين على اقتراحات اسر

الضحايا لحل ازمة لوكربي في

ممولحهة التشدد البريطاني والاميركي

الرافض القتراح المحاكمة في بلد تالث،

واضافت ان ليبيا اقدمت كل ما في

وسعها لحل الأزمة ولم بعد لنيها مأ

يمكن أن تقدمه، واستبعدت تماما أن

تقبل تسليم خليفة فحيمة والمقرحي الي

بريطانيا أو اميركا، واعتبرت أنه ولا

يمكن ان يكون صاحب الاتهام قاضياه.

الى نلك، قيال منسق النفياع عن

ليبيين عقب لقائه وفد اسر الضحايا.

الضارجي (وزارة الضارجية) عصر المنتصسر اطلعيه خيلاله على نتائج

■ برلين - رويترز - قالت محكمة في برلين أول من أمس الأربعاء انها ستطلب من ليبيا المساعدة في تحقيقاتها في تفجير ملهى ليلي في برلين الغربية قبل ١٢ سنة أسفر عن التحريد الميريد المي

وقالت مجلتا «دير شبيغل، وافوكس، الالمانيتان في الأسبوع الماضي ان مبعوثين الزعيم الليبي معمر القذافي لمحوا لمسؤولين في وزارة الخارجية الالمانية الى استعداده للمساعدة في حل القضية.

مسرح بيروت تتمة الصفحة الاولى

وفي المقابل اعتبر متقفون لبنانيون دعموا الندوات التي سنقام أن العداء يجب الا يكون اليهود، ولا لاي ديانة، وأن الكتّاب والمتقفين الذين كانوا سيشاركون في الندوة معادون الصهيونية، ومناضلون من اجل حق الشعب الفلسطيني في العودة وتقرير المصير، وقال مدير مسرح بيروت الكاتب الياس خوري: «انا حزين واشعر بالخجل لأنني لا استطيع حماية ابراهيم

صرفاتي الذي علمني حب القضية الفلسطينية. وقال الاستاد في الجامعة الاميركية فواز طرابلسي إن الندوة ستعقد، المدعوين اليهود العرب المعروفين بتعلقهم بثراثهم على رغم عدم مجيء المدعوين اليهود ا وثقافتهم العربية، وسنتم تلاوة أوراقهم».

ورقة عمل لبنانية -سورية

تتمة الصفحة الاولى

عقدا لهذا الغرض اجتماعاً ثانياً مساء في مكتب خدام قبل عودة الحريري وبويز الى بيروت. وأعلن وزير الخارجية اللبناني أن المصادثات تناولت «الطروصات

الاسرائيلية المضللة التي يسعى (رئيس الوزراء الاسرائيلي بنيامين) نتانياهو من خلالها الى تبييض صفحته بولياً، مشيراً الى أن الاقتراح الاسرائيلي «يهنف الى تفريغ القرار ٤٢٥ من مضمونه والى تعطيله اكثر مما يُهدُّفُ الَّى تطبيقَه، وأوضح أن التنسيق الثنائي يتناول مجمل عملية السلام المتوقفة.

وأفادت المصادر المطلعة في بمشق ان «ورقة العمل، حددت الإطار العام للتحرك السوري - اللبناني و، الخروج من الموقع الذي بحاول نتانياهو وضع الجانبين فيه عبر الايحاء بانهما لا يريدان السلام ولا تنفيذ القرار البولي ولا الانسحاب الاسرائيلي، واوضحت ان الورقة تضميت النقاط الأثبة:

- تمسك الجانبين بعملية السلام ومرجعيتها القائمة على قرارات مجلس الامن ٢٤٢ و ٣٣٨ و ٢٤٥ ومبدأ الارض في مقابل السلام. - ترحيب الجانبين بتنفيذ اسرائيل للقرار ٤٢٥ من دون مفاوضات او ترتيبات امنية مع لبنان او سورية، اي أن متضرج من لبنان كما

- رفض اجراء اي تعديل للقرارين ٤٢٥ او ٤٢٦ الصائر عن اعلى مرجعية تولية، واجراء الاتصالات التولية على هذا الاساس، اذ أن أي تعديل سيكون مكسباً للجانب الاسرائيلي.

- استَعداد الجانبينُ لاستثناف المُفاوضات على المسارين السوري واللبناني من النقطة التّي توقفت عندها في بداية العام ٩٩٦ أ، واعترَّافً حكومة نتانياهو بما تحقق على المسار السوري لجهة الاستعداد للانسحاب الكامل من الجولان.

وكان اللقاء اللبنائي - السوري الذي عقد امس، من ضمن النقاط التي اتفق عليها الرئيس السوري حافظ الاسد والهراوي خلال القمة الثنَّائية الموسعة التي انعقدت الإثنِّينُ الماضي في اللاذقية.

منّ جهة أخرى، وخلال اللقاء الإسبوعي للهراوي مع النواب نقل بعضهم عنه قوله عصر امس انه دمستاء عموماً مما نقل عن أنان من دعوة الى درس جدي للاقتراح الاسرائيلي، وقال نواب أخرون ان الهسراوي وأبدى عسم ارتياحه الى مسواقف أنان المؤيدة للطرح الإسرائيلي، واشبار الزوار إلى أن الرئيس اللبناني «أعتبر أن أثانًا مُستُولٌ عَن القوات الدولية الموجدودة في جنوب لبنان، فليضع الترتيبات التي تؤدي الى تنفيذ القرار ٤٤٢٥. لكنه (أي الهراوي) أبدى تخوفه من طرح مشروع الترتيبات كما تقترحها اسرائيل مواربة عبر الآليسة التي سحددها القرار ٢٣٦. وتحدث نواب عن «مَسْخُسَاوِفُ لَدُى الهراوي، تنبع من اشارات الى ضغوط دولية لتنفيذ القرارين ٢٦٥ و٢٣٠ خلافأ لنصوصهما الاصلية وعبر ترتيبات أمنية تخدم مصلحة

ونقل عنه انه يعطى «اهمية للجنوب اكثر كثيراً من موضوع الزواج المدني، وكسرر «تمسك لبنان بالقسرار ٢٣٥ لانه حكم، والحكم لا يتم التفاوض عليه واي تفاوض عليه يؤدي الى الغائه،. وكان الهراوي اكد في جلسة مجلس الوزراء التي انعقدت اول من امس أن التنسيق اللبناني – السوري سيتوصل الي ورقة العمل

المُسْتَرِكَة، ناصحاً الجميع بعدم الإكثار من الاجتهادات، وأصدار المواقف اللبنانية تحت سقف هذه الورقة وحتى يقرأ الجميع في كتاب واحد. ونقل احد النواب عن الهراوي من جهة اخرى أنَّ مجلس الوزراء سيقر في جلسته الجمعة المقبل سلسلة الرتب والرواتب لموظفي القطاع

العام، وأن تمويلها يبحث في اجتماعات متتالية. وبين مصادر التمويلُ زيادة الايرادات من رسوم الهاتف الخليوي، مستبعداً «أي زيادة على سعر صفيحة البنزينء

وفي السابعة مساء اجتمع الهراوي مع رئيس المجلس النيابي نبيه برى للبحث في التطورات العامة.

وفي باريس، قال مصدر فرنسي مطلع إن الرسالة التي نقلها الجانب الاسرائيلي للفرنسيين عبر وزير النفاع الاسرائيلي اسحق مورد خاي تضمنت خطته لتطبيق القرارين ٢٥ و ٤٢٦ في اطأر تدابير امنية، كما تضمنت موقفاً واضحاً من عدم رغبة اسرائيل في الإقدام على انسحاب من جانب واحد

مساع لتأمين عودة المغرب الىمنظمةالوحدةالافريقية

■ وصف السفير المغربي المتجول السيد أبراهيم حكيم الصعوبات التي تعترضٌ تنفيذُ خطة الاستفتاء في الصحراء الغربية بأنها تخص العلاقة سن مبوليساريو، والامم المتحدة. وقال ان المغرب يتعاون من أجل تنفيذ مقتضيات اتفاقات هيوستن التي رعاها الوسيط الدولي جيمس بيكر. واستبعد عقد اتصالات جنيدة بين الطرفين، مؤكداً أن تنفيذ الاتفاقات المبرعة هي الطريق نحو تسريع البات الاستقتاء.

الى ثلك هيمنت تطورات ملف الصحراء، والموقف من المساعي الَّتي تبدَّلها أطراف عدة لمعاودة انتساب المغرب الى منظمة الوحدة الافريقية على المحانثات التي أجراها رئيس بوركينا فاسو بليز كومباوري مع العاَّهل المغربي الملك الحسن الثاني مساء أولَ من امس. ونكرت المُصائر ان الرْعيم الافريقي اقترح على المسؤولين في الرباط خطة تمكن المغرب من المساركة في اعمالُ مؤِّتمرُ القمة الإفريقية النِّي تستضيفها يلَّاده مسا بين ٨ و١٠ حـزيران (يونيـو) المقبل، كون المغرب انسحب من المنظمة عام ١٩٨٤ المتجاجاً على اعترافها بـ «الجمهورية الصحراوية»، لكنه حافظ على علاقات تعاون شامل مع الدول الافريقية تعرزت عبر ابرام اتفاقات للتعاون وتنسيّق المواّقَفَ. وعلَقَت عشُر مول افريقية في السنوات الماضية اعترافها ب «الجمهورية الصحراوية»، وأعلنت دّعم خطة التسوية التي ترعاها الامم المتحدة منذ سنوات. لكن نلك لم يؤدُّ الى انهاء مشكلة انسحاب المغرَّب من المنظمةُ

ونكرت مصادر ببيلوماسية ان مساعى تبثلها عواصم افريقية عدة لانجاز مهمة عودة المُغرب الى منظمة الوحدة الافريقية، بهدف تعزيز دورها في حل النزاعات والابقاء عليها اطارأ للعمل الأفريقي لكن الرباط ترهن نلك بتصحيح «الوضع الشاذ» المتمثّل في قبول عضوية «الجمهورية الصحراوية، الذي «يناقض دعم فكرة تنظيم الاستفتاء في الصحراء الغربية الذي من شانه ان يعكس ارادة السكان في الاندماج مع المغرب او الاستقلال،

وكانت بوركينا فاسو طلبت من المغرب تقديم ساعدات لمواجهة حال الجفاف المزمن الذي تواجِهه البِلاد. وقدم وزير المياه والبيئة ساليف بيالق هذا الطلبُ قائلاً أنْ بِلْآدَهُ تَعَانِي مَنْ مشاكلَ التَّرُودُ بالمياه والانقطاعات المفاجئة في التيار الكهربائي بسبب تقص مياه السدود. ووصف الوضع بانة

وَمن المقرر أن يشوجه وفد تقني مغربي الى واغادوغو، عاصمة بوركينا فاسو، لنرس حاجيات

وكان رئيس وقد برلماني اوروبي زار المغرب اشاد بالتزام المغرب التعاون مع الامم المتحدة لتنظيم الاستفتاء. وصرح النائب كريستيان كابرول لدى مغادرته المغرب مساء الثلثاء: دانها مبادرة جد سخية، كون المغرب قبل اتاحة القرص لسكان المحافظات الصحراوية - النين هم مغاربة - للتعبير عن

وأكد عزم البرلمان الاوروبي على تعزيز علاقات التعاون مع المغرب، بعد التقاهم الحاصل وطي صفحة الانتقادات التي كانت تستند الى سوافع سياسية، الى ذلك قالت أوسماط ديبلوماسية أن البادرة الافريقية الجديدة تكمن اهميتها في أن بوركينا فاسو هي التي تستضيف المنظمة الافريّقية، وفي امكانها التّغلبُ على اشكالات توجيه دعوات الحضور - في حال اقصاء والجمهورية الصحراوية - كونها لم تعدّ تعترف بنلك الكيان. يضاف الى نلك أن منظمة الوحدة الافريقية تشارك بصفة مراقب الى جانب الامم المتحدة في الأعداد لاستقتاء الصحراء، وسيظل عملها نَّاقَصْناً للابقاء على الاعتبراني بـ والجَّ مُسهورية

وتوقعت ان بقد على الرياط رؤساء بول افريقية اضرى للبصحة في الصبيخة الْمُقترحة للعُودة، بخاصة في ضوء نتأنج زبارات وفود افريقية سابقة، تمنت على المغرب معاودة الانتساب الي منظمة الوحدة الافريقيسة، ضمن توفير الشروط الكفيلة

من جهة ثانية راس العاهل المغربي الملك الحسن التاني أمس اول محلس وزاري للحكومة الجديدة التي يقودها السيد عبدالرحمن اليوسفي. وقالت مصادر رسمية ان درس مضمون البرنامج الذي ستعرضه الحكومة اليوم امام مجلس النواب كأن على رأس جدول اعمال الاجتماع. اذ من المقرر أن يبدأ المجلس الاثنين المقبل في درس البرنامج والتصويت عليه، كون النستور المعنل يرهن مقارسة العمل الحكومي بحسيارة ثقه مجلس النواب. وبدا ان الحكومة الجديدة مطمئنة الى حيارة الثقة في ضوء التحالف القائم الذي يؤهلها لتشكيل غالبية نيابية

تدعمها في البرلمان. وكان البريان المغربي بغرفتيه عرف نقاشأ واسعأ في اليومين الاخيرين طاول القوانين الداخلية، التي تحدد العلاقة بين للجلسين وتنظيم التعاطى مع الحكومة. وصوت محلس المستشارين بالإجماع على بنود القانون الداخلي، وبالخالبية على احدى مواده، لكنه رفض أقتراحا لجهة اقتطاع تعويضات النواب الذين يتغيبون عن المجلس.

حثيف – أ ف ب – هاجمت الجيزائر أمس منظيح العقو الدولية ومنظمات أحرى للنفاع عن حقوة الإنسان، واتهمتها بالتحول الى منظمات سياسية تعمل في خُدمة دول الشمال ضد دول الجنوب. وكانت منظمة العفو والاتحاد النولي لصقوق

الجزائر تنتقدمنظمة العفو

الانسيان وامتراسلون بلا حنودا واهيبومن رايتس ووتش، طالبت الاربعاء مقوضية حقوق الأنسان المُحتمعة في حنيف بالتحرك العاجل من اجل وضع حد للعنف في الجزائر. وطالبت هذه المنظمات اما المفوضية الـ ٥٣ بتعيين مقرر خاص يتولى القيام يتحقيق دولي حول المجازر التي يتعرض لها المينون وحول عمليات التعنيب والاغتصاب والخطف وقات ليلي عسلاوي عضو الوقد الجزائري ومقرر المنة الشؤون الخارجية في مجلس الامة الجزائري: ولقد اختارت المنظمات غير الحكومية هذه معسكرها. إن انحراف خطير عن الإنساني نصو السياسي. لقر اصبحت حقوق الانسان جبهة جديدة في ألنظام

العالمي ضد دول العالم الثالث، ونُكر عضو آخر في الوقد هو اسماعيل حمداني واعتقد أن هناك مصالح سياسية وراء هذه المسالة لقد كانت الجيزائر بلدا حاملا للافكار في اطار حركة عدم الانحياز. ويتعين اضعاف منطقة الجنوب هذه من احل استغلال افضل لثرواتهاء. واكد رئيس الوفر الجزائري السفير محمد صالح بمبري أن الجزائر ترفَضَ تَعْيِينِ مقرّرٌ خاص للنظر في الأزمة الجزائرية. وقَـال: «ابْنَا نَتِـعِـاوِن في الوقتِ الْصاصَسِ، مَعَ الْأُمْهِ المتحدة، مشيراً الى تقرير حول الوضع في الجزائر سيناقش في تمور (يوليو) المقبل في اطار المعاهدة

الدولية للحقوق المنتية والسياسية. الى نلك (رويترز)، قالت صحيفة الو سوار يو الجيريء أمس أن أربعة متشددين أعضاء في والحماعة الاسلامية المسلحة، قتلوا خلال الايار الشلاثة الماضية في جيجل (شرق) على يد دالجيش الإسلامي للانقاد، المنافس.

- 4 : 4.

. ----

......

چرانورس در سده

فرانسور اس م دری

الفيالموفارساره سراجاجه

من إلى ا

الحي الديشوات الديا

جنيف: إسلاميون هددوا سفير الجزائر لدى الأمم المتحدة

حنيف - أ ف ب - أعلن سيفير الجزائر لدى الأمم المتحدة في جنيف محمد صالح بمبري أمس أنه تلقى تهديدات بالقدل من ثلاثة مستطرفين إسلاميين في حرم القر الأوروبي للمنظمة النولية بعد اجتماع للجنة حقوق الانسان. وأوضح أن ثلاثة رجال وجهوا اليه «عبارات الارهاب وتهديدات بالقتل، لدى خروجه من الدورة الرابعة والخمسين للجنة حقوق الانسان. وأوقفت أجهزة الأمن التابعة للأمم المتحدة الرجال الثلاثة وتوصلت الى معرفة هوياتهم. وافت دمبري الى أن مؤلاء مناصرون لمنظمة «هجرة» التي تضم ناشطين إسلاميين.

> إيران، وسيخصص مبلغ مليون دولار لتوسيع برامج اذاعة مصوت أضاف المصدر نفسه أن ذلك كله ينبغي أن يحصل بموجب أتفاق بين لبنان واسرائيل مبنى على جنية اسرائيل وعلى عدم سعيها إلى أميركاء التي تبث بالفارسية. وقال جيِّمس روين النَّاطق باسم الورارة للصحافيين ليل الأربعاء: تَضَلِيلُ آحد، على رغم مما يعتقده البعض، وحرصها على أن يتحقَّق ذُلك

> > وتابع أن فرنسا عملت على نقل هذه الرسالة الى السوريين واللبنانيين، دون الإدلاء باي تعليق تاركة للطرفين المعنيين أمر تقدير

> > واوضح انه بعد تلقى السوريين الرسالة، جاعت زيارة نائب الرئيس السوري السيد عبدالطُّيم حُدام لباريس للبحث في المسألة، وأن رأي خدام في هذا الشأن معروف ومفاده أن ما يقوله الاسرائيليون فخ ولو كانوا جديين لما كان عليهم سوى احترام اتفاق اوسلو، ولكان موقفها مختلفاً من الفلسطينيين، ما يعني ان سورية لا تثق أبداً برئيس الوزراء الاسرائيلي بنيامين نتانياهو وهذا موقف تشاركها فيه فرنسا. وأشَّار المصدر إلَّى أنه استناداً إلى هذا الموقف، فإن الجانب

> > السوري أكدُّ أنه إذا طُبُق القراران ٤٢٠ وُ٢٦٦، بلا قيود وشُرُوطُ فذلك مرحب له لكن اسرائيل لن تقدم على مثل هذا الخيار. ووصف المُمندُّر الفرنسي تصريحات الأمنُّن العام للأمم المتحدة كوفي انان بانها موزونة جداً لكنها فُسَرت بطريقة خاطئة، فهو لم يقل انه ينوي تعديل القرارات الصادرة ولم يقل انه سيدعم وجهة النظر الاسرائيلية وإنما قال إنه بصفته أميناً عاماً للأمم المتحدة لا يسعه إلا

> > أن يرحبُ برغبة الاطراف في تطبيق القرار ٤٢٥ ، وهذا هو أيضاً موقف وعن التقرير الذي ينوي أنان إصداره، قال المصدر إن مهمة قوة حفظ السعلام الدولية في جنوب لينان تجدد كل ستة أشهر ويترافق ذلك مع تقرير يصدره الأمينُ العام وهذا تقليد روتيني لا ينطوي على جديد. أضاف أن أنان طلب من معاونه البريطاني أعداد هذا التقرير

خامنني يشددعلى الوفاق[،] تتمة الصفحة الاولى

الذي سيتضمن صلاحظات الأمين العام بعد جولته في المنطقة ليس أكثر

وهذاً ما أقلق الجانب السوري.

كرباستشي جاء ثمرة تنسيق بين المرشد وخاتمي، علماً ان كرباستشي محسوب أساساً على رفسنجانيّ، والمخالفات المالّية والقانونية الواردةً فَى قَضَّيْةَ والغَسادِ، فَي بِلدِيةَ طَّهِرَانَ تَعَوْدَ كُلَهَا الَّى عَهْدَ رَفْسَنْجَانِي وراى مراقبون ان طريقة اتخاذ قرار اطلاق رئيس البلدية لم تخلُ من دلِالة سياسية، ادّ اكدت أن صاحبي القُرار الرَّفْيسْدِينَ في الْنَظامُ والدولة الأن هما خامنتي وخاتمي.

وحرص مرشد الجمهورية على عدم جعل ما الت اليه قضية اعتقال كرباستشي انتصاراً لسلطة على سلطة في الدولة، اذ أكد مضرورة دعم كل من يحُدُّم النظام الإسلامي، بِما في ثلك الحكومة والقضاء والمجلس، (البرلمان). وزاد: والجميع مسؤول عن دعم الحكومة التي تتحمل مسؤولية كبرى في ادارة البلاد، كما يجبُ دعم السلطة القضائية المخولة تحقيق ميزانَ العدل، وناشد الجميعُ دان يتعاونوا ويتعاملوا بمحبة ووده، وحض على «الابتـعـاد عن تَضـحَـ يم بعض المشــاكلُ والنواقص الصغيرة خصوصاً اننا لا نزال في أول الطريق ويجب ان تُبِنِّي هٰذَا البلد ونفَسح في المجال امام المواهب في تقدم هذه الحضَّارة الاسلامية العظيمة الى كل العالم.

ونكر خامنني به ومؤامرات الاعداء السياسية والامنية والاقتصادية والثقافية، مكرراً بعوته إلى «الوفاق الوطني والتضّامن الشُّعبي، واعلن رسسياً بعد اطلاق كرباستشى أن خامنتي قرر الأفراج عنه استجابة لطلب من شاتمي الذي شدد في رسالته إلى مرشد الجمهورية على أن التحقيق القضائي في قصية «الكساد» المألي والإداري في بلنية طهران وتوقيف كرياستشي «تسبيا في توتير المناح العام في المجتمع وفي إيجاد مشاكل لإدارة البلاد، وحدر من أن هذه القصية قد تؤدي إلى «اصَّطْرَابات سياسية واجتماعية واقتصادية»، مؤكداً أنه ،واثقَّ بأن استمرار الوضع الحالي لن يكون في مصلحة البلاد، ودعا إلى اطلاق كرباستشى مع استمرار التحقيق في جو اكثر هدوءاً وفي نطاق

وفور اطلاقه توجه عمدة العاصمة إلى منزله شمال طهران، وستقبل بحفاوة من قبل مؤيديه وبعض المسؤولين. ورضعت شعارات ميثل مكرباستشى بطل، وتحدث رئيس البادية أمام الحاضرين، مؤكداً أن موقَّفه من ملَّف البلدية الم يتغير وكلامي الآن هو ذاته الذي كنت اردده قَبِلَ اعتقالَي، ولم يُحدَّث أيُ تَحولُ في آرائي،. وَ لَا يَا اللهُ عَالَمُ الْأَمُوال، وزاد: «من الممكن أن تكون حصلت اخطاء في طريقة صرف الأموال،

ولكن لم يحصل أي اختلاس، وأشار إلى التحقيقات التي أُجريت معه الناء اعتقاله، مؤكداً أنها لم تتضمن جبيداً بختلف عن التحقيقات السابقة، معرباً عن أمله بأن «تحل الشاكل بحكمة وحسن تدبير».

واشنطن و'تنشيط 'الحوار

في واشعطن (رويترز)، أوضحت وزارة الخارجية الأميركية أن عزم إدارة الرئيس بيل كلينتون زيادة التمويل لمحطات اداعية موجهة إلى إيران يستهدف «اثراء» الحوار السياسي في هذا البلد لا الإضرار

وكانت الإدارة وافقت على مشروع معنل لإنشباء اذاعة موجهة إلى

مثلك الإذاعات ستثري جدلاً سياسياً نشطاً في إيران، وهنفها ليس بث دعاية مناهضة للحكومة الإيرانية، بل تأمين تُغطية موسعة وواقعية للقضايا السياسية والاجتماعية وقضايا السياسة الخارجية التى تؤثر

في إيران، ويجب ألا يسيء احد تفسير الأمر باعتباره محاولة للأضرار. بالحكومة الإيرانية أو إضعاف موقفنا الايجابي من التطورات الجارية وَنْكُرُ أَنْ الخَارِجِيةَ الْأَمْيِرِكِيةَ تَفْضَلَ تَوْسَيْعِ الْبِرَامِجِ الَّتِي تَبِثُ بالفارسية في اذاعة «صوت أميركا، بدل انشاء أذاعة «بديلة، يديرها مجلس محافظًى الاذاعة وهو هيئة مستقلة.

الملكحسين تتمة الصفحة الاولى

أوسطية الجديدة التي سيقوم بها السفير دنيس روس منسق الجهود الاميركية لعملية السلام الى تحقيق الانجاز المطلوب لدفع العملية الى امام واستئناف المفاوضات الفلسطينية - الإسرائيلية في شنان المرحلة

وقال مسؤول في وزارة الخارجية ان الشعور الاميركي العام هو ان عناصر ردم الفجوات في المواقف بين الجانبين الفلسطيني والاسرائيلي متوافرة، ولكن الأمر بعود في النَّهَاية إليهما، فإذا أظهرًا رغبة في التوصل الى الحل المنشود فإن الاحتمالات متوافرة.

وأضاف المسؤول ان الدارة ستبذل هذه المرة - من خلال جولة روس مزيداً من الجهود لكنه اعترف إن الولايات المتحدة ستصل قريباً الى مرحلة اتخاذ القرار في شأن عملية السلّام بطريقة أو بأخرى، «وُعليناً عندند أن نقرر ما الذي سنفعله، خصوصاً أنه لن يكون في الإمكان متابعة التحرك الديبلوماسي دون نتيجة.

وزاد المسؤول القد بثناً قريبين من القول، هل هناك صفقة أم انه لا توجد صفقة، خصوصاً اننا غير مستعدين للعمل طوال اشهر فيما المواقف تراوح مكانهاء وكان الناطق باسم وزارة الضارجية جيمس روبن اعلن بعد ظهر

امس أن الرئيس كلينتون والوزيرة مادلين اولبرايت قررا ايفاد السفير روس مرة أحُرى الى المنطقة في ٢٤ نيسان (ابريل) الجاري ونلك بعدمًا اتصلت اولبرايت بالرثيس ياسر عرفات ويرئيس وزراء اسرائيل. وأضاف روين أن الهدف من الجولة المقبلة لروس والوفد الاسيركي المرافق له متابعة العمل مع الجانبين على اساس الأفكار التي عرضها الرئيس كلينتون على كل من عرفات ونتانياهو مطلع العام الصالي حين حضهما على اتخاذ القرارات الضرورية للتوصل الى الإنجاز المطلوب.

والى روس يضم الوقد الاميركي كلاً من مساعد وزير الخارجية لشؤون الشرق الاوسط مارتن انديك والمسؤول عن قسم الشرق الاوسط في مجلس الأمن القومي بروس رايديل ونائب النسق ارون ميللر. ونكرت مصائر الضَّارجية أن توقيت بدء الجولة الصِديدة أواخر الاسبوع المقبل يهدف الى تحديد ما يمكن انجازه قبل وصول نائب الرئيسُ أَلَ عُورُ الَّي اسرائيل مطلع الشهر المقبل في بداية جولة تشمل

وينكر أن المصادر المطلعة تحدثت عن ضرورة الربط بين الاتصال الهاتَّهْي بين الرئيس كلينتون والملك حسين مطلع الاسبوع الجاري وبين الزيارة التي قام بها العاهل الأردني الى اسرائيل أمس. واشارت هذه المصادر الى اتصالات اميركية عربية اخرى جرت خلال الأيام العشرة الماضية يصب معظمها في كيفية دفع عملية السلام الي أمام خصوصاً على المسار القلسطيني - ألاسرائيلي.

ايضاً كلاً من الملكة العربية السعودية ومصر.

الصومال: خاطفون يطلبون مليون دولار لاطلاق١٠ رهائن

■ مقديشو - أ ف ب - طالبت المجموعة المسلحة التي خطفت أول من امس ١٠ أشخاص يعملون لحساب منظمات انسانية بينهم تسعة اجانب بمبلغ مليون دولار للافراج عنهم ضلال المفاوضات التي جرت أمس حسيمًا اعلن أحد معاوني على مهدي محمد الرجل القوي في شمال مقديشو. واضاف المصدر أن الخاطفين طالبوا بـ ١٠٠ الف دولار

لقاء الافراج عن كل رهينة. وبعمل سيعة من الخطوفين لحساب الصليب الاحمر وهم بلجيكي وممرضية فرنسية والماني وسيويسريان وطياران احتهما من جنوب الْمِرِيْقِيا والأخر من كَينياً في حين يعمل اميركي وثروجي مع الاتحاد الدولي للصليب الاحمر والهلال الاحمر. كما خطف صومالي يعمل لحساب منظمة الهلال الاحمر المحلية.

وكأن على مهدي محمد عادر أمس نيروبي حيث كان يشارك في سحادثات عائداً الى مقديشو من اجل الصصول على الافراج عن

وقال للصحافيين قبيل مغادرته طن ارتاح قبل أن يتم الافراج عنهم، الى نلك، قررت المنظمات الإنسانية امس تعليق رحلاتها الجوية الى

مقديشو. وأعلنت هذا القرار ناطقة باسم برنامج الغذاء العالمي الذي ينظم عادة ثماني رحلات اسبوعية بين نيروبي ومقديشو. وأكد مسؤول أن المفوضية الإنسانية للأتحاد الأوروبي الغت رحلة أمس ومن المتوقّع أن تتخذ قراراً في شأن الرحلات الأربع الأخرى الني تنظمها اسبوعياً.

توقيع الاتفاقية العربية لكافحة الارهاب الاربعاء المقبل

🛘 القاهرة – حسام كمال

■ تبدأ في مقر الجامعة العربية في القاهرة الاربعاء القبل اجتماعات وزراء الداخلية والعدل العرب بمشاركة "2 وزيراً للتوقيع على الاتفاقية العربية لمكافحة الارهاب.

وسيغتتح المؤتمر الذي يستغرق ثلاثة ايام الامين العام للجامعة النكتور عصمت عبدالمجيد، ويترأس جلساته وزير الداخلية المصري السند حبيب العابلي. وكانتُ لُجِنة مشتركة من الخبراء المعنيين في الدول العربية انتهت من دراسة بنود الاتفاقية الأربعين تمهيداً للتوقيع عليها بالأحرف

الأولى. وكشفت مصادر مطلعة أنه تم الإتفاق على التعريف المصد للارهاب بعد أن تسببت الضلافات حوله إلى تعطيل التوقيع على الاتَّفَاقيةُ. وأوضَحت أنْ الاتفاقية تمثل أول تجمّع إقليمي في العالم يوثع على اتفاق في مجال مكافحة الإرهاب نظراً لأهمية التعاون العربي لتوحيد جهود الاجهزة الامنية والقضائية في مجال تتبع وتسليم المطلوبين. وتعتمد الاتفاقية على بنود اساسية، على راسها التعاون بن الدول، كما تغترض من كل دولة اتخاذ اجراءات لمنع عمليات التسلل الي دولة أخرى واستغلال الاراضي سواء التخطيط أو التمويل، والتنسيق بين أجهزة الأمن لتعقب المجرّمين، وتبادل المعلومات بين الدول حول جميع الأنشطة والجرائم التي ترتكبها الجماعات الرهابية وانخا

اجراءات لتسليم المتهمين والمحكوم عليهم في قضايا إجرامية. وكان وزراء الداخلية العرب اتفقوا في مؤتمرهم الذي عقد في توس في كانون الثاني (يناير) الماضي، على توقيع الاتفاقية العربية الكافحة الأرهاب بمقر جامعة الدول العربية بحضور وزراء العدل والداخلية المعنيين واتخنت أجهزة الأمن المصرية اجراءات امنية مشيدة حوا كافة الْأَمَكِنَّة المُخْصِصِةُ لَعَقِد المُؤْتِمِرِ أَوْ إِقَامَةُ الْوِفُودِ المُشْلَرِكَةَ فَيِهِ،

شيخ الازهر يؤكد شرعية الحجاب

🗆 القاهرة - دالحياة،

■ نفى شيخ الازهر الدكتور محمد سيد طنطاوي ما نشرته احدى الصحف التركية من انه ديبيح عدم ارتداء الحجاب، وقال أن ما نشر في هذا الشان لا أساس له.

ونقلت وكالة انباء الشرق الاوسط، المصرية عن طنطاوي توضيحا ان لقاءه مع وزير الداخلية الفرنسي جان بيار شيفنمان قبل إيام متناول دور التعليم في الازهر وشرحت له نظام التعليم الذي يتعلق بالمعاهد في المراحل الابتدائية والاعدادية والتانوية والجامعة. واشار طنطاوي في توضيحه الى أن ورير الداخلية الفرنسي سأل عن الحجاب وهل هو من الاصول أم من الفروع، وأنه أجابه أن الحجاب

من الاصبول وانه لا يصبح لأية امراة ان يظهر منها شيء سبوى الوجه وأوضح شبيخ الازهر أن من يعيش في الدول الاجتبية يجب أن يحترم قوانينها ما دامت هذه القوانين لا تتعارض مع اصول عقيلة وعن عنع الطالبات من ارتداء الصحاب في فرنسا، قال طبعاوي الن عليه ان يرفعن هذا الاصر الى الهيئات القضائية، مشيراً إلى ان ما تنتهي اليه هذه والهيئات هو القول الفصل.

اشارات الى معاودة مسيرة الاتحاد الغاربي

🛘 الرباط- المبال الهامي

 أعرب الأمين العام التصاد المغرب العربي عن الأمل في إن يتمرف الحظر المفروض على ليبيا في اقرب وقت. وتوقع السيد محسد عماما أول من امس أن تعرف مسيرة الاتحاد المغاربي انطلاقة متحيَّنة خلال هذا العام في ظل بروز اشارات ايجابية على الستوى الطليعي نساعه على توفير المناخ المناسب لتجاوز الصعوبات. ورهن تجاوز ومن الجمود الذي يسيطر على مؤسسات اتحاد الغرب العربي باقامة حوالا مِينَ العواصم الغاربية. وأكد الأمين العام لاتحاد المغرب العربي المعلة دور الشباب والطلاب في تنفيذ الشروع المغاربي، وقال أن هذه الشريطة تمثل دمستقبل الشعوب المغاربية ومحط امالها في بناء مجتمع مغاربها إذ في مستوى مواجهة التحديات المطروحة.

A LA LA

فيه اسلاميون شدو

لبعؤائر ندى لامدائد

تفاقية العربية

فاب الاربعاء المثبل

with the same of the statement

The war a security of party

المنافعة فالمعارض عوال النوار المرا

and and have the majories of the

المنا المناه ويو الرابع والمسي سطره

the man or whom which the

له يهلني اوا رويه اسمراد له

الإرهاب بيد السم سار

ليه وانفصاحه مراسات

and market again

البيطيان الاوادان سيم عنستان

Topic of received by good

رمعية ويستان العنوسالده

مراز ساء سعد المعاقبة ،

يلوم علمهم في تناسب سرس

المُفْعُوا في سُوند درسه

والمغنى يوفده الماسه لميا

The server days

The same and the same and the

والعالم الدعود الموا

to word white water to work of the

The same of the same

February and the got

and water the same

to the same of the sale

المراجع العدور والماسان the street of stages

and the second of the second

The second

when a contract

المول المصال

the Comment of the Co

الناه الاتعاد الغال

May a private state a

The state of the s

hadred my hadre Manager Com

The control of the THE PARTY NAMED IN

The same The second Color of

The state of the s -

صخوره داكنة وحوله نتوءات مرجانية يشكل عمق مياهها لوحات مائية طبيعية

أرخبيل حنيش ينتظر قرار هيئة التحكيم الدولية

🗆 ارخبيل حنيش، باب المندب (البحر الاحمر) – يوسف خازم

بدأ النزاع الاريتري - اليمني على جزر في ارخبيل حنيش - زُقر في كانونِ الاول (بيسمبر) ١٩٩٥ عندما جرت معركة بين قوات البلدين في حنيش الكبرى، قتل فيها ٢٦ جندياً من الجانبين. وتمركزت القوات اليمنية في جزيرة زُقر في حبن سيطرت القوات الاريترية على جزيرة حنيش الكبري. وفي أيار (مايو) ١٩٩٦ وقع البلدان اتفاق مبادئ نص على وقف العمليات العسكرية وتسوية النزاع بينهما على الجرر سلماً من خلال محكمة دولية تتشكل بموافقة الطرفين ويلترمان بقراراتها. وعقدت هذه المحكمة سلسلة من الجلسات التحضيرية في باريس وواصلت أعمالها في لنين، ومن المقرر ان تصدر قراراً في شأن ملكية الجزر في غضون الأسابيع القليلة المقبلة خلال أيار المقبل.

«الحياة» كانت الصحيفة الوحيدة التي زارت أرخبيل حنيش منذ حصول النزاع وقبل صدور قرار التحكيم الدولي. وهذا حلقة أولى عن تفاصيل من الزيارة وخلفية للنزاع.

> 🗷 كسان الرئيس الاريتسري اساياس افورقي حبريصناً، منذ بداية النزاع على الجنزر، على ان لا يقوم باي خطوة تُعقد محاولات حلَّحلَّةُ النَّرْاعِ مَعِ النِّسَمَنِ النَّي ابنت الحسرص نفسسه، ومن هذا المنطلق رفض الرثيس افسورقي طلبي زيارة حنيش الكبرى في مدانة النزاع، كــمــا رفض وزير الخارجية اليمنى عبدالكريم الأرياني طلبأ مماثلاً عرضته عليه ازيارة جزيرة زُقر.

لكن سحساولاتي لم تتسوقف،

فكنت في كل زيارة الى منطقة القرن الأفريقي خلال فترة النزاع أجدد الطلب تفسه امام الرئيس افورقى الذي كان يجدد رفضه مبرراً ذلك بانه لا يريد أن يترك أي مجال لما قد تُفسره اليمن بانة استفزاز لها، خصوصاً أن الفاوضات لتشكيل هيئة التحكيم كانتُ ما تزال جـأرية أنذاك. وطال الرفض تحت المدر تفسه إضافة الى بدء جلسات المحكمة، لكني هن إلما الماضي على وعد بزيارة الارضبيل لدى عودتي الى المنطقة ثانية. وكانت هذه العودة في نهاية أذار (مارس) الماضي، ونكسرت افسورقي بوعسده الذي القرّمه. وقال :«لا أرى مانعاً الآنَ امسام زيارتك حنيش الكبسرى، خصوصنا أن هيئة التحكيم انهت اعمالها إخيراً، وعلاقتنا مع اليمن خارج اعمال الهيئة تسير نحو التحسن، وأشار في هذا الإطار الى مساع حميدة جاعت بمبادرة

من يمني صديق للبلدين حدمل اليه رسالة من صنعاء. - وردت أسسمبرا على الميسادرة بارسسالهنا وفدا اريتسرياً رفيع المستنوى الى اليمن استقبله الرئيس على عبدالله صالح في ٢٣ أذار الماضِّي، وكسسانت هذه الزيارة والمصانفات التي اجراها

من نوعها منذ اندلاع النزاع بين ورائنا، وظهــرت أمـــامنا جـــزر صغيرة منتشرة كحبات الفطر البلدين على ارخبيل حنيش، إذاً ، «لا مانع من زيارة حنيش الكبرى، وأصدر الرئيس افورقي تعليماته بتسهيل الزيارة مطلع الشبهر الجاري. من أجواء الربيع التي كانت تتخللها امطار خفيفة احياناً في

العاصمة الاريترية اسمراء انتقلت جوأ في رحلة استغرقت نصو كنت كلما اشاهد جزيرة اعتقد ساعتين الى مدينة عصب جنوب البحر الاحمر حيث كانت الاجواء جافة وحارة. ويعتبر خليج عصب احد المواقع الاستراتيجية على البحر الاحصر الذي يبلغ طول سواحله بلاً (بما في ذلك طولا خليج العقبة والسويس) يمتد

الشنريط السناحل الاريتنزي على ٦٢٥ ميلاً منها. وأضيق منطقة في كبير من الجزر الصغيرة. ميلأ فقط تقع بين عصب الاريترية والمُخا البعنية، وقرب هذه المنطقة يقع ارخبيل حنيش. الفرقاطة العسكرية دبنين للدفاع، التي ابحرت بنا من ميناء

عصب، طولها نصو ٢٠ سترأ وعرضها نحو خمسة أنتان بأصب في مقدمها مدفع مغطى بقماش قبل اميال قليلة من وصولنا لحمايته من الصدأ. لم يكن على متن الفرقاطة أي مقعد واطرافها مفتوحة إلا من حواجز حبال امتدت على طولها. وكان يقودها قبطان من البحرية الاريترية معه طأقم من ثمانية بحارة يتناوبون قيادة الفرقاطة.

جلست على صندوق خشب قرب بفية الفرقاطة التي كانت تبحر بمعدل ٣٠ إلى ٤٠ ميلاً في الساعة. كان البحر هانئاً عننماً ابدرنا ندو الثامنة صبادأ واشعة الشمس كانت تزداد حدة مع توغلنا في عرض البصر. وبعد نحو ٣٥ دقيقة من الابصار بدأت

الخليج للذي نبص قيه. استغرقت الرحلة نحو ساعة

وعشرين بقيقة من ميناء عصب رست الفرقاطة مقابل جزيرة

حنيش الكبرى الصحرية الدركانية الداكنة، وطولها على الْخُطُ الْمَانِي نَحُو ٢٢ كيلومتراً. ومع اقتراب الفرقاطة من الشاطئ المرجاني بدأت تُخفف من سرعتها فتظهر بقع مائية متعددة الألوان، مساحات زرقاء لازوربية خضراء صفراء بين تجتها الرمال مسترخية واضحة معالمها. وفوق الماء رست مجموعة من القوارب العسكرية نصبت عليها مدافع رشاشة، بدا أنها لم تستخدم منذّ فتسرة طويلة، إذ كانت مغطاة بقماش مربوط بإحكام لحمايتها من الصدا إذا ما تعرضت لهواء

الاريترية يلهون بالقفز من على متنها للسباحة في المياه الساكنة. وقي حين كسان بعض الجنود الاريتربين يسترضون على رمال منهم تعمل في إنشساءات قريبة. وفي مكان أخسر، اقسام الجسيش الاريشري مركزأ لتحلية مساه البحر تحيطه بيابات عدة، في الصخور السوداء وتحصنوا

على سطح الماء، كانت تكب كلماً اقتربنا منها، من بين هذه الجن غير الْلَّاهُولَةَ ارْخَبِيلُ حَرُوبِ الذِي يستخدمه الصيادون للاستراحة لَّفْتَرَاتَ قَصَيْرَةً، كَمَّا طَهْرَتَ قَرِينًا سفينتان كبيرتان إحداهما ناقلة نفط عبمبلاقية ببت الفيرقياطة بمحاذاتها كأحدى لعب الاطفال.

انها حنيش، لكن القبطان كان في كل مرة يخيب املى فلم اعد اساله عنها. وعلمت أن في البحر الاحمر اكثر من ٣٧٩ جريرة كبيرة، ففي كل منيل مربع من السطح المائي توجد ٢.١ جزيرة سعظمها في الجسزء الجنوبي مسقسابل كل من اليمن واريتريا، اضافة الى عدد

حنيش في الافق على شكل شلال طويل برزت فيه مرتفعات عدة، أبتسم القبطان مشيرأ بأصبعه نحــو المكان وقــال :«هذه حنيش الكبرىء سالته، اين الصغرى واين زُقر؟. فأجاب : انهما قريبتان لا يمكنك أن تراهمنا من موقعنا

الى الجزيرة بدأت تتضح معاللها الصخرية البركانية السوداء ومرتفعاتها. وبعدما خفت سرعة الف قاطة بدت حنيش الكبيري كثيبة حزينة مقفرة تقبع وحيدة وسطبحر عات لاشيء حولها سوى امواج مرتفعة بلقمها هواء ساخن. وعلى مسافة نحو ميل من الشاطئ تغسيسرت مسلامح الجــزيرة التي كانت بدت لي من بعيد كئيبة. ويدانا ندخل على منهل في منياه سناكثة لازوربية ينعكس من قعرها لون نهبى حيناً واصفر حيناً أخر من الرمال التي

بدت مسترخية متموجة على طولُ مدينة عصب وجبالها تختفي من



موقع على مرتفع في حنيش الكبري.









سالت قائد الموقع الكولونيل

الصلحتناي

الجانب اليمني يعتقد ايضاً ان

الحكم سيكون لصلحته. وحتى

فترة قريبة كائت التصريحات

الصادرة عن مسؤولين في اليمن

او اربتريا، على اعلى المستويات

في شأن النزاع، تؤكد جميعها أن

كلاً من البلدين سينشرم قرار

المحكمة الدولية التي عقدت جلسة

استماع نهائية في شَباط (فبراير)

الماضي في لندن، واستسمعت

خملالها الى مرافسعات من

الاريتريين واليمنيين عرضوا فيها

وثائق وخرائط تاريخية تؤكد حق

الجرر الأخرى في البحر الأحمر،

جاء مع تكوين البحر نفسه لدى

انفصال شبه الجزيرة العربية عن

القارة الافريقية في الحقيا

الايوسينية من خلال عملية بدأت

قَيْلُ نَحْو ٢٠ مليون سنة. ونتج

عن هذه العملية الحيولوجية نظام

من التصدعات الضخسة في

القشرة الارضية ظهر معه ارخبيل

حنيش والجرّر الأخرى في البحر

الاحصر الذي يعتبر اضيق مس

مائي بين الشرق والغرب، وكان

دائماً بؤرة للصراعات بين الأمم لم

يشهد مثلها أي ممر مائي آخر. إذ

تنازع عليه في التاريخ القديم كل

من الرومان والبيرنطيين

والأحباش والعرب والبرتغاليين

والصليبيين والعثمانيين امتدادأ

حستى التساريخ المعساصس مع

الاستعمار الجبيد البريطاني

والفرنسي والإيطالي، وصولاً الي الحرب الباردة والصراع الاميركي

– السوفياتي للسيطرة على مواقع

فيه او مقابله. نلك أن البحر

الاحسر يقع في نقطة التقاء مع

تكوين حنيش الكبسري، وكل

كل منهم في ملكية الجزر.

نحو الارخبيل الذي يضم جزراً عدة اشهرها حنيش الكبرى (٧٠ كلم مربعاً) وحنيش الصُغرى (٧ كلم مربعة) ورُقر (١٢٠ كلم مربعاً) وهي الإكتسر ارتضاعاً عن سطح

البحر المالح. قَصْرُنا مِن الفرقاطة الى قارب صغير نقلنا الى الشاطئ قرب مرسى فيه باخرة شحن افرغت حمولتها، وكان أفراد من القوات الشاطئ، ظهرت مجموعات اخرى حين حسفسر جنود خنادق بين داخلها على استداد سحيط

الجزيرة. كان الهواء الساخن يلفح وحبوهنا التي كانت تترطب احصانا عندما تصولنا داذل الجزيرة حيث توجد اشجار ونباتات بحرية في مواقع عدة، وتكثر قرب الشاطئ وعلى سفوح المرتفعات، مضيفة على المكان إلفة في وحشة الجزيرة وصخورها السوداء. إذ لا توجد مياه عذبة في كل الجــربرة، والامطار التي تتجمع في باطنها تضتلط مع التربة الثالجة لنلك عنيسا حاول الاريتريون حفر أبار فيها كانت تظهر مياه نصف مالحة. ولم أرُ اي نوع من الطيور في الجريرة التي لا يعيش فيها من الحيوانات سوى نوع واحد من الفكران هو قار الجزيرة.

ثلاث قارات هي افريقيا من الغرب حتفلوم تخلي الذي كان استقبلني ورفاق الرحلة : ماذا تشيدون هنا، واسبياً من الشيرق واوروبا من الشنمال، ويربط البحر العربي والمحيط الهندي بالبحر الابيض فى وقت صسار قسرار المحكمسة التوسط عبر قناة السويس. التولية على وشك الصدور، وربما لا يكون لمصلحتكم ويطلبون منكم معادرة الجزيرة؟. أجاب : انحن الآن موجودون هنا، والجزيرة غير

لكن الأهمية الاستراتيجية السيساسية – العسنكرية لجيرر البحر الاحمر خفت كثيراً في عالمنا اليوم خضوصاً مع انتهاء مؤهلة للسكن لفترات طويلة لذلك الحرب الباردة ومع التغييرات نُشيد منازل صغيرة نسكن فيها وتصمينا من حرارة الشمس. التي حصلت خللال العقدين الماضّيين في دول المنطقة والعالم وعندمنا يصندر قبرار التستكيم الدولي، فإننا نلتـزم مـا تقـرره من حولها. وبرغم أن من المستبعد حكومتنا. لقد قاتلنا لفترات طويلة حصول حروب كبيرة كما كان يحصل في الماضي للسيطرة على في النطقة وكنا نستخدم الجزيرة هذا البحر ومضائقه وبواباته. إلا خلال الكفاح المسلح لاستقلال ان موقع هذه الجزر لا يزال يحظى اريتريا، واعرف أن هذه المنطقة اريترية. ورغم اننا سنرضى بحكم باهمية استراتيجية - اقتصادية المحكمة الدولية ايا كان، لكني كممر لناقلات النفط المبحرة من انشليج العربي. مستساكسد أن الحكم سيكون

كان النزآع الذي جاري بين اريتريا واليمن محدوداً لا علاقة له بالسيطرة على هذا المر المائي. إذ تُواصلتُ حركة النقل البحري، والم تتساثر بالنزاع الذي حسرص الجانبان على تسويته سلم وعدم التسبب في عرقلة حركة الملاحة الدولية قرب الجرد المتنازع عليها. وبعيداً عن موضوع السيادة على الجزر الذي ستحسمه هبئة التحكيم الدولية في غضون أسابيع، قانه كان لدى كِلُّ مِن الدِـمِن واريتـريا خطط للاستشمار السياحي في الجزر المتنازع عليها، لا أكثر ولا أقل، ويستبعد ان يكون في هذه الجزر اكتشافات نفطية، وإذا وجدت فلن تكون ضخمة.

The state of the s (غداً، باخرة شحن لبنانية ترسو



حركة انشاءات قرب مرسى في الجزيرة.

■ اندلع النزاع على سيادة الجزر في ارخبيل حنيش في تشرين الثاني (نوفمبر) ١٩٩٥ بعدما اتهمت اليمن اريتريا بانزال قوات على حنيش الكبرى وأرسلت صنعاء قوات للدفاع عنها.

١٨ /١٢/ ٩٥ -اتهمت اليمن اريتريا بضرق اتفاق لوقف اطلاق النار والاستيلاء على جزيرة حنيش الكبرى. وقال مسؤول يدني أن الرئيس اليمني على عبد الله صالح والرئيس الاريتري اساياس افورقي أتفقا على الهدنة في اليوم السابق. لكن اريتريا اكدت أن قواتها كانت موجودة في الجزيرة قبل الاتفاق على وقف النار. وكان القتال اندلع في ١٥ من الشهر نفسه على جزيرتي حنيش الكبرى

٩٥/١٢/١٩ - اقترحت اريتريا على اليمن اللجوء الى محكمة العدل الدولية وانتظار قرارها في شأن السيادة على جزيرة حنيش الكبرى.

٩٥/١٢/٢١ - وصل وزير الخارجية الاثيوبي سيوم مسفن الى صنعاء في مهمة وساطة بين اليمن واريتريا لحل النزاع بينهما

٩٥/١٢/٢٢ - بثت الاذاعة الاريترية لن اريتريا يفنت ١٢ شخصاً قتلوا في الاشتباكات التي انطعت مع القوآت اليمنية على جزيرة حنيش. وقالت اريَّتريا من قسبل انَّ سستــة جنُّود اريتريين وثلاثة جنود يمنيين قستنوا في

٢٢/٢٢ - اعلن الرئيس على عبد الله صالح لدى استقباله مبعوثاً مصرياً هو اللواء عمر سليمان عن ترحيبه بالوساطة المصرية لحل النزاع بين

١٥/١٢/٢٤ - وزير الخارجية الاتيوبي سيوم مسفن يزور صنعاء للعرة الثانية ويشير الى وجود وتطورات ايجابية، في النزاع على ارخبيل حنيش.

٩٥/١٢/٢٤ - صرح نائب رئيس الوزراء اليمني عبد الوهاب الأنسي ان بلاده تفضل اجراء مقاوضات ثنائية مع اريتريا في شأن ارخبيل حنيش قبل اللجوء الى محكمة دولية.

٩٥/١٢/٢٨ - اكد مندوب عن اللجنة الدولية للصليب الاحمر في اسمرا أن الاسرى اليمنيين الذين سلمتهم أريتريا اليوم الخميس الى اللجنة عوملوا

٩٥/١٢/٢٨ - اجرى رئيس الوزراء الاثيوبي ملس زيناوي محادثات في صنعاء مع الرئيس اليمني على عبد الله صالح في اطار جهود الرساطة في نزاع اليمن مع اريتريا على الجزر.

٩٥/١٢/٢٠ - اعلنت مصادر رسمية يمنية أن نفعة أولى تضم ١٠٥ جنود من الاسرى اليمنيين الـ ١٩٥ لدى اريتريا النين اسروا في جزيرة حنيش الكبرى وصلت الى صنعاء. ونقلت طائرة الصليب الاحتصر باقي الاسرى الى صنعاء في اليوم نفسه.

١٩٥/١٢/٣٠ - الامين العام للامم المتحدة بطرس بطرس غالي يزور اليمن ويبحث في الازمة مع الرئيس علي عبد الله صالح في صنعاه. وأكد غالي ان الامم التحدة مستعدة لبنل مسأعيها الحميدة للترصل الى تسوية سلمية شريطة أن يوافق الجانبان على ذلك

يقوم بمهمة استطلاعية في شأن النزاع بين اليمن واريتريا غادر صنعاء اليّ اسمرا. وقال أن موسكو «تدعم الوساطة الأثيوبية ووساطة الامم المتحدة وأنها مستعدة للمساهمة في ايجاد تسوية للنزاع.

٩٥/١٢/٣٠ - مبعوث وزير الخارجية الروسي فلاديمير شيشوف الذي

١٦/١/٢ - اعلنت الحكومة الاريترية تشكيل لجنة مكلفة دراسة مسالة السيادة على ارخبيل حنيش في البحر الاحمر.

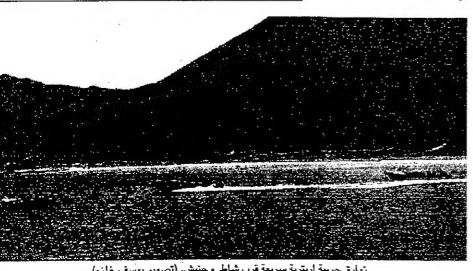
٩٦/١/٦ - فرنسا توافق على دراسة اجتمال القيام بوساطة لحل النزاع اليمني - الاريتري بناء على طلب من صنعاء واسمرا.

١٦/١/٨ - قرنسا تكلف الديبلوماسي فرنسيس غوتمان مهمة استطلاع، تتناول النزاع القائم بين أريتريا واليمن.

٩٦/٢/١٦ - غوتمان يجري محادثات في اسمرا في اطار محاولة

٩٦/٢/١٩ - صنعاء تتخلي عن شرط انسماب الاريتريين من جنيش

الكبرى، واريتريا ترفض مشروعاً يمنياً وتصر على التحديد الخلاف، أولاً. ١/٥/١ - فرنسا تعلن اتفاقاً على التحكيم بين اليمن واريتريا.



زوارق حربية اريترية سريعة قرب شاطيء حنيش. (تصوير يوسف خازم)

2.6 Ell - 1.50× 1.74 F 70 195

صحافيون التقطوا صورآ لجثمانه في كوخ قرب الحدود التا يلاندية

الخمير الحمر يؤكدون وفاة بول بوت

■ سري ساكيت (تايلاند) - ١ ف به رويترز - عرض الخمير الحمر أمس الخميس في كوخ على الحسدود بين كسمبوديا وتابلاند، حشماناً قيموه الي الصحافيين وقالوا انه حثمان زعبيمهم التاريخي بول بوت. واوضحوا انهم سيحرقونه بعد

وبدأ للصحافيين، أن الجثمان بعبود فعلا الى الديكتاتور وكان الجثمان لرجل عجوز

معداً على سرير في كوخ تم بناؤه ـــال في الأراضي الكمبودية على بعد نُحو ٢٠٠٠ مثر من الحدود مع تابلاند. وكان نائب وزير الضارجية التابلاندي سوخو مبهاند باريباترا اعلن في وقت سسابق امس الخـمـيس انّ مسؤولين اميركيين اكدوا في بانكوك وفاة بول بوت.

وفى كمبوديا قال مسؤولون في الحكومسة انهم مساراً والوا يتحرون صحة النبا ويريدون سلم الجثمان حتى يتيقنوا من وفاة بول بوت فعلاً.

وفي الأسبوع الماضي اعلنت الولايات المتحدة أنها تتشاور مع **دول آخري منها تايلاند والصي**ن في شان خطط طارئة لمحاكمة بول

واحجمت وزارة الضارحسة الامبركية الاربعاء عن التعليق باستغاضة على تقرير نكر ان قلول الخمير الحمر في كمبوديا تسعى الى الاتصال بألمسؤولين الاميركيين في شان تسليمه عُماكمته في الخَّارج.

حقولالقتل والحق نظام «حقول القتل»

يخافه. وعلى رغم ان قلة قليلة التقت به فبإنهم يصفونه بأنه مهنب عنب اللسان مع انه حول كسب وبنا خسلال ثلاث سنوات وثمانية أشهر أمضاها في السلطة الى جــحــيم من الموت والحرمان وترك في أنهان كثيرين للذي ساد فترة حكم بول بوت من ممن بقوا على قيد الحياة جروحاً لا يمحوها الزمن. عبامَ ١٩٧٩ الى عبامُ ١٩٧٩ بمبارأُ

واسعاً بكمبونيا وراح ضحيته ما لا يقل عن ١,٧ مليون شخص. اما بول بوت نَفَسَهُ فَطُلَّ فَتَرَةً تزيد على ثلاثة عقود اشت بالشيح، قلما يظهن لكن الجميع

السبعينات من العمر ضح

وأضاف أن لديه معلومات عن تمويل بيريزوفسكي الحملة

الانتخابية للجنرال الكسندر ليبيد الذي يعد غريماً وخصماً

ليلتسن. وتابع الرئيس: «إذا وأصلت على هذا النوال فسوف

وذكرت صحيفة «كويرسانت بيلي» المتنفذة ان مدير

الديوان الرئاسي فالنتين يوماشيف والسكرتير الصحافي

للكرملين سيرغي ياسترجيمبسكي، فوجئاً بكلام الرئيس، وطلبا من الحاضرين كتمان الأمر، إلا أن عين الشمس لا

ويذكر أن بيريزوفسكي كان كون ثروته التي قدرتها

مجلة وفوريس، بـ ٥.٦ بليون نولار، خلال فترة قصيرة

ويأساليب اعتبرتها الصحف الروسية «مشبوهة». وبسط

هيمنته على العديد من وسائل الاعلام وأصبح أحد مالكي

تطرد من البلد شر طردة.

لاغراند كلاسيك

La grande Classique

أناقة الوقت منذ العام ١٨٣٢م.

ELEGANT TIME SINCE 1832.

شركة الحسيني التجارية الفرودة المناسبة والمناسبة المناسبة المناسب

الوحكيل العامية الملحكة المريية السعودية

الخسمسسر الحسمسر وهو في للخيانة بعدما أمضى حياته في خداع أعوانه وأبناء وطنه. ففي العام الماضي انقلب عليه رجالة بعد صراع علَّى السلطة مع زُمَلائه المسنين. وأخسرج بول بوت من الجماعة وحكم عليه بالبقاء رهن الإقبامية الجبرية في المنزل في

محاكمة اجرتها الحمير الحمرفي تموز (يوليو) الماضيّ. وطال به

وفى النهاية اصبح رعيم

العمر حتى رأى تعثر الخمير

بالروسية، فإن الرئيس خاطب بيريزوفسكي: «يقولون إن وذكر بعدها أن له محقاً، في جبز، من السلطة. وتولى لديك أموالاً كثيرة هنا (...) ولكنك يمكن أن تفقيها». ويتريزوفسكي طبع كتاب «مذكرات رئيس» التي تدر على وأضاف أن لديه معلومات عن تمويل بيريزوفسكي الحملة وأضاف أن لديه معلومات عن تمويل بيريزوفسكي الحملة وأضاف أن الديه معلومات عن تمويل بيريزوفسكي الحملة والمستودة المستودة المستو

اعضائها عنها ورأى جماعته التى كانت تشبيع الرهبة يوسأ وهي محسامسرة على قطاع من الأراضى المرتفعية على حيدود كمبودياً الشمالية مع تايلاند.

ولد بول بوت في العشيرينات حاملاً اسم سالوث سار، وقاد حيشاً من القلاحين من الإدغال وحسقول الأرز الي النصر على جمهورية لون نول المدعومة من الولايات المتحدة سنة ١٩٧٥ أو

الأميركي بيل كلينتون.

الحمر بعد تصول كشير من

وعندما انقشع بخان المعارك

وارجل الأعمال صلات وثيقة مع ابنة يلتسن الصغرة

تاتيانًا التي تعد من أهم عناصر «المطبّخ» السياسي، إضافة

إلى علاقاته مع البنت الكبرى يلينا وزوجها فاليريّ اكولوف

المدير العام لشركة الطيران «ايرفلوت، التي كانت تحول

الأموال التي تستحصلها في الخارج إلى بنك يملكه

بيريزوفسكي. ونقلت الصحف الروسية عن ناينا يلتسن

خطوة بيريزوفسكي لدى «العائلة» ونفوذه لديها، وافترضت

ولم يصدر رد فعل رسمي من الكرملين عما نشر من

أنباء، إلا أن صحيفة «كويرسانت» ذكرت أن بيريزوفسكي

عقيلة الرئيس استيامها لـ «مبالغة» الصحافة فـ

أنه يطلق هذه الشائعات لتعزيز مواقعه.

حامدة لا تعرف الابتسام لتخلي بنوم بنه من أهلها تحت تهديد السلاح وتحملهم على التوجه الي الريف والعمل في مشبروعيات زراعية ضخمة.

عام صفر كما يطلق عليه الخمير

في ٢٥ كانونَ الأول (بيسمبر) ١٩٧٨ وابعد بول بوت وزمرته عن الحكم كان اكثر من مليون شخص لقوا حتفهم وامتلأ الريف الكميودي بالعظام النخرة والقبور الكمبوديين ماتوا ديسبب بعض الأخطاره. وفي النهــــايـة نفي ارتكاب جرائم في حق البشرية.

اطلاق نارعلى قافلة فروا في اتجاه الشيشان

■ موسكو - «الحياة» قـتل امس الشميس سبعة عسكريين روس بينهم چنرال في مكمن في شمال القوقار.

ووقع الحادث على الطريق بين جمهوريتي انغوشيتيا واوسيتيا اثناء مرور قافلة عسكرية كانت تقل عدداً من كبار الضباط

واطلق مجهولون قذائف دار بي جيء المضادة للدروع وفتحوا نيسران رشاشاتهم في اتجساه القافلة، ما اسفر عن مقتل خمسة اشتخاص بينهم الجنرال فيكتور بروكوبنكو ممثل هيئة الاركان . العامة وثلاثة ضباط أخرين،

ونقلت على الفور وحدات خــاصــة الى مكّان الحّادث. ولكن وزارة الداخليسة نكسرت ان الله أجمين وتمكنوا من الفرار في

واصدرت غرورني على الفور بيانات تنفي تورطها في الحانث. ونكر الرئيس اصلان سخادوف ان دالهجوم استغزازي هدفه رفع وتبرة التوتر، في المنطقة واوعز الى اجهزة الأمنّ المحلية تقديم

🗌 اسلام آیاد –

■ وعسد العسالم النووي

الباكستاني المعروف عبدالقبير

خان الأمة ألباكستانية بإطلاق

صـــاروخ جــنيد قــرييـــا يدعى

والغرنوي، ويبلغ مداه ٢٠٠٠ كلم

ونلك بعد التجربة الناجحة التى

اجرتها باكستان على اطلاق

صاروخ دغوري، الذي يصل مداه

الى ١٥٠٠ كلم ويحمل رأساً حربياً

وقال العآلم الباكستاني أمس

الحميس أن معهده العلمي ينتظر

أحمد زيدان

بزنة ٧٠٠ كلغ

بول بوت يقود مجموعة من الخمير الحمر في سنة ١٩٧٩ وفي الطار جثمانه ممند في كوخ قريب من الحدود التايلاندية (رويترز - أب)

وسترعان ما شترع بول بوت وزملاؤه الماركسيون ومعظمهم أصعقاء من أيام الدراسة في باريس في حملة راديكالية لإعادة

ظهرت وجوه مقاتلي بول بوت

عسكرية روسية والمهاجمون

اميا حثود نظام لون نول

المهزوم فحشدوا وذبحواء لكن

تبین سریعاً ان بول بوت کان بری

جميع شرائح المجتمع أعداء

كان كُل من له صلة بالعدو

اللدود فسيتنام وكان الرهبان

البوذيين والاقليات العرقية

والطبقة المتوسطة من وجهة نظره

التخلص من اعداء النظام برميهم

بالرصياص أو ضريهم حتى الموت

في حقول القتل، وكثيرون ممن

قَتْلُوا في مراكز تعذيب بول بوت

كانوا اعضاء في الخمير الحمر

تخلص منهم في اطار محاولته

تشديد قيضته على الحرب،

وأبيدت ايضاً كل أسر من طهر

والايتيولوجية الشيوعية حاول

بول بوت أن يخلق بين عشبيا

وضحاها اقتصادا حماعما لا

يعتمد على المال وقاس على أدارة

ظهره الى العالم، وانتهت التجرية

تلاشى محصول الرز وتعفن

في الحقول ما خرج من حبوب الى

حَييرَ الوجود. وقيضي الجوع

ممن حالفهم الحظ ونجوا عن فرق

عندما وقع الغزو الفيتنامي

والمرض وعمل السخرة على كثير

وتفشى الخوف في البلاد مع

لحلمه القومي.

خطراً على نظامه.

الحرّب منهم تقريباً.

وتحت لواء القــومــ

واصابة جنرال بجروح خطيرة.

اتحام حميه ربة الشيشيان،

المساعدة اللازمة لهيئات التحقيق.

كاراجيتش في فيشيغراد ... يقتفي أثارا يغواندريتش؟

□ ساراييقو - والحياة»

■ بقلت صحيفة سينفني افان، الصادرة في ساراييفو امس الخميس عن مصادر وثيقة الاطلاع، أن الزعيم السابق لصرب البوسنة رادوقان كاراجيتش يقيم في بلدة فيشيفراد شرق

البوسنة. وأضافت أن المنزل الذي يقيم فيه كاراجيتش في ضواحي البلدة يتولى صراسته حوالي عشرة من مرافقيه وان الرعيم السابق لصرب البوسنة المتهم بجرائم حرب على أتصال دائم

وكانت وزارة الدفاع الاميركية اشارت الثلثاء الماضي الى أن معلوماتها تفيد ان كارأجيتش موجود في البوسنة. كما ان الخارجية الاميركية قالت أن لا أبلة لديها على ثية كاراجيتش

السابقة التي دائتَه في ما يتعلق مقتل عشسرات الآلاف من البوستيين خالال الصرب (١٩٩٢ وتبعد فيشيغراد ٦٥ كلم عن حنوب شرقي ساراييفو قرب الحدود مع الأتحاد البوغوسلافي الجديد (صربيا والجبل الاسود)، ومنها استوحى الروائي

اليوغوسلافي الشبهير أيغو

اندريتش روايته بجسر على نهر

دريناً، التي حصل بِفضلها على

لجرائم الحرب في يوغوسلافيا

حِائِرَة تُوبِل في السيتينات وترجمه ألى لغنات عدة سنها ومعلوم ان كاراجيتش طبيب نفسي يهوى كتابة الشعر الي حانث السياسة وله بواوين شبعيرية غدة تتناول مواضيع اجتماعية وتربوية.

خصوصا وأن المقاتلين الألبان

طلبوا من جميع الشبان الانضمام

البيهم إذا أرانوا البقاء في

ويذكر أن بلغراد اتهمت مرات

عدة البانيا وتركيا وايران وبولأ

اسلامية أخرى وبدعم الارهابيين

في كوسوفو تسليحاً وتدريباً.

وكنان نائب رئيس حكومة بلغراد

فويسلاف شيشيلي الذي يتزعم

الحزب الرابيكالي الصربي خلال

المناقشيات بشيان الاستفتاء على

الوساطة الدولية في كوسوفو،

اتهم فضائيات تلفزيونية عربية بـ

دبث انباء غير صحيحة عن حقيقة

الوضع في كوسوفو بهدف تأجيج

دعاية حاقدة بين المسلمين ضد

وُفّي تصريح لشيشيلي الى محديث الى الم

الصبربية الصبادرة في بلغراد

أمس، دعا الصرب دالي الاستعداد

للحرب التي ليست مستبعدة في

كوسوفوء واضاف ان على البان

كوسوفو ان ينركوا مأذا سيكون

بانتظارهم في حال نشوب الحرب

داد أنهم سيفقدون كل ما لديهم

خصوصأ بعدما شاهدوا مناظر

القسرى التي أحسرقت وقسوافل

النازحين وماً نلك إلا مقدمة لما

بلغراد، انه لا يمكن أن يقبل بأي

وساطة دولية في قضية كوسوفو

لأنها وتعضل في شبوون دولة

يوغوسلافيا الستقلة والمعترف

كوسوفو ديجري حلها بالوسائل

السياسية وان آي تِنخل خارجي

يعني عودة الاهتمام الأميركي

بهده البلاد التي مزقتها الحروب

ومن المقسرر ان يلتسة

ريد شيارنسون في كابول قادة

حركة وطالبان، وفي مقدمهم

رئيس المجلس الانتقالي محمد

رباني. وسيخادر على الاثر الى

شبرغان شمال افغانستان معقل

الجنرال عبدالرشبيد بوستمون

اجل لقساء الرئيس الافسغاني

المُخلُوع برهان الَّمِينَ رَبَانِي كَمَّا يلتقي قائد المِليشيات الأورْبِكِية

الجنرال عبدالرشيد دوستم وزعيم

حزب الوحدة الشبيعي عبدالكريم

أمس في اسلام أباد مندوب حزب

الوحدة الباكستاني الدكتور

عبدالرسول طالب الذي أبلغ

«الصياة» «ان الولايات المتحدة

أبدت رغبة في دعم جمهود الأمم

المتحدة لأحطل السعلام في

وكان المسؤول الأميركي الثقي

فيها سيريدها تعقيداً»،

واشار ميلوشيفيتش ان قضية

بها بولياً.

يمكن أن يتكبده الألبان.

فى أعقاب اتهام بلغراد الإعلام الغربي بالدعاية ضدها

شهود صرب يتحدثون عن مجاهدين عرباً في كوسوفو

جميل روفائيل

🗷 افدد نازحون صرب من بلدية ديتشاني في كوسوفو عن وجود مسلمين أجانب يعتقد

اليسوغسوسسلافي سلوبودان ميلوشيفيتش رفضه للوساطة الدولية في حل مشكلة كوسوفو. وجاءً نلكَ في وقت رفض رعيم ألبان كوسوفو ابراهيم روغوفا وغيره من زعماء الحركة الانفصالية في الاقليم المشاركة أمس الخميس في المضاوضات

وكان وفد برئاسة نائب رئيس الأسبود بينهم اتراك وبوشناق مسلمون وغجر وألبان يعارضون استقلاًل كوسوفو.

مجاهدون عرب؟

السريء. وأوضح المسدر نفسيه دان السكان الألبان مسلحون بشكل جسيد ويسمع بوي اطلاق نار بشكل متواصل ليلاً حول القرى وان الوضع متوتر جداً، ما جعل السكان من غير الأنبان قلقين على مصيرهم ولا يعلمون ماذا يقطون

في وقت أجرى ريتشار دسون محادثات مع شريف واستعد للانتقال إلى كابهل

عالم نووي باكستاني يعد باطلاق صاروخ الغزنوي

الحِماعية. ويعد قليل من الإطاحة به قسال بول بوت أن الافسأ من

أنهم من دول عربية يقاتلون الى جأنب الإلبان في الأقليم. على صعيد آخر، جند الرئيس

التي دعت اليها حكومة بلغراد. الحكومسة المستربيسة راتكو ماركوفيتش توجه الى صنينة بريشتينا (عاصمة كوسوفو) وحسضسر مع الوفسد أفسراد من الاقليسات في صربيسا والجبل

من جهة أخرى، نقلت صحيفة وناشابورباء المستقلة الصادرة في بلغراد أمس الضميس عن أحد رجال النين الصرب الذين نزحوا من مناطق الاشتباكات في كــوســوفــو انه «شبـاهد مسلحين أجبانب يرجح انهم من العسرب كانوا يت حركون في قسرى بلسدية ديت شساني سع عناصر جيش تحرير كوسوفو

يلتسن ينقلب على بيريزوفسكي الثري اليهودي الحظي

🛘 موسكو – جلال الماشطة

ا ع بوريس بيريزوفسكي أغنى أغنياء روسيا واصديق العائلة المالكة، (يلتسن)، تعرض إلى هجوم عنيف من الرئيس بوريس يلتسن الذي هدده بـ «الطرد، من البلاد إذا لم يكف عن التنخل في شون الدولة ومداولات فرض مرشحه لرئاسة الحكومة الجديدة.

ونشر عدد من الصحف والاذاعات الروسية تفاصيل لقاء عقده يلتسن في الكرملين مع رواد الفضاء لمنحهم اوسمة، ولكنه أعلن فجاة أنه اتصل عشية اللقاء هاتفياً ببيريزوفسكي ليعرب له عن استيانه من «حياكة ا وممارسة الضَّغوط، لتشكيل حكومة على هواه.

ولم يوثق كلام الرئيس في تصريحات رسمية تسجيلات، إلا أنه تسرب (أو سرب). وفي حال مطابقته للحقيقية، فإنه سيعني تحولاً مهماً في تناسب القوى داخل روسيّاً وإضعاف بيريزوفسكي الذيّ عين أثر الانتخابات الرئاسية عام ١٩٩٦ نائباً لسكرتير مجلس الأمن القومي رغم أنه يحمل الجنسية الإسرائيلية.

وحسبما نكرت اذاعة اليبرتيء الأميركية الناطقة

LONGINES®

يحاول تعيين صديقه وحليفه ايفان ريبكين (نائب رئيس قناة داو أرتي، التلفزيونية وهي الأوسع انتشاراً في روسياً، الوزراء حالياً) رئيساً للحكومة، وأضافت أن «السياسة إضافة إلى حيازته عدداً من الصحف والمجلات. واستخدم رجل الأعمال الإسرائيلي الجنسية سطوته الروسية يستحيل أن تكون من بون بيريزوفسكي، شاء المالية والاعلامية لتأمين فوز يلتسن في الانتخابات الرئاسية، يلتسن ذلك أم أبي.

رويترز - أستمعت هنئة المحكمة التى يمثل امامها رئيس جنوب افريقيا السابق ب. و. بوتا في طِلسّتها امس الخصيس الي

عن التعنيب المنظم للمحافظة على حكم البيض. وْقَالَ شَاهَد عَضُو فِي الْجِنْةِ الحقيقة، المنوط بها كشف انتهاكات حقوق الإنسان وابرام مصالحة في أنصاء البلاد ان

المحتجزين خلال ١٩٨٠ و١٩٨٩. ويمثل بوتا (٨٢ عنامياً) امام

جـورج (جنوب افـريقـيـا) -شهادة تتهم حكومته بالتغاضي

اللجنة تحسقق في الفي شكوي تتهم قوات الأمن بتعديب

المحكمة بتهمة تجاهل استدعائه للمثول أمام واللجنة النستورية للحقيقة والمصالحة، للرد على تساؤلات في شان ممارسات محلس أمن الدولة، وهو مجلس الوزراء المصغر الذي كان يشرف على عـمليسات قـوات الأمن في

بوتا يواجه اتهامات بالتغاضي

الجنوبي للبلاد. ً وقَـٰالًّ بِوْل فان زيل السكرتيـر

السياسي. واتهم زيل حكومسة بوتا ومحلس أمن الدولة بخلق مناخ اعتقد رجال الشرطة في ظله انهم بامكانهم تعنيب المعارضين او

اشـــارة من رئيس آلوزراء الساكستاني نواز شريف لاطلاق قمر اصطنأعي باكستاني ردأ على اطلاق الهند قسمسرها الاصطناعي. وتزامن ذلك مع استقبال رئيس الوزراء الباكستاني نواز

شسريف أمس المندوب الاستسركي لدى الأمم المتصحصدة بيل وقتل سبعة جنود من القوات وأربعة من مقاتلي حراس القرى. ريتشاريسون بحضور وزير الخارجية الباكستاني جوهر وقتل أكثر من ٣٧ ألف شخص ايوب خان. في الصدراع بين قدوات الامن وابلغت مصابر باكستانية التركية والمتصردين منذ أن بدأ حزب العمال الكريستاني العمل

والحياة، أن ريتشارسون واعضاء الوفد المرافق له، تفهموا موقف استلام أباد يعتما قام مسؤولون باكستانيون بشرح الاستباب التي دعستهم لاطلاق صاروح غوري، بعد التهديدات الهندية المترايدة وعدم جنوح القادة الهنود للحسوار والتفاهم.

عن تعذيب السودفي جنوب افريقيا العنصري الذي عرف عندما كان

في منصب بأسم «التمساح الأعظم، ضحيفًا واهنأ لدى وصوله الى قاعة المحكمة في هذه البلدة المطلة على السادة

التنفيذي لـ دلجنة الحقيقة، لهيئة المحكمة أن أعمال التعنيب زانت في حالات الطوارئ التي فرضها يوتنا بعد العام ١٩٨٥ بهدف سحق أنتفأضة السود التي اجتاحت

ً وحُلال فترة حكم بوتا زج بما يصل الى ٣٠ الف متعارض من السود في السحون من دون توجيه تهم اليهم، ووفقاً لجماعات حقوق الانسان قتل اكثر من ٢٠ ألف شــخص في اعــمــال العنف

فتل٨٢ كرديأواا جنديا تركيا فى اشتباكات مستمرة منذ ثلاثة أيام

وقال إن قوة كبيرة كانت تقاتل

ذكر مسؤول أمني أمس الْجُميس أن القوات التركية قتلت ١٨ كربياً في جنوب شرق البلاد ليرتفع عند النَّقَدَ عَلَى فَي ثَلَاثُهُ أَيَّامُ مُن

بين ١٥٠ إلى ٢٠٠ شـخص من حرب العمال الكريستاني حول جبل جودي عبر الحدود العراقية. وذكر شهود أن مقاتلات تركية من طراز داف ١٦، اقلعت من قاعدة عسكرية بالقرب من العاصمة الإقليمية بيار بكر وشنت غارات على الإكراد وقتلت القوات التركية

■ أنقرة، بيار بكر - رويترز - ٨٦ متمرداً عنذ از بدات العملية

المصادمات إلى ٩٠ شخصاً.

وبدا رجل عسصسر الحكم

العسكري منذ سنة ١٩٨٤. وقال مسؤول أمنى إن اربعة جنود اصيبوا بجروح أثنان منهم اصاباتهم خطرة في اشتباك منقصل اقصى شتمال منطقة العطيات في مكمن لمتمردي حرب العمالَ الكرنستاني في مقاطعة

تونجيلي شرق البلاد.

غیر ان مصادر اخری نکرت ان واشنطن تدفع في اتجاه تقسيم كشمير الى قسمين لحل النزاع بين البلدين عليسها. وهو الأمسر الذَّى لم تقبله باكستان في

وأغرب مراقبون عن اعتقادهم ان سباق التسلح الصاروخي في المنطقة المتسرآمن مع وصلول الحكومة الهندوسية المتطرفة الى السلطة، ريما ينفع البلدين الي حسرب رابعة قد تكون نووية ومدمرة.

وجاعت تسمية الصاروخ بدالغرنوي، نسبية للسلطان الاهضائي محمود الغزنوي الذي الحق الهريمة بالهند ١٢ مرة، اما تسمية صاروخ ،غوري، الذي أطلقته باكستان فهي نسبة الي السلطان شبهاب الدين غبوري الاقفاني الذي الحق هزيمة منكرةً بالراج بريثمفى ووضع حسدا لامبراطوريته واقام الامبراطورية الإسلامية على أيقاضها في شمال الهند في الربع الأخير منَّ القرن الثاني عشر الميلادي.

أفغانستان

الى نلك، يبدا ريتشاريسون زيارة لافغانستان اليوم الجمعة على رأس وقد يضم ١٥ شخصاً، وهي الزيارة الأولى من توعها لسؤول اميركي على هذا المستوي منذ الزيارة التاريضية التي قام بها وزير الضارجية الأميركي السابق هنري كيسنجس فيّ اواسط السجعينات، الأسر الذي

الى تلك، ابلغ الرئيس اليسوغسوسسلافي سلوبودان ميلوشيفيتش ميعوث الاتحاد الأوروبي ومنظمة الأمن والتعاون في اوروبا، وزير الخسارجية التنماركي نيلس هيلفسيغ بيتيرسونُ الذَّي اجتمع معه في

كالجراومتما ساد الدفادان

debal

افغانستان. وحسب مصاس افغانية مطلعة ينوي ريت شياردسيون ممارسة صغوط على اطالبان، لحملها على القيول بحكومة منوسعة نشمل المعارضة الى صائب الطلب من الحركة تحسين سجلها في مجال حقوق الراة وكندلك ملف

وقال صبيغة الله نكى الناطق باسم بوسيتم لـ والحنياة، في اسلام آباد أن المعارضة ستثير مسالة وقف اطلاق النار والسدء بالمفساوضسات وتشكيل مكومة في سوق لندن

لبنان يسعى للاقتراض مجدداً

من اسواق المال الدولية

تسليم جزيران (يرنيو) ١٦

15.70

في سوق لندن

انغال الخميس

7.79.

111111

ن عربانس كور

بتوسديد بعاريك

يتعدنا يتشاران كالبوا

the water the

which were

The way are a second

A THE

Water god makes makes

me and

The same of the sa

Character . madi

and the server is the s

na. Committee

Mark the same

** : ** <u>***</u>

No aming

The state of the s " how 92 arrival

A Company

L'E MONEY : AND

ALHAYAT / BUSINESS

الين الياباني

ان د بدیات

العلاقات الاقتصادية السورية –العراقية

يشكل العراق وسورية المركز الاستراتيجي للمشرق العربي والذقل

الوزير حرشاوي اثناء اجتماعات صندوق النقد الدولي (اب)

وزيرالمال تحدث الى الحياة عن محادثاته مع كامديسو

الجزائر لاتحتاج معونة جديدة

من صندوق النقد الدولي

الجسزائري والتسزام الحكومسة

خنصسيص والاصسلاح

واعربت ادارة صندوق النقد

الدولي عن رغبتها في معرفة ما إذا كسانت السلطات الجـزائرية

تنوي طلب برنامج جميد عندسا

ينتهى مفعول البرنامج الثلاثي

الراهنّ في الثاني والعشرين منّ

أبار (مابو) المقبل، وقالت الإدارة:

وأن اداء اقتصاد الجراش، من

وجهة نظرها، كان حتى الأن حيداً

جداً ومنسجماً مع المعايير التي

حندها برنامج الصندوق الدولي

الاقسيصادي الدولي، نشرها

صندوقَ النقسد الدُّولي في وقت

سابق من الاسبوع الجاري الي

أن الاقتصاد الجزائري نما بنسبة

١,٣ في المئة فقط عام ١٩٩٧

الماضي بسبب الجفاف وتاخس

الانتعاش وتباطؤه في النشاط

الصناعي. لكن التقرير بالتكهنات

يتوقع أن تصل نسبة النمو السنة

وينكر أن معدلات التضخم في البرائر تدنت من ١٨ في المئة

(سنوياً) عام ١٩٩٦ الي ٧,٥ في

المئسة العسام الماضي واشسارت

التكهنات الى أن هذه المعسدلات

ستكون خمسة في المئة سنة

الجارية الى 4,4 في المئة.

وتشير تكهنات تتعلق بالوضع

🗆 واشنطن –

بتسي لاون المعلوف

■ استبعد وزير المال

الجرّائري عبدالكريم حرشاوي ان

تحتاج بلاده الى برنامج معونة

جديد من صندوق النقد الدولي

بعد انتهاء الترتيبات الراهنة م

المؤسسة الدولية في أيار (مايو)

وقال الوزير الجزائري، الذي

كان قابل مدير صندوق النقد

الدولى مسيشسال كاسديسسو

ومسؤولين آخرين في الصندوق اـ

دالحساقه أن محاثاته مع

المسؤولين النوليين كانت ايجابية

وانه لا يعست قد ان الجرائر

ستحتاج الى برنامج تمويل من

الصندوق الدولى بفضل القوة

التي ينعم بها اقتصادها. وأشار

المسؤول الجرائري الي أن أداء اقتصاد بلاده جيد جداً، والى أن

ميزان مدفوعاتها واحتياطاتها

من العملات الاجتبية في وضع

قوى، والى أن ديونها الخَارِجِيةُ

وأضاف الوزير الحرشاوي انه

يتوقع أن تواصل بلاده الاستفادة

من الساعدة الفنية والمشورة التي يقدمها صندوق النقد الدولي. وقالت مصادر المؤسسة المالية

الدولية: دان الوقيد الجيزائري

برئاسة وزير المال أجرى محانثات

مطولة مع ادارة للؤسيسية

والعاملين فيها تناولت المستقبل

لن تكون مشكلة في المستقبل.

السياسي والآجتماعي والآقتصادي في النطقة، وبينهما تاريخ حافل من العلاقات الاقتصادية والتبادل التجاري، وقطع البلدان شوطا كبيراً في مجال التنمية الاقتصادية، واقاما قاعدة اساسية للصناعة والزراعة.



177.-0

1111.15

الكبرى مؤتمرهم في وأشنطن. وحض البيان الختامي، الذي صدر عن المؤتمرين، اليابان على حفر نموها عبر زيادة الطلب الداخلي والتقليل عن اختلال التوازن التجاري الخارجي لتصحيح قيمة الين. ص ۱۳

مؤتمر واشنطن يحض اليابان على تصحيح قيمة الين

٣٠ مرشحاً يسعون للفوز بـ ١٢ مقعداً

السعودية: "التعاون" و"الشياب" تتنافسان على مقاعد غرفة التجارة في الشرقية

🗆 الرياض - محمد اليامي

ب ١٧ مقعداً من أصل ١٨ مقعداً تشكل مجلس ادارة الغرفة التجارية الصناعية في المنطقة الشرقية. وستُجري الانتخابات اعتباراً من ٢٦ نيسان (ابريل) الجاري وتخوض المعركة الانتخابية لاتحتان حملت الأولى اسم «التعاون، والثانية اسم «الشباب، اضافة الى بعض المستقلين.

السعودية: مستشفى رفحاء يكلف ١٠٠ مليون ريال

دولار)، ويتوقع أن يبدأ تشغيله في الأشهر القليلة المقبلة.

بدأت المديرية العامة للشؤون الصحية في منطقة الحدود الشمالية السعودية استكمال اجراءات انشاء مستشفى رفحاء بسعة منة

مسرير، وبكلفة اجمالية تبلغ ١٠٠ مليون ريال (٢٦,٧ مليون

ولم يتحدد بعد رئيس لاثحة «التعاون» بينما يقود الشبياب، نائب رئيس مجلس ادارة الغرفة أحمد الرميح. وتضم لاثحة «الشباب» حسب مصاس تحدثت الى «الحياة» السادة على بلحارث وراشد السويكت وعبدالرحمن العطيشان وأحمد العوامي

وتضم لاتُحة «التعاون» من التجار، كلاً من رجال الأعمال بسام البنعلي، وخالد القحطاني، وخالد محمد البواردي، وعيسى الدوسري، وعبدالعزيز التركى، ومعن عبدالواحد الصائع. ومن الصناعيين عبدالرحمن الراشد وخالد عبدالله الزامل (بديلاً عن حصد الزامل رئيس الغرفة الصالي)، وسعود عبدالعزيز القصيبي، بدلاً من والدم، اضاَّفَة الى ثلاثة من اعضاء مجلس الادارة الصالي هم ابراهيم حمد الجميح (نائب رئيس مجلس الادارة)، وعلى ابراهيم المجدوعي، ومحمد سعد المعجل.

وتركز «التعاون، على رفع شعار (الشرقية عاصمة الصناعة الخليجية) مع بنل الجهود والإمكانات اللازمة لته يبدية ألمناخ المناسب لبلورته الى ارض وحددت لنفسها أهدافأ عدة منها تنشيط دور الغرفة وإبرازه في هذه المرحلة التي يلعب فيهاه

القطاع الخُاصُ دورًا مهماً ومتنامياً في تنفيذ خُطط التنمية، ودعم المنشبات الصيغيرة والمتوسطة ورعابتها وتطوير دور صركر المعلومات وتفصيله لتمكينه من اداء الدور المناطبه في عصر المعلوماتية، وتعزّيز القدرة التنافسية للمنتجّات السعوبية في الأسواق المحلية والدولية. ويتجاوز عند المنتسبين الى الغرفة ١١ الف لمخص ويصل عند النين يحق لهم التصويت، ممن

تنطبق عليهم الشروط، الى نحو تسعة الاف نَّاحَبِ. ومعلوم أن انتــــــــانات مـــحلس الغـــرف في السَّعُونِيةَ تَثُمُ لَلْفُورُ بِ ١٧ مَقْعَداً بِينَمَا تَعِينُ وزارةً التجارة سِتة أعضاء أخرين في المجلس.

ويشسار الى أن أنظمسة وزارة التسجسارة تمنع المرشحين من استخدام وسائل الاعلام في حملتهم الانتخابية. وتعتمد اللائحتان المتنافستان في الدورة المقبلة على العلاقات الشخصية بين رجال الاعمال، والترتيبات المسبقة مع بعض منتسبي الغرفة للفوز

المنطقة الشرقية تشهد حركة إزدحام سياحي غيرعادية في العيد

🗇 الرياض - فياض العنزي

شهدت سواحل المنطقة الشرقية في السعودية اثناء فترة عيد الأضحى حركة غير عادية من السياح السيعوديين مما جعل بعض الفنادق والشقق المفروشة في للنطقة يحقق نسبة اشخال وصلت في بعض الأحيان الى ١٠٠ في المئة.

تتطلب تلبية كل ما تطلبه الأسرة والأبناء.

وإنعاشها وهي مزار سياحي سنوي السياح السعوديين وممر بري للمسافرين من دول الخليج الى باقي دول العالم. وشهدت سواحل النطقة الشرقية في الفترة الأخيرة تطوراً متزايداً لاستيعاب الأعداد الكبيرة في

فترات قصيرة كإجازات الأعياد ونهاية الأسبوع خصوصاً من قبل سكان العاصمة الرياض بسبب القرب الجغرافي بين المنطقتين ويدا الازدحام خلال فترة عيد الأضَّحى واضحاً حيث لم يجد بعض السياح مكانأ لنصب الخيام على سواحل وشواطئ الشرقية على رغم وجود العواثق التي كان يمكن لها ان تحد من أعداد السياح كارتفاع تكاليف العيد والاضاحي التي تستأثر بحصة كبيرة من موازنة الاسرة السعودية ووجود العروض المغرية في مهرجان دبي للتسوق الذي يصانف اجازة عيد

بعض السياح والعائلات السعوبية التي تفضل حضورها والمبيت ليلاً في مدن الشرقية. وأدت الحركة المكثفة للسياح الى انعاش قطاع الفنادق والشقق المفروشة والمطاعم ومراكز الألعاب

والشواطئ والأسواق. وتعتبر الصناعة السياحية في النطقة الشرقية احدى الموارد الرئيسية في دعم ألنطقة اقتصابياً

والترفيه والبقالات المتجولة المنتشرة على السواحل

. وشهدت أسواق المنطقة ايضاً حركة عالية مما ساهم في ارتفاع مبيعاتها بشكل كبير لاختلاف النمط الاستهلاكي لدى رب الأسرة السعودية الذي يعتبر أن فترة العيد لا تسمح بالتقشف والتدقيق، بلّ

﴿ وأعاد بعض المتابعين لحركة السياحة الداخلية استئثار المنطقة الشرقية بالحظ الوافر من السياح السعوبيين وبشكل كبير وفي فترة زمنية متقدمة عن مواعيد السياحة العتادة في الصيف الى تحسن أحتوال الجو بشكل واضح وبداية حلول فيصل الصنيف وقصر اجازة الموظفين التي لا تسمح بالسفر التي الخارج وازدحام المناطق السيَّاحية الأخرى في السعودية وفى المنطقة الغربية بالذات التي تشهد فم مثل هذه الأوقات توافد الحجاج وانشغال أهالي المنطقة والجهات الرسمية في حركة وتنظيم الحجاج، أضافة الى قرب المنطقة الشرقية من بعض الدول الخليجية التي أعدت برامج وحفلات غنائية استقطبت

مؤتمر ميدكوم ٩٨ يبدأ الأحد في ابوظبي الشرق الأوسط يحتاج الى ٩ بلايين دولار الشاريع الاتصالات في السنوات الخمس المقبلة

🛎 قحرت مصابر صناعة الاتصالات العالمية حاجات منطقة الشرق الاوسط لانشباء مشباريع الاتصبالات في المنطقة خبلال السئوات الضمس القبلة بنصو تسعة بالايين دولار.

وقال فيكتبور هوكن السبؤول الرئيسي في مسؤتمر الشبرق الأوسبط للانصالات، (ميدكوم ١٨)، الذي أسبيدا الأحد في ابو طبي، أن من بين هذه المساريع مشروع داللترياء في الامارات الذي تبلغ كلفية نحو ١٠٢ بليون دولار ويتوقع أن ينجز في السنة ٢٠٠٠، اضافة الى مشاريع معاثلة في قطر وعمان والخطوات التي بدأت بها السعودية وعسان في تخطييص العديد من مشاريع القطاع العام وسيناقش المؤتمر، الذي يعقد في الفترة بين ١٩ و٢١ نبسان (ابریل) الجاري، صناعة الاتطسالات في المنطقة وتطوير

ويشسارك في المؤتمر، الذي يعقد تحت شعبار «من اجل استفداد اتصالات الشرق الأوسط

لمجابهة حاجات القرن المقبل، عدد من الوزراء والهيشات العالمية المتخصصة في صناعة الإتصالات. وبعقد ألمؤتمر تحت رعاية الشبيخ سلطان بن خليفة آل نهيان

رئيس سيوان ولي عهد ابو ظبى ويحتضور وزير المواصلات في دولة الامارات احمد حميد الطاير، ووزراء المواصلات في البيمن والسودان والسلطة ألوطنية ويتحدث أمام المؤتمر في دورته الرابعة محمد حسن عمران

رئيس شركة والشرياء للاتصالات والاقمار الإصطناعية الغضائية ومايكل جي هوترمان رئيس شركة ،هيور، العالمية للانصبالات، وجون باري رئيس «بل اتلانتك» النَّطُمــة الاتمبالات الشبكية، والنكتور هنري جاسيا الإمين العام الساعد لاتصاد الاتصالات الدولي وتروي تاذر مسدير ادارة السسيساسسات والمرافق في مغوضية الاتصالات الفيديرالية الاميركية.

وقال فيكتور هوكن ان مناقشات المؤتمر ستتركز حول استراتيجية قطاع الاتصالات في الشيرق الأوسط وشيراكية القطاعين الضاص والعام في هذا المجال،

اضافة الى العديد من خطط التطوير التي يرمع المؤتمر طرحها وأضاف ان عقد هذا المؤتمر

بشكل فرصة ثمينة للقطاعين العام والخاص من اجل تنفيذ الكثير من المساريع المتعلقية بالاتميالات وتطوير بنية الشاريع المتعلقة بالاتصالات وتطوير بنية المشاريع النحسرة. كما بناقش عدد من خمراء شركات الاتصالات العالمية المشاركين في دمسيسكسوم ٩٨، التحدي الذي بواجهونه في أقامة وتنفيذ مشاريع الاتصالات في الشرق الأوسط مع امكانية تطوير الشاريع القديمة والفرص التاحة للشيراكية بين القطاعين العيام والخاص في هذه المجالات.

الأساسية للاتمبالات وشبكة

المعلومات التكنولوجية.

ويشهد المؤتمر عقد اربع قمم تسعى الى مناقشة خيارات عدة في شـــان تطوير البـــرامج المطروحة، وهي قمة تمويل وادارة الاتصالات من قسبل القطاع الخــاص، وإنشساء شــبكة ربط للتعاون بين القطاعين العام والخاص، اضافة الى التعاون بين القطاعين في مجال انشباء البنية

جهاز أبوظبي للاستثماريملك ٨ في المنة من الأسهم متروفاثيا العقارية الاسبانية تقرر رفع رأس مالها الى ٨٣ مليون دولار

🗆 مدريد - طلعت شاهين

■ قرر مجلس ادارة شركبة «متروفاتيا العقارية، التي يملك جهاز ابو طبي للاسستشمار نسبة ٨ في اللُّنة من محموعٌ أسهمها، ان يطرح على الجمعية العمومية السنوية التي بدأت أمس الخصيس في مصدريد منشاريع جديدة تؤكد على ريادة الشركية لقطاع العقبارات في

اضافة الى ثلك قرر مجلس الادارة أن يطرح على الجسعية العمومية توسيع قيمة رأس مال الشركة من خالال توزيع سهم لكل عشرين سهما بقيمة اسمية ۲۰۰ بيزيتا (۱٫۱ دولار) مما يرقع القيمة الاسمية لأسبهم الشركة الى ١٢ بليون سنيتا (٨٣ مليون دولار) من ١١ بليـون بيـزيتسا (٧٨ مليـون

مليون دولار).

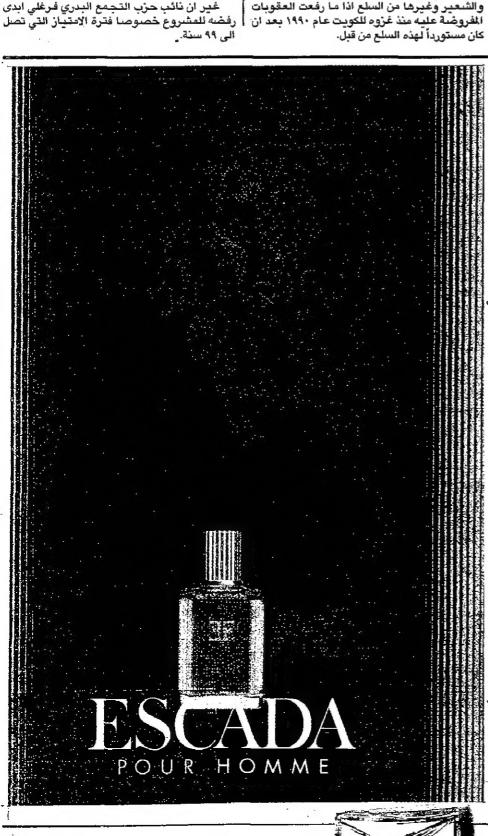
وكانت استثمارات الشركة العام للاضي ٢٠ بليسون بيبزيت (١٣٣

حققتها أسهم الشركة في البورصة في العام نقسه. ايصارات العقارات التي تقدر

وقالت مصادر مسؤولة أن _ مليون دولار فقط).

توسيع رأس مأل الشركة لن يلقى معارضة من جانب المساهمين الرئيسيين خصوصا ان نسبة الريحسية بلغت العبام الماضي ٤٦,٧ في المئة وهي قيمة ربحية أعلى من قيمة ألربصية التي وأشارت المصادر الي أن الشركة حققت العام الماضي بضلاً من بندو ٨,٥٣٨ بليون بيزيتا (٥٧ ومن المنتظر أن يرداد الدخل من الإنجارات السنة الجارية وفي السنوات الثلاث المقيلة بنسبة ١١ في اللَّة. ولتحقيق ذلك تقرر تنفسذ

محموعة من الاستثمارات في الفشرة من ١٩٩٨ الى ٢٠٠١ تقدرً قيمتها بنحو ٤٠٠ مليون دولار



■ بيروت – رويترز – قال وزير الدولة اللبناني الشؤون المالية قواد السنيورة امس الخميس ان استقبالاً طيباً في اطار برنامج لاقتراض بليوني وقال السنيورة «ان الحكومة اللبنانية ستدرس لبنان قد يسعى للحصول على قروض جديدة من اسواق السندات النولية بعد الانتهاء من برنامج مخول أسواق الدين الدولية مرة اخرى لكن بشكل الاقتراض الحالي الذي يصل حجمه الى بليونى

ورداً عن سؤال عما اذا كانت هناك حاجة الي اقتراض أموال اضافية قال لرويترز قد ندرس

وكانت الحكومة اللبنانية جمعت في اذار (سارس) بليون دولار من استواق المال التولية، وهو اللبنانية ذات الفائدة للرتفعة بديون دولارية.

وأضاف: استراقب أمرين هما مدى استعداد الاستواق لذلك وإلى أي مدى يمكن إن يوافق البرلمان اللبناني لاقرار الدين. وتنوي الحكومة استخدام أصوال برنامج الاقتراض الحالى لاعادة هيكلة الديون الحكومية من أجل خفض رسوم الفائدة وابدال الديون بالليرة

أكتر من المتوقع، من خلال اصدارين للسندات لقيا العراق خسرتجارة حجمها

١٢ بليون دولار بسبب العقوبات ■ بغداد – رويترز – قال وزير التجارة العراقي حمد صالح أن العراق خسر اكثر من ١٢٠ بليون دولار من المبادلات التجارية منذ فرض العقوبات الاقتصادية عليه قبل أكثر من سبعة أعوام.

وقال صالح في حديث له «رويترز» ان حجه التبادل التجاري بين العراق والعالم الضارجي كان يزيد على ٢٠ بليـون دولار سنوياً وعائدات ألنفط كسائت تبلغ نحسو ٢٠ بليسون بولار سنوياً قسبل

وأشار صالح الى أن تفاهم النفط مقابل الغذاء الذي وقعته بغداد مع الامم المتحدة لا يوفر للعراق حالياً سوى ٢,٦ بليون تولار سنوياً لشراء الغذاء والدواء بعد خصم تفقات الامم المتحدة والتعويضات الَّتِي تَدفُع للكويتُ عن الإضرار التي لحقت بها من جراء الحرب. وتم توسعة نطاق التفاهم نيشمل لسماح للعراق يبيع ما قيمته ٥,٢ بليون دولار كل ستة اشهر من بليوني دولار حالياً. لكن العراق يقول انه لا يمكنه بيع سوى ما قيمته أربعة بلايين دولار

يسبب مشكلات قنية وانخفاض اسعار النفط وقال ان موازنة الحكومة كانت عادة تمول بنسبا ٩٥ في المئة من عائدات النفط قبل العقوبات وانها تمول الآن بنسبة ٧٠ في المئة من عائدات سلع غير

واوضح ان العسراق قساس على تصسدير الذرة والشعير وغيرها من السلع اذا ما رفعت العقوبات المفروضة عليه منذ غزوه للكويت عام ١٩٩٠ بعد ان

بانشاء موانئ عامة وادارتها 🗆 القاهرة – حازم محمد

■ وافقت لجنة النقل والمواصلات في مسجلس الشعب المصري (البرلمان) امس على مشتروع قانون سمح للمستثمرين الوطنيين والأجانب بانشاء الموانئ البحرية وادارتها تمهيدا القرار المشروع بصفة نهائية وتطبيقه فور اصداره، في الوقت الذي صنرت المعارضية من سخاطر المسروع على الامن

مصر: السماح للقطاع الخاص

ويتنيح المسروع للمستثمرين المصريين وغيرهم الشماء وادارة موانئ عامة جديدة، أو أرصفة متخصصة في الموانئ القائمة، وأستغلالها وصيانتها وتحصيل ايرادات مقابل استخدامها. وينص الشروع على الاتزيد مدة الالتزام على ٩٩ سنة وان يتم اختيار المستشمر في اطار المنافسة والعلانية وان تؤول جميع المنشات الى الدولة في

نهاية فترة الالترام دون مقابل. • وقنال مستشنار وزير النقل السيند مندحت عبدالباري أن المشروع يهدف الى جنب الاستثمارات الى مصر لتنفيذ مشاريع عملاقة في شرق التفريعة والمنطقة الصناعية الحرة في خليج ألسويس، مشيراً إلى أن مدة الامتياز سيتفق عليها بين الحكومة والمستثمر في إطار مراعاة المصالح القومية ومفاهيم السياية الوطنية.

الكويت على وشك ابرام اتفاق لشراء ٤٥ شاحنة كندية

● الكويت - رويترز - قالت كندا امس أن الكويت على وشك طلب ٤٥ شاحنة كندية من شاحنات الخدمة الشاقة في صفقة تبلغ قيمتها عشرة ملايين دولار كندي ٦,٩٦ مليون دولار اميركي. وأبلغ وزير النفاع الكندي ارثر اغلتون الصحافيين قبل مغادرته الكويت، مشيراً للصفَّقة مع شركة «وسترن ستار تراكس، الكندية: ونحن سعداء باقترابنا من الحصول على طلبية تشمل ٤٥ شاحنة. ولم يورد تفاصيل اخرى عن الصفقة.

وأضاف: ولا يمكنني القول بالتِّحديد متى سترقع الصغقة ولكن يجري اعداد الاوراق اللازمة حالياً في الكويت. موجد البهامي ليمنيخ المروس الى وزارد المان التولسية سن - ،

وأعطت الحكومة التونسية التي تسيطر على المصرفين موافقتها على الاندماج في اواخر كانون الأول (ديسمبر) في اطار سياسة توثيق الروابط بين البنوك التجارية وينوك التنمية التي تخضع لسيطرة الدولة. ويبلغ راسمال مصرف «الاتحاد الدولي للبنوك، خامس اكبر بنك تجاري في تونس ٧٠ مليون دينار (٨٨٥ مليون دولار). وأبرز المساهمين فيه والخطوط الدولية التونسية، ووالصندوق الوطني التأمينات الاجتماعية..

اما «بنك تونس والامارات للاستثمار» فهو بنك تنمية بيلغ راسماله ٩٠ مليون دينار ويملكه جهاز ابو ظبي للاستثمار والحكومة التونسية. واصبح البنك ثالث اكبر مساهم في مصرف «الاتحاد الدولي للبنوك» في عام ١٩٩٦ عندما اشترى حصة فيه تبلغ نحو ١٧ في المئة.

. ارتفاع ارباح كارنوالمغرب للتغليف في 1997

 الرباط - رويترز - اعلنت شركة «كارنو المغرب التغليف» امس الوالموسا السهاشي تسلمتيم المالاواسل التي ولراوه المان المتلاستانية أسواء . أيار (مايو) المقبل

واعطت الحكومة التونسية التي تسيطر على المصرفين موافقتها على الاندماج في اواخر كانون الأول (بيسمبر) في اطار سياسة توثيق الروابط بين البنوك التجارية وبنوك التنمية التي تخصَّع لسيطرة الدولة. ويبلغ راسمال مصرف والاتحاد الدولي للبنوك و خامس اكبر بنك تجاري مني تونس ٧٠ مليون دينار (٨,٧٥ مليون دولار). وابرز المساهمين فيه «الخطوط الدولية التونسية» و«الصندوق الوطني

امًا وبنك تونس والامارات للاستثمار، فهو بنك تنمية يبلغ راسماله ٩٠ مليون دينار ويملكه جهاز ابو ظبي للاستثمار والحكومة التونسية. واصبح البنك ثالث اكبر مساهم في مصرف «الاتحاد الدولي للبنوك». في عام ١٩٩٦ عندما اشترى حصة فيه تبلغ نحو ١٢ في المئة.

ارتفاع ارباح كارنو المغرب للتغليف في ١٩٩٧

 الرياط - رويترز - اعلنت شركة «كارنو المغرب للتغليف» امس ان ارياحها الصافية ارتفعت الى ٣٣,٢ مليون برهم (٣,٣ مليون دولار) في ١٩٩٧ من ٢٠,٢ مليون درهم في العام السابق. وقالت الشركة في بيان ان ايرادات عام ١٩٩٧ تراجعت قليلاً الى ١٩٩٦ مليون درهم من ٢٠ ٥٧٠ مليون في ١٩٩٦. وفى اواخر العام الماضي زابت «الشركة الوطنية للاستثمار، ثاني اكبرُ المؤسسات المغربية حصَّتها في «كارنو» الى ٣٤ في المئة من ٢٢٪

تونس تشتزي 37 ألف طن قمحاً اميركياً ممتازاً

 باریس – رویترز – قال تجار حبوب امس ان تونس اشترت ۲٦ (مايو) المقبل بسعر ١٩٨ و١٩٦ نولاراً للطن شاملة اجرة الشحن. وقالوا أن الصفقة تتقسم الى شحنتين متساويتين الاولى للشحن من ١٠ الى ٢٠ أيار بسعر ١٩٩ دولاراً للطن والثانية للشحن من ٢٠ الى ٣٠ ايار بسعر ١٩٨ دولاراً للطن.

سي رسيد مولى جدال المرافق مفيا التؤمية مطالق ماللا ماللا مسيب. ستتخذ من مانيلا مقرا لها مدة سنتين على ان تنتقل بعد ذلك الى جاكرتا. وتضم الرابطة الفيليبين وتايلاند وماليزيا وسنغافورة ويروناي وفيتنام ولاوس ويورماء

الصين تصدر قاطرات وعربات لشروع قطار الانفاق الايرانى

● بكين - رويترز - قالت صحيفة «ايكونوميك تايمز» امس ان الصين ستصدر قاطرات وعربات ركاب الى ايران لاستخدامها في مشروع قطار الانفاق (مترو) في العاصعة طهران. ونكرت وسائل اعلام حكومية ان ثلاث شركات صينية فازت في عام ١٩٩٥ بعقد قيمته ٧٧٥ مليون بولار للمساعدة في اقامة مشروع لمترو الانفاق وخط قطار كهربائي في طهران.

وأضافت أن الشروع يتضعن توفير معدات الكهرباء والاشارات ومعدات التهوية والصبانة لخطى مترو انفاق وتزويد طهران بست وهندات المهورية والمسيد المسيح المرادي المرادي في ضواحي قاطر المرادي في ضواحي طهران. وقالت الصحيفة أن خط القطار الكهريائي يبلغ طوله ٢٤ كيلومترا وينتظر أن يبدأ العمل في أواخر سنة ١٩٩٩. ولم تذكر الصحيفة متى سيكتمل العمل في مشروع مترو الانفاق

الذي يُنتَظِر أَفِي يَنقِل ثَلَاثَة مِلَّايِنَ شَخْصِ يَوْمِينًا". مي رينتظ رول جنوب سرمي هي موجب تصوراً". ستتخذ من مانيلا مقرا لها مدة سنتين على ان تنتقل بعد ذلك الى جاكرتا: وتضم الرابطة الغيليبين وتايلاند وماليريا وسنغافورة وبروناي وفيتنام ولاوس ويورما.

الصين تصدر قاطرات وعربات لشروع قطار الانفاق الابيراني

 بكين - رويترز - قالت صحيفة «ايكونوميك تايمز» امس ان الصين ستصدر قاطرات وعربات ركاب الى ايران لاستخدامها في مشروع قطار الانقاق (مترو) في العاصمة طهران. ونكرت وسائل اعلام حكومية أن ثلاث شركات صينية فازت في عام ١٩٩٥ بعقد قيمته ٧٧٥ مليون دولار للمساعدة في اقامة مشروع لمترو الانفاق وخط قطار كهريائي في طهران.

واضافت ان المشروع يتضمن توفير معدات الكهرباء والاشارات ومعدات التهوية والصبانة لخطي مترو انفاق وتزويد طهران بست والمرات و٢٤ عربة ركاب واقامة خط قطار كهربائي في ضواحي طهران. وقالت الصحيفة أن خط القطار الكهربائي يبلغ طوله ٤٣ كيلومتراً وينتظر ان يبدأ العمل في اواخر سنة ١٩٩٩. ولم تذكر الصحيفة متى سيكتمل العمل في مشروع مترو الانفاق الذي ينتظر أن ينقل ثلاثة ملايين شخص يوميا

انخفاض حادلاسهم هونغ كونغ عندالاغلاق

 هونغ كونغ - رويترز - قال وسطاء أن الاسهم في بورصة هونغ كونغ سجلت هبوطأ حادأ عند الاغلاق امس متنثرة بأنخفاض الاسواق اليابانية ويفعل عمليات بيع لجني الارباح من بيع اسهم مجموعة هونغ كُونَعْ وَشَنعُهَايِ المصرفية القابضة (اتش، اس، بي، بي) منخفضاً ١٨٣, ٢٨ نقطة أي بنسبة ١١,١١ في المنة على ١٨٨,١١١٨٧ نقطة بعد أن هبط في وقت سابق الي ٥٩ ، ١١١٠ نقطة. أ

لكنَّ الوسطاء توقعوا ان يختبر المؤشر مستوى ١١٠٠٠ نقطة في

انشاء مستشفى كلفته ١٠٠ مليون ريال

صلاحية استخدامه.

وانتقدت جمعية الصناعيين

اليسمنيين التي تضم أكسبس

الممنعين في اليمن استجابة

الحكومية السمنيية لضبغهوط

صندوق النقد والبنك الدوليين

الرامية الى تخفيض التعرفة

الحسم ركيسة على الاصناف

الستوردة الحاهرة مما أدى الي السوق اليمنية أرتفعت من ٥٠

الى ٧٥ بليسون ريال العسامين

وتنصصر المنتجات المهربة

التي تدخل اليمن عبس حدوده

البرية والبحرية في المنتجات

الصناعية الغذائية والصابون

والمواد الكيماوية والسلع المعمرة

فضلا عن ٦٥ نوعاً من السجائر

المهربة انتهت كثير منها فترة

وانتقدت جمعية الصناعيين

حمنيين التي تضم أكسبسر

المصنعين في اليمن استحبابة

الحكومية السمنية لضبغبوط

صندوق النقد والبنك الدوليين

الرامية الى تخفيض التعرفة

الجسمسركسيسة على الاصناف

المستوردة الجاهرة مما أدى الى

اضعاف الحماية للانتاج المحلي

اتحادالمارف العربية ينظم مؤتمرين في بودا بست وبيروت

صلاحية استخدامه.

الماضيين (٩,٦٧٥ مليون دولار).

🛘 رفحاء (شمال السعوبية) - سعد الغامدي

■ بدأت المديرية العامة للشــؤون الصحيـة في منطقة الحدود الشمائية السعودية استكمال لجراءات انشاء مستشفى رفحاء بسعة مئة سرير، وبكلفة اجمالية تبلغ ١٠٠ مليون ريال (٢٦,٧ مليون دولار)،

ويتوقع ان يبدأ تشغيله في الأشهر القليلة للقبلة. وقال المنير العام للشؤون الصحية في المنطقة التكتبور ناصر الحريم أن المستشفى يضم كافة * أكد صَنْنَاعَلِينُونَ بِمَنْيُونَ أَنَ * السُّنَّوْقُ اللِّيمَتِيةَ ارتفَعْتُ مِنْ ١٠٠

تزايد ظاهرة تهـــريب السلع الاجنبية الى السوق اليمنية واغراقها بمنتجات خارجية يهدد الصناعة اليمنية بالجمود والتوقف تماماً. وحض الصناعيون الحكومة

اليمنية على التوصل بسرعة للحد من التهريب واتخاذ تدابير فعالة لحماية الانتاج المحلى الذي بات بولجه مثافسة غير متكافئة مع غيره لدى المستهلكين. وقسال احسد الصناعسيين ك

والصياة وامس ونحن نشبجع التنجيارة الحرة لكننا نريدها ان تكون عائلة ونحن ننفع ضريبة انتساج نسبتسها ١٦ في المئلة لا تطبق على السلع المستوردة التي تستَّفيد من ميزات اخْرِي مثلَّ اكد صناعيون يمنيون أن تزايد ظاهرة تهـــريب السلع الاجنبية الى السوق اليمن واغرافها بمنتجات خارجية يهند

والتوقف تماماً. وحض الصناعيون الحكومة اليمنية على التوصل بسرعة للحد من التهريب واتخاذ تدابير فعالة لحماية الانتاج المحلي الذي بات يواجه منافسة غير متكافئة مع

الصناعية اليهنيية بالجيمود

غيره لدى الستهلكين. وقسال احسد الصناعسيين ل الحَــيــاة، امس: «نحن نشــجع التجارة الحرة لكننا نريدها ان تكون عائلة ونحن ندفع ضريبة انتاج نسيتها ١٦ في الملة لا تطبق على السلع المستوردة التي تستغيد من ميزات اخرى مثلّ ميزة الانتاج الكبير في بلد المنشأ وكشفه امام المنافسة الاجتبية. او القسسة يسلات القصديرية

🗆 أبو طبى - شغيق الأسدي

المعاد المعارف العربية خلال سنة ١٩٩٨

مؤتمرين كبيرين على مستوى القيادات المصرفية والاقتصانية والمالية في بودابست وبيروت.

ونكر الاتحاد في بيأن تلقته الدوائر المصرفية

ابو ظبي ان المؤتمر الأول سيسعقد في بودابست

شبرق أسبيا وبروس التجربة والوحية النقيية

الامدمد قد ما تفاة في الشياء قرابيد ، ق - الامدمد قد كما سيناقش المؤتمر الاتجاهات المنشودة في

تمويل القطاع المصرفي العربي لأغرا ض صناعةً

الخُدمات في المنطقة. ويتوقع أن تتوج أعمال هذا

لمؤتمر بتاييد الشباركين لشروع الاتحاد بالنسبة

المُقبل تحت رعاية رئيس الجمهورية الهنغارية.

وكانت بلنية رفحاء طرحت اخيسرا فرصا

ويسعى التجار والصناعيون الى استصدار تشريعات قانونية تحقق الحماية المطلوبة للمنتجات الوطئية وتعطيها افتضلية معننة تمكنها من القدرة التنافسية مع المنتحات المستوردة. وتطالد جمعية الصناعيين بتفعيل اجهزة مكافحة التهريب كنشاط يجرمه القانون وأقامة مراكز لضيط الصلاحية والجودة في المنافذ

مقابل ايجار سنوي لمدة ٢٠ سنة قابلة للتجديد. ويتالف المجمع، الذي تصل تكاليف انشائه الى خمسة ملايين ريال من ٥٠ مصلاً تجارياً وحدائق ومواقف للسيارات ومسجد.

استثمارية عدة أمام القطاع الضاص في المنطقة شملت انشاء مجمع لاسواق الخضر واللحوم والأسماك، واستراحات ومنترهات وقبصر للاحتفالات.

''مُنَ مُسُوارِد حَسُيسُوْيَة هَيْ بَأَمْسُ الحاجة اليها بعد تناقص موارد الى ٧٥ بليسون ريال العساسين التفطعلي اثر تدهور استعاره الماضيين (٩, ٧٦ مليون نولار). بولياً. وكانت الحكومة اليمنية وتنمصر المنتجات المهربة، شكلت في نهاية ١٩٩٥ لجنة عليا التي تدخل اليمن عبر حدوده لمكافحة ألتهريب برئاسة رئيس البرية والبحرية في المنتجات الصناعية الغذائية والصابون مجلس الوزراء واتخنت لها فروعاً في المصافظات غير انها لم تفلح والمواد الكيماوية والسلع المعمرة فيَّ تقليص الظاهرة أو احتوائها فضلا عن ٦٥ نوعاً من السجائر المهربة انتهت كثير منها غترة

ويسعى التجار والصناعيون الى استصدار تشريعات قانونية تحقق الحماية المطلوبة للمنتجات الوطنية وتعطيها افضلية معننة تمكنها من القدرة التنافسية مع المنتجات المستوردة. وتطالب جمعية الصناعيين بتفعيل اجهزة مكافحة التهريب كنشاط يجرمه القانون و اقامة مراكز لضيط من موارد حسيوية هي بامس الحاجة اليها بعد تناقص موارد النفط على اثر تدهور استعساره بولياً. وكانت الحكومة اليمنية شكلت في نهاية ١٩٩٥ لجنة عليا لمكافحة ألتهريب برئاسة رئيس مجلس الوزراء واتخنت لها فروعاً في المصافظات غيير انها لم تَقْلِح في تقليص الظاهرة أو احتوائهاً

الجمركية.

حَقِيشُرِاتُ أَسْجِاقُ اللَّالُ واسْمَارُ السَّالِ

القرنك السويسري	القرنك الغرنسي	الين باباني		المارك الإلماني		الجند الإسكرك	ر لار رکي	,	العملة
£,974 ,1.17	11,17	٤٣٠, ٢٥,٠		477, a	,	0119	,T.	0.	الدينار الكويتي الريال السعودي
7,44X 7,447	17,00	70,V 7£A,	0	, £977 £, ¥97	ł	, ۲۰۰ 1712	7,7	VY	برهم الإمارات الدينار البحريني
,:111	1,770	7£1.		£,141 ,£41V		1844 ,188	, 77,		للريال العماني الريال القطري
1.12,.	1,007	7,17 0,87	1	A88,Y		, YP4	107		الليرة اللبنائية الجنيه المصري
-1511 -	1.011	_140	1-,,	7,00	1,,,1	140	,,,,V		البينار الإبيد،
0,0. 0,			0,77	0,70	07,F	7,17	V,07	V, TY	لـ ۳ اشهر لـ ۳ اشهر
0,77 0,	Yo		0,41	0,57	7,77	7,70	V,AY	V,77	لـ ۱۲ شهرا

	IV	يام	شه	ر	נצנג	اشهر	ستة ا	شهر ا		نة
العملة	من	الى	من	الی	من	الى	من	الى	من	الی
لار الإمبركي	۵,0۰	0,07	0,0.	70,0	70,0	9,77	₽,0٦	77,0	a,Vo	٥,٨١
نيه الاسترادني		V,TV	V,T1	V, TV	V, TV	V, 87	Y, 47	V. 27	٧,٣٧	٧,٤٣
الياباني	٠,٤٣	1,07	٠,٥٠	.77	1,54	.,07	• , 27	.,07	,17	1,07
ك الإلماني	7,77	7,0.	7.07	7,74	4,07	7,74	7,77	7,40	۲,۸۱	T,97
نك الفرنسي	7,77	7,07	7,07	T, V0	7,Va	7,97	7,47	٤,٠٦	۲,۸۷ .	٤
نك السويسري	1,.7	1,17	1,77	1.07	1,77	1,57	1,00	1,07	1,40	1,44
رة الإيطالية	0,74	2,41	0,24	0,0.	0,17	9,14	t, Vo	٤,٨١	\$,57	1,07

				ونصة	دولار ـ ا	المسلم	عادنا	11		
0,0.	0,14		-	0,77	0,40	7,70	3,17	Y,07	V, TV	لسهر واحد لـ ۳ اشهر
0,00	0,14		-	0,40	2,77	7,70	3,17	Y,TY	V, 07	ك ٢ اشهر
P,77	0,70	-		14,0	0,27	7,77	7,40	Y,AY	٧,٦٢	لـ ۱۲ شهرا
			F. 165	(()		1 #		- 54 Pint		
			يهالزد	(ت الدوا	، الحما	ئيه عبر	gjgXis	العابد	اسعار	
l a	L.,	ىرى دىن	سنة ا	اشبه	2112		4.0	- 1	ıl V	

	IV	يام	شه		נצנג	اشبهر	سنتة ا	شهر	Lu	نة
العملة	من	المي	من	الى	من	الى	من	المي	من	الي
ولار الإمبركي	0,00	0,07	0,00	0,07	0,07	0,77	0,07	77,0	o, Yo	۸۸,۵۱
تنبه الاسترليني	V, Y0	٧,٣٧	17,Y	V, TV	V, TV	V,17	Y, TY	٧,٤٣	٧,٣٧	Y, 17
ن الياباني	٠,٤٣	.,0%	1,41	.,77	٠,٤٣	70, •	٠,٤٣	+,07	٠,٤٣	
رك الالماني	7,77	4.0.	7,07	٣,٦٨	7,07	٣,٦٨	7,17	T, V0	٣,٨١	T. 17
رنك الفرنسى	7,77	4,07	7,07	Y, Ve	T, Y0	7,97	Y,AY	٤,٠٩	7,47	\$
رنك السويسري	1, 17	1,17	1,17	1,07	1,17	1,54	1,0.	1,07	1,40	1,44
يرة الإيطالية	47,4	0,41	0,57	0,00	0,.7	0.14	£,Yo	£,A1	1,14	\$,01

		*(1019	بنة دولار ا	عادن الثم	1	1 199	
انٹی سعر (۱۹۹۸/۱۹۹۳)	اعلی سعر (۱۹۹۸/۱۹۹۳)	_{£/Å}	£/4	1994	٤/١٠	1/17	المعدن
YVA,V1	£12,A-	T+A,A+	T.V.70	7.9,0.	T+A,T0	7.7,7.	نهب
7,97	V,0A	٦,٤٣	7,27	1,74	7,75	7,-7	فضة
774,70	\$04,70	117,00	271,00	£Y£	ETT	211	بلاتين

1,0147

1.2774

YEAD

, orto

* قيمة العملة في مقابل النولار،

1.0791

1,277

.VEY.

PATA

ىولار

.000		·		خ ا رستو	ن بالطر	العاد		Me		
;		عليم ٣ اشغ	aī.			فوري)	۱ (تسلیم	444		السعر
t/A I-	٤/٩	1/11	1/10	1/17	£/A	٤/٩	٤/١٤	8/10	2/17	المعتن
IVY	IVOY	14	140.	STAT	1777,0	1779	17/44	1,400	1477	حاس (بولار)
1270	1272	1284,0	1277,0	1201,0	1790	12.0,0	1217,0	TETY	1270	لومنيوم (دولار)
11TY	118.	1311	1174,0	1114	1110	AIII	1114	1110	1-47	يك (دولار)
0110	evyo	agao	0,00	007.	970.	ayya	945.	0 EV.	0270	يكل (دولار)

				-			rimmer and a second	
777.	777.	شلتغ	الصومال	1.7,0.	94,77	44,71		السعر
V, Y£4.	V,VEAT	.eki	هونغ كونغ	0,44	0,0%	0,04	0,08	العائد
\$\$,4.	\$\$,40	روبية	بأكستان					
TA	YA,1.	ابيسو	الفيلبين	الله نعية	بوق السلع الا	طئ! ي	سلح بال	1
1,711:	1,7+2+	دولار	سنغافورة					
YY,4Y	77,47	ادولار	تأيوان			1444	سعر	Ħ
1.7.	74,50	ابات	تايلاند	ئىم شهر	ست ا تس	11 6/15		9.1.11
.4774	,9110	ايكو	العملةالاوروبية		عابق ا	네 1/17		السلعة
T14, + £	710, TA	دراخعا	اليونان	أب	70	7 727,0	(2)	منکر (تو
100,0.	10T, YA	بيزيتا	اسبانیا	ايأر	151	A 1910	G	بن (دوا
314,00	714, • 1	-	الغرنك الافريقي	البار	1.3	7 997	(طينه	کاکاو (د
71,447	71,447	نيرة-رسمي	نبجيريا	ليار	. ٧٣,	. YE		قمح (جد
4	4	ائبون	سيراليون		_	1 -	ىنىه)	شعبر (د

● الجداول الثانية مقمعة من بنك الكويث للشحم في لنبن ليبور لندن، سندات الخزينة الإمبركية لسعار مسرف العملات الدولية اسعار الفائدة الاردوبية لسعار مسرف العملات العربية، استمار الفائدة على العملات العربية وللعامل الشينة..

(هُنْغَارِياً) خَلالُ الفِتْرةُ مَنْ ٩ الَّي ١١ حزيرًانُ (يونيو) كما تشمل مشاريع الاتحاد تاسيس بنك كبير للعالم العربي براس مال ٥٠٠ مليون تولار لرعاية ويناقش المؤتمر الذي سيعقد تحت شعار والإعداد لعصر التحرر، مواضيع مهمة من أبرزها أزمة حنوب

العربية في هذا المجال،

لاقامة شركة للسياحة البينية العربية.

وتمويل عمليات الاستشمار والشجارة بين النول العربية. ويكثف الاتصاد جهوده في مجالات عدة أهمها تعزيز وتطوير علاقاته مع المنظمات العربية ماله لاد مددى بلاده الدميل الأبريد القطاء الرقابة المصرفية العربية عضوأ مراقباً في مجلس وزراء السياحة العرب، وعضواً مشاركاً في الحوار الْعُربِي - الأوروبِي مَنْ النَّاحِيَّةَ المَالِيَّةَ وَالْتُصْرِفَيَّةً

ويأتى هذا المشروع ضمن مجموعة كبيرة من

المشاريع ينوي الاتصاد تنفينها في الفترة المقبلة.

ويبلغ رأس مال اشركة السياحة البينية العربية،

نصف بليون دولار وتهنف تشجيع وتنمية السياحة

داخل الوطن العربى وتطوير قطاع الخدمات البينية

أرباح 'بنك رأس الخيمة الوطني ' ترتفع بنسبة ٨٥ في المئة إلى ١٠ ملايين دولار

المصاريف العمومية بنسبة سبعة

بمقدار ٩,٩ مليسون ترهم الي

صافي الربح لتصبح مجموع

الأرباح المتأحبة للتوزيع نصو

وأضسيسفت الأرباح المدورة

في المئة الي ٥,٥٠ مليون برهم.

🗆 سي - دالحياة،

🗷 أعلن «بنك رأس الخيمة الوطنى، عوينته النعام الماضيّ الي مستويات الريحية المسجلة عام ١٩٩٥، بعد أن تراجعت أرباهه بحدة عام ١٩٩٦ وأظهرت نتائجه السنوية أن صافي ارباضه عن العام المالي للاضي نما بنسبة ٨٤ ٨٨ في المُثَة الى مستوى ٣٩

٩,٤٤ مليون درهم رصد منها مبلغ ٣٠ مليونا لتوزيعها على المساهمين وتم تجنيب مبلغ ٨,٧ مليبون برهم الى الاحستساطات وأد من أهم اهد ملي واز من و ولايي كما سيناقش للؤتمر الاتجاهات المنشودة في المويل القطاع المصرفي العربي الغرا ض صناعة الخدمات في المنطقة. ويتوقع أن تتوج أعمال هذا المؤتمر بتاييد المشاركين لشروع الاتحاد بالنسبة

للمصرف وقسال رئيس مسجلس الإدارة الله الأمن والمد الإسد عاد والشارية خالة والمرابعة القاليس به

وسجلت حقوق المساهمين

وسجلت حقوق المساهمين

نمواً بنسبة ٢٠٦ في المئة الى

٣٤٥,١ مليون درهم لترتفع القيمة

التقترية للسهم الى ١٧,٢٥ برهم

مقابل ١٦,٨ درهم للعام السابق

وبلغت نسبة حقوق المساهمين

الى الموجسودات ٢١ في المئسة في

مؤشر الى ارتفاع الملاءة المالية

الشيخ خالد بن صقر القاسمي في

تقرير قدمه الى الجمعية العمومية

أن المصرف استمر العبام الماضي

بالتركيز على تحسين محفظة

القروض التجارية ونتيجة لذلك

حافظت العمليات الاقراضية على

وأكسد مسجلس الإدارة أن

المسرف انستحب من كل

التسهيلات التجارية في الشرق

الأقصى في تاريخ مبكر من العام

الماضي وقسال اليسست لدينا اي تسهيلات في دول الشرق الأقصى

التي تعتبر دون المستوى في

المستويات السابقة نفسها.

وقال رئيس مسجلس الإدارة

نمواً بنسبة ٢٠٦ في المئة الي صويا (دولار) 121 ٣٤٥,١ مليون درهم لترتفع القيمة 10 النفترية للسهم الى ١٧,٢٥ درهم مقابل ٨, ١٦ درهم للعام السابق. وبلغت نسبة حقوق المساهمين الى الموجبودات ٢١ في المئية في مؤشر الى ارتفاع الملاءة المالية

> لسلعة سکر (دولار)

بن (دولار) كاكاو (جنية)

مح (جنيه)

سعير (جنيه)

الرقابة المصرفية العربية عضوأ مراقباً في مجلس وزراء السياحة العرب. وعضواً مشاركاً في الحوار العربي - الأوروبي مَنْ الْنَاحِيَّة المَالِيَّة والنَّصرفيَّةُ

. :	1.7,0.	99,77	99,71	11,07	السعر
	0,AY	0,01	0,04	0,05	العائد

104

0,04	
	1
طن' -	1
1444	
6/13	-
1711	
YEV,	•
1410	
447	
٧٤	
-	
177	
70	
	=
ن بنك الكويت	
	1 £/17 Y£V,6 1410 44Y V£

حقوق السحب

صوياً (تولار) طاطا (جنيه) ● الجدارل الثالية مقدمة م الخريئة الاميركية اسعار مسرف العملات النولية اسعار الفائدة الارروبية. اس صرف للعملات العربية، اسعار الفائدة على العملات العربية والمعادن الشيئة.. ● جدول اسعار صوف عدلات متفرقة من بنك الخليج الدولي (النين). ●●● اسعار النفط من شركة •بتروايوم لكونوميكس، (انتدن).

سم الشركة	سعر التثبيت السابق\$	سعر التثبيت \$	سعر التثبيث أبل.	عدد الإسهم للعروضة	عدد الاسهم المتداولة	ٹاریخ اخر تلبیت
وليبير فلة ١٠٠ - التثبيت الأول	17.17	17.70	PATAL	170.47	174.7	1994-15-10
وليدير فئة حب، - التثبيت الأول	17.0	17.0	34++4	740T.	1117-	1944-+1-10
وليبير فئة ١١٠ - التثبيت الثاني	17.70	17.70	PYTAL	LYTISY!	20700	19441-10
وليدير فئة ب، -التثبيت الثاني	17.0	14.0	144	**A**	* ****	1944-16-10
بنك اللبناني للتجارة ده	T• 0	14.70	740	1747	1000	19941-10
ك عودة مجه	74.0	71.17	TYFEE	TTV- 8	77	1441-1
ك بيروت ،جـ،	Y, +3	-	1.75.	44144	_	1944-11-10
ركة رسامني يونس	٣.٤٣	۳.۵	2777	1011Y	27170	1994 1-10
ركة الترابة اللبنانية	1,41	-	1405	T#TT		19941-10
ركة الإسمنت الأبيض (إسمى)	-		- 1	-	-	- 70
ركة الإسعنت الأبيض (لحامله)	T. 17	- 3	1707	_	_	1984-18-4
ركة الرنيت	1.77	- 1	7271	097-	_ 1	1994-15-15
ئيسيراميك (لحامله)	1.47	-	74.01			19441-
تيسير اميك إسمى (١)	- 1	-	_	4		

أرباح 'بنك رأس الخيمة الوطني ' ترتفع بنسبة ٨٥ في المئة إلى ١٠ ملايين دولار

🗖 يبي - والحياة،

🔳 أعلن دبنك رأس الخسيسة الوطنى، عويته العام الماضي الي مستويات الربحية السحلة عاد ١٩٩٥، بعد أن تراجعت أرباحه بحدة عام ١٩٩٦ واظهرت نتائجه السنوية أن صافي أرباحه عن العبام المالي الماضي نما بنسبة ٨٤,٨ في للُّنَّة الى مستوى ٣٩ مليون ترهم (٥,٠١ مليون دولار) بِما يعادل ١٩١٥ في المُنَّة من راس ماله البالغ ٢٠٠ مليون برهم وقررت الجمعية العمومية رصد توزيعات تقدية على المساهمين

بنسبة ١٥ في المئة. وجاء النفو في أرباح المصرف تنبيجة تدسن مختصصات القروض اذ انخفضت معقدار ۱۳٫۸ ملیسون برهم من ۱۸٫۷ مليسون درهم عسام ٩٦ إلى ٤,٩ مليون درهم عام ١٩٩٧ وأرتفعت الأرباح التشخيلية الَّي ١٩,٤ مليون برهم مقابل ١٣,٧ مليون _ درهم عام ۱۹۹۱ بینسا ارتفعت

صافى الربح لتصبح مجموع الأرباح المتأحة للتوزيع نصو ٩, ٤٤ مليون درهم رصد منها مبلغ ٣٠ مليونا لتوزيعها على المساهمين وتم تجنيب مبلغ ٧,٨ مليبون درهم الى الاحتياطات ونحو سبعة ملايين برهم الى السنوآت المقيلة. وسجلت موجودات وبنك رأس الخبيمة الوطني، نموا بمقدار

في المئة الى ٥,٥٠ مليون درهم. واضييفت الأرباح المدورة

يمقدار ٩,٥ مليون درهم الي

۱۹۲٫۸ مليون درهم وينسية ١٣,٣ في المئية الى ١٦٤٠ مليون درهم منها سيولة صافية بمقدار ٨١٣ مليون درهم وبنسبة ٢٩,٦٤ في المئة من الإجمالي وهي نسبة مرتفعة، ومنها قروض وسلفيات بمقدار ۲۷۸٫۹ ملیسون درهم بانخفاص نسبته ٤,٢ في المئة عن العام السابق. وانخفضت الاستثمارات بنسبة ٩٦ في المئة الى ٢١,٢ مليون برهم فقط



حرب المحافظين لاعتقال جمهورية خاتمي MANA

خرج من جماعة «الاخوان المسلمين» ودخل الحكومة العموش: الحركة الاسلامية الاردنية في وضع سيئ تحريريون وتكفيريون وصراع على مجلس الشوري

العلاقات بين السلطة و«حماس» على شفير السقوط بعد مقتل الشريف الاسرائيليون يستوطنون والفلسطينيون يتناحرون

حلقة جديدة من مذكرات فاروق القدومي « فتح » امتداد للثورة والمرحلة تلزم «فتح » بمواجهة تحديات كثيرة

- قتلة «ابو جهاد» انسحبوا في اتجاه السفارة الأميركية ■ تنقّل «ابو نضال» بين السودان وليبيا... وانقطعت أخباره
- شروطها صعبة وتلامس مشاعر الكرامة الوطنية المساعدات الأميركية لمصر تنتهي في جيوب الأميركيين
- السعودية: تجارب ناجحة في توطين الطيور النادرة

سينما: حكاية افتتار مثيرة بطلتها «لوليتا» الجديدة

- حيلة أحمد زكيللافلات من القضاء
- ماجدة الرومي تغنّي في مصر مجدداً
 - بوسي تنتظر «دُخْلة وداد»



اسبوعية سياسية مستقلة تصدر صباح كل اثنين

MINIM

اسس العلاقات الاقتصادية بين سوري

على كنعان *

■ يشكل العبراق وسيورية المركسر رد الاستتراتينجي للمشترق العتربي والشقل - السياسي والأجتماعي والاقتصادي في 'المنطقة، اضَّاقة ألى كونهَّماً مركزين سابَّقيُّ . للدولة الاسلامية (الاموية والعباسية)، وبداية ـ: طريق الحرير الَّذي يبدأ بنمشقٌ وحلب مروراً بالوصل وبعداد وصولاً الى الصين الذّي مشكل اهمية تجارية خاصة لتبائل المنتجات

المبين شرق أسيا وغربها خلال عهود طويلة. وبعد سقوط الضلافة العباسية في بغداد عام ١٢٥٨ على يد المغول خضع البلدان لحكم المغول تارة والمساليك تارة اخسرى، قبل ان ر تستولي الأسرة الصفوية الفارسيية على بغداد، حتى ظهور نجم الدولة العثمانية التي -سيطرت على سورية عام ١٥١٦ وعلى العراق عام ١٥٣٤، واستمر حكمها نحو اربعة قرون. وبعد تداعى الاسبراطورية العثمانية، وتقاسم تركتها بين الدول الأوروبية، خضعت سورية للانتداب الفرنسي، فيما وقع العراق تحت الانتداب البريطاني وفق اتفاقية سايكس - بيكو عسامُ ١٩٤٧. وفي ١٩٤٦ نالت سسورية اسْتُقَلَّالها، فيما حصَّلْ العراق على استقلاله .140A ple

الاهمية الاقتصادية للبلدين

عمدت بريطانيا وفرنسنا اثناء فتترة انتدابهما على البلدين الى عنزلهما عن بعضهما ومنع شعبيهما من اللقاء. ويعود نلك - ألى معسرفة الدولتين المنتحبتين للأهمية الاقتصادية للبلدين، بعدما اكتشفت بريطانيا النفط في شيمال العراق (الموصل وكبركوك)، ، وادركت فُرنسا اهمية المنتجات الزراعية

وتعود الاهمسة الاقتصابية للبلدين الي - الإسعاب التالية:

١ - تنوع البيئات الجغرافية وامكان قيام , تكامل اقتصادي بينهما. ٢ - توافر النَّفُط بكميات كبيرة في العراق

وانضفاض تكاليف التصسير عبر الخطوط · المتدة في الإراضي السورية. ٣ - ٣ - توافر منتجات الزراعات الصحراوية

' في العراق مثل التصور وتوافر المنتجات " الساحلية في سورية مثل الحمضيات. أو البُقُوليات والحبوب في سورية -وامكان مبادلتها مع العراق، • تبايل المنتجات الحرفية والصناعية

- بين البلدين.

ويسهل التفاوت في البيئة الجغرافية بين

البلدين اقامة تكامل اقتصادي وتبادل المنتجات بينهما. اذ أن هذه الميرة لا تتوافر بين بلدين عربيين آخرين.

وقد قطع العراق وسورية شوطأ كبيراً في محال التنمية الإقتصادية، أذ أقام كل منهما القاعدة الاقتصادية الاساسية اللازمة للصناعة والزراعة، وطورا الخبرات القنية العلمية في السلاستيك وأكياس الورق وورق السكاير مَجِالِ البحث العلمي وفي مجالِ الجامعات، واقاما مساعة قد تكون مستقبلاً نواة لصناعة عربية متطورة

التبادل التجاري والتعاون

كانت المبادلات بين سورية والعراق خلال الاربعينات والخمسينات تتم من دون انفاقات نظامية نظراً إلى الحدود المُستَّرِكَةُ بينهما وللفترة الاستعمارية الطويلة التي خضعا فيها للنفوذ الاجنبي، ويعتبر اتفاق التعاون بين العراق والجمهورية العربية المتحدة فى الم تشرين الاول (اكتوبر) ١٩٥٨ أول اتفاق تجاري بِينَ البِلدِينَ حدد فيه كل منهما رغبته في التعامل مع البلد الأخر، وفي زيادة التبادلُ التجاري وخفض الرسوم الجمركية المفروضة

على البضائع. وبلغ هجم الواردات السورية من العراق عام ١٩٥٠ نُصُو ٢٦,٨ مليون ليرة سورية ارتفعت الى ١٩٥٥ مليون عام ١٩٥٥ قبل أن تنخفض الى ٢٤,١ مليون عام ١٩٥٧. فيما بلغت الصادرات الى العراق عام ١٩٥٠ نصو ۲۲٫۳ مليون ليرة سورية ارتضعت الى ۲۳٫۸ مليسون عَنام ١٩٥٥ ثم اللي ٢٥,٨ مليسون في

وبعد توقيع الاتفاق الاول خلال الوحدة انخفض حجم التبادل عن المرحلة السابقة. اذ بِلَغِتُ الوارداتِ مِنَ العِسراقِ فِي ١٩٥٨ نُحسِو ٢٤,٢ مليون ليرة سورية وفي ١٩٥٩ نجو ٥, ٣٠ مليسون آرتفسعت في ١٩٦٠ الى ٧,٤٤

اما الصادرات الى العراق فيلغت عام ١٩٥٨ نحو ١٩,١ مليون ليرة سورية انخفضت الى ١١,٧ مليون عام ١٩٥٩ والى ٢.٥ مليون في

وربما يعود السبب في عندم استقرار الصادرات والواردات في مرحلة الوحدة الَّي توجبه الصبادرات السيورية لمصرر، الاقليم الجنوبي في دولة الوحدة، علَّى رغم أنَّ الاتفاقُّ نص على تبادل السلع والبضائع من دون حدود معينة.

اتفاق التعاون الاقتصادي

وقع البلدان في ٣ تشرين الثاني (نوفمبر) ١٩٦١ أَتَفَاقُ التَعَاوِنِ الاقتصاديُّ الأولِ الذي نص على اعفاء المنتجات الزراعية والحيوانية

الرسوم الجمركية، لكن نصوص الاتفاقية الأخرى قد حديث يعض الاستثناءات ما يلي: ١ - تخفيع السلع الدرجية في الجدول الاول المرفق بالأتفاق الى الرسوم الجمركية الكاملة. وتضمنت هذه القائمة السكر والثلج والمشروبات الروحية والأثاث للعدني وأنابيب

و الصناعات والثروات الطبيعية، من كافة

والورق الصحي. ٢ - تخضع السلع المرجلة على الجدول ١١ - المالي المالي المرجلة على الجدول الثاني لحُفضٌ جمركي مقداره Ye في المئة. وشعلت هذه القائمة الاليسة والاسعاد والاحنية والنسوجات القطنية وغيرها.

ّ ٣ - تَخْتَضَعُ الْسلِعِ الْمَرْجَبَةَ فَي الْجِنولِ الثالث لخفض جمركي مقداره ٥٠ في الملة، وقد شملت مجموعة السلع التي تدخل في أنتاجها مواد أولية اجتبية ووطنية والصناعات اليدوية والتجهيزات الصناعية والزراعية وغيرها.

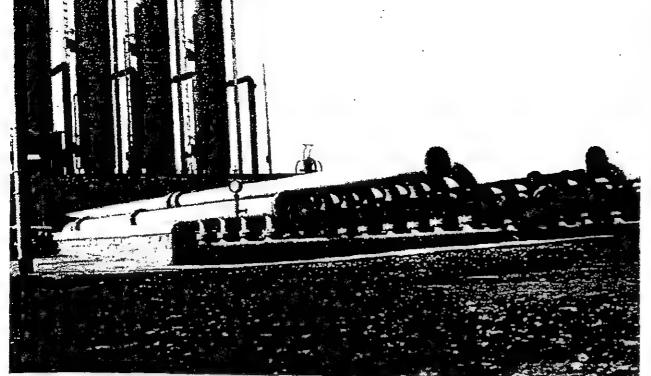
وحسدد الاتفساق خطوات علمسيسة لزيادة التبادل التجاري بين البلدين، اضافةٌ الى تسهيل انتقال رؤوس الاموال وحرية انتقال الاشخاص وحربة العمل والاقامة وممارسة النشاطات التحارية والصناعية لأقراد البلدين. وشجع الاتفاق على اقامة مؤسسات استثمارية مشتركة في مختلف الميانين الاقتصادية، يسهم البادان في رأس مالها بهدف تصفيق التكامل الصّناعي وخلق

صناعات حديثة. وبناء على نصوص هذا الاتفاق ازداد حجم التبادل التحجاري بين البلدين. فارتفعت الصارات العراقية من ٤٩,٩ مليون ليرة سورية عام ١٩٦١ الى ٦٩,٧ مليون عام ١٩٦٦ بمعدل ٣٩ في المئة. اما الصادرات السورية ألى العبراق، فارتفعت من ٨,٩ مليون ليبرة سورية علم ١٩٦١ الى ٢١,٦ عام ١٩٦٢ بزيادة بِلغَتَ ٢٤,٢ في المُنَّةُ سنوياً. ثم ارتفعت الى ٢٥,٧ مليون عام ١٩٦٣ والي ٢٦,١ مليون عام ١٩٦٤. لكنها تراجعت عام ١٩٦٥ الى ٥.٢ وإلى ٧,٦ مليون عام ١٩٦٦. ويعود السبب في هذا التراجع الى عملياتِ النَّاميم التي جرتُ في ســوْرِيَّةٌ خَــَلال هَنْم الفِـتــرَةُ وهرُّوب بعضّ

الصناعيين الى لبنان والاردن. وفي المقسابل، يعبود السبيب في ارتضاع الصادرات العراقية الى سورية ألى الساهمة . الكبيرة للنفط في هذه الصادرات.

بروتوكول التعاون والوحدة الافتصادية وضع هذا الإتفاق حجر الاساس لاقامة

تكامل اقتصادي بين البلدين. أذ أتفق البلدان على تطويره في آتجاه اقامة وحدة اقتصادية في ٢٠ أب (اعُسطس)، وحيداً أمس التعاون



مصفاة النفط في كركوك شمال العراق التي كانت تضمخ النفط عبر سورية. (الحياة)

١ – تنسيق سياسة التجارة الخارجية للدونتين بما فيها السياسة المالية والنقدية

٢ - تنسيق برامج التخطيط والتنمية الاقتصادية بما يكفل التكامل الاقتصادي والتنسيق الصناعي. ٣ - تنسيق تشريعات العمل والضمان الاجتماعي والضرائب. ٤ – تسهيل مهمات انتقال الاشخاص

على الشكل التالي:

والجمركية.

والرساميل. ه - توسيع وزيادة التبادل التجاري بما يذدم مصالح البلدين، وحدد حجم التبادل بين البلدين بما لا يقل

عن 6,3 مليون بينار عراقي. وبنغ عند السلع القابلة للتصدير الى العراق من سورية ندو ١٠٠ سلعة، اما السلع القَابِلَةُ للاستَبِرُك مِنْ العراقِ فِقَد بِلغَت ٥٣

ويلاحظ من خلال الجدول الرقم ١ ان حجم الصنادرات السورية للعبراق ارتفع من ٩,٧ مليون ليرة سورية عام ١٩٦٧ الى ٤٧,٩ مليون عام ١٩٧٤ بزيادة قدرها ٤٩٣ في المئة. وكنائت الصنادرات السنورية في اغلبها

صناعات نسيحية واقمشة والبسة قطنية وسكاكر وزيوتأ نباتية ومنظفات وصابونا ومنتجات حرفية. اما البضائع العراقية المصدرة الى سورية فارتفعت من ٢٥,١ مليون ليرة سنورية عام ١٩٣٧ للي ٣٠٤ه (ملمون عام ١٩٧٤ بمعدل ٢٣٧٠ في المثة، وهي في اكثرها مشتقات تقطية ونفط

والبسة وتمور وصناعات حرفية. وحقق بروتوكول التعاون الموقع في ١٩٦٧ بِينَ ٱلحكومَتُينَ ٱثاراً ايجابية تَجِلْتُ فَي: تتابل المنتجات الزراعية الفائضة بين

البلدين بالاسعار التي تحقق مصالحهما. ٢ - تبادل المنتجأت الصناعية مما يشجع على زيادة الانتاج وتعسميق الخبرات

٣ - أنعكست زيادة الانتاج والتبائل ايجاباً على الابدي العاملة وازداد مستوى التشغيل في الصناعات التي تصدر للبلد الآخر. ٤ – هدف تعميق التبادل التجاري الي تحقيق الوحدة الاقتصابية في اطار اتفاقية السوق العربية الشتركة لتشكيل نواة لاتفاق

عربي مشترك.

تقويم بروتوكول التعاون

احتمعت اللجنة الاقتصابية النبثقة عن بروتوكول التعاون الموقع عام ١٩٦٧ في بغداد اواخر آذار (مارس) ۱۹۷۱ وتقدمت باقتراحات جديدة لتعميق التعاون ابرزها: ١ – رفع قيمة الصادرات والواردات الى ٦

ملايين ديناًر عراقي سنوياً بدلاً من 6,4 مليون

٢ - زيادة حصص المركزين التجاري العراقي في نمشق والسوري في بغداد لتصل الى ووقي الله دينار عراقي.

٣ – تشكيل لجنة حُـبِراء مـث الجانبين لتسويق منتجات النفط بين البلدين. ٤ – انشاء مكتب متابعة في كل من دمشق وبغداد للاشراف على التبادل التجاري بينهما

وتنليل العقبات. ٥ – البحث في امكان تعديل اتفاق النقل والتسرانزيت الموقع بين البلدين عسام ١٩٦١ بهدف تشجيع النقل والترانزيت القادم من دول اجتبية الى العراق عبر الاراضي السورية وبالعكس

تابعت اللجنان أعصالها وكنائث ترفع الى حكومتي البلدين المقترحات التي تساعد على رُيادة الثَّبادل التجاري والتعاونَّ الاقتصادي. وجرت في اطار هذا الاتفاق لجتماعات مشتركة عام ١٩٧٤ في بمشق لدرس التبادل التجاري والتعاون الاقتصادي واقتراح تطوير الاتفاق في ضوء التطورات الحاصلة. وقدمت اللجان المشتركة بعض المقترحات اهمها:

١ - رقع عدد وأنواع السلع المتباللة بين البلدين الي ٢ ملايين بينار عراقي مع السماح متجاوز هذه القيمة عندما تكون الظروف مناسسة والسماح بريادة حجم التسادل التجاري بغض النظر عن الكوتا المصدة في الاتفاقات شرط خضوعها للرسوم الجمركية القررة في البلدين.

٢ - حل مشاكل نقل الإخشياب الواردة من البحر الاسود عبر المرافئ السورية الى العراق. ٣ - حل مشاكل نقلُ الكبريتُ العراقي عبر الاراضى السورية للتصدير عير مرقأ طرطوس وتهيئة ألسبل الكفيلة بانجاح التصدير. ٤ – توفير حاجبات سورية من الزيوت

المعدنية والاسمنت لمواجهة الظروف الطارئة

بعد حرب تشرين وإعمار او صيانة بعض النشات الحبيثة وغيرها. ٥ - ضرورة توفير السيارات اللازمة لشحن البضائع العراقية الواردة عبر المرافئ السورية او شحن البضائع العراقية المسرة عبر المرافئ السسورية ونلك بالاتسفسساق مع

ابت هذه الاتفاقات الى تثليل العقيبات وحل المشباكل المتعلقة بالنقل والشبحن وتوفير السلع الضرورية كالاستمنت والنقط والإخشَّاب والكبِّريَّت وغيرها. كما ساهمَّت في رّبادة التــبادل التــجــاري. أذ أرتفع حــجم الصادراتُ العراقيةُ الى سُوريةُ منَّ ١٥٤,٢ مليون ليرة سورية عام ١٩٧٤ الى ٢٧٦,٧ مليونَ عام ١٩٧٨، بمعدل قدره ٤٣٨ في المئة. اماً الصادرات السورية الى العراق فأرتفعت

ميثاق العمل القومي المشترك وقع البلدان في ٢٦ تشرين الاول عام ١٩٧٨ في بغداد ميثاق العمل القومي المسترك

من ٤٧,٩ مليون ليسرة مسورية آلى ٢٢٩,١

منيون بزيادة قدرها ٤٨٧ في المُثَة في الفترة

لتحقيق الوحدة الاقتصابية والسياسية بينهـمــا كتواة للوحيدة العــربيـة الشَّــاملَّة. وتضمن ميثاق العمل نقاطاً عدةً، منها: ١ - وضع مشروع وحدة اندماجية بين البلبين ومناقشته لتخفيف الجوانب السلبية

واظهار كل الجوانب الايجابية بهدف خنمة مصالح الامة العربية. ٢ - البيدء باعيداد ميقيررات الوحيدة الإقتصادية بينهما. ٣ - التنسيق والتكامل بين المؤسسات

الاقتصادية والشركات الانتاجية لتعميق التعاون وتحقيق التكامل بين البلدين. وشهدت الفشرة بين تشرين الاول ١٩٧٨ ومطلع عتام ١٩٨٠ تشاطأ سياسيا وتتصيقا مشتركاً في المواقف المحلية والدولية، وتطورت نشناطات ألسياحة الشعبية بين البلتين، وظهرت علامات الرضا والارتياح لخطوات

> اتطاق التعاون الافتصادي وتنظيم التبادل التجاري

التقارب والتنسيق بينهما.

اتفقت حكومتا البلدين في ٨ كانون الثاني (بناير) ١٩٧٩ على توقيع الاتفاق الاقتصادي الجبيد الذي تضمن:

١ – وضَّع اتفاقعة الوحدة الاقتصادية العربية واحكام السوق العربية المشتركة موضع التنفيذ واطلاق حرية تبادل جميع المنتجات الصناعية والزراعية والحيوانية والثروات الطبيعية وتصريرها منكافة

٢ - اعفاء السلع والخدمات من اجازات الاستشيسراد والرسسوم والضسرائب وأعبداد تشريعات وتعليمات خاصة لنلك ٣ - العمل على تنسيق مواقف المنشبات

والمؤسسات التَّجاريَّةَ في البلدين تجاه المؤسسات العالمية عند استيراد احتياجاتها من المواد الإساسية للحصول على افضل العروض.

» - أعطاء الافضلية لمنتجات البلدين في حالات الاستيراد. ٥ – تعتبر المنتجات الصناعية ذات منشا سوري او عراقي اذا بلغت مساهمة البلدين في التكاليف ٤٠ في المئة من التكاليف الإجمالية. ٦ – العمل على توحيد السب

السحرية في البلدين لمنع حصول اي احتلال في تباثلٌ وانسيابُ السلعُ بينهما خصُّوصا ما بتعلق باللواد الغذائية الرئيسية والسلع المدعومة.

٧ - تبادل الخبرات في مجال تنظيم قطاعي التجارة والصناعة والعمل على توحيد الهياكل والتنظيمات الادارية في القطاعات الاشتراكية والمشاركة في الدورات التدريبية التي تقام في

ً ٨ - يحقق التكامل والتنسيق بين الغرف التجارية والصناعية والزراعية وأتحاداتها في كلا البلدين بما يؤمن توحيد مواقفها وتنفيذ اهدافها.

٩ - تشكيل لجان اشراف ومتابعة لتنفيذ الاتفاق بما يحدم مصالح البلدين.

ارتفاع حجم التبادل بعد توقيع الإتفاق الاقتصادي في بمشق

فإذائن بعب السنده

ولاستفارت وفي عمه و

وراكري كبرانا ساك

يغ غايمير عافل تسده بايا

بركتم يسوني الساسات

ا نوا مانت کر

في ٨ كـانون الثـاني ١٩٧٩ تبين أن حسمة المبادلات التجارية (راجع الجدول ٢) ازداد بمعدلات كبيرة. اذ ارتفع حبيم الواردات السورية من العراق من ٢٧٦،٧ مليون ليرة سورية عنام ١٩٧٨ للي ١٨٨٣,١ مليون عنام ١٩٧٩ بمعدل ١٣٥ في المئة. وسجلت الواردات في ١٩٨١ اعلى مستوى لها آذ بلغت ٣,٣٣ مليون ليرة سورية تشكل ١٨,٧ في المئة من حجم الواردات.

أمنا الصنادرات السنورية الي العبراق فارتفعت من ٧,٩ مليون ليرة سورية عام ١٩٧٧ الى ٢٢٩,١ مليسون عسام ١٩٧٩ ثم انخفضت الى ١٣٦٥ مليسون عسام ١١٨١ ووصلت الى ١٧,٩ مليون في ١٩٨١.

واذا قارنا الصادرات وآلواردات السورية من العراق مع الصنادرات والواردات من الدول العربية يتبين ما يلي:

١ - يَبِلُغُ حَسَجُمُ الوارداتِ السورية من العراق مقارنة مع الواردات من الدول العربية معدلات مرتفعة حيث بلغت في عام ١٩٧٨ حوالي ٥٢ في المئة ارتفعت الي ٧٧ في المئة فم ١٩٧٩ والي ٧٢,٣ فِي المُشَةِ عَامَ ١٩٨٠. لكنها تراجعت في ١٩٨١ ألى ٦١ في للئه. بينما تراجعت في عام ١٩٨٢ الى ٥, ١٦ في المُنَّةُ قبل ان تتسوقف في عسام ١٩٨٣، بسبب الظروف السياسية التي رافقت اندلاع حرب الخليج لكن النفط العراقي استمر بالتدفق عبر الاراضي السورية وكانت عائداته بحيود ١٣٠ مليون ليرة سورية سنويا تقريباً قبل ان

يتوقف نهائياً. وبعد حرب الخليج الثانية والعقوبات الدولية التي فرضت على العراق، شبهنت الفشرة الاخسرة زيارات مسساللة لوفود من البلدين. اذ زار وقد تجاري سوري بغداد في ايار الماضي لنرس امكان تصييير الغيذاء والدواء حسب اتفاق الامم المتحدة (النفط مَقَابِلَ الْعُدَاء). وشَارِكَ السوريونَ في المُعرض التجاري في بغداد، وجرت بعض اللقاءات الاقتصابية والسياسية بهدف تلطيف الاجواء بين البلدين.

* استاذ في كلية الاقتصاد في جامعة بمشق

	. الاستعدادات داخل الجناح السوري المشارك في معرض بغداد الدولي.	
		— —
		Á
		S. C. S.
ES ES		

وقد اقتصادي سوري في فندق الرشيد في العاصمة العراقية.

:-	Y	الجدول الزت	ii	
1 1 2 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	واردات النفط من العراق	الدرين	الصادرات	dust
	14.0		٧,٧	1416
	7,77	You Tark	YY,£	# \\\ \mathrea{1}
	TT, E		45,4	3131
TERMINAL STREET	YA.º	As Y	YY,T	- 3 3% .
學 整 数 4 0 0 2	T., £	" TACK	14,V	W TO
	1.07	ALX.	19,1	* 1.7XX
	7.,2		7, aY	. Jim
	27,73	705.7	£٧,9	ANY

للبالغ بمليون ليرة سورية

	لخارجية	كورة بند التجارة ا	بة للأعوام المت	منائية السورو	لجموعه الاحد	- المسدر: ا			
جدول رقم ٢ تطور التبادل التجاري بين البلدين مليون ل									
	الواردات من العراق الواردات	الصاررات السورية	الواردات السورية	Juncilly.	الاستيراد				
	21 21 21 21 21 21 21 21 21 21 21 21 21 2	4447 4447 4447 4447 4447 4447 4447 444	1, 47.77 1, 472.1 1, 6075 17.77 17.77		1, 14- V, TVF 1, 74AC T, 71VT 3, 26CC	*** *** *** *** !X- !A1			

المصدر: المجموعة الاحصائية السورية للاعوام المنكورة بند التجارة الخارجية

🖩 واشنطن – أ ف ب – أنهى

وزراء للال وحكام المسسارف

واعتبرها ممهمة للغايةء

وحكام للصارف للركزية لجموعة

الدول الصناعية السبع الكبرى

ركروا الجزء الأول من أعسالهم

وقال: «أجرينا محادثات جيدة

في شان الاقتصاد العالي تركز

مُعْظَمها على البابانء. وأضاف أن المدير العسام

لصندوق النقد الدولي ميشيل

كامديسو اعطى رأيه حول الوضع

الاقتتصادي لجنمبوعية الدول

الصناعية السبع الكبرى وكنلك

حبول وضع الدول التي طالتها

الأزمة الأسيوية اضافة الى عدد

مَنَّ الدول النَّامَية «التي يجب ان

وأقاد البحان أن دالتحديات

التي تولجهها اليابان خطيرة

وقد تكثفت في الأشهر الأخيرة،

مشيراً الى ألاعلان الأخير عن

وستستمر النول الصناعية

السبع الكبري في الأشراف على

تطور أسببواق الصبيرف ودفي

التعاون إذا اقتضى الأمرء واكد

البيان انه يتعين على اسعار

الصبرف أن اتعكس الشوايت

الاقتصابية الأساسية وأن التقلب

المفرط والاختلافات الكبيرة عن

المعطَّناتُ الأساسية غير مرغوب

فيه، كما أن الصُغوط التضحّم

يجب ان تبـقى اتحت السيطرة،

لكن الحندريبقى ضرورياً

نركز اهتمامنا عليهاء

على الوضع الاقتصادي لليابان.

خبراء الإقتيصياد النولي في مؤسسة نومورا انهم حقاً لا

يريدون المزيد من الهبوط الين النه

وأضاف كورتيس ان التدخل

المشترك امر محتمل ولكن لن يقم

نلك إلا إذا شعرت السلطات ان

أحوال السوق مهياة لنجاح مثل

هذا التنخل، وإذا تنخلوا جميعاً

وختمت اسهم طوكيو جلسة

الصباح متخفضة انخفأضأ

طفيقاً مع قلق السنتشمرين في

شان مستقبل الاقتصاد وما تنوي

الحكومة فعله. ومثل مجموعة

السبع فإن المتعاملين ورجال

الأعسال السابانيين يريدون ان

تسارع السلطات البيابانية الي

تنفيذ الخطوات الأفتصابية

انخفض مؤشر نيكاي المؤلف من

٢٢٥ سنهماً معتازاً ٧٣، ٦٥ نقطة

او ۶۰٫۰۰ في الله الى ١٦٢٢٢٫٥٧

نقطة. وفي وقت سيسابق من

الجلسسة هوى للؤشسر حستى

ونزلت العقود الآجلة للمؤشر

واثر الهيبوط الحاد للؤشس

نيكاي على الين لكن السوق كانت

حذرة ازاء تدخل محتمل من بنك

ُ وُنُوَّهُ الْبِشْيِسَانَ الخَستَسَامِي بِالتَّـوسِيعِ القَـ*وِي* لَلاِقَـتَصِيادِ فِي

أميركا آلشمالية وفي بريطانيا.

وقال أن النمو في الْلَّنْيَا وَفَرنْسَا

وايطاليا «قويت خطاه في ١٩٩٧

ومن المتسوقع أن يزداد قسوة في

وقالتُ مُجموعة السبع انها ترحب بالتقدم الذي تحقق نصو

اعَّادةُ الإستقرار الْمَالِي في أسيا

وأنها تشعر بتغاؤل من جراء

علامات على أن أسواق رأس المال

وحث البيان انتونيسيا التي

يجري اصلاحها في بعض الدول.

تتلقى الآن برنامج أنقساذ دولي

ضخم على ان تتحرك «بنشاط

ويكل قُــوة، من اجل تنفسيـــذ

لشهر حزيران (يونيو) ۲۵۰ نقطة

مستوى ٨٦, ١٦١٨٦ نقطة.

اليامان المركزي.

وفي جلسة التعامل الصعلحمة

فلا بد ان **ينجحوا**ء

يزعزع اسبأ

٦٠ بليون دولار قيمة الأسهم المدرجة في أسواق الملكة المالية

مؤسسة التمويل الدولية تضم البورصة السعودية إلى مؤشرها العالمي

🛘 واشنطن – بتسي لاون المعلوف

🗷 تنوي «مؤسسة التمويل الدولية، التابعة. للبنك النولي ضم مؤشر البورصة السعوبية الى المؤشر المركب للأسواق الرئيسية الذي تمدره في تطور من شبانة أنْ يزّيد حَصْولَّ السوق السعوبية ويلفت انظار المستثمرين

وقسال وزير المال السسعسودي ابراهيم العساف، بعد لقائه الثلثاء في مقر البنك النولي في واشتطن نائب الرئيس التنفيذي للمؤسسة النولية جأنيك ليندباك يرافقه رئيس مؤسسة النقد العربى السعودي حمد السياري أن مؤسسة التمويل الدولية سترصد تحركات الأسعار في البورصة السعوبية والجاهاتها وتقدم معلومات عن اسهم الشركات للدرجة فيها.

ورحب العسساف بالإنفاق مع المنظمة الدولية معتبرأ أنه يشكل اعترافا منها بالدور القتصادي الذي تلعبه السعوبية ويحجم بورصتها ألكبر في الشرق الاوسط واحدى أكبس البورصات في العالم النامي أذ تبلغ القَيْمَةُ الْاجْمَالِيةَ للأسهم المُرجة فيها ٦٠ بليون دولار. ورأى أن ضم مؤسر البورصة السعودية الى المؤشر النولي للركب يضفي

وقال العساف ان البورصة السعوبية لا تفتقر الى السيولة مقارنة مع بورصات عبد كبير من الاسواق الناشيئة، لكن في وسعها الإِفَادة من ارْبياد اهتمام المستثمرينَ الإجانب بها، ومن الخبرة الفنية التي يمكن مؤسسة التمويل الدولية ان تزودها بها، ما يساهم في

🗷 تفتتح شركة «متروفاثيسا»

للعقارات النِّي يملك ،صَنْدوقٌ ابو

اميركي)، تم تاجير كامل مساحته

قبل الأقتتاح، ويتوقع أن يدر مخلاً

فينظون جاند د ويسين

أعفار محد بسي

تُعرِّيرُ الدورِ الذي تلعيه اليورِصة في الاقتصاد السعودي. واصاف وزير المال السعودي ان اللقاء مع ليندباك تطرق الى الدور الذي يمكن منظمة التمويل الدولية ان تلعبه في جهود وينتظر أن يضم المؤشس السعودي الى

للؤشر الدولي ابتداء من ايار (مايو) المقبل. وتوقع لينتباك ان يزداد تنفق الرسامييل الأجنبية الى السعوبية، لأن المستثمرين يميلون الى الشقة بالاستواق التي تضم مؤشراتها الى مؤشرات مؤسسة التمويل الدولية، موضعاً أن التجارب السابقة اثبتت ان ضِم مؤشر بورصة صا الى المؤشر الدولي غائباً ما أدى الى أرتفاع الاستثمارات الأجنبية المباشرة في هذه البورصة.

وقبال المسؤول عن شيؤون أسبيا الوسطى والشرق الأوسط وشمال اقريقيا في المؤسسة الدولية اندريه هوفاغيميان ان مؤشر البورصة السعودية قد يشكل بين خمسة وسقة في المئة من المؤشر العالمي المركب البالغة قيمته ١٠١ تريليون بولار.

ويغطى المؤشر العالمي عادة بين ٧٠ و٧٠ في للشَّة من قيمة البورصات الإجمالية حسب سُنولة الاسهم، اصَافَة الي عوامل آخُري، عند اعطَّاء الأسهم ورْناً معيناً في كل بورصة من

معلوم أن مؤشس المنظمة الدولية المركب يضم ١٩٨٤ شركة تنتمي الى ٣٢ بولة. وطبقاً لأذر احصاءات المؤسسة النولية حول حجم كل سوق في المؤشر المركب، تشكل البورصة المسرية التي تضم ٤٥ شسركة تبلغ قيسمة أسهمها الإجمالية ثمانية بالابين دولار ٧٤٠٠

اما البورصة الأربئية، التي تضم ؟؟ شركة تبلغ قيمة أسهمها الاجمالية ٣,٢ بليون دولار، فتُشْكَلُ ٢١, • أَبِي لِلنَّةِ مِنْ لِلْؤَشِرِ الدولي، فيما تشكل بورصة للُغرب التي تضم ١٧ شركة قيمة اسهمها الاجمالية ٨,٢ بليون دولار ٧٨,٠ في

ويشكل مؤشرا تركيا (٥٨ شركة قيمة استهمها ۲۲٫۵ بليون دولار) واسرائيل (٤٩ شركة ويشكل ١٩ بليون دولار) ٢,٥١ و٢,٨١ في المئة على التوالي. وتشكل ٢٣٣ شركة في أميركا اللاتينية ٣٠ في للنَّة من المؤشر الدولي فيما تشكل ١٠٧٨

شُرِكة استوية ١٤ في لئنَّة منه. ينكر أن مؤسسة التمويل الدولية انشئت النامية، وكانت السباقة في تشكيلُ مؤشراتُ لأسبواق الأسبهم لمساعيدة المساهمين والمستثمرين على المقارنة بين أداء الاسهم في الأسواق للناشئة.

وتستخدم للؤسسة الدولية عينة من اسهم كل من البورصاتِ، لاصدار مِؤْشر عالمي مركب يشكل مقياسا مخناسقا لأداء البورصات يتجاوز الحدود الوطنية.

ينكر أن المنظمة قدمت في الفقرة الأخيرة مساعدة فنية للسعودية في مجال إدارة اسواق الأوراق الثانية، وشباركت في مشباريع عدة مع شركات سعودية، كما تعاوّنت مع موسسات مالية سعوبية ومجموعات خاصة للاستثمار في باكستان ومصر وتونس ولبنان والمغرب، وموكت مشاريع خاصة بهذه المجموعات في

خصوصاً في الولايات للتحدة

في طوكيو صباح أمس أثر أنباء عن تبخل بيك اليابان المركزي في السوق ووسط اعتقاد التعاملين ان مجموعة الدول الصناعية السبع الكبرى لم تقدم تاييداً قوياً للين الصعيف. ونزلت اسعبار أستهم طوكتينو قليبلأ وعكست سندات الحكومية السانانسة اتجاهها بعدما عجزت عن اختراق

حاجز الثقاومة الرئيسي. وقال خبراء اقتصاديون ان وزراء المال في الدول السب ومحافظي بنوكها المركزية اتخذوا من الهبوط الحاد للين وعدم التسبب في زيادة حادة لقيمة العملة البابانية.

وقال روسيل جونز كبير الاقتصاديين في «ليسان برائرز» في طوكيو: «يبدو ان هناك انفاقاً عاماً على أن لا أحد يريد أنهيار الين وفي الوقت نفسته من غير المرغوب فيه زيادة مبالغة لقيمة العملة البايانية. وكان الدولار ارتفع بادئ الأمر

في نيويورك الى أكثر من ١٣١ يناً. الخبراء الإقتصانيين. وقَّال بعض المتعاملين ان مجموعة

للركزية للنول الصناعية السبع الكبرى اجتماعهم أول من أمس فى واشنطن بعهد مناقهشهات استمرت أريع ساعات تقريماً. وقنال وزير الخزانة الأميركي روبرت روبن أن الإجتماع شهد سناقشات قوية وعطيمة الفائدة ودعسا البسيسان الخستسامي للمسؤتمرين البابان الى حفر نموها الاقتصادي عبر الطلب الداخلي على السلع والى التظيل من اختالال التوازن التجاري الخارجي لتصحيح قيمة الين. واكسد روين أن ورراء للال

متعاملون في سوق العملات في طركيو. (رويتر)

مؤتمر وزراء مال مجموعة الدول الصناعية الكبرى

يحض اليابان على تصحيح قيمة الين

للاستمرار في طريق غير تضف

وشهدت أسعار الدولار تقلبات

برنامج اقتصادي ياباني ديرمي الى تعسريز الطلب الداخلي على السلع والاستهلاك في شكل

شكوك عما إذا كان بنك اليابان المركزي قد تدخل حقاً أم لا، وبلغ سعر النولار ۸۸, ۱۳۰ ين وفسيما اعلن وزير الضرانة

وقالت وكالة أنباء رجيجي

الدول السبع فعلت الحد الأدنى المطلوب لمنع هبوط الين في شكل حاد لَكُنها لم تتفق على ضرورة التبخل المشبتارك لدعم العملة

اليسابانيسة. وهبطت الورقسة الخضراء عند الظهر بشدة بعد شائعات عن تدخل بنك اليابان المركزي ومبيعات أخرى هوت به الى ٥٠, ١٣٠ ين من ٣٠, ١٣١ ين لكفها انتعشت مزة أخرى بسبب

مِن ٩٠ ، ١٣٩ في اقتقال نيويورك اول من امس.

الأميركي روبرت روبن في صؤتمر صحافي أنه لم تجر مناقشة تدخل مشترك لدعم الين قال ايسوكي ساكاكيبارا المسؤول الرفيع في وزارة المال ان بيان مسجيم وعسة السبع ترك الباب مفتوحاً لاتخاذ

البسابانيسة ان رئيس الوزراء الياباني ريوتارو هاشيسموتو صرح أمس أن البيان يظهر أن محموعة السبع ستؤيد جهود اليابان لمنع هبوط شمديد للين. واتفق مسعسه في الرأي بعض

صندوق ابوظبي يملك ٨ في المئة من مجموع اسهمها 🗖 مدريد - طلعت شاهان سنويأ للشركة يقدر بنحو ٦٠٠

وقبال منصندر منسؤول في الشركة ان المركز التجاري الجنيد ياتي في اطار خطة انتششار أَلْشَرْكَةً فَي لَلَّنَ الْكَبِرِي فِي شَبِهِ الجنزيرة الأيبيرية (استبانيا والبرتضال)، حسيث من المقسرر

بندو ٨.٣ في المئلة عن العام السابق.

كلها لشركات معروفة في مجال تسويق الملابس الجاهزة، اضافة الى سوق تجارية سوبرماركت

واكد المصدر أن هذا المشروع العقاري الجديد، يشكل جزءاً من المنطقة التجارية في منطقة ارتيا اخرى مستقلة بمبانيها وتغطي مختلف الإنشطة.

· وأشسار الى أن هذا المشسروع

العقاري الجديد تديره شركة ممترو باركيء التآبعة التي حققت عمام ١٩٩٧ دخملاً من ايجمارات المراكز التجارية النابعة لها يقدر بنحو ۱٬۸۹ بليون بيزيتا (۱۲ مليون دولار)، ما يشكل تصو ٢٢ في المُنَّة من مجموع بحُلَّ شركة «ستروفساثيسساً» من المساني العقارية التي تملكها، بزيانة تقدر

تقدر مساحتها بنحو ١٢ الف متر مسريع، و٩ صسالات عسرض

التي تضم ٦ عــقــآرات تحــارية

ظبى للاستثمارات، ٨ في الْمُهُ من مجموع اسهمها، في ٢٨ نيسان (ابريل) الجاري اكبر مركز تجاري في منطقة فيشكايا في شهال اسبانيا تقبر كلفة انشاءاته ينحق ٥ بلايين بيزيتا (٣٣ مليون دولار

افتتاح مراكز اخرى جديدة في العاصمة البرتغالية نشبونة وآشار الى أن هذا المركز مكون من ١٠٠ محل تجاري تم تاجيرها

مليون بيزيتا (٤ ملايين دولار).

حتى تكون منتجاً للمعلومات عليك أن تستخدمها

النصوص الكاملة لجريدة «الحياة» في خدمة أصحاب القرار وخدمة القراء

"أرشيف الحياة الإلكتروني "1990،1995،1991،1991

AL HAYAT ON CD ROM

● تصنيف موضوعي حسب صفحات «الحياة»:

 ٥ أخبار: الأخبار العربية والدولية O إقتصاد : الأخبار والتحقيقات والمقالات الإقتصادية وياضة: الأخبار والتحقيقات والمقالات الرياضية O سيارات : الأخبار والتحقيقات حول السيارات علوم وتكنولوجيا: الأخبار والتحقيقات والمقالات

 الكومبيوتر: الأضبار والمقالات حول الكومبيوتر والإنترنت وتقنية المعلومات

 عام: المنوعات والمقالات والتحقيقات السياسية والثقافية والزوايا الثابتة وملحقا تيارات وأفاق وصفحات قضايا وأفكار وتراث،

والأفريقية ودول أميركا اللاتينية. ● نظام إسترجاع يتيح البحث عن المعلومات في نصوص الوثائق،

بواسطة العناوين والكتاب والتاريخين الميلادي والهجري وأرقام الإعداد والصفحات. ● نظام الإسترجاع يسمح بتحرير النصوص المسترجعة وإعادة

● تصنيف جغرافي أوتوماتيكي لمائة دولة بما فيها البلدان العربية وبلدان الإتصاد الأوروبي والولايات المتصدة وبعض الدول الآسيوية

حفظها بالشكل الجديد في الملف الذي تختاره.

● سهل الإستخدام مع إمكانية إستعمال أدوات البحث البوليانية (مع، بدون، أو) ضمن حقول البحث وضمن النّص.



أرشيف الحياة الالكتروني

1997

السعرللعام الواحد: ٩٩٠ دولاراً أميركياً للمؤسسات و٥٠٠ دولار أميركي للافراد بما فيها أجور البريد

الدكتورعماد بشير

. مستلزمات التشغيل:

□ كومبيرتر أبل ماكتتوش مع سواقة أقراص ليزر (CD ROM DRIVE)

ا ۸ میغابایت رام (RAM)

الغة العربية المغة العربية المغة العربية المغة العربية المعادية العربية العربية العربية المعادية العربية ا

(Hard Disk) ميغابايت على القرص الصلب \$ ميغابايت على القرص

لزيد من العلومات الاتصال بـ: AL HAYAT PUBLISHING CO KENSINGTON CENTRE, 66 HAMMERSMITH ROAD, LONDON W148YT Tel: 0171-6052084 Fax: 0171-3714215

E-mail: ibachir@alhayat.com

Ja

in war in

cht." ميدونين

with the

Carried

إعلية سعيد والمست

الهيئة والمتعادمة

لمرعاس وشعومت

يه منته اولا راد

لإن بسر يوسني

يترين لصنعه والجد

يشربة لحمد والمسب

لجرائب حدرة

المنت المسينة تنامل

لصان تكبرسية المعدد

يعربو ولداء سه

تتناسس المعسر

لهوبالمشرة ليعصا

يهروا المساحر المساح

للمريات والمعمد

بإشراءت إوالمعسا

يوبصد بالبشار والبعدة

يرعاره والسائان الماح

الأب يا منسب

توبرياست

سرائده إلحا ---

يدورياند دمو .

بطره (مستانه الخما

وأبح عقيمون واحترمه والحا

والإخطادة أغيما مادا أيكون وأحا

فأنونه سيفيه والأستيف

ه شور

فإلاستناء أأمعو

مضر وتحويان والديوران

فيراقيس بالمسيد

هية مطلة مناس

هيمصع والأسو

لنا ک

للرقاطين

2

er and a second

المساحدات المساجع

المنام. الإنامة المساوري

The second of th

فعلل للراسور



الامارات تستضيف مجموعة الربيع ٩٨٠ من ماركس اندسبنسر



 وصلت الشحنة الأولى لبخسائع ماركس أند سبنسر، الى دبى ما مهد الأفتتاح أول متجر في المنطقة. وتم شحن منتجات الشركة البريطانية من ملابس وأحذية واكسسوارات ومستحضرات التجميل والعناية الشخصو لجميع أفراد العائلة، من بريطانيا الى ميناء جبل علي حيث تم تصنيفها وخزنها قبل أحتفال افتتاح المتجر الذي تم في الشهر الأول من السنة الجارية قرب محل متويز أر أس. ولصمان توافر البضائع في وقتها المحدد، شحنت المنتجات جواً لتصلُّ قبل افتتاح المتجر، وشملت المجموعة ازياء الربيع لسنة ١٩٩٨ وتمكن الزبائن في الاصارات من الحصول عليها قبل أي مكان أخر في العالم.

وقال مدير دماركس اند سبنسر بالنطقة الخليج مايكل ستانير ونجن نبذل قصارى جهودنا لضمان توافر الملابس الخاصة بالمناسبات مثل عيد الاضحى ولتوفير الأفضل من مجموعة الربيع في دبي، ونحن على ثقة بأن انسياب المنتجات الجديدة سيكون منتظماً بعد أن فتح المتجر أبوابه ونستخدم الشحن الجوى لضمان توفير جميع المقاسات والاختيارات في متجر ببي. ويمكنني القول اننا نهدف الى توفير خدمة تضاهى تك التوفرة في بريطانيا ،.

سن كونيك'

● تمت عملية المحمد لحملة «سن كويك، الترويجية الرمضانية الضخمة «حول سن كويك الى نهب، في فندق جِدة انتركونتنتال واسن كويك، عصير الفواكه ألعالية التركيز الغني بفيتامين سي وانتج من فواكه عالية الجودة. وتنتج «سُن كويك، في جدة «شركة بن زقر المتحدودة، المحدودة، المحدودة، المحدد ما توصلت اليه تقنية صناعية وتحت اشراف شركة ،

أ/س كو - رو فورد الدنماركية. وكافأت شركة «بن زقر، زباننها الإوفياء في جميع انحاء الملكة بأحتفال الذهب الذي اقيم في شهر رمضان المبارك. وكانت حملة الترويج ناجحة الى أقصى حد وقدر عند قسائم الاشتراك التي وصلت من انحاء السعودية كافة بأكثر من ١٠٠ الف قسيمة. وتمت عملية السيجير تحت حضور ومراقبة موظفي وإداريي الغرفة التجارية والصناعية الذين اعلنوا اسماء الفائرين وهم السيد محمد عبدالعال معمود حمد النيل من الرياض الفائز بالجائزة الكبرى (كيلو ذهب) والسيد فلاح سعود العتيبي من الرياض والسيد عبدالله عبدالعزيز راشد الزهواني من الباحة وفاز كل منهما بنصف كلغ من الذهب. وفاز ٧٦ مشتركاً أخر باوقية واحدة من الذهب لكل منهم.

انجازات البنك الأهلى التجاري'

 واصل «البنك الأهلي التجاري» تقدمه وربحيته عام ١٩٩٧ وسجل زيادة في موجوداته وارياحه وحقق نجاحاً مضطرداً على الاصعدةً كافة وحافظ على مركزه في طليعة المصارف العاملة في السعودية.

وأهم ما يميز موازنة «البنك الأهلى التجاري، لعام ١٩٩٧ الشكل القانوني الجديد الذي اتخذه المصرف بعد ان تحول من شركة تضامنية الى شركة مساهمة اعتباراً

وارتفع صافي ارباح المسرف لتصل الى ١٠٤٣,٣ مليون ريال عام ١٩٩٧ بنسبة زيادة قدرها ١٤٪ مقارنة مع العام السابق. وجاءت الزيادة حلقة مكملة للنتائج الجيدة التي حققها الصرف في الاعوام الماضية. وجاءت الزيادة في الارباح التي حققها المصرف نتيجة

للارتقاء المستمر بنرعية الخدمات ومستواها التي يقدمها المصرف لعم لأنه، اضافة الى ما طرحه المصرف من منتهات جديدة ومتطورة جلبت الكثير من العملاء الجند، ووصل اجمالي البخل من العمليات الرئيسية عام ١٩٩٧ الى ٥٧٥ مليون ريال أي بزيادة قدرها ٧, ٦٪، كما بلغ الدخل من المحفظة الاستثمارية في الأوراق المالية ١٢٧٨

مليون ريال بزيادة نسبتها ٣,٣٪ مقارنة بعام ١٩٩٦. واستمر والبنك الأهلي، في سياسته الهائفة الى تنويع وتطوير تشكيلة المنتجات التي يقدمها الى عصلائه على مَ خِتَلُفُ شرائدهم واحتياجاتهم مع الارتقاء بمستوى الضيمة القدمة لهم بغرض زيادة مصادر الدخل من الرسوم على هذه المنتجات والتي اشتملت على خيمات تمويل الشركات وادارة المصافظ وادارة وتوزيع القروض المشتركة والتداول في استواق العصلات والاستواق المالية لحساب العملاء وغيرها من الخدمات المصرفية بالاضُافّة الى القروض بمضتلف انواعها. وانعكس نلك على زيادة الدخل من هذه الخدمات ليصل الي ٤٥٠، ٤٥٠ مليون ريال عام ١٩٩٧ بزيادة قسرها ٢٣,١ مقسارنة مسع العسام

ابن زهر للصناعات الصيدلانية

 تسلم رئيس مسجلس ادارة شسركسة «ابن زهر للصناعات الصبيدلانية، السبيد صائب تصاس من ممثل هيئة المواصفات البريطانية BSI اندرو ماكس أول شهادة ايزو ٩٠٠٢ تمنح من الهدينة إلى الصناعات الدوائية السورية، ذلك في احتفال اقيم بهذه المناسبة حضره عند من الوزراء ورجال الاعمال والمعنيين في هذه الصناعة. ويذكر أن الشركة تطبق احدث الأساليب العالمية في صناَّعة الدواء وابرمت عنقوداً للتصنيع مع كبريات



أشفروليه " تطرح "تاهو زد -٧١ " في الشرق الأوسط

🗷 قال مدير فرع الشباحنات في «شغروليه» لمنطقة الشرق الأوسط ستيف والتينز، أن النمو السريع لسوق الركبات ذات الاستخدامات الرياضية والمتنوعة بفع اشفروليه، الى طرح أكبر تشكيلةً لها من هذه الركبات في اسواق المنطقة. واوضَّح ان هناك عدداً متزايداً من الزبائن النين لا

سر شاحناتهم الكبيرة ذات الدفع الرباعي الأعلى الطرقبَّات الاستقلتُ عِنْةً، وهناك ايضَّنَّا ٱلْزِيائَن النَّينَّ سِحتُرفون، القيادة خارج تلك الطرقات.. وأضاف: «هذا يعني أن كل المركبات يجب إن تكون

مجهزة وفق ارقى معايير الراحة والسلامة وتوفر الاداء الأمثلُ في مختلف الظروف، وقال والتبنز ان شاحنة الناهو زد ٧١ دات الدفع

الرباعي والاربعة أبواب نسخة منطورة من طراز «تاهو» الصالي، وسيبدأ بيعها في الشرق الأوسط قبل أي منطقة أخرى من العالم، بما في نلك الولايات المتحدة. وأضاف: «كانت لنا أفضلية الحصول على هذه. الشاَّحيَّة قبل المناطق الأخبري، ونحن ندرك أن هناك سوقاً كبيرة لمركبة من هذا النوع، وهي أفضل مثال على مركبة تستهدف الزبائن ولا تستهدف المنافسين. واقترح هذا التحسين علينا الزبائن، النين ابلغونا ما يريدون ان توفره لهم مركبة بحجم تاهوء.

وحسب والتينز، تتمتع ، تاهو زد ٧١، بمزايا القوة التي يرغبها زبائن المركبات الكبيرة ذات الاستخدامات المتعددة، مثل العجلات العريضة والرفارف البارزة

الشركات العالمية في هذه الصناعة، وبدأت اخيراً بتصدير

انتاجها الى العراق. كومدكس مصر ٩٨٠ يناقش تكنولوجيا العلومات

• يستعد مؤتمر دكومدكس مصر ٩٨، لتكنولوجيا المعلومات لاستقبال ابرز هيئة من المتصبين في الشرق الاوسط وافريقيا على الاطلاق خلال فترة انعقاده في مركز القاهرة للمؤتمرات في ايار (مايو) المقبل. ويترأس منصة المتحدثين ويلقى الكثمة الرئيس

المؤتمر السيد هشام الشريف رئيس مجلس ادارة الهيئة الاستشارية لمركز معلومات مجلس الوزراء ودعم القرار وقال مايكل النيال المدير التنفيذي للشرق الأوسط

وافريقيا في شركة «اي أي أر اكسيبيشيونز، التي تنظم المؤتمر إن السيد الشريف يتبوأ منصباً حكومياً حساساً يتولى مسؤولية توفير المطومات للوزراء التي يستندون عليها في عملية اتخاذ القرار. ولا شك بأن افكاره وأراءه تمثل بعدا مهمأ لقطاع تكنولوجيا المعلومات الذي يضع استراتيجياته الخاصة بهذا البلد النامى المتسارع النمو.

'دياتشاِل' تفوز بجائزة' أفضل خدمة سريعة 'في أسيا

 فارت دى اتش ال العالمية، الرائدة في صحال الشحن الجوي السريع بلقب افضل خدمة شحن سريعة، في جوائز قطّاع الشيص الأسيوي ١٩٩٨ ولك للسنة الثانية عشرة على التوالي

وتعتبر هذه الجوائز من بين اكثر الدلائل دقة في قطاع الشنحن الأسيوي وتمنح على اساس استفتاء متعدد اللغات تجريه مجَّلة مكارغو نيوز أسياء على قرائها في.

وقال تشارلز لونجلي كبير المسؤولين التنفينيين في مدي اتش ال، اسيا الباسيفيكي/ الشرق الأوسط: «نشعر مرة اخرى بالفخر لاعتراف العملاء والمتخصصين بجهودنا والتزامنا بتقديم خدمات تتميز بالجودة». وأضاف: «اننا نعمل في قطاع نترايد فيه المنافسة بصورة كبيرة، وعملاؤنا يطلبون دآئماً مستويات أعلى من الخدمة. ونحن من جهنتا نركز على تقليم خدمة للعملاء عالمية الطراز، وبالتالي فان هذه الجائزة ليست الا بليلا على جِملة التطورات التي انجزناها في هذه المنطقة. وهذا ايضاً دعم مشجع جداً لطريقتنا التي نريد التمسك بها

بوريفاج بالاس

على مدى السنوات القبلة.

الأوسط.

للمؤتمرات وسياحة



الحوافر وفي هذا صمم الفندق سلسلة من العروض والرحلات الخاصة التي تناسب منظمي المؤتمرات وسياحة الحرافز في المنطقة. وسيعرضها في منصته خلال معرض سوق السفر العربية الذي سيقام في ايار (مايو) المقبل في

المُصنوعة من الغرافيت وقضيبانُ المُسْانَدة وَالشَّاسيُّه المخصص للقيادة خارج الطرقات وسوائل تبريد المحرك وناقل الحركة والإطارات الضخمة التي تستعمل للسطوح كـَافة. وتحظّى كل طرازات اتاهوَّ، بشـعـبــة كبيرة بفضل المحرك ذي الثماني اسطوانات واستيعابها لستة ركاب وتوفرها بطرازين ذي دفع ثنائي ورباعي. غير ان المزايا الكبيرة تتمثل في مظاهر الفخامة المُتَنُوعَةَ، وهي تتضافُّر مع القبَّرة على القَّيادة خارج الطرقّات والطأَّقة الإستيعابيَّة للشَّحْنات الكبيرة. وَسجِلْت «تاهو، مبيعات قياسية في الولْإيَّات المُتحدة العاَّم الْمَاضِي، وآهتلتُ الصنَّدارةَ في فَئُنَّهَا على رغم وتضم تشكيلة شساحنات وشنفروليه ١٩٩٨ ، طراز «بِلْيِنْ ، الذي يعطيه التصميم الجنيد كُلْياً للمقدمة شكلٌ

ه الشبكة الإمامية والمصدات المميزة وفراشي الحماية

العائلة مع "شقيقيه، الأكبر حجماً «تاهو، و«سبيربان». وفي الداخلَ ثمة تصميم جُنيد للوحة القّيادة وكُيسان هُوأَنْيان للسائق والراكب الي جانبه،

وتتسع بليزر لخمسة أشخاص في الطراز ذي البابين وسَتَّةٌ في الطراز ذي الأربعة أبوابَّ مع الْمُقَعدُّ المنفصل كتجهيزٌ اصيل. ويُمكنُ الزبائنُ الْاختيار بين الدفع الثنائي أو الرباعي. ومع طراز بليزر درد أر ٢٠ ذي البابين والدفع الرباعي والأداء الرياضي الحقيقي خارج الطُرْقَاتُ، تتوافر الآن طرارات بليزر لاي ربون يهوى السيارات الرياضية على احتلافها.

وأشار كريستيان ماريش المدير العام لـ «بوريفاج بالاس، الى ازدهار تجارة المؤتمرات وسياحة الحوافر وقال: • اننا نستضيف حالياً مؤتمرات للشركات من الشرق الاوسط ونوفر مجموعة خدمات شاملة، ونتطاع لنكون وجهة مثالية الشركات والمؤسسات من منطقة الشرق الاوسط التي تبحث عن وجهات بديلة في

ويوفر الفندق مجموعة متكاملة من الخدمات الحاصة بالمؤتمرات وسياحة الحوافز منها قاعات بمختلف الاحجام وسركن اصال متطور. ويقع على بحيرة جنيف في الوزان التي تعد من اجمل مدن أوروبا، وتعتبر مركز رياضي، ترفيهي، ثقافي وتجاري، وتبعد عن مطار جنيف النولي مسافة ٢٥ دقيقة بالسيارة أو بالقطار.

شركة المرجان للاعمال التجارية

● اعلنت شركة والمرجان للاعصال التجارية والصناعية المحدودة، ومركزها جدة عزمها الدخول في انتاج الطوب الحراري المستخدم في صناعتي الاسمنت

وحصلت الشركة على الترخيص الصناعي بمشاركة رأس مال ياباني يتمثل في شركة Miro Yogyo ويبلغ رأس مال المشروع نحو ٢٥ مليون ريال سعودي وتكلفته ١٣٥

مليون ريال سعودي. وستكين طاقة الصنع في مرحلته الاولى ٢٥ ألف طن من الطوب الحراري الذي يستخدم للافران الصناعية الخاصة بصناعتي الاسمنت والحديد ومن المتوقع أن يبدأ انتاج المصنع الذي سيغطى احتياجات الملكة من هذه المادة سنة ١٩٩٩.

'ماستركارد' للخطوط الجوية البريطانية



€ اعلنت كل من والخطوط الجوية البريطانية، ووالبنك السعودي - الأميركي، (سامبا) ان بطاقة الانتمان المشاركة ((Co-Branded الجديدة لـ «ماستركارد»، التي طرحتها الشركتان في منطقة الشرق الأوسط منتصف الشهر الماضى سجلت نجاحاً فانقاً بين عملاء الشركتين في الملكة العربية السعونية.

وقال جيم ماكفرسون، مدير البطاقات في «سامباء: «اصدرنا أكثر من ٥٠٠ بطاقة خلال الايام العشرة الأولى من طرحها. كما تلقينا ألفي طلب على البطاقة من عملاء اساميا، لتصبح بنك من بين انجح عمليات الطرح التي نشهدها حتى الآنَّه،

وبتوافر البطاقة الفريدة من نوعها فقط لأعضاء النادي التنفيذي للخطوط الجوية البريطانية في منطقة الشرق الأوسط المقيمين في المملكة العربية السعودية وايضا لعملاء وسامياء الحاليين والمستقبليين.

وتقدم بطاقة الأنتسان الجديدة المطروحة (بطاقات ساميا/ الخطوط الجوية البريطانية ماستركارد)، مزايا ومنافع مسهمة جديدة لصامليها في الملكة الحربية السعودية، بما في ذلك منصهم الفرصة لجمع الأميال العالمية ضمن برنامج جمع الامال التابع للخطوط الجوية البريطانية - يجمع حامل البطاقة ميلاً عالمياً واحداً في مقابل كل معاملة شرائية في قطاع التجزئة تبلغ قيمتها " ريالات سعودية - والاستفادة من هذه الاميال العالمية للمصول على تذاكر سفر مجانية من الخطوط الجوية

اهم المعارض والمؤتمرات العربية والدولية لمزيد من المعلومات المكان التاريخ اسم المعرض أو المؤتمر my Anton برقة أرثة البياء أن المالية 1994/8/14-17 عرض قطر الدولي الهدايا والالعاب MATTE سُرِضَ الشري الأرسط الزمور وأجْرِي فَالْابِيرَ" نبي - ١٩٢٠٠٤ - ٤ 1994/2/77-19 عرض الاعمال الزراعية ولجري بيزنيس THE PERSON IS IN 1946/2/17-14 مرقى كالشرق الارساط الكوسيون يخدان الاسال: TOETTAE - AATF3OF 1994/8/17-14 لمرض الاول للهواتف الحواثة والكسسراراتها والحوالء engen benda jay مرس أأخرق الارسة التخير والتعريب النامة - ٢٢٠ - ٥٥ 1994/8/77~7. مرض الشرق الاوسط للجيولوجيا ورض جدمات فرسلطة ألمانية مقتبرووا ىيى - ٢،٥،٢ - ٤ 1994/8/78-49 مرض الخليج العاشر للتعليم والتدريب 444/1/10-11 عرض موثيكما إلى تشايله اكسين السعودية - 12.753 - ١ الرياش 1494/1/77-40 لمائقة: تتمية مهارات الإشراف الفعالة للمدراء Sheet To the أنيدا Participation of the العرض التجاري النولي الخامس البحرين - ٧٤٣٧٠٠٠ 1994/2/7 .- TV لمعرض الرياضي العالمي مسبورتكس عجه الحرس ۱۳۰۰ - ۱۳۳ 1414/1/A .- 19 مْرِضَ الرعابة بالنظال والكيدي كُيْنِ هُامُ شُلن - ۱۲۵۲۸ - ۲۲۸ 1954/8/7 .- TV العرض الدولي لتكنولوجيا المعلومات كومكس ٩٨، Algert, orthograph 15**14/1**/7-74 مؤتنن الإنصالات السعوبية - ١ - ٢٤٤٠٢٤ - ١ 1994/2/79-74 حلقة: تحسين مهارات الاشراف ame ; MARAYETTYTE مرغن المأيدات وتكنوليجيا الكاتب بكويسكانو A^a بيروت - ۲۲۲۲۲۱ - ۱ 1994/0/8-2/49 مرض تطيم 14 للشرق الأوسط PR ALETHAN - CIL Mary Mary مِيرِمْنَ يُلِيَكُونَ غُيْرِي أَيْنِيهِ أَوْا السعوبية - ١ - ٤٦٤٠٢٤٥ - ١ الحلقة ادارة مشاريع نظم للطومات Ways or حرض الطابخ والأفوات المبتحية أما دېي - ۲۱۹۶۶۶ - ٤ بعرض الشرق الاوسط الدولي للقوارب ****** السعونية - ١ - ٤٦٤،٢٤٥ - ١ 1944/0/1--9 لحلقة: تقييم ومتابعة المخاطر والسلامة في النفط والبتروكيمأويات جدة - ١٩٣٢٤٥٣ 1944/0/10-11 للعرض الاول للمنتجعات السياحية وللترفيه «سعودي ليجيره ىبي - ١٣٧٢٩٤ 1994/0/7.-14 عرض قطر لانظمة المعلومات والاتصالات وانظمة الامن كيتوس 44. 124/0/12-W المؤتس التخصيصي للسكرتيرات التنفينيات ومدراء المكاتب عرم فعلى المربية والمحررة الوسواري السعوبية - ١ - ٤٦٤-٢٤٥ - ١ 1944/0/11-19 ورة متقدمة في دجي أي أسء و دجي بي أس: ڔڟڂڛ<u>ٷ</u>ڰڰ عرض ايليكون شرق الاوسط ላ بيروت السعونية – ١٦٤٠٣٤٥ – ١ 1994/0/78-77 الحلقة: التمليل الاستراتيجي: عناصر النجاح الحرجة satanti valentari eta 140 ila 1865. Charles (1997) NAVY-ATT-17 السعوبية - 27-373 - (1994/0/77-70 الطقة: نظم المعلومات الادارية ولم اي اس، عرق البريداد رافرزة فليشة فيمري قشارقة - ۲۹۱۸۸۸ - ۲ 1994/0/T .- YE عرض الطار والاستعار الطاري ىمشق – ۲۲۱۹۲۰۰ ىعثىق لعرض الدولي الاول للنفط والغاز الرائي لمال لاجرا المرافعة والمحافظات السعربية - ١٦٤،٣٤٥ - ٢ المؤتمر الدولي: عقود وفيديك، لمشاريع الانشاطت المطية والدولية 1994/7/77-77 فردر فيل تعكريناد فأعرك بيش ركاكة YYW/YT STO 1944/1/7 .-- 70 اليعن - ٢٧٤١٣٤ - ١ عرض الدولي للاثاث وللقريضات والديكور الدانظي دلايف ستأيل الماء غزتمر الدولي: المطللبات والدعاوي كيفية تسويتها وتجنبها بيروت - ۲۲۲۲۱ - ۱ -عرض بيروت للجلنيات ٨٨ to a by draw so sale عرض أبنان المجرهراك أأأ سعدد - ۱۳۶۲۱ - ا عرض كوزميئيكا شرق الاوسط ٩٨ جولة مراسية ومؤتير الدارة النشيس على التربيكة مهرجان التدريب السنوي السامس القامرة - ٢٧٢٦٠٠٠ 1554/9/14-11 السعوبية ~ ١ - ٤٦٤٠٦٢٥ - ١ وَتَمَرُ ٱلْوَادِعُ عَشُورُ الْحِدِثُ التَّطْوِرَاتِ فِي الدَّارِةُ ٱلمُشْلَوْمِعُ وَالْانشَاءَاتِ عرض الشرق الاوسط للنفط وبتروتك ١٩٨٠ 1994/9/17-18 النامة - ١٠٠٠مد عرض الستانعات الدرسية عرض للدرسة والتعليم والكتاب ١٨٠ الرياض = ٤٩٤١٤٤٨ 1944/4/78-7-A property and عرض الباعد الجوال والانهراء الانتجربية فا البحرين - ٢٥٥٥٥٥ ملتقى الاداريين العرب 44/4/11-11 3144/0-11 يبي - ۲۲۷۹۲۷ - ٤ للغرض البولي الرزاعة والمسكة ولها ملكتر الأنا The street soul MAKAYAYTI-TI

1444/4/17-11

اليمن = ٢٧٤١٣٤ - ١

. تعرمي الدولي للاغدية والمستاعات الغذائية «يسي غود ١٨٠»

114

(مكتب شروق للاسهم - دبي)

1

L 7

14.

111

T1.

اسعنت الفجيرة

1,100

1,7 ..

1,71.

1,7..

العمائية للعشباريع الطبية

MINT

27

r de

1963 883.5 428.5 450

546 299.5 1030.5

13 6.5 -3 1 -7 -3 -5.5 -1 -0.5 6 -0.5 18 1.5 -1 0.5 0 -1 -1 -32.5

1 12.5 -22 -28 1 -2 0 -2.5 -3 -30.5 16 4 0 -5 -11 2

BRITANNIC ASR. BRITISH AIRWAYS

BURMAH CASTROL CABLE & WIRELESS CABLE & WIRELESS COM

CADBURY SCHWEFFES

CAP SHOP CENTS. CARADON

CARLTON COMMS.
CATTLES
CENTRICA

CLOSE BROTHERS

CMG COBHAM COLT TELECOM

COMMERCIAL UNION

COMPASS GROUP COOKSON GROUP COURTAULDS

DAILY MAIL'A' DALGETY DEBENHAMS DIAGEO

DIXONS GP.

ENERGES ENERGY GROUP

ELECTROCOMP. EMAP EMI GROUP

ENTERPRISE OF FIRST GROUP

GALLAHER GROUP GENERAL ACCIDENT GENERAL ELEC.

GLAXO WELLCOME GRANADA GROUP GREENALLS GP. GT.PORTLAND EST.

GT.UNVLSTORES GUARDIAN RYLEX HALIFAX HAMMERSON HANSON HAYS

HILLSDOWN HDG. HSBC HOLDINGS HSBC HOLDINGS (L)

INI '
IMPCHILINDS,
IMPERIAL TOBACCO GP,
INCHCAPE
JOHNSON MATTHEY

KINGFISHER LADBROKE GROUP LAND SECURITIES LAPORTE LASMO LEGAL & GENERAL LIBERTY INTL LLOYDS TSB GP. LOGICA LUCASVARITY MARKS & SPENCER MEPC MIRROR GP.

KYDER

MISYS

MORGAN CRUCIBLE

NATIONAL POWER

NIC NORTHERN FOODS
NORTHERN ROCK
NORWICH UNION
NYCOMED AMERSHAM
OCEAN GROUP
OR AMERS

ORANGE PEARSON PENAORNIL DFD. PERPETUAL PILKINGTON

POWERGEN
PREMIER FARNELL
PROVIDENT FINL
PRUDENTIAL CORP.
RACAL ELECTRONIC

RECKITT & COLMAN REED INTE. RENTOKIL INITIAL REUTERS GP.

RMC GROUP
ROLLS-ROYCE
ROYAL & SUN ALLEN
RYLBK OF SCTL

RAILTRACK GP. RANK GROUP

RIO TINTO (REG)

SAFEWAY SAGE GROUP(THE) SAINSBURY (I) SCHRODERS SCHRODERS NV.

SCOT A NEWCASTLE SCOT HYDRO-ELEC.

SCOTTISH POWER

SEDGWICK GROUP

SMITH(WH)CIROUP SMITHKLINE BHIM

SOMERFIELD SOUTH WEST WATER SOUTHERN ELEC. ST JAMES'S PLACE CA

STAGECOACH HDG.

SMITHS INDS.

SHELL TRANSPORT & TR

SEMA GROUP

SEVERN TRENT

SEARS

STERF SLOUGH ESTATES SMITH & NEPHEW

MORISON/WMISPMKTS. NAT.WSTM.BANK NATIONAL EXPRESS NATIONAL GRID

CHELSFIELD

BRITISH ENERGY

BRITISH LAND BRITISH STEEL BRITISH TELBCOM.

BUNZL

4.5

.

2015 956.5 605 1356.5 760 585-803 190.25 685 267.5 288 428 427 758 447 758 447 758 447 794 467.5 254.45 548 670 116.25 417 794 2692.5 1051 1105 262.5 762 772 773.5 762 773.5 762 773.5 764.5 762 773.5 764.5 773.5 764.5 773.5 764.5 773.5 764.5 773.5 774.5 775

1207.5
683
.342
777.5
499.5
228
536.5
124.5
152
188.5
950
465
210
256.5
379.5
361
222.5
360
562.5
379.5
361
222.5
379.5
361
222.5
379.5
361
222.5
379.5
361
222.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5
379.5

1.11

1466.5 1069 2900

SWITZERLAND

635 1089

2495 1572

1134

-15.5

497 749.5

1061 883.42

678.59

AERY, B.

VIAG VICTORIA VERS.

VOLKSWAGEN

VOLKSWAGEN PREF. WUERTT, VERS.BET.

16 A	LHA	YA	F						•	1
TO M	TERN	ATION	AL S	STOCK	MARKET					
		ئيسية	ةالر	م الدولي	واق الاسه	راتاس	مؤث			
1994/1990		1/1	1	٤/١٤	1/10	1/\3	-		.1	
ستوى ابنى مستوى	اعلى م				1		i E	لۇشىر	u	البورصة
	17,4.	17077,	171	177777	17799,40	10117,77	<u>'</u>	ر داو	تيكاي	اليابان
	7,77	1990,1		111-,4-	9177,77	1-11,00			داو ح	نيويورك
	٥,٨٠	71.0,0		1.18,1.	1.75,1.	77	(2 4	us 1 * *)	فدت	بريطانيا
	A, £V	071V, Y	-	AYVE, VA	97AA, EV	9772,12	([4	ر ۳۰ سر	داکس	المانيا
	7,70	YA48,5		77.77	TAA£,31	47.50,45		(٤-	كاك (فرنسا
71.8,2. · 2,3.17	77,77	1V27,Y		tvii,va	£V££,V0	PA, 1AF3	1	ر اي	سيع	سويسرا
The second secon	۲,۷۱	11717,		1127 72	11771,+3	11147,74			مانغ	هونغ كونغ
	1,20	YA-0.A		1971,00	1017,11	1910,10	_		ستم	سثغافورة
(*) نیویورک ظهرا		177.0.17		174,31	YAV-,0-	1441,£.]	ر العام	المؤش	استراليا
ABBEY NATIONAL AIRTOURS ALLIANCE & LEICESTER ALLIANCE UNICHEM ALLIED DOMECQ AMVESCAP ANGLIAN WATER ARCADIA GROUP ARGOS ARIO WIGGINS APL ARRIVA ASDA GROUP	1203 493.5 888 412.5 630 739 935 452 635 635 200.5 475 216	سابق الغرق)	عر الا سنة) (ا	790.5 302.83 533 252 101.5 414 318 645 304.05 399.5 146 329.5	STAKIS STD.CHARTEI STOREHOUSE SUN LIFE & PI T & N TARMAC TATE & LYLE TAYLOR WOX TESCO THAMES WAT THISTILE HOT TI GROUP TOMEINS UNIGATE UNITED ASSU UNITED BISCI UNITED BISCI UNITED BISCI UNITED WILL UTIONEWS VODAFFORE G	EROVENCIA EDDROW FER FELS K) FRANCE GRO UITS TITIES MEDIA P.	121 1004 250 599 259 113.5 528 231.5 559 175 525 351 716.5 612.5 602.5 602.5 247 853 788 615 512	0	121 1081.5 270.5 641.5 259 133.5 580 237 603 998 190.5 690.5 578.75 738 660 623.5 278 885.5 822 662.5 548.5	185.5 285.5 123 94.5 401 163.5 354 666 121 430.25 256 460 393.12 424.5 189 624 669.5 266.5 362.5
ASSD BRIT FOODS ASSD BRIT FORTS AVIS BUROPE BAA BANK OF SCOTLAND BARCLAYS BASS	557 357.5 226.5 633 780 1804 1143	-23 -13 -25 -7 2 -2 -20 -7	218.75 664.5 387.5 244 637 793 1948 1175	110.5 470 247.5 . 126.5 451 316.5 1008 727.47	WHITEREAD WILLIAMS WOLVELEY WOOLWICH WPP GROUP YORKSHIRE V ZENECA	WATER	470 440 363 387 513.5 2575	0 15 -6.5 -8.5 -2 -1.5 -77	1130 486 556 395.25 389 546 2762	695 303 421 284.5 237.5 358.5 1717
BAT INDS. BBA GROUP BERKELEY GROUP BG	559 430 743.5 299	10 -6 14	654 456.5 749.5 331.5	500 315 583.5 171.45		FF	RAN	ICE		
BILLITON BILLE CIRCLE INDS. BOC GROUP BODYCOTE INTL BOOTS BOWTHORPE BPB BRIT.AEROSPACE BRIT.PETROLEUM BRIT.SKY BCAST.	166 353 945 1049 950 495 368 1963 883.5 420 1282.5	3 20 0 3 8.5 -13.75 13 6.5 -3	249.5 448.5 1175.5 1180 989.5 498.5 400 2015 956.5 605 1356.5	134.75 293.75 858 630.94 689.5 293 297 1207.5 683	ACCOR AGF-ASR-GLI AIR LIQUIDE ALCATEL AL AXA-UAP BANCABRE (C BIC BIC BND BOUYGUES CANAL +	STHOM	1552 385.8 1110 1145 729 1157 437.1 511 970 1060	-15 -3 -29 -5 -3 -22 -9.8 -15 20 34	1655 388.8 1184 1199 732 1200 532 552 1080 1377	796 167.9 833 619 339.5 622.51 373.5 222 473.2 958
BRITANNIC ASR.	1484.3	1	13303	777.5	CAP GEMINI		712	- 7	771.06	294.85

	- A -	T		
Ff	RAN	(CE		
ACCOR	1552	-15	1655	796
AGF-ASR-GLDE PRN.	385.8	-3	388.8	167.9
AIR LIQUIDE ALCATEL ALSTHOM	1110 1145	-29	1184	833 619
AXA-UAP	729	-5 -3	1199 732	339.5
BANCAIRE (CIE.)	1157	-22	1200	539.5 622.51
BIC	437.1	-9.8	532	373.5
BNP	511	-15	552	222
BOUYGUES	970	20	1080	473.2
CANAL+	1060	34	1377	958
CAP GEMINI	712	- 7	771.06	294,85
CARREFOUR	3472	-68	4412	2802
Casino Guipchin.	415.3	-0.1	423	254.5
CASTORAMA DUBOIS	958	-27	1060	536
CCF	489.5	-12.5	544	234.8
CETELEM	799	-1	886	580
CGIP	2933	122	3000	1609
CHRISTIAN DIOR	735	-11	1042	550
COMM UNION FRANCE LI	890	0	920 3499	538
COMPT. MODERNES DANONE	3213 1386	-27 -16	3499 1510	2350 809
DASSAULT AVIATION	1789	-10	1798	981
DASSAULT SYSTEMES	244.8	1	259,1	152.5
DEXIA FRANCE	755	-I1	859	518
EAUX (GENERALE DES)	1096	-29	1144	648
ELF AQUITAINE	746	11	814	533
ERIDANIA BEGHIN SAY	1221	-48	1310	770
ESSILOR INTL.	2245	-1	2280	1435
EURO DISNEY SCA	9.85	-0.2	10.3	6.9
FINAXA	580	-20	600	290
FRANCE TELECOM	328.8	-8.9	354.6	187
GAN	189	-0.7	191,4	103.66
BACHETTE FILIPACCHI	1585 551	-15	1750	975
HAVAS HERMES INTL	331 465	-9 21	567 583	365.5 353
L'OREAL	400 287 I	-21 -59	3035	1887
LAFARGE	521	14	549.31	333.21
LAGARDERE GROUPE	244.5	-2.7	263	156:1
LEGRAND	1545	-45	1690	910
LOUIS VUITTON LIMITE	2410	-84	2970	1863
LYMP	1168	33	1638	894
MICHELIN	363	-1	408.9	273.8
MOULINEX	166.5	0.7	167	120
NAVIGATION MIXTE	1250	-30	1280	757
PARIBAS 'A'	667	-14	682	356.6
PECHINEY 'A'	275.4	-6.4	306 -	196.9
PERNOD-RICARD	415	2	457.5	261
PEUGEOT SA	1008	-12	1071	546
PINAULT PRINTEMPS	4205	-150	4790 529	2264 480
POLIET PROMODES	524 2981	-1 -10	3039	1800
RENAULT	274.8	-4	301.4	123.8
REXEL	2263	-37	2370	1445
RHONE POULENC 'A'	288.3	-4.2	314.9	17B
SAINT GOBAIN	989	-7	1020	745
SANOFI	698	-12	719	479
SCHNEIDER	460	5	477	277.3
SEB	913	1	1125	659
SETTA	269	-3	272	170.6
SGS-TMSN.MICROELS.(F	461	-0.5	605	316.5
SIDEL	465	0	485	324
SOCIETE GENERALE	1275	-19	1352	590
SODEXHO ALLIANCE	1130	60	1130	643.83
SOLLAC LIMITED DATA	82 25 5	0	139	55.8 12.4
SUEZ (CIE.)	25.5	0.7	25.5	
SUEZ LYONNAISE DES E	1041	-17 -9	1058 978	516 617
SYNTHELABO	960 739	.y 1	800	572
TECHNIP TF1 (TV.FSE.1)	757	ر -5	786	487
THOMSON-CSF	235	-3.7	255	145.9
TOTAL	703	41	775	455.5
UAP (CTE.)	297	17.1	297	130
USTNOR	97.75	-0.15	125	75.4
VALEO	573	-13	592	335
WORMS ET CIE R	381	-4	519	320.7

WORMS ET CIE R	381	-4	519	320.7
GE	RM	AN	Y	
ADIDAS-SALOMON	314	-8.5	328.5	174.7
ALLIANZ HLDG.	591.7	-253	617 2070	308.53 1002.43
ALLIANZ LEBENS.	1820 144.5	0 -1.5	192.55	114
ALTANA AMB AACHAMUNCH BET.R	207.2	1.2	207.2	145
AXA COLONIA KONZERN	247	8.5	247	141.8
BANKGESELLSCHAFT BER	47.3	-0.4	51.9	34,4
BASF	81.35	-0.1	83.2	54.9
BAYER	81.8	-0.4	85.5	57.1
BAYERHYPBK	101.3	-1.1	107.2	51
BAYERISCHE VBK.	133.95	-2.7	142.7	65.55
BEIERSDORF	103	-1.5	106 82.8	71.4 37.75
BERLINER KRAFTÆLICHT BHF-BANK	81 63.55	-0.3 -0.95	65.2	41.6
BHW HOLDING	33.05	-0.35	34	28
BMW	2087	12	2218	1525
COMMERZBANK	72.75	-0.85	74,8	45.06
CONTINENTAL	52.3	-0.35	53.9	1.88
DAIMLER-BENZ	190	-3	196.35	109.75
DEGUSSA	103	-3.3	112.6	75
DEPFA-BANK	149.9	-1.05	151	90.5
DEUTSCHE BANK	152.15	-0.65	154.5 44.55	88.6 29.9
DEUTSCHE TELEKOM	43.9	1 <i>5</i> -0.3	94.1	53.79
DRESDNER BANK ENERGIE BADEN WUERT.	93.8 63	1.5	64	50
ERGO VERSICHERUNG	378	3	380	150
FORD-WERKE	896	ō	920	780
PPB HOLDING	325	-3	330	298
FRESEN MEDICAL CARE	131.5	-2	162	110.5
FRESENTUS PREP.	395	-3.5	434	277
Frikrupp-Hoesch kru	342	-3	400	300.5
GENE	97.5	4.5	125.5	87.5
HANNOVER RUCK.	245 141	0 2	255.5 144	83.46 95.8
HEIDELB DRUCKMASCHIN HEIDELB ZEMENT	141 155.5	-0.5	162	95,8 123
HENKEL	125.8	-1.7	131.5	79.5
HENKEL PREP.	140.7	0.5	148.4	85
HEW	500	0	512	440
HOCHT##	72.5	-2	93	60.6
HOECHST	69.31	-1.38	88	58.8
ISAR-AMPERWERKE	603	O.	620	545
KARSTADT	729	5.5	747	510
LAHMEYER	87.25	-4,15	105.5	64.5
LEIFHERT	60	Đ	77	50.6
LINDE .	1289	-14	1430	990
LUFTHANSA	40.35	1.55	40.8 672.5	22 475 5
MAN	665	1	1605	642.5
MANNESMANN	1530	-23	43.18	30.85
METALLGESELLSCHAFT	39.1	0.6	43.18 99.6	63.65
METRO	86.2	-2.3	99.6 949	389
MUNCH, RUCK, REGD.	919.8	-29.2 0	560	389 370
NECKARWERKE STUTTGAR	485	0	545	462.5
NESTLE DEUTSCHLAND	4668	28	5120	2048
PORSCHE PREF.	615.5	-16	671.5	434.5
PREUSSAG	92.6	-10 -1	103.85	67 1
12P.	76.25	-1 -225	85.8	55.3
RWE PREF.	76.25 515	13	515	400
RWE-DEA	313 841.5	9.5	841.5	281.5
	892	2	892	284.7
	212.5	-3.5	223.R	152
	220.5	0.5	280	199.5
000 000	118.65	-2.75	130	88.4
	63.6	1.1	67.8	52.95
	9370		1695	1190
	1560	-10		
SPRINGER (AXEL) R	1560 977	-10 37	977	801
SPRINGER (AXEL) R SUEDZUCKER	1560 977 427.5	-10 37 -1.7		

1	AARE-TESSIN R (ATEL)	on.		Pén		4	NANKAI ELECRY.
	ABB AG R	935 2381 475	-! 0	998 2427 485	765 1633		NEC NGK INSULATORS NICHIDO FIRE&MAI
1	ADECCO 'B' ALUSUISSE 'B'	599 1880	6	620 1880	321.5 349	- 1	NICHIEI NIKKO SECURITIES
1	ALUSUISSE R ARES-SERONO 'B'	1884	6 139	1884	1158		MIKON
	BALOISE R BCV 'B'	3402 650	72 -7	2900 3402 740	1835 1416.11		NINTENDO NIPPON CREDIT BA
1	BK VISION BY CIBA SPECIALITY CHEMS	1865 191.5	-65 -3.25	1980	354 870		NIPPON EXPRESS NIPPON MEAT PACE
	CLARIANT CREDIT SUISSE R	1593	-30	199 1656	121.5 806		NIPPON OH, NIPPON PAPER INDS
	ELEKTROWATT B'	318 550	-9.5 0 -75	341 615	163.75 513		NIPPON TELNETWO
	GOTTHARD BANK B'	8320 979 1761	-6 -4	8445 1037	5885 700		NIPPON YUSEN KK NISSAN MOTOR
	HOLDERBANK B'	1631	-59	2120 1690	660 1093		NISSHO TWAI NISSIN FOOD PRDS.
	HOLDERBANK R JULIUS BAER 'B'	325.5 3950	-11.5 -50	337 4035	221 1714		NITTO DENKO NKK
	KUONI REISEN R	8340 820	40 -3	8340 823	3960 471		NOMURA SECURITE NPN.FIRE & MARINE
	NESTLE R NOVARTIS 'B'	2922 2594	-!8 -17	2971 2751	1730 1835		NPN.TELG. & TEL. NSK
	NOVARTIS R OERLIKON-BUEHRLE R	2582 257	-30 2	2749 268.5	1835 144		NTT DATA OBAYASHI
	PARGESA 'B' PHARMA VISION B'	2380 975	40 -25	2380 1074	1700 695		ODAKYU ELECTRIC OJI PAPER CO.
	PIRELLI INTL. B'	362 2130	-0.5 -80	379.5 234()	228 1450		OLYMPUS OPTICAL OMRON
	RIETER HOLDING R ROCHE HOLDING 'B'	866 25900	-14 -50	900 27000	455 16760		ONO PHARM. ONWARD KASHIYAI
	ROCHE HOLDING GSH. SAIRGROUP R	15100 2000	-300 -70	17655 2139	11505 1 29 0	-]	ORIENTAL LAND ORIX
	SAURER AG ARBON R SCHINDLER R	1527 2190	-18 25	1590 2330	705.61 1510		OSAKA GAS PIONEER ELECTRON
	SMH 'B' SMH R	965 217.25	- <u>22</u> 0.25	1010 223.25	715 174.5	1	PROMISE RICOH
	STILLHALTER VIS. SULZER MEDICA	938 372	-13 -8	960 440	642.39 302		ROHM SAKURA BANK
	SULZER R SURVEILLANCE 'B'	1132 2768	-2i -22	1350 3290	879 2405		SANKYO (IST) SANWA BANK
	SURVEILLANCE R SWISS BANK COR	549 542	-4 -14	610 583	465.5		SANYO ELECTRIC SECOM
l	SWISS LIFE B SWISS RE R	1340 3480	-20 -30	1395 3510	445 154 9		SEIBU RAILWAY SEKISUI CHEMICAL
l	UNION BANK SWITZ, 'B UNION BANK SWITZ, R	2507 501	-65 -12	2715 542	1310 264	l	SEKISUI HOUSE SEVEN-ELEVEN JAP
	AOULOBET B.	1929	-28	1960	837		SEVENTY SEVEN BA
	ZURICH IN. R	917	-15	932	452	7	SHARP SHIKOKU ELECTRIC
	l J	JAP	N.				SHIMANO SHIMIZU
į	L					4	SHIN-ETSU CHEMIC SHISEIDO
	ACOM ADVANTEST	6250 8730	-510 -110	8000 12363,57			SHIZUOKA BANK SHOHKOH FUND & G
	AIFUL AISIN SEIKI	8420 1308	90 -13	10100 1930	7800 1240		SHOWA SHELL SEKI SMC
	AJINOMOTO ALL NIPPON AIRWAYS	1116 580	-60 2	1450 787	975 471		SOFTBANK SONY
	AMWAY JAPAN ASAHI BANK	1950 492	0 -8	4740 1020	1580 405		SONY MUSIC ENTING SUMITOMO
	ASAHI BREWERIES ASAHI CHEMICAL IND.	1789 455	-61 -28	2105 740	1290 486		SUMITOMO BANK SUMITOMO CHEMIC
	ASAHI GLASS BANK OF PUKUOKA	710 500	-26 -2 -5	1200 735	480 399	-	SUMITOMO ELECTR SUMITOMO MARAF
	BANK OF TOKYO-MITSUB	1620	-30	2350	1470]	SUMITOMO METAL
1	BANK OF YOKOHAMA BANYU PHARMS.	351 1751	-8 -46	667 2210	274 1220		SUMITOMO METAL SUMITOMO REALA:
į	BRIDGESTONE CANON	3070 3130	-10 10	3340 3780	2460 2620		SUMITOMO TRUST & SUZUKI MOTOR
	CANON SALES CASIO COMPUTER	1830 1160	5 -12	2810 1230	1320 805		TAISEI TAISHO PHARM.
						_	TAKASHIMAYA TAKEDA CHEMICAL
			-			١ ١	TAKEPUJI TDK
							TEUIN TERUMO
	You	r M	M	His			TOBU RAILWAY
	IUU		U	III		H	TOHOKU ELECTRIC TOKAI BANK
	Par	tra.		in		Н	TOKIO MARAFIRE I TOKYO ELECTRIC P
	Га	UI	٦ı			П	TORYO ELECTRON
			=	-		П	TOKYO GAS TOKYU
-			3 3				
	Co	Ш	16	I.		П	TONEN TOPPAN PRINTING
-	Co						TONEN
-							TONEN TOPPAN PRINTING TORAY INDS.
-	C	ar	go				TONEN TOPPAN PRINTING TORAY INDS. TOSHIBA TOSTEM CORPORAT TOTO TOYO SEIKAN
	C	ar	go				TONEN TOPPAN PRINTING TORAY INDS. TOSHIBA TOSTEM CORPORAT TOTO TOYO SEIKAN TOYO TRUST & BAN TOYODA AUTOLOO
-		ar	go				TONEN TOPPAN PRINTING TORAY INDS. TOSHIBA TOSTEM CORPORAT TOTO TOYO SEIKAN TOYO TRUST & BAN TOYODA AUTOLOO TOYOTA MOTOR UNICHARM
-	and	ar Tr	go av	rel			TONEN TOPPAN PRINTING TOPAN PRINTING TORAY BYDS, TOSHIBA TOSTEM CORPORAT TOTO TOYO SEIKAN TOYO TRUST & BAN TOYODA AUTOLOO TOYOTA MOTOR UNICHARM UNY VICTOR CO, OF JAPA
-	and	ar	go av	rel			TONEN TOPPAN PRINTING TOPPAN PRINTING TORAY INDS. TOSHIBA TOSTEM CORPORAT TOTO TOYO SEIKAN TOYO TRUST & BAN TOYOD AUTOLOO TOYOTA MOTOR UNICHARM UNIY VICTOR CO. OF JAPA WEST JAPAN RAILW YAMAGUCHI BANK
	and AF	ar Tr	go av	rel x	•		TONEN TOPAN PRINTING TORAY INDS. TOSHIBA TOSTEM CORPORAT TOTO TOYO SEIKAN TOYO TRUST & BAN TOYOTA MOTOR UNICHARM UNIY VICTOR CO. OF JAPA WEST JAPAN RAILW YAMAGUCHI BANK YAMANOUCHI PHAI YAMATO TRANSPOR
	and AF	ar Tr	go av	rel x	•		TONEN TOPPAN PRINTING TOPPAN PRINTING TOPPAN PRINTING TORAY BYDS. TOSHIBA TOSHIBA TOSHIBA TOYO SEIKAN TOYO TRUST & BAN TOYODA AUTOLOO TOYOTA MOTOR UNICHARM UNY VICTOR CO. OF JAPA WEST JAPAN RAILW YAMAGUCHI BANK YAMAGUCHI BANK YAMANOUCHI PHAI
	and AF	ar Tr An	GO AN ME Work	rel x			TONEN TOPPAN PRINTING TOPPAN PRINTING TOPPAN PRINTING TORAY BYDS. TOSHIBA TOSTEM CORPORAT TOTO TOYO SEIKAN TOYO TRUST & BAN TOYODA AUTOLOO TOYOTA MOTOR UNICHARM UNY VICTOR CO. OF JAPA WEST JAPAN RAILW YAMAGUCHI BANK YAMAGUCHI BANK YAMATO TRANSPOG YAMAZAKI BAKING YASUDA FIREEMAR
	AFA LE'S A CENTRAL JAPAN RAILWA CHIBA BANK	AF Tr Small	GC av AE Work	/el X d.	383000 399		TONEN TOPPAN PRINTING TOPPAN PRINTING TORAY INDS. TOSHIBA TOSTEM CORPORAT TOTO TOYO SEIKAN TOYO SEIKAN TOYOO AUTOLOO TOYOTA MOTOR UNICHARM UNIY VICTOR CO. OF JAPA WEST JAPAN RAILW YAMAGUCHI BANK YAMAGUCHI BANK YAMATO TRANSPOR YAMATO TRANSPOR YAMAZAKI BAICHO
	AFA It's A CENTRALIAPAN RAILWA	ar Tr An Small	GC av AE Work	rel X	383000		TONEN TOPPAN PRINTING TOPPAN PRINTING TOPPAN PRINTING TORAY BYDS. TOSHIBA TOSTEM CORPORAT TOTO TOYO SEIKAN TOYO TRUST & BAN TOYODA AUTOLOO TOYOTA MOTOR UNICHARM UNY VICTOR CO. OF JAPA WEST JAPAN RAILW YAMAGUCHI BANK YAMAGUCHI BANK YAMATO TRANSPOG YAMAZAKI BAKING YASUDA FIREEMAR
	AFA LI'S A CENTRAL JAPAN RAILWA CHIBA BANK CHUBU ELEC-POWER CHUGOKU BANK CHUGOKU BANK CHUGOKU BANK CHUGOKU BANK	AF Tr Small 439000 461 1980	90 av AE Work	440000 700 2140 1860 2090	383000 399 1960 1530 1810		TONEN TOPPAN PRINTING TOPPAN PRINTING TOPPAN PRINTING TORAY INDS. TOSHIBA TOSTEM CORPORAT TOTO TOYO SEIKAN TOYO TRUST & BAN TOYODA AUTOLOO TOYOTA MOTOR UNICHARM UNICHARM UNICHARM YAMAGUCHI BANK YAMANOUCHI PHAI YAMATO TRANSPOO YAMAZAKI BAKING YASUDA FIREZMAR AMOY PROPERTIES BANK OF EAST ASIA
	CENTRAL IAPAN RAILWA CHIBA BANK CHUBU ELEC. POWER CHUGOKU BANK CHUGOKU ELEC. FOWER CITIZEN WATCH CREDIT SAISON	439000 461 1630 1860 1884 2955	90 av AE Work	/el X id.	383000 399 1960 1530		TONEN TOPAN PRINTING TOPAN PRINTING TOPAN PRINTING TORAY INDS. TOSHIBA TOSTEM CORPORAT TOTO TOYO SEIKAN TOYO TRUST & BAN TOYOTA MOTOR UNICHARM UNY VICTOR CO. OF JAPA WEST JAPAN RAILW YAMAGUCHI BANK YAMANOUCHI PHAS YAMATO TRANSPOR YAMAZAKI BAKING YASUDA FIRE&MAR H AMOY PROPERTIES
	CENTRAL JAPAN RAIL WA CHIBA BANK CHUBU ELEC POWER CHUGOKU ELANK CHUGOKU ELEC POWER CITIZEN WATCH CREDIT SAISON DAI NIPPON PRINTING DAI-ICHI KANGYO BK.	439000 461 1580 1630 1630 1840 2925 2175 2880	90 21 4E World -1000 -2 -25 -40 -24 -48 -48 -45 -50 -24	440000 700 2140 1860 2090 3640 2770 1560	383000 399 1960 1530 1810 691 2260 2070 620		TONEN TOPPAN PRINTING TOPPAN PRINTING TOPPAN PRINTING TOPPAN PRINTING TORAY INDS. TOSHIBA TOSTEM CORPORAT TOTO TOYO SEIKAN TOYO SEIKAN TOYO TRUST & BAN TOYODA AUTOLOO TOYOTA MOTOR UNICHARM UNIY VICTOR CO. OF JAPA WEST JAPAN RAILW YAMAGUCHI BANK YAMAATO TRANSPOR YAMAATO TRANSPOR YAMAATO TRANSPOR YASUDA FIRE&MAR AMOY PROPERTIES BANK OF EAST ASIA CATHAY PACIFIC CHEUNG KONG INFI C
	CENTRAL JAPAN RAILWA CHIBA BANK CHUBU ELEC POWER CHUGOKU BANK CHUGOKU ELEC POWER CTIZEN WATCH CREDIT SAISON DAI NIPPON PRINTING DAI-ICHI KANGYO BK. DAIEI DAIEII PHARM.	439000 461	-1000 -2-25 -40 -48 -45 -45 -24 -24 -25 -24 -21	440000 700 2140 1860 2090 1000 3640 910 1560 910 2220	383000 3399 1960 1530 1810 691 2260 2070 620 436 1220		TONEN TOPPAN PRINTING TOPPAN PRINTING TOPPAN PRINTING TORAY INDS. TOSHIBA TOSTEM CORPORAT TOTO TOYO SEIKAN TOYO SEIKAN TOYO TRUST & BAN TOYODA AUTOLOO TOYOTA MOTOR UNKCHARM UNKY YAMAGUCHI BANK CATHAY PACFIC CHEUNG KONG INTO CHEUNG KON
	CENTRAL IAPAN RAILWA CHIBA BANK CHUBU BLEC-POWER CHUGOKU BANK	439000 4610 1980 1860 1860 1860 1860 1860 1860 1860 18	-1000 -2 -25 -46 -48 -50 -24 -45 -50 -21 -21 -22 -22 -23	4:0000 700 2140 1860 2090 1000 2770 1560 910	383000 399 1960 1530 1810 691 2260 2070 620 436 1230 230		TONEN TOPPAN PRINTING TOPPAN PRINTING TOPPAN PRINTING TORAY INDS. TOSHIBA TOSTEM CORPORAT TOTO TOYO SEIKAN TOYO SEIKAN TOYO TRUST & BAN TOYODA AUTOLOO TOYOTA MOTOR UNIY VICTOR CO. OF JAPA WEST JAPAN RAILW YAMAGUCHI BANK YAMANOUCHI PHAI YAMATO TRANSPOO YAMAZAKI BAKING YASUDA FIRE&MAR AMOY PROPERTIES BANK OF EAST ASIA CATHAY PACIFIC CHEUNG KONG HOC CHEUNG KONG HOC CHEUNG KONG HOC CHINA RES.ENTREP. CHINA TELECOM CTIC PACIFIC CLP HOLDINGS LTD
	CENTRAL JAPAN RAILWA CHIBA BANK CHUBU ELEC POWER CHUGOKU BANK DAI NIPPON PRINTING DAI-I-CHI KANGYO BK. DAIEI DAII-CHI KANGYO BK. DAIWA BANK DAIWA BOUSE INDUSTRY DAIWA BOUSE INDUSTRY DAIWA SECURITIES	439000 4619 1630 1860 1884 2955 2175 880 436 1740 380 289 980 514	-1000 -2 -2 -25 -40 -24 -45 -50 -24 -21 -22 -21 -22 -22 -22 -26	440000 700 2140 1860 2090 3640 2770 1560 910 2220 529 685 1490 952	383000 399 1960 1530 1810 691 2260 2070 620 436 1230 130 624 445		TONEN TOPAN PRINTING TOPAN PRINTING TOPAN PRINTING TORAY INDS. TOSHIBA TOSTEM CORPORAT TOTO TOYO SEIKAN TOYO TRUST & BAN TOYODA AUTOLOO TOYOTA MOTOR UNICHARM UNICHARM UNICHARM UNICHARM UNICHARM YASTI JAPAN RAILW YAMAGUCHI BANK YAMANOUCHI PHAI YAMATO TRANSPOO YAMAZAKI BAKING YASUDA FIRE&MAR AMOY PROPERTIES BANK OF EAST ASIA CATHAY PACIFIC CHELING KONG INFI CHINA MRCH HOLD CHINA RES.ENTREP. CHINA TELECOM CTIC PACIFIC LIP HOLDRIGS LTD COSCO PACIFIC LOAO HENG BANK GI
	CENTRAL JAPAN RAIL WA CHIBA BANK CHUBU ELEC. POWER CHUGOKU ELEC. P	439000 45000 461 1980 1630 1864 2975 2175 21740 380 289 980 514 324000 2315	90 31 41 World -1000 -2 -2 -48 -45 -45 -24 -21 -22 -24 -21 -22 -22 -24 -24 -24 -24 -24 -24	440000 700 2140 1860 1000 3640 1000 3640 1560 910 2220 529 688 9099000 3470	383000 399 1960 1530 1810 691 2260 620 436 1230 230 130 624 405 289000 2110		TONEN TOPPAN PRINTING TOPPAN PRINTING TOPPAN PRINTING TORAY INDS. TOSHIBA TOSTEM CORPORAT TOTO TOYO SEIKAN TOYO SEIKAN TOYO TRUST & BAN TOYODA AUTOLOO TOYOTA MOTOR UNICHARM UNIY VICTOR CO. OF JAPA WEST JAPAN RAILW YAMAGUCHI BANK CHANANOUCHI PHAI YAMATO TRANSPOR YAMAZAKI BAICING YASUDA FIREEMAR CATHAY PACIFIC CHEUNG KONG INFI CHENA MRCHHOLD CHINA RES.ENTREP. CHINA TELECOM CITIC PACIFIC CLP HOLDINGS LT COSCO PACIFIC DAO MENG BANK GHANG LUNG DEV. HANG SENG BANK HANG SENG BANK
	CENTRAL JAPAN RAILWA CHIBA BANK CHUBU ELEC POWER CHUGOKU BANK CHUGOKU ELEC POWER CHUGOKU ELEC POWER CHIZEN WATCH CREDIT SAISON DAI NIPPON PRINTING DAI-ICHI KANGYO BK. DAIEI DAIICHI PHARM. DAINIPPON INKECHEMIC DAIWA BANK DAIWA HOUSE INDUSTRY DAIWA SECURITIES DDI DENSO EAST JAPAN RAILWAY EBARA	439000 461	-1000 -2 -25 -40 -24 -48 -45 -24 -22 -26 -66000 -70 -23000 -21 -21 -21 -22 -26 -60000 -70 -230000 -70 -230000 -70 -70 -70 -70 -70 -70 -70 -70 -70	440000 700 2140 1860 910 2270 1560 910 2220 529 685 1490 952 1490 952 1490 953 1490 953 1490 953 1490 953 1490 953 1590 1590 1590 1590 1590 1590 1590 1590	383000 399 1960 1530 1810 691 2260 2070 620 130 624 405 289000 2110 509000		TONEN TOPPAN PRINTING TOPPAN PRINTING TOPPAN PRINTING TORAY INDS. TOSHIBA TOSTEM CORPORAT TOTO TOYO SEIKAN TOYO SEIKAN TOYO TRUST & BAN TOYODA AUTOLOO TOYOTA MOTOR UNICHARM UNICH SEIKAN YAMAGUCHI BANK HANG YENGBER HANG LUNG BANK HENDERSON INV. HENDERSON INV.
	CENTRAL JAPAN RAILWA CHIBA BANK CHUBU BLEC POWER CHUGOKU BANK DAINIPON PRINTENG DAI-ICHI KANGYO BK. DAIII PARM. DAINIPON INKACHEMIC DAIWA BANK DAIWA HOUSE INDUSTRY DAIWA BANK DAIWA BANK DAIWA BANK DAIWA BANK DAIWA BANK FAARA EISAI FAMILIWART	439000 461 1980 1630 1860 1860 1860 1860 1860 1860 1860 186	-1000 -2 -24 -48 -45 -50 -24 -45 -50 -24 -22 -22 -22 -22 -22 -22 -23 -20 -21 -22 -23 -24 -21 -22 -23 -24 -23 -24 -35 -30 -23 -30 -23 -30 -30 -30 -30 -30 -30 -30 -30 -30 -3	440000 700 2140 1860 2090 1000 2270 1560 2270 1560 2270 1560 2270 685 1490 952 909000 3270 638000 1790 2630 06120	383000 399 1960 1530 1810 691 2260 2070 620 436 1230 130 624 425 289000 1240 1610 4080		TONEN TOPAN PRINTING TOPAN PRINTING TOPAN PRINTING TORAY INDS. TOSHIBA TOSTEM CORPORAT TOTO TOYO SEIKAN TOYO SEIKAN TOYO TRUST & BAN TOYODA AUTOLOO TOYOTA MOTOR UNICHARM UNICHARM UNICHARM UNICHARM UNICHARM UNICHARM UNICHARM VAMAGUCHI BANK YAMAROUCHI BANK CATHAY PACIFIC CHEUNG KONG HOO
	CENTRAL JAPAN RAILWA CHIBA BANK CHUBU ELEC POWER CHUGOKU BANK CHUGOKU ELEC POWER CITIZEN WATCH CREDIT SAISON DAI NIPPON PRINTING DAI-ICHI KANGYO BK. DAGEI DAJICHI PHARM. DAINIPPON INKACHEMIC DAIWA BANK DAWA HOUSE INDUSTRY DAWA SECURITIES DDI DENSO EAST JAPAN RAILWAY EBARA EISAI FAMILYMART FANUC FUII BANK	439000 439000 461 1980 1630 1860 884 2955 2175 880 436 1749 380 289 514 324000 2315 612000 1327 1990 4990 4990 4990 4990 4990 4950	-1000 -2 -2 -2 -2 -2 -2 -2 -2 -2 -2 -2 -2 -2	440000 702140 1860 2090 3640 2770 1560 910 5229 685 909000 3270 638000 1790 638000 1790 638000 1790	383000 399 1960 1530 1810 691 2260 2070 620 436 1230 130 230 130 244 405 2290000 1240 4010 4080 4010 4080 4080		TONEN TOPAN PRINTING TOPAN PRINTING TOPAN PRINTING TORAY INDS. TOSHIBA TOSTEM CORPORAT TOTO TOYO SEIKAN TOYO TRUST & BAN TOYOR AUTOLOO TOYOTA MOTOR UNICHARM UNICHARM UNICHARM UNICHARM UNICHARM UNICHARM VICTOR CO. OF JAPA WEST JAPAN RAILW YAMAGUCHI BANK YAMANOUCHI PHAI YAMATO TRANSPOO YAMAZAKI BAKING YASUDA FIRE&MAR AMOY PROPERTIES BANK OF EAST ASIA CATHAY PACIFIC CHELING KONG HOC CHEUNG KONG INFI CHINA MRCH HOLD CHINA RES.ENTREP. CHINA TELECOM CITIC PACIFIC CAP HOLDRIGS LTD COSCO PACIFIC DAO HENG BANK GHANG LUING DEV. HANG SENG BANK GHANG LUING LUIN
	CENTRAL JAPAN RAILWA CHIBA BANK CHIBA BANK CHUBU ELEC POWER CHUGOKU BANK CHUGOKU ELEC POWER CITIZEN WATCH CREDIT SAISON DAI NIPPON PRINTING DAJ-ICHI KANGYO BK. DAIEI DAIICHI KANGYO BK. DAIWA BANK DATWA HOUSE INDUSTRY DAYWA SECURITIES DDI DENSO EAST JAPAN RAILWAY EBARA EISAI FAMILYMART FANUC FUII BANK FUII ELECTRIC FUII BANK FUII ELECTRIC FUII HEAVY INDS.	439000 451 1980 1630 1860 1884 29375 880 436 1740 380 289 980 514 324000 2315 612000 4990 740 4950 740 4950 740 4950 740	-1000 -2 -25 -40 -24 -48 -45 -24 -22 -26 -6000 -70 -23000 -38 1 -19	440000 700 2140 1860 910 1000 3640 910 2220 529 685 1490 952 952 963 638000 1790 2630 6120 1790 549 643	383000 399 1960 1530 1810 691 2260 436 120 230 130 624 405 289000 2110 509000 1246 4010 458 300 313		TONEN TOPAN PRINTING TOPAN PRINTING TOPAN PRINTING TOPAN PRINTING TORAY INDS. TOSHIBA TOSTEM CORPORAT TOSTEM CORPORAT TOTO TOYO SEIKAN TOYO TRUST & BAN TOYODA AUTOLOO TOYOTA MOTOR UNICHARM UNIV VICTOR CO. OF JAPA WEST JAPAN RAILW YAMAGUCHI BANK CHEIUNG COMPORTICE CHEUNG KONG INFO CHEIUNG BENK GEHANG LUNG BENK HENDESSON ILU HENDESSON ILU HENDESSON ILU HONG KONG ELECT HISBC HDG. HUTCHISON WHAMI JOHNSON ELECTRICO WHA
	CENTRAL IAPAN RAILWA CHIBA BANK CHUBU BLEC-POWER CHUGOKU BANK CHUGOKU BLEC-POWER CHUGOKU BLEC-POWER CHUGOKU BLEC-POWER CHUGOKU BLEC-POWER CHUGOKU BLEC-POWER CHUZEN WATCH CREDIT SAISON DAI NIPPON PRINTING DAI-ICHI KANGYO BK. DAIE DAIICHI KANGYO BK. DAIICHI PHARM. DAINIPPON INK&CHEMIC DAIWA HOUSE INDUSTRY DAIWA SECURITIES DDI DENSO EAST JAPAN RAILWAY EBARA EISAI FAMILYMART FANUC FUII BANK FUII ELECTRIC FUII HEAVY INDS. FUII PHOTO FILM FUII TELEVISION NETW	439000 439000 461 1980 1630 1860 1860 1860 1860 1860 1860 1860 295 295 380 436 436 1740 380 289 980 514 324000 2315 612000 1327 1990 4950 746 440 4530 578000 578000	-1000 -2 -25 -40 -24 -48 -45 -24 -22 -26 -6000 -70 -23000 -30 -30 -38 -3 -19 -80 -3000	440000 700 2140 1860 2090 1000 3640 2220 529 685 685 685 685 61490 2630 6120 2630 6120 2630 6120 5390 643 5500 7730000	383000 399 1960 1530 1810 691 2260 2070 620 436 1230 230 624 405 2000 2110 509000 1240 4010 458 300 313 4180 300 313 4180 503000		TONEN TOPPAN PRINTING TOPPAN PRINTING TOPPAN PRINTING TORAY INDS. TOSHIBA TOSTEM CORPORAT TOTO TOYO SEIKAN TOYO SEIKAN TOYO TRUST & BAN TOYODA AUTOLOO TOYOTA MOTOR UNICHARM UNICH SEIKAN YAMATOLOE YAMAGUCHI BANK YAMATO TRANSPOO YAMAZAKI BAKING YASUDA FIREZMAR AMOY PROPERTIES BANK OF EAST ASIA CATHAY PACIFIC CHEUNG KONG HOC CHEUNG KONG HOC CHEUNG KONG HOC CHEUNG KONG HOC CHICA RESENTREP. CHINA TELECOM CTIC PACUFIC DAO HENG BANK GI HANG LUNG DEV. HANG SENG BANK HENDERSON INV. HENDERSON INV. HENDERSON ID DET KK.A CHINA GAS HK.TELECOM HONG KONG ELECTI HSBC HDG. HUTCHISON WHAMI JOHNSON BLECTRIC LEADING SPIRIT COI NAT.MUTUAL ASIA
	CENTRAL IAPAN RAILWA CHIBA BANK CHUBU BLEC-POWER CHUGOKU BANK DAII SAISON DAI NIPPON PRINTING DAI-ICHI KANGYO BK. DAIICHI FARM. DAIIPPON INKACHEMIC DAIWA BANK CHIJI PHAN RAILWAY EBARA EISAI FAMILYMART FANIC FUII BANK FUII FELECTRIC FUII BANK FUII FELECTRIC FUII HEAVY INDS. FUII PHOTO FILM FUII TELEVISION NETW FUIIKURA FUII TELEVISION NETW FUIIKURA FUII SAWA PHARM.	439000 439000 461 1980 1630 1860 1860 1864 2955 2175 880 436 1740 380 289 980 514 324000 2315 612000 1327 1990 4950 740 4850 578000 762; 4850 578000 762;	-1000 -2 -25 -40 -24 -45 -50 -24 -45 -22 -26 -6000 -70 -23000 -21 -55 -30 -38 1 1 -19 -80 -3000 -24 -33 -38	440000 700 2140 1860 2090 1000 2290 1900 2220 529 685 1490 2220 685 1490 2529 685 1490 2539 909000 327b 638000 1790 2630 1790 2630 1790 2630 1790 2630 1790 1790 1790 1790 1790 1790 1790 179	383000 399 1960 1530 1810 691 2260 2070 620 436 1230 130 624 402 239000 2110 509008 1240 4010 458 300 313 4180 503000 762 997		TONEN TOPAN PRINTING TOPAN PRINTING TOPAN PRINTING TORAY INDS. TOSHIBA TOSTEM CORPORAT TOTO TOYO SEIKAN TOYO SEIKAN TOYO TRUST & BAN TOYODA AUTOLOO TOYOTA MOTOR UNITY VICTOR CO. OF JAPA WEST JAPAN RAILW YAMAGUCHI BANK YAMATO TRANSPOO YAMAZAKI BAKING YASUDA FIRE&MAR AMOY PROPERTIES BANK OF EAST ASIA CATHAY PACIFIC CHEUNG KONG HOLO CHEUNG KONG INFI CHINA MRCH HOLD CHINA RESLETTREP, CHINA TELECOM CTIC PACIFIC CAP HOLDINGS LTD COSCO PACIFIC CAP HOLDINGS LTD COSCO PACIFIC LIP HOLDINGS LTD COSCO PACIFIC UNIT CHINA GAS HENDERSON INV. HENDERSON INV. HENDERSON LO DE HK.& CHINA GAS HICTELECOM. HONG KONG ELECT HSBC HDG. HUTCHISON WHAMI JOHNSON ELECTRIC LEADING SPIRIT CON NAT.MUTUAL ASIA NEW WORLD DEV. NEW WORLD DEV.
	CENTRAL JAPAN RAILWA CHIBA BANK CHUBA BANK CHUBU ELEC.POWER CHUGOKU EL	439000 461 1980 1630 1860 1860 1860 2884 2955 2173 880 436 2899 2990 4950 2315 612000 1327 1990 4950 4950 4950 4950 4950 4950 4950 4	-1000 -225 -40 -244 -48 -45 -45 -24 -48 -45 -22 -24 -22 -22 -26 -6000 -23000 -23000 -21 -38 -38 1 -19 -80 -3000 -33 4 -18	440000 702140 1860 2090 1560 910 1560 910 2220 529 685 9099000 3270 638000 1790 643 5500 730000 1790 643 5500 73000 1790 549 549 549 549 549 549 549 549 549 549	383000 399 1960 1530 1810 691 2260 2070 436 1220 230 130 244 405 229000 1210 509000 1240 4610 4080 4010 4080 4010 458 300 4010 458 300 4010 476 476 476 476 476 4776 435		TONEN TOPAN PRINTING TOPAN PRINTING TOPAN PRINTING TORAY INDS. TOSHIBA TOSTEM CORPORAT TOTO TOYO SEIKAN TOYO TRUST & BAN TOYODA AUTOLOO TOYOTA MOTOR UNICHARM UNIY VICTOR CO. OF JAPA WEST JAPAN RAILW YAMAGUCHI BANK YAMANOUCHI PHAI YAMATO TRANSPOO YAMAZAKI BAKING YASUDA FIRE&MAR AMOY PROPERTIES BANK OF EAST ASIA CATHAY PACIFIC CHEUNG KONG HOC CHEUNG KONG HOC CHEUNG KONG INFI CHINA MRCH HOLD CHINA RES. ENTREP. CHINA TELECOM CTIC PACIFIC CLP HOLDRIGS LTD COSCO PACIFIC DAO HENG BANK GE HANG LUNG DEV. HANG SENG BANK HENDERSON INV. HENDERSON INV. HENDERSON LD. DET TICK. ELECOM. HONG KONG ELECTT USBC HOG. HUTCHISON WHAMI JOHNSON SECTRIC LEADING SPIRIT CO NAT. MUTUAL ASIA NEW WORLD DEV. NEW WORLD DEV. NEW WORLD DEV. SHANGHAI INDUSTE SUN HUNG KAI PROI SHANGHAI INDUSTE SUN HUNG KAI PROI SUN HUNG KAI PRO
	CENTRAL JAPAN RAILWA CHIBA BANK CHUBU ELEC POWER CHUGOKU BANK CHUGOKU ELEC POWER CHUGOKU ELEC POWER CHUGOKU ELEC POWER CHIZEN WATCH CREDIT SAISON DAI NIPPON PRINTING DAJ-ICHI KANGYO BK. DAIGHI PHARM. DANIPPON INKECHEMIC DAIWA BANK DAWA HOUSE INDUSTRY DAWA SECURITIES DDI DENSO EAST JAPAN RAILWAY EBARA EISAI FAMILYMART FANUC FUII BANK FUII ELECTRIC FUII BANK FUII FELVISION NETW FUIIKURA FUII FOTO FILM FUII TELVISION NETW FUIIKURA FUIISAWA PHARM. FUIISAWA PHARM. FUIITABA GUNMA BANK	439000 45000 451 1980 1630 1860 1884 2955 880 436 2975 880 436 299 980 514 324000 2315 61200 4990 4990 4990 4990 4990 4990 4990 4	-1000 -2 -25 -40 -48 -45 -24 -22 -26 -6000 -70 -23000 -38 1 -19 -80 -3000 -24 -33 4 -18 0 0 -18	440000 700 2140 1860 1000 3640 1000 3640 1000 3270 1560 910 2220 529 688 952 952 952 968 909000 3270 638000 1790 2630 6130 1790 549 1790 5540 1790 1730 1730 1730 1730 1730 1730 1730 173	383000 399 1960 1530 1810 691 2260 620 436 624 405 239000 2110 509000 1240 4610 458 300 313 4180 4010 458 300 762 997 1270 435 4780 840		TONEN TOPAN PRINTING TOPAN PRINTING TOPAN PRINTING TOPAN PRINTING TORAY INDS. TOSHIBA TOSTEM CORPORAT TOTO TOYO SEIKAN TOYO SEIKAN TOYODA AUTOLOO TOYOTA MOTOR UNICHARM UNIV VICTOR CO. OF JAPA WEST JAPAN RAILW YAMAGUCHI BANK YAMATO TRANSPOR YAMAGUCHI BANK CATHAY PACIFIC CHEUNG KONG INTE CHEUNG KONG DEV. HANG SENG BANK GE HANG LUING JEV. HENDERSON LD. DET HENDERSON LD. DE HENDERSON LD. LE HEND
	CENTRAL IAPAN RAILWA CHIBA BANK CHUBU BLEC POWER CHUGOKU BLEC POWER CHIZEN WATCH CREDIT SAISON DAI NIPPON PRINTING DAI-ICHI KANGYO BK. DAIEI DAIICHI PHARM. DAINPON PRINTING DAI-ICHI KANGYO BK. DAIEI DAIICHI PHARM. DAINPON PRINTING DAIWA HOUSE INDUSTRY DAIWA SECURITIES DDI DENSO EAST JAPAN RAILWAY EBARA EISAI FAMIL YMART FANUC FUII BANK FUII TELEVISION NETW FUII HEAVY INDS. FUII PHOTO FILM FUII TELEVISION NETW FUII KURA FUIITSU FURUKAWA PHARM. FUIITSU FURUKAWA BLACTRIC FUTIABA GUINMA BANK HACHIUNI BANK HACHIUNI BANK HACHIUNI BANK	439000 439000 461 1980 1630 1860 884 2957 880 436 1740 380 289 980 514 324000 2315 612000 1327 1990 4950 746 4830 578000 762 \ 1222 1493 500 762 \ 1222 1493 500 985	-1000 -2 -25 -40 -24 -48 -45 -24 -24 -22 -26 -6000 -70 -23000 -24 -33 30 -38 1 1 -19 -80 -24 -33 30 -38 1 -19 -80 -24 -33 30 -38 8 1 -19 -80 -24 -33 30 -38 8 1 -19 -80 -24 -33 30 -38 8 1 -19 -80 -24 -33 30 -38 8 1 -19 -80 -3000 -24 -33 30 -38 8 1 -19 -80 -3000 -24 -33 30 -38 8 1 -19 -80 -3000 -24 -33 30 -38 8 1 -19 -80 -3000 -24 -33 30 -38 8 1 -19 -80 -3000 -24 -33 30 -38 8 1 -19 -3000 -24 -33 30 -38 8 1 -18 -30 -3000 -24 -30 -30 -30 -30 -30 -30 -30 -30 -30 -30	440000 700 2140 1866 2090 1000 3640 2220 529 685 685 685 685 685 685 6190 2630 6120 2630 6120 2630 6120 2630 6120 2630 6120 2630 6120 2630 6120 2630 6120 2630 6120 2630 6120 2630 6120 2630 6120 2630 6120 2630 6120 2630 6120 2630 6120 2630 6120 2630 6120 2630 6000 1070 1230 636 636 636	383000 389000 1960 1530 1810 691 2200 620 436 1230 230 130 624 405 209000 2110 509000 1240 4010 458 4010 458 300 313 4180 300 313 4180 762 495 495 890 897 1270 435 8997 1270 435 8997 1270 435 8997 1270 435 8997 1270 435 8996 840 8950 840 850 850 850 850 850 850 850 850 850 85		TONEN TOPAN PRINTING TOPAN PRINTING TOPAN PRINTING TORAY INDS. TOSHIBA TOSTEM CORPORAT TOTO TOYO SEIKAN TOYO SEIKAN TOYO TRUST & BAN TOYODA AUTOLOO TOYOTA MOTOR UNIY VICTOR CO. OF JAPA WEST JAPAN RAILW YAMAGUCHI BANK YAMAGUCHI BANK YAMAGUCHI BANK YAMAGUCHI BANK YAMATO TRANSPOO YAMAZAKI BAKING YASUDA FIRE&MAR AMOY PROPERTIES BANK OF EAST ASIA CATHAY PACIFIC CHEUNG KONG HOC CHEUNG BANK GHANG HANG LUNG DEV. HANG SENG BANK HENDERSON INV. HENDERSON
	CENTRAL JAPAN RAILWA CHIBA BANK CHUBU BLEC-POWER CHUGOKU BANK DAII SAISON DAI NIPPON PRINTING DAI-ICHI KANGYO BK. DAIICHI KANGYO BK. DAIIVA BANK DAIIVA BANK ESAI FAMILYMART FANIUC FUJI BANK FUJI FIDOTO FILM FUJI TELEVISION NETW FUJIKURA FUJI TELEVISION NETW FUJI KURA FUJI TELEVISION NETW FUJI TELEVISI	439000 461 1980 1630 1860 1840 1840 1840 1840 1840 1840 1840 184	-1000 -2 -25 -40 -24 -45 -50 -24 -45 -50 -24 -6000 -70 -23000 -24 -33 -38 1 1 -19 -80 -3000 -24 -33 -4 -18 0 -18 -18 -17 -38	440000 700 2140 1860 2090 1000 2140 1860 2090 1000 2220 529 685 1490 952 909000 3270 668 1490 952 909000 1790 2630 6120 5549 643 1790 730000 1180 1320 1760 800 6000 1070 636 1360 1360 1090	383000 399 1960 1530 1810 691 2260 2070 620 436 1220 130 1240 405 229000 1240 4010 4080 4010 4080 4010 4080 4010 4080 4010 4080 4010 4080 4010 4080 408		TONEN TOPAN PRINTING TOPAN PRINTING TOPAN PRINTING TOPAN PRINTING TORAY INDS. TOSHIBA TOSTEM CORPORAT TOTO TOYO SEIKAN TOYO TRUST & BAN TOYODA AUTOLOO TOYOTA MOTTOR UNICHARM WEST 1APAN RAILW YAMAGUCHI BANK YAMANOUCHI PHAI YAMATO TRANSPOO YAMAZAKI BAKING YASUDA FIRE&MAR AMOY PROPERTIES BANK OF EAST ASIA CATHAY PACIFIC CHEUNG KONG HOC CHEUNG KONG HOC CHEUNG KONG HOC CHEUNG KONG HOC CHEUNG KONG INFI CHINA MRCH HOLD CHINA RES.ENTREP. CHINA TELECOM CITIC PACIFIC CLP HOLDINGS LITD COSCO PACIFIC CLP HOLDINGS LITD COSCO PACIFIC LONG BANK GE HANG LUING DEV. HANG SENG BANK HENDERSON INV. HENDERSON INV. HENDERSON LUDIET RISC HIDG HUTCHISON WHAMI JOHNSON ELECTRIC LEADING SPIRIT COO NAT.MUTUAL ASIA NEW WORLD DEV. NEW WORLD DISPRANSHANGHAI INDUSTR SUN HUNIG KAI PROI SWIRE PACIFIC 'A' SWIRE PACIFIC S' TSIM SHA TSUI PROI SWIRE PACIFIC 'A' SWIRE PACIFIC 'B' TSIM SHA TSUI PROI TOTOR
	CENTRAL JAPAN RAILWA CHIBA BANK CHIBA BANK CHIBA BANK CHUBU ELEC. POWER CHUGOKU BANK CHUGOKU ELEC. POWER C	439000 450 1630 1860 1630 1860 1860 1884 2955 2131 380 289 980 514 324000 1327 1900 4990 4950 4950 4950 4950 762 11222 11493 578000 762 11222 11493 500 5475 1040 582 976	-1000 -22 -25 -24 -45 -50 -24 -45 -50 -21 -22 -22 -8 -22 -26 -6000 -21 -55 -38 -1 -19 -80 -3000 -21 -18 -17 -38 -29 -16 -16	440000 700 2140 1860 1900 1560 1790 2220 2220 2230 688 68800 1790 5340 1790 549 1790 1730 1730 1730 1730 1730 1730 1730 173	383000 399 1960 1530 1810 691 2260 200 620 436 1230 230 130 624 405 289000 1240 4610 4680 4680 4680 4680 4780 762 997 1270 435 4780 950 950 950 950 950 950 956 956 888		TONEN TOPAN PRINTING TOPAN PRINTING TOPAN PRINTING TORAY INDS. TOSHIBA TOSTEM CORPORAT TOTO TOYO SEIKAN TOYO TRUST & BAN TOYODA AUTOLOO TOYOTA MOTOR UNICHARM UNIY VICTOR CO. OF JAPA WEST JAPAN RAILW YAMAGUCHI BANK YAMANOUCHI PHAI YAMATO TRANSPOO YAMAZAKI BAKING YASUDA FIRE&MAR AMOY PROPERTIES BANK OF EAST ASIA CATHAY PACIFIC CHEUNG KONG HOC CHEUNG KONG HOC CHEUNG KONG INFI CHINA RES.ENTREP. CHINA TELECOM CTIC PACIFIC CLP HOLDRIGS LTD COSCO PACIFIC DAO HENG BANK GH HANG LUING DEV. HANG SENG BANK HENDERSON INV. HENDERSON INV. HENDERSON INV. HENDERSON LD DET HK& CHINA GAS HK.TELECOM. HONG KONG ELECTT USBC HOG. HUTCHISON WHAMI JOHNSON SECTRIC LEADING SPIRIT CO NAT MUTULA LASIA NEW WORLD INFRAI SHANGHAI INDUSTIS SUN HUNG KAI PROI SWIRE PACIFIC 'S' STIM SHA TSUI PROI WHERELOCK & CO.
	CENTRAL JAPAN RAILWA CHIBA BANK CHUBU BLEC-POWER CHUGOKU BANK DAIPON PRINTING DAI-ICHI KANGYO BK. DAIII DAIICHI KANGYO BK. DAIII DAIICHI KANGYO BK. DAIWA HOUSE INDUSTRY DAIWA SECURITIES DDI DENSO EAST JAPAN RAILWAY EBARA EISAI FAMILYMART FANUC FUII BANK FUII ELECTRIC FUII BANK FUII TELEVISION NETW FUII KURA FUII TELEVISION NETW FUII KURA FUII TELEVISION NETW FUII KURA FUII TELEVISION NETW FUII TELEVIS	439000 461 1980 1630 1860 884 2955 880 436 1740 380 289 980 514 324000 2315 612000 4950 740 4950 740 4950 740 4950 740 4950 740 4830 578000 762 \ 1222 1493 500 767 777 1831 1840 4550	-1000 -1000 -2 -25 -40 -24 -48 -45 -24 -45 -24 -45 -24 -22 -26 -6000 -70 -70 -70 -70 -70 -70 -70 -70 -70	440000 700 700 2140 1860 2090 1000 2220 529 685 1490 952 685 1490 952 685 1790 2630 1790 2630 1790 2630 1790 2630 1790 2630 1790 2630 1790 2630 1790 2630 1790 2630 1790 2630 1790 2630 1790 2630 1790 1790 1790 1790 1790 1790 1790 179	383000 399 1960 1530 1810 691 2260 2070 620 436 1230 130 230 130 230 1240 4610 4080 4010 458 300 313 4180 503000 762 4180 503000 762 4780 840 566 888 887 1780 1800 566 888 888 887 1780 1800 566 888 888 887 1780 1800 53210		TONEN TOPAN PRINTING TOPAN PRINTING TOPAN PRINTING TORAY INDS. TOSHIBA TOSTEM CORPORAT TOTO TOYO SEIKAN TOYO SEIKAN TOYO TRUST & BAN TOYODA AUTOLOO TOYOTA MOTOR UNIY VICTOR CO. OF JAPA WEST JAPAN RAILW YAMAGUCHI BANK YAMAGUCHI BANK YAMAGUCHI BANK YAMAGUCHI BANK YAMATO TRANSPOO YAMAZAKI BAKING YASUDA FIRE&MAR AMOY PROPERTIES BANK OF EAST ASIA CATHAY PACIFIC CHEUNG KONG HOC CHEUNG BANK GHANG HANG LUNG DEV. HANG SENG BANK HENDERSON INV. HENDERSON
	CENTRAL JAPAN RAILWA CHIBA BANK CHUBU ELEC.POWER CHUGOKU BLANK CHUGOKU ELEC.POWER DAJIA HOUSE INDUSTRY EBARA ELSAI FAMILYMART FAMILY FAMIL FAMILYMART FAMILY FAMIL FUIT ELECTRIC FUIT BANK FUIT FUIT BANK FUIT BANK FUIT FUIT BANK FUIT FUIT F	439000 451 1980 439000 461 1980 1630 1860 1860 1860 2975 2175 2175 2176 2176 2176 2176 2176 2176 2176 2176	-1000 -22 -25 -24 -45 -50 -24 -45 -50 -21 -22 -22 -8 -22 -26 -6000 -21 -55 -38 -1 -19 -80 -3000 -21 -18 -17 -38 -29 -16 -16	440000 700 2140 1860 2000 2000 2000 2000 2000 2000 2000 2	383000 399 1960 1530 1810 691 2260 2070 436 1220 230 130 230 130 244 405 289000 2110 509000 1240 4610 468 300 4010 468 300 4010 476 478 478 478 478 478 478 478 478 478 478		TONEN TOPAN PRINTING TOPAN PRINTING TOPAN PRINTING TORAY INDS. TOSHIBA TOSTEM CORPORAT TOTO TOYO SEIKAN TOYO TRUST & BAN TOYODA AUTOLOO TOYOTA MOTOR UNICHARM UNIY VICTOR CO. OF JAPA WEST JAPAN RAILW YAMAGUCHI BANK YAMANOUCHI PHAI YAMATO TRANSPOO YAMAZAKI BAKING YASUDA FIRE&MAR AMOY PROPERTIES BANK OF EAST ASIA CATHAY PACIFIC CHEUNG KONG HOC CHEUNG KONG HOC CHEUNG KONG INFI CHINA RES.ENTREP. CHINA TELECOM CTIC PACIFIC CLP HOLDRIGS LTD COSCO PACIFIC DAO HENG BANK GH HANG LUING DEV. HANG SENG BANK HENDERSON INV. HENDERSON INV. HENDERSON INV. HENDERSON LD DET HK& CHINA GAS HK.TELECOM. HONG KONG ELECTT USBC HOG. HUTCHISON WHAMI JOHNSON SECTRIC LEADING SPIRIT CO NAT MUTULA LASIA NEW WORLD INFRAI SHANGHAI INDUSTIS SUN HUNG KAI PROI SWIRE PACIFIC 'S' STIM SHA TSUI PROI WHERELOCK & CO.
	CENTRAL IAPAN RAILWA CHIBA BANK CHUBU BLEC-POWER CHUGOKU BANK DAINIPON PRINTING DAI-ICHI KANGYO BK. DAIICHI PHARM. DAINIPON INKACHEMIC DAIWA BANK DAIWA HOUSE INDUSTRY DAIWA BANK DAIWA HOUSE INDUSTRY DAIWA BANK DAIWA BANK ESARA EISAI FAMILYMART FANIUC FUII BANK FUII ELECTRIC FUII BANK FUII ELECTRIC FUII BEAVY INDS. FUII PHOTO FILM FUII TELEVISION NETW FUIIKURA FUIITSU FURUKAWA ELECTRIC FUTABA GUINA BANK HACHEUNTI BANK HACHEUNT	439000 439000 461 1980 1630 1860 1860 1860 1860 1860 1860 1860 186	-1000 -2 -25 -40 -21 -22 -25 -40 -21 -22 -26 -6000 -70 -23000 -21 -80 -3000 -24 -47 -8 -17 -38 -29 -16 -0 60 63 66 66 -36	440000 700 2140 1860 2090 1000 2220 685 1490 63800 1790 2630 6120 5549 6130 2590 1000 6100 1070 6360 6100 6000 1130 636 6100 6000 6100 6000 6100 6000 60	383000 399 1960 1530 1810 691 2260 2070 620 436 1230 230 130 230 130 230 130 230 130 244 405 229000 1240 4010 4080 4010 4080 4010 4080 4010 4080 4010 4080 408		TONEN TOPAN PRINTING TOPAN PRINTING TOPAN PRINTING TORAY INDS. TOSHIBA TOSTEM CORPORAT TOTO TOYO SEIKAN TOYO SEIKAN TOYO TRUST & BAN TOYODA AUTOLOO TOYOTA MOTOR UNITY VICTOR CO. OF JAPA WEST JAPAN RAILW YAMAGUCHI BANK YAMANOUCHI PHAI YAMATO TRANSPOO YAMAZAKI BAKING YASUDA FIRE&MAR AMOY PROPERTIES BANK OF EAST ASIA CATHAY PACHPIC CHEUNG KONG HOC CHEUNG TELECOM CTIC PACUFIC CLP HOLDINGS LTD COSCO PACIFIC CLP HOLDINGS LTD CASTANATION CASTANATION CASTANATION COSCO PACIFIC CLP HOLDINGS LTD CASTANATION CASTANATION CASTANATION COSCO PACIFIC CLP HOLDINGS LTD CASTANATION CA
	CENTRAL JAPAN RAILWA CHIBA BANK CHUBU ELEC.POWER CHUGOKU BANK CHUGOKU BANK CHUGOKU ELEC.POWER CTITZEN WATCH CREDIT SAISON DAI NIPPON PRINTING DAI-ICHI KANGYO BK. DAIEI DAIICHI FHARM. DANIPPON INKECHEMIC DAIWA BANK DAWA HOUSE INDUSTRY DAWA SECURITIES DDI DENSO EAST JAPAN RAILWAY EBARA EISAI FAMILYMART FAMUC FUII BANK FUII ELECTRIC FUII BANK FUII FILE-USSON NETW FUIIKURA FUII FILE-USSON NETW FUIIKURA FUIITABA GUNMA BANK HACHUUNI BANK HACHUNI BANK HACHUUNI BANK H	439000 450 1630 1860 1630 1860 1860 1860 1860 1860 1860 1860 186	-1000 -2 -2 -2 -2 -2 -2 -2 -2 -2 -2 -2 -2 -2	440000 700 2140 1860 910 1000 3640 1790 2630 6636 1360 1070 1230 6360 1850 512 525	383000 399 1960 1530 1810 691 2260 620 436 1220 230 130 130 244 405 289000 1240 4010 458 300 4010 458 300 762 997 1270 435 4780 950 950 950 950 950 950 950 950 950 95		TONEN TOPAN PRINTING TOPAN PRINTING TOPAN PRINTING TORAY INDS. TOSHIBA TOSTEM CORPORAT TOTO TOYO SEIKAN TOYO TRUST & BAN TOYODA AUTOLOO TOYOTA MOTOR UNICHARM UNIY VICTOR CO. OF JAPA WEST JAPAN RAILW YAMAGUCHI BANK YAMANOUCHI PHAI YAMATO TRANSPOO YAMAZAKI BAKING YASUDA FIRE&MAR AMOY PROPERTIES BANK OF EAST ASIA CATHAY PACIFIC CHEUNG KONG HOC CHEUNG KONG INFI CHINA MRCH HOLD CHINA RES.ENTREP. CHINA TELECOM CTIC PACIFIC CLP HOLDRING LTD COSCO PACIFIC DAO HENG BANK GI HANG LUING DEV. HANG SENG BANK HENDERSON INV. HENDERSON IND. HENDERSON INV.
	CENTRAL IAPAN RAILWA CHIBA BANK CHUBU BLEC.POWER CHUGOKU BLEC.POWER CHUGOKU BLEC.POWER CHUGOKU BLEC.POWER CHUGOKU BLEC.POWER CHUGOKU BLEC.POWER CHUZEN WATCH CREDIT SAISON DAI NIPPON PRINTING DAJ-ICHI KANGYO BK. DAIE DAIICHI PHARM. DAINIPPON INK&CHEMIC DAIWA BANK DAIWA HOUSE INDUSTRY DAIWA SECURITIES DDI DENSO EAST JAPAN RAILWAY EBARA ESAI FAMILYMART FANUC FUII BANK FUII ELECTRIC FUII BANK FUII TELEVISION NETW FUIIKURA FUIITSU FUIIKURA FUIITSU FUIIKURA GUINMA BANK HACHIUNI B	439000 461	-1000 -2 -25 -40 -24 -48 -45 -24 -22 -26 -6000 -70 -210 -21 -18 -47 -38 -17 -18 -17 -18 -17 -18	440000 700 2140 1860 2090 1000 3270 685 1490 952 1790 2630 6120 5540 1790 2630 1790 2630 1790 2630 1790 2630 1790 2630 1790 2630 1790 2630 1790 2630 1790 2630 1790 2630 1790 1790 1790 1790 1790 1790 1790 179	383000 389000 1990 1530 1810 691 2200 620 436 1220 230 130 624 405 2110 509000 1124 4010 458 300 3113 4180 300 3113 4180 762 495 897 1270 435 89000 840 950 840 950 840 840 840 840 840 840 840 840 840 84		TONEN TOPAN PRINTING TOPAN PRINTING TOPAN PRINTING TOPAN PRINTING TORAY INDS. TOSHIBA TOSTEM CORPORAT TOTO TOYO SEIKAN TOYO SEIKAN TOYO SEIKAN TOYO TRUST & BAN TOYODA AUTOLOO TOYOTA MOTOR UNICHARM UNY VICTOR CO. OF JAPA WEST JAPAN RAILW YAMAGUCHI BANK GEST BANK TARABAR ANAYAZAKI BAKING YASUDA FIRE&MAR CATHAY PACIFIC CHEUNG KONG HOLO CHEUNG KONG INFI CHINA TELECOM CTHEUNG TELECOM CTHEUNG BANK GENDERSON INV. HENDERSON INV. HENDERSON IND. H
	CENTRAL IAPAN RAILWA CHIBA BANK CHUBU BLEC-POWER CHUGOKU BANK DAINIPON PRINTING DAI-ICHI KANGYO BK. DAIE DAIICHI PHARM. DAINIPON INKACHEMIC DAIWA HOUSE INDUSTRY DAIWA BANK DAIWA HOUSE INDUSTRY DAIWA BANK DAIWA HOUSE INDUSTRY DAIWA BANK ESARA EISAI FAMILYMART FANIUC FUII BANK FUII ELECTRIC FUII BANK FUII ELECTRIC FUII BANK FUII TELEVISION NETW FUIIKURA FUII TELEVISION NETW FUIIKURA FUIITSU FUIICABA GUINA BANK HACHEURI BANK HARH HIJARI BANK HARH HIJARI HIJ	439000 451 1980 1630 1860 1860 1860 1860 1860 1860 1860 186	-1000 -2 -25 -40 -24 -48 -50 -24 -45 -50 -21 -22 -26 -6000 -21 -22 -26 -6000 -21 -55 30 -30 -38 1 -19 -80 -3000 -24 -47 -8 -17 -8 -17 -8 -17 -18 2 0 -23000 -18 2 0 -23000 -24 -17 -28 -29 -21 -170 -18 2 0 -23000 -23000 -24 -25 -27 -27 -28 -29 -21 -170 -28 -29 -21 -170 -28 -29 -21 -170 -28 -20 -20 -20 -20 -20 -20 -20 -20 -20 -20	440000 700 700 2140 1860 2090 1000 2000 700 2270 1560 2270 1560 2270 685 1490 685 1490 6360 730000 1130 636 1360 1000 2070 4960 6360 1360 1000 2070 4960 6360 1000000 1550 512 525 7450 653 546 2400000 1000000 695	383000 399 1960 1530 1810 691 2260 2070 620 436 1230 230 130 624 405 229000 1210 509000 1240 4610 4080 4010 4080 4010 4080 4010 4080 4010 4080 408		TONEN TOPAN PRINTING TOPAN PRINTING TOPAN PRINTING TORAY INDS. TOSHIBA TOSTEM CORPORAT TOTO TOYO SEIKAN TOYO SEIKAN TOYO TRUST & BAN TOYODA AUTOLOO TOYOTA MOTOR UNICY VICTOR CO. OF JAPA WEST JAPAN RAILW YAMAGUCHI BANK YAMANOUCHI PHAI YAMATO TRANSPOO YAMAZAKI BAKING YASUDA FIRE&MAR AMOY PROPERTIES BANK OF EAST ASIA CATHAY PACIFIC CHEUNG KONG HOC CHEUNG KONG HOL CHINA RES.ENTREP. CHINA TELECOM CTIC PACIFIC CLP HOLDINGS LTD COSCO PACIFIC CON HOLDING SPIRIT COO NAT MUTUAL ASIA NEW WORLD DEV. NEW WORLD INFRA- SHANGHAI INDUSTE SUN HUNG KAI PROI SUN HUNG KAI PROI SUN HUNG KAI PROI SUN HUNG KAI PROI SWIRE PACIFIC TO SWIRE PACIFIC TO SWIRE PACIFIC TO SWIRE PACIFIC TO CTY DEVELOPMENT CREATIVE TECHNOI CYCLE & CARRIAGE DBS LAND DEV.BANK OF SING, PRASER & NEAVE COODWOOD PARK IS GOODWOOD PARK IS RESERVENTE COODWOOD PARK IS RESERVENTE COORD RESERVENTE
	CENTRAL IAPAN RAILWA CHIBA BANK CHUBU BLEC POWER CHUGOKU BANK DAINIPON PRINTING DAI-ICHI KANGYO BK. DAII DAICHI PHARM DAINIPON INKACHEMIC DAIWA BANK DAIWA HOUSE INDUSTRY DAIWA BANK DAIWA BANK DAIWA BANK PANIC FAMILYMART FAMILYMART FAMILYMART FAMIL FILII BLANK FUII ELECTRIC FUII BANK FUII FELEVISION NETW FUIIKURA FUII TELEVISION NETW FUIIKURA FUIITSU FUIINA BANK FUITSU FUIINA BANK HACHEUNT BANK HALLENES HARD HALLENES HALLENES HARD HALLENES HARD HALLENES HARD HALLENES HARD HALLENES HA	439000 451 1980 439000 451 1980 1630 1860 1860 1884 2955 880 436 1740 380 289 980 514 324000 1327 1900 4990 740 440 440 450 578000 762 1222 1222 1493 500 5470 777 1831 1840 4550 282 976 707 1831 1840 4550 273 6990 327 417 1140000 500 2285	-1000 -1000	440000 700 2140 1860 910 1000 3640 1790 2220 529 638 1490 952 1790 2630 6120 1790 549 643 550 1790 549 643 6120 1790 549 643 653 6120 1790 6000 1070 1230 6360 1850 1790 2070 4960 1850 1790 2070 4960 1850 512 525 7450 6360 1850 512 525 7450 653 546 2400000 695 4430 704	383000 399 1960 1530 1810 691 2260 620 620 621 6230 130 130 1230 230 130 124 405 289000 1240 4010 458 300 4180 503000 458 4780 950 1270 435 4780 950 1270 435 4780 950 1270 435 4780 950 1270 435 4780 950 1270 435 4780 950 1270 435 4780 950 950 950 950 950 950 950 950 950 95		TONEN TOPAN PRINTING TOPAN PRINTING TOPAN PRINTING TORAY INDS. TOSHIBA TOSTEM CORPORAT TOTO TOYO SEIKAN TOYO SEIKAN TOYO TRUST & BAN TOYODA AUTOLOO TOYOTA MOTOR UNICHARM UNIY VICTOR CO. OF JAPA WEST JAPAN RAILW YAMAGUCHI BANK YAMANOUCHI PHAI YAMATO TRANSPOO YAMAZAKI BAKING YASUDA FIRE&MAR AMOY PROPERTIES BANK OF EAST ASIA CATHAY PACIFIC CHEUNG KONG HOC CHEUNG KONG HOC CHEUNG KONG INFI CHINA MRCH HOLD CHINA RES. ENTREP. CHINA TELECOM CTIC PACIFIC CLP HOLDENGS LTD COSCO PACIFIC DAO HENG BANK GE HANG LUNG DEV. HANG SENG BANK HENDERSON INV. HENDERSON LD. DET HK& CHINA GAS HCTELECOM. HUTCHISON WHAMI JOHNSON SECTRIC LEADING SPIRIT CO NATAMUTUAL ASIA NEW WORLD DEV. SYMRE PACIFIC 'S' TSIM SHA TSUI PROI WHARF HDG. WHEELOCK & CO. ASIA PACIFIC BEEW. CEREBOS PACIFIC CYCLE & CARRIAGE DES LAND DEV.BANK OF SING, RASER & NEAVE GOODWOOD PARK E GO
	CENTRAL JAPAN RAILWA CHIBA BANK CHUBU ELEC.POWER CHUGOKU BANK CHUGOKU BANK CHUGOKU BANK CHUGOKU ELEC.POWER CTITZEN WATCH CREDIT SAISON DAI NIPPON PRINTING DAI-ICHI KANGYO BK. DAIEI DAIICHI FARM. DAINIPPON INKECHEMIC DAIWA BOLICHI DAIWA HOUSE INDUSTRY DAIWA SECURITIES DDI DENSO EAST JAPAN RAILWAY EBARA ESAI FAMILYMART FAMILYMART FAMILYMART FAMILYMART FAMILYMART FUII BANK FUII BANK FUII FEUTSON NETW FUII HEAVY INDS. FUII PHOTO FILM FUII TELETISON NETW FUII HEAVY INDS. FUII FHOTO FILM FUII TELETISON NETW FUII TELETISON FUII TELETISON FUII TELETISON INGORAL BK.JAPAN ISHKAWAJIMA HARIMA ISHKINSCO IOYO BANK IUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO	439000 461 1980 1630 1630 1860 884 2955 880 436 1740 380 2215 880 436 1740 380 2315 612000 1327 1990 4990 740 440 440 440 5782000 762 \ 1222 1222 1179 1995 1040 1831 1840 1850 1860 1870 1831 1840 1850 1840 1850 1840 1850 1840 1850 1840 1850 1840 1850 1860 1871 1871 1880 1880 1880 1880 1880 188	-1000 -2 -25 -40 -48 -45 -24 -48 -45 -3000 -24 -3300 -24 -3300 -24 -3300 -24 -3300 -24 -3300 -24 -3300 -24 -3300 -24 -45 -24 -45 -45 -45 -45 -45 -45 -45 -45 -45 -4	440000 700 2140 1860 2090 1000 3640 1790 638 1190 2270 638000 11790 2630 6120 2530 6120 2530 6120 2530 6130 1320 1750 800 1070 1230 636 1360 1850 704 636 636 1850 6653 546 1000000 6653 546 1360 1000000 6653 546 1360 1000000 1070 1230 1230 1750 800 1070 1230 1230 1230 1230 1230 1230 1230 123	382000 399 1960 1530 1810 691 2260 436 620 436 624 405 230 130 624 405 229 230 120 120 120 120 120 408 20 2110 408 4010 458 300 762 997 435 4780 888 687 1780 189 1780 189 1780 189 1780 189 189 1780 1780 1780 1780 1780 1780 1780 1780		TONEN TOPAN PRINTING TOPAN PRINTING TOPAN PRINTING TOPAN PRINTING TORAY INDS. TOSHIBA TOSTEM CORPORAT TOTO TOYO SEIKAN TOYO SEIKAN TOYODA AUTOLOO TOYOTA MOTOR UNICHARM UNIV VICTOR CO. OF JAPA WEST JAPAN RAILW YAMAGUCHI BANK YAMATO TRANSPOR YAMATO TRANSPO
	CENTRAL JAPAN RAILWA CHIBA BANK CHUBU BLEC POWER CHUGOKU BANK CHUGOKU BANK CHUGOKU BLEC POWER CTITZEN WATCH CREDIT SAISON DAI NIPPON PRINTING DAJ-ICHI KANGYO BK. DAIE DAIICHI KANGYO BK. DAIE DAIICHI PHARM. DANNEPON INKACHEMIC DAIWA HOUSE INDUSTRY DAIWA SECURITIES DDI DENSO EAST JAPAN RAILWAY EBARA EISAI FAMILYMART FAMUC FUII BANK FUII ELECTRIC FUII BANK FUII TELEVISION NETW FUIIKURA FUII TELEVISION NETW FUIIKURA FUII TELEVISION NETW FUIIKURA GUINMA BANK FUITSU FURUKAWA ELECTRIC FUTIABA GUINMA BANK HACHUINI HITACHI HITA	439000 461 1980 1630 1860 884 2957 380 289 436 1740 380 2915 1740 380 2915 1900 4950 746 4830 578000 762 1493 500 1860 882 976 707 1831 1840 860 860 277 283 1840 860 860 277 283 1840 860 860 860 860 860 860 860 860 860 86	-1000 -1000 -2-25 -40 -24 -48 -45 -24 -45 -24 -45 -22 -26 -6000 -70 -22 -20 -21 -22 -26 -6000 -70 -23 -30 -38 -1 -19 -30 -33 -38 -47 -48 -47 -48 -47 -48 -47 -48 -47 -48 -47 -48 -47 -48 -47 -48 -47 -48 -47 -48 -47 -48 -47 -48 -48 -47 -48 -48 -48 -49 -49 -49 -49 -49 -49 -49 -49 -49 -49	440000 700 2140 1860 2090 1000 3270 1560 2220 529 190 2220 529 190 2220 529 1490 952 1490 952 1490 952 1790 638000 1790 638000 1790 1230 636 1360 1790 1230 636 1360 1790 1230 636 1360 1090 2070 4960 636 1360 1090 2070 4960 636 1360 1090 2070 4960 636 1360 1090 2070 4960 636 1360 1090 2070 4960 636 1360 1090 2080 1090 2080 2070 4960 636 340 000000 1090 2080 543 544 553 544 653 546 553 544 653 546 553 546 553 547 653 548 549 653 549 653 549 653 549 653 549 653 549 653 549 653 549 653 549 653 549 653 549 653	3830000 3830000 1960 1530 1810 691 2260 436 621 1230 230 130 6624 405 2899000 2110 509000 1240 4610 458 300 3113 4180 3313 4180 950 840 950 840 950 840 950 840 950 840 950 840 950 840 950 888 1780 840 950 840 950 841 1780 840 1780 840 1780 840 1780 840 1780 840 1780 840 1780 840 1780 840 1780 1800 1810 1810 1810 1811 1850 182 1811 1811 1850 182 1811 1811 1811 1811 1811 1811 1811		TONEN TOPPAN PRINTING TOPPAN PRINTING TOPPAN PRINTING TOPPAN PRINTING TORAY INDS. TOSHIBA TOSTEM CORPORAT TOTO TOYO SEIKAN TOYO SEIKAN TOYO SEIKAN TOYO TRUST & BAN TOYODA AUTOLOO TOYOTA MOTOR UNICHARM UNICHARM UNICHARM UNICHARM UNICHARM UNICHARM VAMAGUCHI BANK YAMAGUCHI BANK CATHAY PACIFIC CHEUNG KONG HOC CHEUNG BANK HENDERSON INV. HENDERSON INV. HENDERSON IND. HENDERSON INV. HENDERSON INV. HENDERSON IND. HENDERSON HOLDE HK.A CHINA GAS HK.TELECOM. HONG KONG ELECT HISBC HDG. HUTCHISON WHAMI JOHNSON ELECTRIC LEADING SPIRIT CO NAT.MUTUAL ASIA NEW WORLD DEV. HANG HOR SWIRE PACIFIC 'B'
	CENTRAL IAPAN RAILWA CHIBA BANK CHUBU BLEC-POWER CHUGOKU BANK DAINIPON PRINTING DAI-ICHI KANGYO BK. DAIE DAIICHI PHARM. DAINIPON INKACHEMIC DAIWA HOUSE INDUSTRY DAIWA BANK DAIWA HOUSE INDUSTRY DAIWA BANK DAIWA BANK PANIC FAMIL YMART FANIC FUII BANK FUII ELECTRIC FUII BANK FUII ELECTRIC FUII BEANK FUII TELEVISION NETW FUIIKURA FUIITSU FUIIKAWA ELECTRIC FUITABA GUNMA BANK HACHBURTI BANK HARBOLD HATTOLD H	439000 461 1980 1630 1860 1860 1860 1860 1860 1860 1860 186	-1000 -22 -24 -48 -45 -50 -24 -48 -50 -21 -22 -26 -6000 -70 -21 -52 -20 -23 -30 -30 -30 -30 -18 -17 -38 -17 -38 -17 -38 -17 -18 -29 -21 -170 -18 -21 -170 -18 -21 -170 -18 -21 -170 -18 -21 -170 -18 -21 -170 -18 -21 -170 -18 -21 -170 -18 -21 -170 -18 -21 -170 -18 -21 -170 -18 -21 -170 -18 -21 -170 -18 -21 -170 -18 -21 -170 -18 -21 -21 -21 -21 -21 -21 -21 -21 -21 -21	440000 700 2140 1860 2090 1000 2270 1560 2270 638 1490 552 909000 1790 2630 1790 2630 1790 2630 1790 2630 1790 2630 1790 2630 1790 2630 1790 2630 1790 2630 1790 2630 1790 2630 1790 2630 1790 2630 1790 2630 1790 2630 1790 2630 1790 2790 2790 2790 2790 2790 2790 2790 2	383000 399 1960 1530 1810 691 2260 2070 436 1220 230 130 230 130 240 405 289000 2110 509000 1240 4610 468 300 4010 468 300 4010 468 300 762 997 1270 435 4780 840 950 566 67 1780 180 3330 778 180 3330 778 180 3330 778 180 3330 3310 3310 3330 778 180 3310 3310 3310 3310 3310 3310 3310		TONEN TOPAN PRINTING TOPAN PRINTING TOPAN PRINTING TOPAN PRINTING TORAY INDS. TOSHIBA TOSTEM CORPORAT TOTO TOYO SEIKAN TOYO SEIKAN TOYO TRUST & BAN TOYODA AUTOLOO TOYOTA MOTOR UNICHARM UNIV YANATO TOAN WEST SAPAN RAILW YAMAGUCHI BANK YAMANOUCHI PHAI YAMATO TRANSPOO YAMAZAKI BAKING YASUDA FIRE&MAR AMOY PROPERTIES BANK OF EAST ASIA CATHAY PACIFIC CHEUNG KONG HOC CHEUNG SON CTIC PACIFIC CLP HOLDINGS LTD COSCO PACIFIC DAO HERB BANK G HANG LUING DEV. HANG SENG BANK HENDERSON LID. HENDERSON LID. HENDERSON LID. HENDERSON LID. HENDERSON LID. HENDERSON LID. HENG KANG BELECT HISBC HIDG. HUTCHISON WHAMI JOHNSON ELECTRIC LEADING SPIRIT CO. NAT MUTUAL ASIA NEW WORLD DEV. SWIRE PACIFIC 'A' SWIRE PACIFIC 'B' SWIRE PACIFIC
	CENTRAL JAPAN RAILWA CHIBA BANK CHUBU BLEC POWER CHUGOKU BANK DAIPON PRINTING DAI-ICHI KANGYO BK. DAIE DAIICHI PHARM. DAINIPON INKACHEMIC DAIWA BANK DAIWA BANK DAIWA BANK DAIWA BANK PUNTANA BANK FUNI BANK FUNI BANK FUNI BANK FUNI BANK FUNI BELECTRIC FUNI BANK FUNI BANK FUNI BANK FUNI BELECTRIC FUNI BANK FUNI BELECTRIC FUNI BANK FUN	439000 461 1980 1630 1884 2935 880 436 1740 380 289 980 514 61200 1327 1900 4990 740 440 440 450 578000 5762 \(\) 1222 1493 500 5470 1860 1860 297 487 1840 4550 44110 860 227 233 66990 321 1840 4550 44110 860 197 1140000 500 2285 468 2190 197 4790 500 18100 1762	-1000 -1000 -22 -24 -48 -45 -50 -24 -48 -50 -24 -45 -50 -21 -22 -8 -22 -8 -22 -8 -22 -8 -23 -3000 -21 -55 -17 -38 -29 -24 -47 -38 -29 -21 -170 -18 -2 -23 -24 -45 -21 -170 -18 -2 -24 -45 -21 -170 -18 -2 -24 -45 -21 -170 -18 -2 -23 -24 -45 -21 -170 -18 -2 -23 -24 -45 -21 -170 -18 -21 -21 -21 -21 -23 -23 -23 -23 -23 -24 -35 -38 -39 -39 -39 -38 -39 -39 -39 -38 -39 -39 -39 -38 -39 -39 -38 -39 -39 -39 -38 -39 -39 -39 -38 -39 -39 -39 -39 -39 -39 -39 -39 -39 -39	440000 700 2140 1860 910 1000 3640 2220 529 685 1490 952 685 1490 952 685 1790 2630 6120 1790 2630 6120 1790 2630 6120 1790 2630 6120 1790 2630 6120 1790 2630 6120 1790 2630 6120 1790 1230 535 549 643 550 1790 6000 1070 1230 1320 1760 800 6000 1070 1230 545 389 570 570 20300 1800 570 20300 1800	383000 399 1960 1530 1810 691 2260 620 436 1220 230 130 130 229 1210 599000 1240 4010 458 300 762 997 1270 435 4180 5950 435 4180 5950 762 997 1270 435 4780 762 997 1270 435 435 435 435 435 435 435 435 435 435		TONEN TOPAN PRINTING TOPAN PRINTING TOPAN PRINTING TOPAN PRINTING TORAY INDS. TOSHIBA TOSTEM CORPORAT TOTO TOYO SEIKAN TOYO SEIKAN TOYO TRUST & BAN TOYODA AUTOLOO TOYOTA MOTOR UNICHARM UNIY VICTOR CO. OF JAPA WEST JAPAN RAILW YAMAGUCHI BANK YAMANOUCHI PHAI YAMATO TRANSPOO YAMAZAKI BAKING YASUDA FIRE&MAR AMOY PROPERTIES BANK OF EAST ASIA CATHAY PACIFIC CHEUNG KONG HOC CHEUNG KONG INFI CHINA MRCH HOLD CHINA RES.ENTREP. CHINA TELECOM CTIC PACIFIC DAO HENG BANK GF HANG LUNG DEV. HANG SENG BANK HENDERSON INV. HENDERSON INV. HENDERSON INV. HENDERSON LD. DET HK& CHINA GAS HK.TELECOM. HONG KONG ELECTT ISBC HDG. HUTCHISON WHAMI JOHNSON SECTRIC LEADING SPIRIT CO NAT.MUTUAL ASIA NEW WORLD DEV. NEW WORLD DEV. NEW WORLD DEV. NEW WORLD DEV. SHANGHAI INDUSTE SUN HUNG KAI PROI WHARF HDG. WHEELOCK & CO. SAJA PACIFIC B TSIM SHA TSUI PROI WHARF HDG. RASER & NEAVE GOODWOOD PARK E GREPTE BANK OF SING, RASER & NEAVE GOODWOOD PARK
	CENTRAL IAPAN RAIL WA CHIBA BANK CHUBU BLEC POWER CHUGOKU BLEC POWER DAINA HOUSE INDUSTRY FAMIL YMART FAMUC FUII BANK FUII BANK FUII BANK FUII FELEVISION NETW FUII HEAVY INDS. FUII PHOTO FILM FUII TELEVISION NETW FUIITSU FUII HEAVY INDS. FUII PHOTO FILM FUII TELEVISION NETW FUIITSU FUII HEAVY INDS. FUII PHOTO FILM FUII TELEVISION NETW FUIITSU FUII HEAVY INDS. FUII PHOTO FILM FUII BANK FUI	439000 451 1780 439000 461 1980 1630 1860 884 2955 880 2915 880 2315 880 2315 612000 2315 612000 1327 1990 4950 746 4830 578000 762 1223 500 762 1223 1840 1840 1840 1850 4110 860 767 1831 1840 1840 1850 4110 860 1774 1850 1860 1877 1878 1879 1879 1879 1879 1879 1879	-1000 -2-25 -40 -24 -48 -45 -24 -48 -45 -24 -48 -45 -24 -22 -26 -6000 -70 -23000 -23 30 -38 1 -19 -80 -24 -38 -47 -8 -47 -8 -17 -18 20 -23000 -24 -18 20 -23000 -24 -18 -17 -18 20 -23000 -24 -18 -17 -18 20 -23000 -21 -15 -110	440000 700 2140 1860 2090 1000 3640 1500 2220 529 1900 2220 529 1900 2220 529 1490 952 1490 952 1490 952 1490 1790 638000 1790 638000 1790 638000 1790 63800 1790 63800 1790 63800 1790 63800 1790 63800 1790 6380 1090 636 1360 1090 2070 2080 1090 2080 1090 2080 1090 2080 1090 2080 1090 2080 1090 2080 1090 2080 1090 2080 1090 2080 1090 2080 1090 2080 1090 2080 1090 2080 1090 2080 1090 2080 2080 2080 2080 2080 2080 2080 2	3830000 3899 1960 1530 1810 2260 2070 620 436 624 405 230 130 624 405 259 2010 1240 610 458 300 313 4180 762 997 1270 433 7780 840 950 180 33350 778 189 175 55550 189 175 189 180 180 180 180 180 180 180 180 180 180		TONEN TOPPAN PRINTING TOPPAN PRINTING TOPPAN PRINTING TOPPAN PRINTING TORAY INDS. TOSHIBA TOSTEM CORPORAT TOTO TOYO SEIKAN TOYO SEIKAN TOYO SEIKAN TOYO TRUST & BAN TOYODA AUTOLOO TOYOTA MOTOR UNICHARM UNICHARM UNICHER WEST LAPAN RAILW YAMAGUCHI BANK GEBUNG KONG HOLO CHEUNG BANK GENORE BANK HENDERSON INV. HENDERSON LOLDE WACA CHINA GAS HKITELECOM HONG KONG ELECT HSBC HDG. HUTCHISON WHAMI JOHNSON ELECTRIC LEADING SPIRIT CO NATLMUTUAL ASIA NEW WORLD NEPAL SUN HUNG KAI PROI SWIRE PACIFIC 'B' SWIRE PA
	CENTRAL JAPAN RAILWA CHIBA BANK CHUBU BLEC-POWER CHUGOKU BANK DAINEPON PRINTING DAI-ICHI KANGYO BK. DAIE DAIICHI FHARM. DANNEPON INKACHEMIC DAIWA HOUSE INDUSTRY DAIWA SECURITIES DDI DENSO EAST JAPAN RAILWAY EBARA ESAI FAMILYMART FAMIC FUII BANK FUII ELECTRIC FUII BANK FUII TELEVISION NETW FUIIKURA FUII TELEVISION NETW FUIIKURA FUII TELEVISION NETW FUIIKURA FUII TELEVISION NETW FUII HEAVY INDS. FUI PHOTO FILM FUII TELEVISION NETW FUII HEAVY INDS. FUI PHOTO FILM FUII TELEVISION NETW FUII HEAVY INDS. FUI PHOTO FILM FUII TELEVISION NETW FUII HEAVY INDS. FUI PHOTO FILM FUII TELEVISION NETW FUII HEAVY INDS. FUI PHOTO FILM FUII TELEVISION NETW FUII TELEVISION FUII TELEVISION NETW FUII TELEVISION NETW FUII TELEVISION NETW FUII TELEVISION F	439000 461 1980 1630 1860 884 2955 880 1740 380 2915 880 1740 380 2915 612000 2315 612000 4950 740 4950 740 4950 740 4850 578000 762 1190 4950 321 1840 360 277 1831 1840 360 277 1831 1840 377 1170 4790 4790 4790 4790 4790 4790 4790 47	-1000 -1000 -2-25 -40 -24 -48 -45 -24 -48 -45 -24 -48 -22 -26 -6000 -70 -21 -22 -26 -6000 -70 -23 30 -38 1 -19 -80 -23 30 -38 1 -19 -18 -38 -47 -48 -47 -48 -17 -18 2 0 -23000 -45 -44 -113 -5 -2110 -15 -110 32 -15 -110 32 -18 0 4	440000 700 2140 1860 2090 1000 2140 1860 2090 1000 2220 529 910 2220 529 1490 952 1490 952 1490 952 1790 2630 1790 2790 2790 2790 2790 2790 2790 2790 2	3830000 39990 1960 1530 1810 691 2260 436 1230 230 130 624 405 230 130 624 405 299000 1240 4010 458 300 313 4180 3330 762 435 503000 762 435 503000 762 840 950 840 950 840 950 1780 840 950 1800 3310 3330 778 840 950 1800 3110 3110 3110 3110 3110 3110 311		TONEN TOPAN PRINTING TOPAN PRINTING TOPAN PRINTING TOPAN PRINTING TORAY INDS. TOSHIBA TOSTEM CORPORAT TOTO TOYO SEIKAN TOYO SEIKAN TOYO TRUST & BAN TOYODA AUTOLOO TOYOTA MOTOR UNICHARM UNIY VICTOR CO. OF JAPA WEST JAPAN RAILW YAMAGUCHI BANK YAMANOUCHI PHAI YAMATO TRANSPOO YANAZAKI BAKING YASUDA FIRE&MAR AMOY PROPERTIES BANK OF EAST ASJA CATHAY PACHPIC CHEUNG KONG HOC CHEUNG KONG BELECT HANG LUNG DEV. HANG SENG BANK HENDERSON LU DE HARA CHINA GAS HK.TELECOM. HONG KONG ELECT HASC HOD HOT HANG KONG ELECT HASC HOLD CHEUNG KAP PROI SUN HUNG KAI PROI SUN HUNG KAI PROI SWIRE PACIFIC 'B' SUN HUNG KAI PROI SWIRE PACIFIC 'B' SWIRE PACIFIC
	CENTRAL JAPAN RAILWA CHIBA BANK CHUBU BLEC POWER CHUGOKU BANK DAINIPON PRINTING DAI-ICHI KANGYO BK. DAIE DAIICHI PHARM. DAINIPON INKACHEMIC DAIWA HOUSE INDUSTRY DAIWA BANK DAIWA BANK DAIWA BANK PANUC FAMILYMART FANUC FUII BANK FUII ELECTRIC FUII BANK FUII ELECTRIC FUII BANK FUII TELEVISION NETW FUIIKURA FUII TELEVISION NETW FUIIKURA FUIITSU FURUKAWA ELECTRIC FUTABA GUINA BANK HACHEUNT HALLWAY HACHE HALLWAY	439000 461 1980 1630 884 297 2175 880 1740 3289 980 436 4374000 2315 612000 1327 1900 4950 740 440 561 1430 578000 762 122 1493 500 1410 582 976 970 1831 40 4550 4110 880 2273 285 498 2199 1979 1979 1979 500 18100 1774 280 1979 500 18100 1706 106	-1000 -1000 -24 -48 -48 -48 -50 -24 -48 -50 -24 -48 -50 -20 -21 -22 -8 -22 -6000 -21 -55 -30 30 30 -38 1 -19 -80 -3000 -24 -47 -8 -17 -38 -29 -20 -45 -47 -170 -18 2 0 -23000 -15 -170 -18 -170 -18 -21 -170 -18 -21 -170 -18 -21 -170 -18 -21 -170 -18 -21 -170 -18 -21 -21 -21 -21 -21 -21 -21 -21 -21 -21	440000 700 2140 2090 1000 2140 1860 2090 1000 2290 1000 2220 688 1490 952 909000 1370 6360 1790 2490 6120 5540 730000 11300 11301 1230 1360 1070 4960 1320 1360 1070 4960 13800 1070 4960 13800 6000 1070 4960 1070 4960 1070 4960 1070 4960 1070 4960 1070 4960 1070 4960 1070 4960 1070 4960 1070 4960 1070 4960 1070 4960 1070 4960 1070 4960 1070 4960 1070 4960 1070 4960 1070 4960 1070 1070 4960 1070 1070 1070 1070 1070 1070 1070 10	383000 399 1960 1530 1810 691 2260 620 436 1220 230 130 130 2290 1210 599000 1240 4010 458 300 762 997 1270 435 4180 599000 1240 4010 458 300 762 997 1270 435 4780 950 888 887 778 1780 1790 1790 1790 1790 1790 1790 1790 179		TONEN TOPAN PRINTING TOPAN PRINTING TOPAN PRINTING TOPAN PRINTING TORAY INDS. TOSHIBA TOSTEM CORPORAT TOTO TOYO SEIKAN TOYO SEIKAN TOYO TRUST & BAN TOYODA AUTOLOO TOYOTA MOTOR UNICHARM UNIY VICTOR CO. OF JAPA WEST JAPAN RAILW YAMAGUCHI BANK YAMANOUCHI PHAI YAMATO TRANSPOO YAMAZAKI BAKING YASUDA FIRE&MAR AMOY PROPERTIES BANK OF EAST ASIA CATHAY PACIFIC CHEUNG KONG HOC CHEUNG KONG INFI CHINA MRCH HOLD CHINA RES.ENTREP. CHINA TELECOM CTIC PACIFIC CLP HOLDENGS LTD COSCO PACIFIC DAO HENG BANK GE HANG LUNG DEV. HANG SENG BANK HENDERSON INV. HENDERSON IND. HENDERSON INV. HENDERSON IND. HENDERSON INV. HENDERSON INV. HENDERSON IND. HENDERSON IND. HENDERSON INV. HENDERSON INV. HENDERSON IND. HENDERSON INV. HENDERSON IND. HENDERSON INV. HENDERSON IND. HENDERSON INV. HENDERSON INV. HENDERSON INV. HENDERSON IND. HENDERSON INV. HENDERSON IND. HENDERSON INV. HENDERSON IND. HENDERSON INV. HENDERSON IND. HENDERSON IND. HENDERSON INV. HENDERSON IND. HERE HORE HAME LUNG KARTHER HAME HAME HAME HAME HAME HAME HAME HAME
	CENTRAL JAPAN RAILWA CHIBA BANK CHUBU BLEC-POWER CHUGOKU BANK DAINA PARM DAINIPPON PRINTING DAI-ICHI KANGYO BK. DAIE DAIICHI PHARM. DAINIPPON PRINTING DAIICHI PHARM. DAINIPPON INKACHEMIC DAIWA HOUSE INDUSTRY DAIWA SECURITIES DDI DENSO EAST JAPAN RAILWAY EBARA EISAI FAMILYMART FANIUC FUJI BANK FUJI BANK FUJI FILECTRIC FUJI FARM. FUJI TELECTRIC FUJIABA GUINMA BANK HACHUUNI BANK HALWAY HIJIN BANK HACHUUNI BANK HALWAY HIJIN TORON HALWAY HIJIN BANK HALWAY HIJIN	439000 461 1980 1630 1860 1860 1860 1860 1860 1860 1860 186	-1000 -1000 -22 -25 -40 -24 -48 -50 -24 -48 -50 -24 -48 -50 -21 -22 -26 -6000 -70 -70 -70 -70 -70 -70 -70 -70 -70	440000 700 2140 1860 2090 1000 2140 1860 2090 1000 2220 529 1900 2220 528 1490 5540 1790 638000 1790 638000 1790 1320 1320 1320 1320 1320 1320 1320 132	3830000 391960 1530 1810 691 2260 1230 620 436 1230 230 130 624 405 1230 2310 509000 2110 509000 1240 4010 4580 300 313 4180 503000 762 4010 438 840 950 840 950 840 1300 1310 3330 778 1270 435 5550 1800 1310 3330 778 1270 1310 1310 1310 1310 1310 1310 1310 13		TONEN TOPAN PRINTING TOPAN PRINTING TOPAN PRINTING TOPAN PRINTING TORAY INDS. TOSHIBA TOSTEM CORPORAT TOTO TOYO SEIKAN TOYO SEIKAN TOYODA AUTOLOO TOYOTA MOTOR UNICHARM UNIV VICTOR CO. OF JAPA WEST JAPAN RAILW YAMAGUCHI BANK YAMAGUCHI BANK YAMATO TRANSPOR YAMATO TRANSPOR YAMATO TRANSPOR YAMAZAKI BAKING YASUDA FIREZMAR AMOY PROPERTIES BANK OF EAST ASIA CATHAY PACIFIC CHEUNG KONG INTE CHINA MRCH HOLD CHINA RES.ENTREP. CHINA TELECOM CTITC PACIFIC CLP HOLDDROS LTD COSCO PACIFIC DAO HENG BANK GH HANG LUING DEV. HANG SENG BANK HENDERSON INV. HENDERSON LD DEV HANG SENG BANK HENDERSON LD DEV HANG LING HOR HONG CON THE LECT CITY DEVELOPMENT CREATIVE TECHNOL CYCLE & CARRIAGE DES LAND OVERSEAS CHINESE OTHOR OVERSEAS CHINESE OVERS
	CENTRAL JAPAN RAILWA CHIBA BANK CHUBU BLEC POWER CHUGOKU BANK DAIPON PRINTING DAI-ICHI KANGYO BK. DAIE DAIICHI PHARM DAINIPPON INKACHEMIC DAIWA HOUSE INDUSTRY DAIWA BANK DAIWA BANK DAIWA BANK DAIWA BANK PUNTAN BANK FUN ELECTRIC FUN BANK FUN ELECTRIC FUN BANK FUN TELECTRIC FUN BANK FUN TELECOM JAPAN	439000 461 1980 1630 1860 1860 1870 1970 4990 4990 4990 4990 4990 4990 4990 4	-1000 -1000 -1000 -24 -48 -48 -48 -50 -24 -48 -50 -20 -21 -22 -8 -22 -6000 -70 -21 -55 -30 30 30 -38 1 -19 -80 -3000 -21 -17 -8 -17 -38 -29 -20 -45 -47 -38 -21 -170 -18 -2 -20 -21 -170 -18 -2 -20 -21 -170 -18 -2 -21 -170 -18 -2 -21 -170 -18 -2 -21 -170 -18 -2 -21 -170 -18 -2 -21 -170 -18 -2 -21 -170 -18 -2 -21 -21 -21 -21 -21 -21 -21 -21 -21	440000 700 2140 1860 2290 1000 2240 1560 2270 1560 2270 1560 2270 2370 2480 1790 2480 1790 2490 1000 1790 2490 6000 11320 1790 2636 1180 1090 2070 4960 1360 1360 1360 1070 2070 4960 1360 1360 1070 2070 4960 1360 1360 1070 2070 4960 1360 1360 1070 2070 4960 1360 1360 1070 2070 4960 1360 1360 1070 2070 4960 1360 1360 1070 2070 4960 1360 1360 1070 2070 4960 1360 1360 1070 2070 4960 1360 1360 1070 2070 4960 1360 1360 1070 2070 4960 1360 1360 1070 1070 1070 1070 1070 1070 1070 10	383000 399 1940 1530 1810 691 2260 620 436 1220 230 130 130 2290 1210 599000 1240 4010 458 300 762 997 1270 435 4180 503000 762 997 1270 435 435 4180 503000 762 997 1270 435 435 435 435 435 435 435 435 435 435		TONEN TOPAN PRINTING TOPAN PRINTING TOPAN PRINTING TOPAN PRINTING TORAY INDS. TOSHIBA TOSTEM CORPORAT TOTO TOYO SEIKAN TOYO SEIKAN TOYODA AUTOLOO TOYOTA MOTOR UNICHARM UNIV VICTOR CO. OF JAPA WEST JAPAN RAILW YAMAGUCHI BANK YAMAGUCHI BANK YAMATO TRANSPOR YAMATO TRANSPOR YAMATO TRANSPOR YAMAZAKI BAKING YASUDA FIREZMAR AMOY PROPERTIES BANK OF EAST ASIA CATHAY PACIFIC CHEUNG KONG INTE CHINA MRCH HOLD CHINA RES.ENTREP. CHINA TELECOM CTITC PACIFIC CLP HOLDDROS LTD COSCO PACIFIC DAO HENG BANK GH HANG LUING DEV. HANG SENG BANK HENDERSON INV. HENDERSON LD DEV HANG SENG BANK HENDERSON LD DEV HANG LING HOR HONG CON THE LECT CITY DEVELOPMENT CREATIVE TECHNOL CYCLE & CARRIAGE DES LAND OVERSEAS CHINESE OTHOR OVERSEAS CHINESE OVERS
	CENTRAL JAPAN RAIL WA CHIBA BANK CHUBU ELEC. POWER CHUGOKU BANK DAINEPON PRINTING DAI-ICHI KANGYO BK. DAIE DAIICHI PARM. DANIPPON INK&CHEMIC DAIWA HOUSE INDUSTRY DAIWA SECURITIES DDI DENSO EAST JAPAN RAILWAY EBARA EISAI FAMILYMART FANUC FUII BANK FUII FILOTO FILM FUII TELEVISION NETW FUIIKURA FUII HEAVY INDS. FUII PHOTO FILM FUII TELEVISION NETW FUIIKURA FUIISAWA PHARM. FUIITSU FUIUKAWA ELECTRIC FUII BANK HACHIUNI BANK KANASAKI STEEL KOKUSAI SECURITIES KOKUSAI SECURITIES KOKUYO KOMATSU KUBOTA KURARAY KYOCERA LURG-TERM CR BK.OF J	439000 461 1980 1630 1860 884 2955 880 436 1740 380 2980 436 1271 1990 4950 746 440 561 4830 578000 762 1222 1235 1040 860 1742 1493 590 4950 746 140 860 1762 140 140 140 140 140 140 140 140 140 140	-1000 -1000 -2-25 -40 -48 -45 -50 -24 -48 -45 -50 -24 -48 -45 -50 -24 -8 -17 -18 -17 -18 -17 -18 -17 -18 -17 -18 -17 -18 -17 -18 -17 -18 -17 -18 -17 -18 -18 -17 -18 -19 -18 -19 -19 -18 -19 -19 -19 -19 -19 -19 -19 -19 -19 -19	440000 700 2140 1860 2090 1000 3640 1560 912 220 529 1490 952 1490 952 1490 953 1490 953 1490 953 1790 638000 1790 638000 1790 1790 63800 1790 63800 1790 63800 1790 63800 1790 63800 1790 6380 1790 6380 1790 6380 1790 6380 1790 6380 1790 1730 17450 636 1360 1790 1720 1730 17450 17450 17450 17450 17450 17450 1750 1750 1750 1750 1750 1750 1750 17	3830000 399 1960 1530 1810 691 2260 436 61230 230 130 624 405 2290 230 130 624 405 2290 230 130 624 405 230 130 624 405 230 130 624 405 629 2710 4080 313 4180 5030000 762 997 1270 433 778 840 950 1800 3316 3330 778 8189 175 5555 1800 3316 3330 778 189 175 5555 1800 1800 790000 445 1450 282 2010 1310 1955 4480 476 660 99 95 800 1770 499 284 1770 499 284 1770 499 284 1770 499 284 1770 499 284 1770 499 284 1770 499 284 1770 499 284 1910 5660 5660		TONEN TOPAN PRINTING TOPAN PRINTING TOPAN PRINTING TOPAN PRINTING TORAY INDS. TOSHIBA TOSTEM CORPORAT TOTO TOYO SEIKAN TOYO SEIKAN TOYODA AUTOLOO TOYOTA MOTOR UNICHARM UNIV VICTOR CO. OF JAPA WEST JAPAN RAILW YAMAGUCHI BANK YAMANOUCHI PHAS YAMATO TRANSPOR YAMATO TRANSPOR YAMAZAKI BAKING YASUDA FIREZMAR AMOY PROPERTIES BANK OF EAST ASIA CATHAY PACIFIC CHEUNG KONG INTE CHINA MRCH HOLD CHINA RES.ENTREP. CHINA TELECOM CTIC PACIFIC CLP HOLDINGS LTD COSCO PACIFIC DAO HENG BANK GH HANG SENG BANK HENDERSON INV. HENDERSON INV. HENDERSON INV. HENDERSON LD DEV. HANG SENG BANK HENDERSON LD DEV. HENDERSON LD DEV. HANG SENG BANK HENDERSON LD DEV. HANG LUNG HOWER PACIFIC TO TSUM WAREH HONG WHARE HDG. WHEELOCK & CO. ASIA PACIFIC BREW CREEBOS PACIFIC CITY DEVELOPMENT CREATIVE TECHNOL CYCLE & CARRIAGE DES LAND OVERSEAS CHINESE OVERSEAS CHINE
	CENTRAL JAPAN RAILWA CHIBA BANK CHUBU BLEC-POWER CHUGOKU BANK CHUGOKU BANK CHUGOKU BLEC-POWER CHUGOKU BANK DAINIPON PRINTING DAI-ICHI KANGYO BK. DAIE DAIICHI FHARM. DANIPPON INKACHEMIC DAIWA HOUSE INDUSTRY DAIWA SECURITIES DDI DENSO EAST JAPAN RAILWAY EBARA EISAI FAMILYMART PANUC FUJI BANK FUJI BANK FUJI ELECTRIC FUJI BANK FUJI FLECTRIC FUJI FLECTRIC FUJIABA GUNMA BANK HACHUUNI BANK HUJI TELECTRIC HUJI TELECTRI	439000 461 1980 1630 1860 1884 2955 2173 880 1860 1846 2955 2173 880 436 1740 389 980 514 324000 2315 612000 1327 1990 4950 740 4950 740 4950 740 4950 740 4950 762 1130 1840 227 233 1840 227 233 1840 227 233 4110 860 227 233 4110 860 227 233 4110 860 227 233 4110 860 227 233 4110 860 227 233 4110 860 227 233 4110 860 227 233 4110 860 227 233 4110 860 227 233 4110 860 227 233 4110 8600 2285 408 2190 1774 290 18100 1762 677 1132 1106 6730 18100 1762 677 1132 1106 1135 2206 625 378 1130 6730 6730 6730 6730 6730	-1000 -1000 -22 -25 -40 -24 -48 -50 -24 -48 -50 -24 -45 -50 -21 -22 -26 -6000 -70 -70 -70 -70 -70 -70 -70 -70 -70	440000 700 2140 1860 2090 1000 2240 1860 2090 1000 2270 1560 2370 638000 1790 2638 1790 2080 2080 2080 2080 2080 2080 2080 20	3830000 391960 1530 1810 691 2260 1230 620 436 624 4405 1230 230 130 6624 4405 1230 2310 300 313 4180 318 418 418 418 418 418 418 418 418 418 4		TONEN TOPAN PRINTING TOPAN PRINTING TOPAN PRINTING TOPAN PRINTING TORAY INDS. TOSHIBA TOSTEM CORPORAT TOTO TOYO SEIKAN TOYO SEIKAN TOYO TRUST & BAN TOYODA AUTOLOO TOYOTA MOTOR UNICHARM UNIY VICTOR CO. OF JAPA WEST JAPAN RAILW YAMAGUCHI BANK YAMANOUCHI PHAI YAMATO TRANSPOO YAMAZAKI BAKING YASUDA FIRE&MAR AMOY PROPERTIES BANK OF EAST ASIA CATHAY PACIFIC CHEUNG KONG HOC CHEUNG KONG INFI CHINA RES.ENTREP. CHINA TELECOM CTIC PACIFIC CLP HOLDINGS LTD COSCO PACIFIC DAO HENG BANK GHANG LUING DEV. HANG SENG BANK HENDERSON INV. HENDERSON IND. HENDERSON INV. HENDERSON INV. HENDERSON INV. HENDERSON INV. HENDERSON INV. HENDERSON IND. HENDERSON INV. HENDERSON IND. HENDERSON INV. HENDERSON IND. HENDERSON INV. HENDER
	CENTRAL JAPAN RAILWA CHIBA BANK CHUBU BLEC-POWER CHUGOKU BANK DAINEPON PRINTING DAI-ICHI KANGYO BK. DAIE DAIICHI PHARM DAINEPON INKACHEMIC DAIWA HOUSE INDUSTRY DAIWA BANK DAIWA BANK DAIWA BANK DAIWA BANK PANUC FAMILYMART FANIUC FUII BANK FUII ELECTRIC FUII BANK FUII ELECTRIC FUII BANK FUII TELEVISION NETW FUIIKURA FUII TELEVISION NETW FUIIKURA FUIITSU FURUKAWA ELECTRIC FUTABA GUINA BANK HACHBUNT BANK HALBUNT BANK HALBUNT HARD HALLWAY HALLWA	439000 461 1980 1630 1840 884 324000 2315 880 1740 850 1612000 1327 1990 4950 740 4430 578000 762 2 1493 500 5470 1831 493 500 5470 1831 493 500 5470 1831 493 500 5470 1831 493 500 5470 1831 690 1831 6	-1000 -1000 -1000 -24 -48 -48 -48 -50 -24 -48 -50 -20 -21 -50 -21 -50 -30 -30 -30 -30 -30 -30 -30 -30 -30 -3	440000 700 2140 1860 2090 1000 2190 1560 2290 1000 2220 685 1490 952 909000 3270 63800 1790 2630 6120 5549 6120 5549 6121 1760 800 6000 11320 1760 800 6000 11320 1760 800 6000 1070 4960 6180 1360 1090 2070 4960 6180 512 636 638000 1070 4960 6180 6180 6180 6180 6180 6180 6180 61	383000 399 1960 1530 1810 691 2260 620 436 1220 230 130 130 2210 509000 1240 4010 458 300 2110 509000 1240 4010 458 300 762 997 1270 435 4180 5950 435 4180 5950 435 4180 5950 435 4180 5950 435 4180 5950 4195 4195 4195 4195 4195 4195 4195 4195		TONEN TOPAN PRINTING TOPAN PRINTING TOPAN PRINTING TOPAN PRINTING TORAY INDS. TOSHIBA TOSTEM CORPORAT TOTO TOYO SEIKAN TOYO SEIKAN TOYO TRUST & BAN TOYODA AUTOLOO TOYOTA MOTOR UNICHARM UNY VICTOR CO. OF JAPA WEST JAPAN RAILW YAMAGUCHI BANK YAMANOUCHI PHAI YAMATO TRANSPOO YAMAZAKI BAKING YASUDA FIRE&MAR AMOY PROPERTIES BANK OF EAST ASIA CATHAY PACIFIC CHEUNG KONG HOC CHEUNG KONG HOC CHEUNG KONG INFE CHINA MRCH HOLD CHINA RES.ENTREP. CHINA TELECOM CTIC PACIFIC DAO HENG BANK GI HANG LUNG DEV. HANG SENG BANK HENDERSON INV. HENDERSON INV. HENDERSON IND. HENDERSON INV. HENDERSON INV. HENDERSON IND. HENDERSON INV. HENDERSON IND. HENDERSON INV. HENDERSON INV. HENDERSON IND. HENDERSON INV. HENDERSON IND. HENDERSON INV. HENDERSON IND. HENDERSON IND. HENDERSON IND. HENDERSON IND. HENDERSON IND. HENDERSON INV. HENDERSON IND. HENDERSON IND. HENDERSON IND. HENDERSON INV. HENDERSON IND. HENDERSON INV. HENDERSON IND. HENDERSON INV. HENDERSON INV. HENDERSON IND. HENDERSON INV. HENDERSON INV. HENDERSON INV. HENDERSON INV. HENDERSON INV. HENDERSON INV. HENDERSON IND. HENDERSON INV. HENDERSON IND. HARG LUNG BEAUTHCO COSCO PACIFIC CITY DEVELOPMENT TELECOM WHARK HUDG. WHARK HUDG. WHEELOCK & CO. ASIA PACIFIC B' TSIM SHA TSUI PROI WHARK HUDG. WHEELOCK & CO. ASIA PACIFIC B' TSIM SHA TSUI PROI WHARK HUDG. WHEELOCK & CO. SINGAPORE TILECO SINGAPORE AIRLINE SINGAPORE TILECO SINGAPORE
	CENTRAL JAPAN RAILWA CHIBA BANK CHUBU BLEC-POWER CHUGOKU BANK DAIPON PRINTING DAI-ICHI KANGYO BK. DAIICHI FHARM DAINIPPON RINACHEMIC DAIWA BANK DAIWA HOUSE INDUSTRY DAIWA BANK DAIWA BANK CHUI BANK CHUI BANK CHUI BANK CHUI BANK CHUI BELECTRIC CHUI HEAVY INDS. CHUI FHOTO FILM FUII TELEVISION NETW FUII KURA FUII HEAVY INDS. FUI PHOTO FILM FUII TELEVISION NETW FUII HEAVY INDS. FUI PHOTO FILM FUII TELEVISION NETW FUII HEAVY INDS. FUI PHOTO FILM FUII TELECTRIC FUII BANK FUII HEAVY INDS. FUI PHOTO FILM FUII TELEVISION NETW FUII HEAVY FUII HEAVY FUII HEAVY FUII HEAVY FUII HEAVY FUII HEAVY FUII BANK FUII BANK FUII HEAVY FUII BANK FUII HEAVY FUII BANK FUII HEAVY FUII BANK	439000 461 1980 1630 1860 1840 1860 1840 1860 1840 1860 1840 1840 1840 1840 1840 1840 1840 184	-1000 -1000 -2 -25 -40 -48 -45 -50 -24 -48 -50 -24 -48 -50 -21 -22 -26 -6000 -70 -70 -70 -70 -70 -70 -70 -70 -70	440000 700 2140 1860 2090 1000 2140 1860 2090 1000 2270 1560 2370 638000 1790 2530 6120 5540 1790 2630 6120 5540 1790 2630 1790 2630 1790 2630 1790 2630 1790 2630 1790 2630 1790 2630 1790 2630 1790 2630 1790 2630 1790 2630 1790 2630 1790 2630 1790 2630 1790 2630 1790 2630 1790 2630 1790 2790 2790 2790 2790 2790 2790 2790 2	3830000 391960 1530 1810 691 2260 1230 620 436 624 4402 230 130 624 4402 1230 2310 509000 1240 4610 4588 300 313 4180 503000 762 497 1270 435 7780 840 950 840 950 840 950 1310 3330 778 189 175 1780 1890 1778 1890 1778 1890 1778 1890 1778 1890 1778 1890 1778 1890 1778 1890 1778 1890 1790 1890 1790 1890 1790 1890 1790 1890 1790 1890 1890 1890 1890 1890 1890 1890 18		TONEN TOPAN PRINTING TOPAN PRINTING TOPAN PRINTING TOPAN PRINTING TORAY INDS. TOSTEM CORPORAT TOTO TOYO SEIKAN TOYO SEIKAN TOYO TRUST & BAN TOYODA AUTOLOO TOYOTA MOTOR UNICHARM UNIV YAMAGUCHI BANK YAMANOUCHI PHAI YAMATO TRANSPOO YAMAZAKI BAKING YASUDA FIRE&MAR AMOY PROPERTIES BANK OF EAST ASIA CATHAY PACIFIC CHEUNG KONG HOG CHEUNG BANK GENDA BERSENTREP CHINA RES.ENTREP CHINA TELECOM CTIC PACIFIC CLP HOLDINGS LTD COSCO PACIFIC CLP HOLDINGS BANK HENDERSON INV. HENDERSON INV. HENDERSON INV. HENDERSON LD DET HERA CHINA GAS HK.TELECOM. HONG KONG ELECT HSBC HIDG. HUTCHISON WHAMI JOHNSON ELECTRIC LEADING SPIRIT CO. NAT.MUTUAL ASIA NEW WORLD DEV. NEW WORLD DEV. NEW WORLD DING SYMEE PACIFIC TO SWIRE PACIFIC TO SWIRE PACIFIC TO SWIRE PACIFIC CTYY DEVELOPMENT CEREBOS PACIFIC CTYY DEVELOPMENT CEREBOS PACIFIC CTYY DEVELOPMENT CEREBOS PACIFIC CTYY DEVELOPMENT CEREBOS PACIFIC CTYY DEVELOPMENT GENTING WHEELOCK & CO. ASIA PACIFIC BREW CEREBOS PACIFIC CTYY DEVELOPMENT CEREBOS PACIFIC CTYY DEVELOPMENT SINGAPORE AIRLINE SINGAPORE AIRLINE SINGAPORE TELECO ST ENGINEERING UNITED OVERSEAS I
	CENTRAL JAPAN RAILWA CHIBA BANK CHUBU BLEC POWER CHUGOKU BANK DAIPON PRINTING DAI-ICHI KANGYO BK. DAIE DAIICHI PHARM DAINIPPON INKACHEMIC DAIWA BANK DAIWA BANK DAIWA BANK DAIWA BANK PURISO EAST JAPAN RAILWAY EBARA EISAI ESAI ESAI ESAI ESAI ESAI ESAI ES	439000 461 1980 1630 1860 1860 1870 1980 1860 1860 1870 1870 1870 1870 1870 1870 1870 187	-1000 -1000	440000 700 2140 1860 2090 1000 2140 1860 2090 1000 2220 685 1490 952 909000 1370 66360 1790 643 5500 730000 11320 1790 643 1360 1070 6000 1070 4960 1320 1320 1320 1360 1090 2070 4960 1380 1380 1090 2070 4960 1380 1380 1090 2070 4960 1380 1380 1090 2070 4960 1380 1380 1090 2070 4960 1380 1380 1380 1090 2070 4960 1380 1380 1380 1380 1990 2070 4960 1880 1880 1990 2070 4960 1880 1880 1990 2070 4960 1880 1890 1990 2070 4960 1890 1890 1990 1990 1990 1990 1990 199	383000 399 1960 1530 1810 691 2260 620 436 2270 624 405 229000 2110 509000 1240 4010 458 300 2110 4010 458 300 2110 4010 458 300 762 997 1270 435 4780 840 950 435 4780 840 950 3210 333 333 4180 950 456 668 778 970 970 970 970 970 970 970 970 970 970		TONEN TOPAN PRINTING TOPAN PRINTING TOPAN PRINTING TOPAN PRINTING TORAY INDS. TOSHIBA TOSTEM CORPORAT TOTO TOYO SEIKAN TOYO SEIKAN TOYO TRUST & BAN TOYODA AUTOLOO TOYOTA MOTOR UNICHARM UNY VICTOR CO. OF JAPA WEST JAPAN RAILW YAMAGUCHI BANK YAMANOUCHI PHAI YAMATO TRANSPOO YAMAZAKI BAKING YASUDA FIRE&MAR AMOY PROPERTIES BANK OF EAST ASIA CATHAY PACIFIC CHEUNG KONG HOC CHEUNG KONG HOC CHEUNG KONG INFE CHINA MRCH HOLD CHINA RES.ENTREP. CHINA TELECOM CTIC PACIFIC CAP HOLDENGS LTD COSCO PACIFIC CAP HOLDENGS LTD COSCO PACIFIC CAP HOLDENGS LTD COSCO PACIFIC UNIC DAO HENG BANK GE HANG LUNG DEV. HANG SENG BANK HENDERSON INV. HENDERSON INV. HENDERSON IND. HENDERSON INV. HENDERSON IND. HENDERSON INV. HENDERSON INV. HENDERSON IND. HENDERSON IND. HENDERSON IND. HENDERSON IND. HENDERSON INV. HENDERSON IND. HENDERSON IND. HENDERSON IND. HENDERSON IND. HENDERSON IND. HENDERSON INV. HENDERSON INV. HENDERSON INV. HENDERSON IND. HENDERSON INV. HENDERSON IND. HENDERSON IND. HENDERSON INV. HENDERSON INV. HENDERSON IND. HENDERSON INV. HENDERSON INV. HENDERSON INV. HENDERSON IND. HENDERSON IND. HENDERSON INV. HENDERSON INV. HENDERSON IND. HENDERSON INV. HENDERSON INV. HENDERSON INV. HENDERSON INV. HENDERSON INV. HENDERSON INV. HENDERSON IND. HANG KAP PROFITE CONCOUNTER SHARK OF SING, RASER & NEAVE GEREBOS PACIPIC CITY DEVELOPMENT CREATIVE TECHNOI CYCLE & CARRIAGE DES LAND DEV.BANK OF SING, RASER & NEAVE GREBOS PACIPIC CITY DEVELOPMENT CREATIVE TECHNOI CYCLE & CARRIAGE DES LAND OVERSEAS CHINESE GOODWOOD PARK I GREPTEL CORPORATI CEPTEL LAND OVERSEAS CHINESE GOODWOOD PARK I GREPTEL CORPORATI CEPTEL LAND OVERSEAS CHINESE GOODWOOD PARK I GREPTEL CORPORATI CEPTEL LAND OVERSEAS CHINESE GOODWOOD PARK I GREPTEL CORPORATI CEPTEL LAND OVERSEAS CHINESE GOODWOOD PARK I GREPTEL CORPORATI CEPTEL LAND OVERSEAS CHINESE GOODWOOD PARK I GREPTEL CORPORATI CEPTEL LAND OVERSEAS CHINESE TOTAL METHOR GENTAM SPORTS TO GENTAM CONTROL GREPTEL CORPORATI CEPTEL LAND OVERSEAS CHINESE TOTAL ASIA PACIFIC TO COSCO PACIFIC COSCO PACIFIC COSCO PACIFIC COSCO PACIFIC
	CENTRAL JAPAN RAIL WA CHIBA BANK CHUBU ELEC. POWER CHUGOKU BLEC. POWER DAINA HOUSE INDUSTRY FAMIL FAMIL YMART FANUC FUII BANK FUII FELEVISION NETW FUIISURA FUII HEAVY INDS. FUII PHOTO FILM FUII TELEVISION NETW FUIISURA GUNMA BANK HACHIUNI HATSUSHITA COLMS. IN MATSUSHITA ELEC. NOL HATSUSHITA ELEC. NOL	439000 461 1980 1630 1884 29257 880 2980 436 1740 389 2980 1327 1990 4990 4950 746 440 561 4830 578000 762 1229 763 184 184 185 2976 717 1831 1840 1850 4110 860 767 1831 1840 1850 4110 860 767 1831 1840 1850 4110 860 1762 697 1831 1840 1850 697 1831 1840 1850 697 1831 1840 1850 697 1831 1840 1850 697 1831 1840 1850 697 1831 1840 1850 697 1831 1840 1850 697 1831 1840 1850 697 1831 1840 1850 697 1831 1840 1850 697 1831 1840 1850 697 1831 1831 1831 1831 1831 1831 1831 183	-1000 -1000 -2-25 -40 -48 -45 -24 -48 -45 -24 -48 -45 -24 -48 -45 -24 -22 -26 -6000 -70 -23000 -22 -23 -30 -38 -11 -19 -80 -30 -38 -17 -18 -21 -18 -21 -18 -21 -18 -21 -18 -21 -18 -21 -18 -21 -21 -22 -25 -24 -13 -21 -110 -22 -25 -24 -13 -21 -110 -21 -21 -21 -21 -21 -21 -21 -21 -21 -21	440000 700 2140 1860 2090 1000 3640 1900 2220 529 1900 2220 529 1900 2220 529 1900 2370 638000 1790 638000 1790 638000 1790 6380 1790 63800 1790 6380 1790 6380 1790 6380 1790 6380 1790 6380 1790 6380 1790 6380 1790 6380 1790 6380 1790 6380 1790 6380 1790 6380 1790 6380 1790 1230 1320 1760 800 1070 1230 636 1360 1990 2070 2070 2080 1850 5312 532 540 6000 1090 2070 2080 1090 2070 2080 1090 2080 2080 2080 2080 2080 2080 2080 2	3830000 399 1960 1530 1810 2601 2200 620 436 624 405 2300 130 624 405 2890000 2110 509000 458 300 313 4180 5030000 762 997 1270 435 4780 840 950 1800 3210 33350 778 888 687 1780 1800 3210 33350 778 1780 1800 1800 1800 1800 1800 1800		TONEN TOPAN PRINTING TOPAN PRINTING TOPAN PRINTING TOPAN PRINTING TORAY INDS. TOSHIBA TOSTEM CORPORAT TOTO TOYO SEIKAN TOYO SEIKAN TOYODA AUTOLOO TOYOTA MOTOR UNICHARM LINY VICTOR CO. OF JAPA WEST JAPAN RAILW YAMAGUCHI BHANK YAMAROUCHI PHAN YAMATO TRANSPOR YAMATO TRANSPOR YAMATO TRANSPOR YAMATO TRANSPOR YAMATO TRANSPOR YAMAGUCHI BHANK YAMAROUCHI PHAN YAMATO TRANSPOR YAMAGUCHI BHAN YAMATO TRANSPOR YAMAGUCHI BHAN YAMARO TRANSPOR YAMAGUCHI BHAN YAMARO TRANSPOR YAMAGUCHI BHAN YAMARO TRANSPOR YAMAGUCHI BHAN YAMARO TRANSPOR YAMARO TRANSPOR YAMARO TRANSPOR YAMARO HOLD CHEUNG KONG INTE CHEUNG KONG BHANK HENDERSON INV. HENDERSON INV. HENDERSON INV. HENDERSON INV. HENDERSON LD DEV. HANG SENG BANK HENDERSON INV. HENDERSON LD DEV. HANG SENG BANK HENDERSON INV. HENDERSON LD DEV. HANG SENG BANK HENDERSON LD DEV. HANG LUNG HORE HANG LUNG HARF HOG. WHEELOCK & CO. ASIA PACIFIC TA SUMHER PACIFIC CITY DEVELOPMENT CREATIVE TECHNOL CYCL& CARRIAGE DBS LAND OVERSEAS CHINESE ONE HERDER OVERSEAS CHINESE OVERSEAS

MTSUBISHI CHEMICAL MTSUBISHI ELECTRIC MTSUBISHI ESTATE MTSUBISHI HEAVY IND

		UNY VICTOR CO. OF JAPA
X		WEST JAPAN RATLY YAMAGUCHI BANK
		YAMANOUCHI PHA
ld.		YAMATO TRANSPO YAMAZAKI BAKING
		YASUDA FIRE&MAI
		77
440000 700	383000 399	H
2140	1960	
1860 2090	1530 1810	BANK OF EAST ASIA
1000	691	CATHAY PACIFIC
3640 2770	2260 2070 -	CHEUNG KONG HIDE CHEUNG KONG INFI
1560	620 436	CHINA MRCH HOLD CHINA RESENTREP
910 2220	1230	CHINA TELECOM
529 685	230 130	CTRC PACIFIC CLP HOLDENGS LTD
1490	624	COSCO PACIFIC
952 909000	405 289000	DAO HENG BANK G HANG LUNG DEV.
3270	2110	HANG SENG BANK
638000 1790	509000 1240	HENDERSON INV. HENDERSON LD.DE
2630	1610	HK.& CHINA GAS
6120 5540	4080 4010	HIK.TELEÇOM. HONG KONG ELECT
1790 549	458 300	HSBC HDG. HUTCHISON WHAM
643	313	JOHNSON ELECTRIC
5500 730000	4180 503000	LEADING SPIRIT CO NAT MUTUAL ASIA
1180	762	NEW WORLD DEV.
1320 1760	997 1270	NEW WORLD INFRA
800	435	SUN HUNG KALPRO
6000 1070	4780 840	SWIRE PACIFIC 'A' SWIRE PACIFIC 'B'
1230	950 1	TSUM SHA TSUI PRO
636 13 6 0	565 888	WHARF HDG. WHEELOCK & CO.
1090 2080	687 1780	
2070	1800	II S
4960 6360	3210 3350	
1850	778	ASIA PACIFIC BREW
512 525	189 175	CEREBOS PACIFIC CITY DEVELOPMEN
7450 653	5550 192	CREATIVE TECHNOL CYCLE & CARRIAGE
546	337	DBS LAND
2400000	970000 790000	DEV.BANK OF SING. FRASER & NEAVE
695	445	GOODWOOD PARK
4430 704	1450 282	GREAT EASTERN LE KEPPEL BANK OF ST
2300 1930	2010 1310	KEPPEL CORPORATE KEPPEL LAND
545	195	OVERSEAS CHINEST
389 8700	145 4280	OVERSEAS UNION B PARKWAY HOLDING
570	476	SINGAPORE AIRLIN
20300 1800	14300 1290	SINGAPORE AIRLINI SINGAPORE LAND
728	660	SINGAPORE PRESS I
1230 239	909 95	SINGAPORE TECH IN SINGAPORE TELECO
1210	800	SINGAPORE TELECO
3110 970	1770 499	ST ENGINEERING UNITED OVERSEAS
605	284	
1180 10200	1010 5660	
2080	1830	
620 7660	178 5700	BERJAYA SPORTS TO
520	193	GENTING
2340 4540	1820 3090	GOLDEN HOPE PLTN KUALA LUMPUR KE
5050	3100	KUMPULAN GUTHR
2470 1490	1780 1000	MAGNUM CORPORA MALAYAN BANKING
472	244	MALAYSIA INTLISH
1500	1030 P23	MALAYSIAN AIRLIN
1440 428	R37 137	NESTLE (MALAYSIA PETRONAS GAS
750 1840	288	PROTON (PERUSAH) PUBLIC BANK
879	1240 463	RENONG
1790	1220	RESORTS WORLD
		ة من شركة بيتاستريم

MITSUBISHI MATERIALS	237	-13	485	150
MITSUBISHI MOTORS MITSUBISHI TST.& BKG	361	-15	936	170 350
MITSUI & COMPANY	1204 819	-91 -24	1900 1130	1110 651
MITSUI FUDOSAN MITSUI MARÆFIRE INS	1232 676	-52 5	1650 845	1100 555
MITSUI MNG & SMELT. MITSUI TST BANKING	535 280	-17	557	462
MURATA MANUFACTURING	3770	10 - 13	910 5800	165 3300
MYCAL NAGOYA RAILROAD	911 427	-24 -6	1790 473	760 425
NANKAI ELECRY. NEC	553 1410	-6 -21	590 1720 -	552 1240
NGK INSULATORS NICHIDO FIREAMAR.INS	1130	-20	1320	988
NICHIEI	11600	-1 20	840 13999,93	626 8545.41
NIKKO SECURITIES NIKON	406 1145	-21 -15	759 2560	324 1110
NINTENDO NIPPON CREDIT BANK	1133 133	-250 -1	13600	8620 93
NIPPON EXPRESS NIPPON MEAT PACKERS	776 1750	-29 -35	974 1800	585 1210
NIPPON OIL	440	-30	651	327
NIPPON PAPER INDS. NIPPON STEEL	581 211	-38 -11	703 387	380 148
NIPPON TELNETWORK NIPPON YUSEN KK	39400 413	0 -10	49400 515	34600 327
NISSAN MOTOR NISSHO IWAI	506 300	-6 -20	889 522	452 205
NISSIN FOOD PRDS. NITTO DENKO	2610 1870	-80 -6	3000 2440	1950 1730
NKK	119	-4 -32	286	95
NOMURA SECURITIES NPN.FIRE & MARINE IN	1609 514	-6	1800 632	1260 , 359
NPN.TELG. & TEL. NSK	1100000 473	0 -32	1229000 800	874000 290
NTT DATA OBAYASHI	5550000 620	-240000 -31	7180000 781	3480 000 358
ODAKYU ELECTRIC RY. OJI PAPER CO.	491 596	-15 -44	688 769	491 403
OLYMPUS OPTICAL OMRON	1121	-44 5	1165	774
ONO PHARM.	2860	-75	2560 4360	1800 2020
ONWARD KASHIYAMA ORIENTAL LAND	1576 5810	-60 -40	3010 8450	1370 5000
ORIX OSAKA GAS	9290 286	-50 . 2	329 10100	6250 261
PIONEER ELECTRONIC PROMISE	2180 6650	15 -180	3120 7850	1850
RICOH	1401	-8	1870	4563.63 1270
ROHM SAKURA BANK	13680 447	270 -23	14800 923	9020 331
SANKYO (IST) SANWA BANK	3350 1137	-130 -44	4370 1720	2870 995
SANYO ELECTRIC SECOM	371 7950	0 -10h	527 9000	296 7130
SEIBU RAILWAY	4600	-80	6310	4050
SEKISUI CHEMICAL SEKISUI HOUSE	764 1012	-38 -23	1260 1240	633 762
SEVEN-ELEVEN JAPAN SEVENTY SEVEN BANK	8880 1046	-50 -41	9460 1290	7760 930
SHARP SHIKOKU ELECTRIC POW	966 1858	-15 -52	1720 2030	795 1810
SHIMANO	2920	O	2930	2000
SHIMEZU SHIN-ETSU CHEMICAL	409 2685	-19 -10	723 3550	281 2439
SHISEIDO SHIZUOKA BANK	1581 1375	-33 -31	2220 1500	1460
SHOHKOH FUND & CO. SHOWA SRELL SEKIYU	43300 719	-600 -36	46300 1130	27400 602
SMC	(06,50	-30	12000	8820
SOFTBANK SONY	6330 11520	-10 40	8400 12400	2000 2000
SONY MUSIC ENTINE GA SUMITOMO	\$450 811	-10 -29	5650 1150	3700 630
SUMITOMO BANK SUMITOMO CHEMICAL	1246 °	-34 -14	1920 535	1130 237
SUMITOMO ELECTRIC IN	1660	-3	2000	1590
SUMITOMO MARAFIRE I SUMITOMO METAL INDS.	791 218	-ī -12	950 335	580 139
SUMITOMO METAL MININ SUMITOMO REALADEV.	486 717	-24 -23	890 1040	364 686
SUMITOMO TRUST & BAN SUZUKI MOTOR	710 1225	-18 -17	1260 1510	576 1040
TAISEI	313	-17	531	171
TAISHO PHARM. TAKASHIMAYA	2700 975	-100 -25	3430 1680	2670 646
TAKEDA CHEMICAL INDS TAKEFUJI	3650 6400	-60 -50	3830 6980	2750
TDK TEUIN				4470
TERUMO	10710 357	-160 -19	11700	R240
TOBU RAILWAY TOHO	352 19 8 0	-19 7	11700 551 2470	8240 220 1700
TOHOKU ELECTRIC PWR. TOKAI BANK	352 1980 405 13 500	-19 7 -15 -600	11700 551 2470 569 17272.66	8240 220 1700 400 13300
TOKIO MARAFIRE INS. TOKYO ELECTRIC POWER	352 1980 405	-19 7 -15	11700 551 2470 569	8240 220 1700 400
TOKYO ELECTRON TOKYO GAS	352 1980 405 13500 1850 726 1415	-19 7 -15 -600 -51	11700 551 2470 569 17272.66 2080	8240 220 1700 400 13300 1800 530 1040
TOKYU	357 1980 405 13500 1850 726 1415 2575 4950	-19 7 -15 -600 -51 -13 -52 -25 -90	11700 551 2470 569 17272.66 2080 1200 1530 2600 8670	8240 220 1700 400 13300 1800 530 1040 2170 3960
	357 1980 405 13500 1850 726 1415 2575 4950 285 487	-19 7 -15 -600 -51 -13 -52 -25 -90 -1 -26	11700 551 2470 569 17272.66 2080 1200 1200 1230 2600 8670 320 719	8240 220 1700 400 13300 1800 530 1040 2170 3960 261 472
TOPPAN PRINTING	357 1980 405 13500 1850 726 1415 2575 4950 285 487 717 1535	-19 7 -15 -600 -51 -13 -52 -25 -90 -1 -26 -43 -55	11700 551 2470 569 17272_66 200 1200 1530 2600 8670 320 719 1480 1910	8240 220 1700 400 13300 13300 1800 530 1040 2170 3960 261 472 630 -
	357 1980 405 13500 1850 726 1415 2575 4950 285 487 717	-19 7 -15 -600 -51 -13 -52 -25 -90 -1 -26 -43 -55	11700 551 2470 569 17272_66 2080 1200 1530 2600 8670 320 719	8240 220 1700 400 13300 1800 530 1040 2170 3960 261 472 630 -
TOPPAN PRINTING TORAY INDS.	357 1990 405 13500 1850 726 1415 2575 4950 285 487 717 1535 697	-19 7 -15 -600 -51 -52 -25 -90 -1 -26 -43 -55 -21 -17	11700 551 2470 569 17272.66 2080 1200 1530 2600 8670 320 719 1480 1910 840	8240 220 1700 400 13300 1800 530 1040 2170 3960 261 472 1420 514
TOPPAN PRINTING TORAY INDS. TOSHIBA TOSTEM CORPORATION TOTO TOYO SEIKAN	352 1980 4850 13500 1850 726 1415 22575 4890 285 487 717 1335 697 886 697 886 1505 985 1860	-19 7 7-15 -600 -51 -13 -52 -25 -20 -1 -26 -43 -21 -17 -42 -29 -64	11700 551 2470 569 17272.66 2080 1200 1530 2660 8670 320 719 1480 1910 840 770 3280 1550 2560	8240 220 1700 400 13300 1800 530 1040 2170 3960 261 472 630 1420 1420 1420 1420 1420 1420 1420 142
TOPPAN PRINTING TORAY RIDS. TOSHIBA TOSHIBA TOTO CORPORATION TOTO TOYO SEIKAN TOYO TRUST & BANKING TOYODR AUTOLOOM WKS	352 1980 405 13500 1850 726 1415 2575 487 717 717 717 717 717 717 717 717 717 7	-19 7 -15 -15 -15 -15 -17 -17 -17 -18 -19 -19 -19 -19 -19 -19 -19 -19 -19 -19	11700 551 2470 569 17272.66 2080 1200 1330 2600 1330 2600 1480 1910 1910 1940 195	8240 220 1700 400 13300 1800 530 1040 2170 3960 261 472 630 - 1420 514 504 1110 760 1680 7760 1680 7760 1680 7760 1680 7760 1680 1776 1780
TOPPAN PRINTING TORAY PINDS. TOSHIBA TOSTEM CORPORATION TOTO TOYO SEIKAN TOYO TRUST & BANKING TOYODA AUTOLOOM WKS TOYOTA MOTOR UNICHARM	352 1980 405 13500 1850 1850 726 1415 2575 487 717 1535 697 1535 697 886 1505 985 2310 4660	-19 7 7 -15 -600 -51 -13 -13 -13 -13 -13 -13 -14 -26 -43 -29 -43 -17 -42 -29 -64 -5 -15 -15 -50 -30	11700 551 2470 569 17272.66 2800 1200 1200 1200 1230 2600 2600 1480 1910 840 770 3280 1550 2600 1550 2600	8240 220 1700 400 400 13300 1800 530 1040 2170 3960 2170 3960 2472 630 1420 1420 1430 1430 1430 1430 1430 1430 1430 143
TOPPAN PRINTING TORAY PIDS. TOSHIBA TOSTEM CORPORATION TOTO TOTO TOYO SEIKAN TOYO TRUST & BANKING TOYODA AUTO LOOM WKS TOYODA MOTOR	352 1980 405 13500 1850 756 756 1415 2575 4890 285 487 717 717 586 1505 985 1860 785 2310 3400	-19 7 7 -15 -600 -51 -13 -13 -13 -13 -13 -13 -14 -26 -43 -29 -43 -17 -42 -29 -64 -5 -15 -15 -50 -30	11700 551 2470 569 17272_66 2000 1200 1530 2660 8670 320 719 1480 1910 8770 3280 1950	8240 220 1700 400 13300 13300 13300 13300 13300 1340 251 472 -630 - 1420 544 504 1110 760 1680 705 231 331 331 331 331 331 331 331 331 331
TOPPAN PRINTING TORAY INDS. TOSHIBA TOSTEM CORPORATION TOTO TOYO SEIKAN TOYO TRUST & BANKING TOYODA AUTOLOOM WKS TOYODA AUTOLOOM WKS TOYOTA MOTOR UNICHARM UNY VICTOR CO. OF JAPAN WEST JAPAN RAILWAY	352 1980 405 13500 1850 726 1415 22575 4950 225 487 717 717 718 586 697 886 985 1860 785 2310 3400 4500 4660 1090 470000	-19 7 -15 -600 -15 -15 -52 -22 -25 -42 -29 -17 -42 -29 -45 -5 -15 -50 -40 -40 -15 -50 -15 -15 -15 -15 -15 -15 -15 -15 -15 -15	11700 551 2470 559 17272.66 2600 1200 1200 12530 2600 8670 320 719 1480 1910 840 770 3280 1550 2600 1010 2810 2810 2810 2810 4030 4430 2520	8240 2207 1700 400 13300 13300 13300 13300 13300 13300 22170 3960 22170 3960 2261 472 630 1420 1420 1420 1430 1430 1430 1430 1430 1430 1430 143
TOPPAN PRINTING TORAY PIDS. TOSHIBA TOSTEM CORPORATION TOTO TOYO SEIKAN TOYO TRUST & BANKING TOYODA AUTOLOOM WKS TOYODA AUTOLOOM WKS TOYOTA MOTOR UNICHARM UNY VICTOR CO. OF JAPAN WEST JAPAN RAILWAY YAMAGUCHI BANK YAMANOUCHI PHARMS.	352 1980 405 13500 1850 726 1415 2575 2575 285 487 717 1535 697 1535 86 1505 985 2310 3400 4660 2060 1090 470000 1090 470000	-19 7 -15 -600 -15 -600 -15 -51 -52 -25 -25 -25 -25 -25 -25 -25 -21 -1 -26 -42 -29 -46 -5 -15 -50 -30 -40 -20 -79 -10 -10 -10 -10 -10 -10 -10 -10 -10 -10	11700 551 551 5470 569 17272.66 2000 1200 1200 1200 1200 1200 1200 12	8240 220 1700 400 400 1800 530 1040 2170 3960 2170 3960 472 663 1420 544 554 1110 760 1680 760 1680 3350 3350 3350 3400 1610 367000 1500
TOPPAN PRINTING TORAY NDS. TOSHIBA TOSTEM CORPORATION TOTO TOTO TOYO SEIKAN TOYO TRUST & BANKING TOYODA AUTO LOOM WKS TOYODA AUTO LOOM WKS TOYOTA MOTOR UNICHARM LINY VICTOR CO. OF JAPAN WEST JAPAN RALLWAY YAMAGUCHI BANK YAMANOUCHI PHARMS. YAMATO TRANSPORT YAMAGUKA	352 1980 405 13500 1850 726 1415 2575 4890 285 487 717 1335 686 1505 985 1860 785 2310 3400 4600 1090 470000 1620 3090 1505	-19 7 -15 -600 -13 -52 -25 -25 -25 -25 -25 -25 -25 -27 -17 -29 -64 -5 -5 -50 -10 -17 -17 -17 -17 -17 -17 -17 -17 -17 -17	11700 551 2470 551 2470 569 17272.66 2080 1200 1330 22600 8670 320 719 1480 1910 1480 1910 1550 2260 1260 1010 4030 4730 4250 1720 1720 1720 1720 1720 1720 1720 172	8240 226 1700 400 13300 13300 13300 13300 13400 530 1040 22170 3960 22170 3960 1420 5514 472 630 - 1420 514 504 1110 760 1580 7760 1580 7760 1640 1010 2630 1500 1500
TOPPAN PRINTING TORAY PINDS. TOSHIBA TOSTEM CORPORATION TOTO TOYO SEIKAN TOYO TRUST & BANKING TOYODA AUTOLOOM WKS TOYODA AUTOLOOM WKS TOYOTA MOTOR UNICHARM UNY VICTOR CO. OF JAPAN WEST JAPAN RAILWAY YAMAGUCHI BANK YAMANOUCHI PHARMS. YAMATO TRANSPORT	352 1990 405 13500 1850 1850 1850 1850 1850 1850 1850 2255 4950 2255 487 717 1535 697 886 1860 785 985 2310 3400 4660 780 2060 1090 1090 1090 1090 1090 1090 1090 1	-19 7 -15 -15 -600 -15 -52 -52 -52 -52 -52 -43 -55 -52 -52 -52 -52 -52 -52 -52 -52 -52	11700 551 551 2470 559 17272.66 2080 1200 1530 2600 1530 2600 1590 1480 1590 1480 1550 2360 1010 2310 4030 1720 2520 17720 2520 17720 1780 1780 1780 1780 1780 1780 1780	8240 220 1700 400 13300 1800 530 1040 2170 3960 261 472 263 472 630 1420 514 472 630 1420 1480 1680 1680 1680 1680 1680 1690
TOPPAN PRINTING TORAY PIDS. TOSHIBA TOSTEM CORPORATION TOTO TOYO SEIKAN TOYO TRUST & BANKING TOYODA AUTOLOOM WKS TOYODA AUTOLOOM WKS TOYOTA MOTOR UNICHARM UNY VICTOR CO. OF JAPAN WEST JAPAN RAILWAY YAMAGUCHI BANK YAMATO TRANSPORT YAMAZAKI BAKING YASUDA FIRE&MAR.INS.	352 1980 405 13500 1850 726 1415 22575 4950 225 4457 717 717 586 697 586 1860 785 2310 3400 2060 1620 3000 1620 3000 1620 3000 1630	-19 7 -15 -600 -600 -15 -15 -52 -590 -1 -25 -26 -43 -55 -52 -17 -29 -42 -29 -42 -29 -40 -40 -40 -41 -65 -79 -41 -65 -7	11700 551 551 5470 559 17272.66 2800 1200 1200 12300 2800 2800 2800 2800 1480 1910 840 770 3280 1550 2600 1550 2600 1770 244730 2520 1770 44730 2520 1770 486000 1770 1780 1300	8240 226 1700 400 13300 13300 13300 13300 13400 530 1040 22170 3960 22170 3960 1420 5514 472 630 - 1420 514 504 1110 760 1580 7760 1580 7760 1640 1010 2630 1500 1500
TOPPAN PRINTING TORAY PIDS. TOSHIBA TOSTEM CORPORATION TOTO TOYO SEIKAN TOYO TRUST & BANKING TOYODA AUTOLOOM WKS TOYODA AUTOLOOM WKS TOYOTA MOTOR UNICHARM UNIY VICTOR CO. OF JAPAN WEST JAPAN RAILWAY YAMAGUCHE BANK YAMATO TRANSPORT YAMATO TRANSPORT YAMATO TRANSPORT YAMAZUKE BAKING YASUDA FIRE&MARINS.	352 1980 4405 13500 1850 726 1415 2575 1415 2575 1445 2575 1490 285 487 717 717 1535 686 1505 985 1860 785 2310 3400 4600 1090 470000 1620 3000 1505	-19 7 -15 -600 -15 -600 -13 -52 -29 -1 -26 -43 -55 -52 -17 -42 -29 -64 -5 -15 -50 -16 -16 -65 -7	11700 551 551 5470 559 17272.66 2600 1200 1530 2600 8670 719 1480 1590 1590 1590 1590 1590 1590 1590 159	8240 226 1700 400 400 1800 1800 530 1800 530 1040 2170 3966 472 261 472 26630 -1420 584 594 1110 760 1880 705 2130 3050 1640 1010 367000 1500 1500 1500 401
TOPAN PRINTING TORAY INDS. TOSHIBA TOSTEM CORPORATION TOTO TOYO SEIKAN TOYO TRUST & BANKING TOYODA AUTOLOOM WKS TOYOTA MOTOR UNICHARM LINY VECTOR CO. OF JAPAN WEST JAPAN RAILWAY YAMAGUCHI BANK YAMAO UCHI PHARMS. YAMAO TRANSPORT YAMAZAKI BAIGNG YASUDA FIRE&MAR.INS. HON AMOY PROPERTIES BANK OF EAST ASIA	352 1990 405 13500 1850 726 1415 285 4990 285 4890 285 4890 285 4890 285 4890 285 1505 1860 785 2310 3400 1620 3090 3090 1620 3090 1620 3090 1620 3090 1620 3090 1620 3090 1620 3090 3090 3090 3090 3090 3090 3090 30	-19 7 -15 -600 -15 -600 -1-3 -52 -25 -25 -25 -26 -43 -55 -43 -55 -43 -55 -51 -17 -42 -29 -64 -5 -5 -15 -50 -7 -9 -10 -41 -65 -7 -7 -7 -7 -7 -7 -7 -7 -7 -7 -7 -7 -7	11700 551 551 559 17272.66 2080 1200 1530 2600 8670 3320 719 1480 1910 840 770 3280 1550 2560 1010 2210 2470 2520 1720 2520 1720 2520 1780 2520 1780 2520 1780 2520 1780 2520 1780 2520 1780 2520 1780 2520 2520 2520 2520 2520 2520 2520 25	8240 2207 1700 400 13300 1800 530 1040 2170 3360 2217 630 - 1 472 630 - 1 1420 514 472 630 - 1 1420 514 504 1110 760 1680 705 2130 3350 1640 1010 2630 1010 2630 1010 2630 1010 2630 1010 2630 1010 2630 1010 2630 1010 2630 1030 1030 1030 1030 1030 1030 1030 1
TOPPAN PRINTING TORAY PIDS. TOSHIBA TOSTEM CORPORATION TOTO TOYO SEIKAN TOYO TRUST & BANKING TOYODA AUTOLOOM WKS TOYODA AUTOLOOM WKS TOYOTA MOTOR UNICHARM JINY VICTOR CO. OF JAPAN WEST JAPAN RAILWAY YAMAGUCHI BANK YAMANOUCHI PHARMS. YAMATO TRANSPORT YAMAZAKI BAKING YASUDA FIRE&MAR.INS. HON AMOY PROPERTIES	352 1980 405 13500 1850 13500 1850 1415 22575 4950 225 4950 225 4950 225 1535 1535 1860 7717 1535 1860 7785 2310 3400 1620 3400 1620 3600 1620 1630 1630 1640 1640 1650 1650 1650 1650 1650 1650 1650 165	-19 7 -15 -600 -15 -600 -1-5 -52 -52 -90 -1 -26 -43 -52 -21 -17 -42 -29 -64 -5 -15 -50 -19 -19 -41 -65 -79 -10 -41 -65 -7	11700 551 551 559 17272.66 2800 1200 1200 1200 1200 1200 1480 1910 840 770 3280 1550 2600 1010 2810 2810 2800 1770 1780 1680 1780 1780 1780 1780 1780 1780 1780 17	8240 2207 1700 400 13300 13300 13300 13300 13300 13300 13400 22170 3960 22170 3960 2472 630 1420 514 504 1110 760 1680 705 2130 3350 3350 3350 3350 3350 1640 1010 347000 1500 2630 1500 2630 1500 2630 2630 2630 2630 2630 2630 2630 26

	RHB CAPITAL SUSP - S ROTHMANS OF PALL MAL	3.2 28.75	0	8.8 35	1.17 22.7
	SIME DARBY TANJONG PLC TECHNOLOGY RESOURCES	3.7 R.25 3.8	-0.25 -0.18	9 9.75 5.3	3.34 5 1.9
	TELEKOM MALAYSIA TENAGA NASIONAL UNITED ENGINEERS (MA	11 7.6 3.24	0 -0,3 -0.26	13.1 12.3 20.9	6,95 5,85 1,87
	YTL CORP. YTL POWER	5.75 3.32	0.05 -0.1	7.13 3.74	2.9 2.14
	AUS	STR	AL	A	
41	AMCOR AUS & NZ BANKING GRO	7.03 11.74	0.07	8.93 11.88	6.18 7.56
	BORAL BRAMBLES INDS. BROKEN HILL PTY,	3,72 33,8 15.66	-0.03 6 0.47	4,46 33.8 19.85	3.37 22 12.66
	CMWLBK.OF AUS. COCA-COLA AMATIL COLES MYER	19.45 12.35 7.58	-0.04 0.02 -0.02	19.49 17.2 7.95	13.26 9.98 5.95
)	CSR POSTERS BREWING GP. LEND LEASE CORP.	5.06 3.51 37.99	-0.04 -0.11 0.15	5.9 3.62 37. 9 9	4,31 2,45 23.85
	NAT AUS BANK NAT MUT.HOLDINGS NEWS CORP.	23.1 3.94 10.82	0 -0.06 -0.06	23.1 4 10.95	(6.28 1.87 5,67
	NEWS CORP. PREFORD, PBL.AND BCAST, PIONEER INTL.	9.36 7.8 4.47	-0.03 -0.01 -0.06	9,48 8 5,26	4,73 5,11 3,54
,	RIO TINTO ST.GEORGE BANK TELSTRA CORPORATION	20.75 9.87 3.85	0.51 -0.06 -0.04	23.23 9.93 3.98	16.05 7.77 2.53
00	WESTFIELD TRUST WESTPAC BANK WMC WOODSIDE PTL	3.27 11.04 5.41 10.15	-0.02 -0.34 0.26 0.39	3.29 11.38 8.74 13.35	2.37 6.7 4.33 8.93
	WOOLWORTHS	5.77	0	6.1	3.74
	NE	W Y	OR	K	
ė.	ABBOTT LABS. AIRTOUCH COMMUNICATE ALLIED SIGNAL	74 49.31 46,5	-1.19 -0.75 -0.63	78.19 50.63 47.13	58 22,88 33,63
63	ALLSTATE CORP. AMER.EXPRESS AMER.GENERAL	98 103.75 67,94	0,86 -1,13 1,94	98 107.06 67 94	61.13 58.63 38.38
	AMER HOME PROS. AMER INTL.GP. AMERICA ONLINE DEL.	94.88 133.5 75.06	4.25 4.25 0.75	97.63 133.5 75.06	61,25 78,67 21,37
	AMGEN AMGCO	44.13 57.94 84.13	-0.94 -0.06 0.38	49.69 68.38 98.38	28,31 45,94 79,13
	ANHEUSER-BUSCH APPLIED MATS. AT&T CORP.	47.88 37.06 65.94	4).25 0,88 1.06	49,25 54 68	39.5 22.87 30.75
	ATLANTIC RICHFIELD AUTOMATIC DATA PROC. BANC ONE	76,06 66.5 59.81	1.25 1.06 -0.88	86.69 70.31 64.88	64.87 42.63 36.7
	BANK MONTREAL QUE. BANK OF NEW YORK BANKAMERICA	59.56 66.5 90.75	-0.5 0.81 -0.69	60 86 66.5 91,44	34,13 35,63 52,44
,	BANKBOSTON BAXTER INTL BELL ATLANTIC	115.75 53 92.31	-0.25 -0.81 -1.88	116 61.69 104.81	65.25 44 58.63
	BELLSORITH BERKSHIRE HATHAWAY BEST FOODS	62.13 70950 116.19	-0.56 450 0.13	68.25 70950 117,44	40,5 37600 79,13
	BOEING BOSTON SCIENTIFIC BRISTOL MYERS SQUIBB	52.56 67.13 101.81	-0.56 -1.25 -1.63	60 77 108.5	43 41.56 59.88
	BURLINGTON NTHN SANT CAMPBELL SOUP CARNIVAL CORP.A	51.75 72	0.88 -0.69 -0.25	106.75 60.11 75.81	70.88 43.58 34.5
	CATERPELLAR CBS. CENDANT	56.63 35.38 35.63	0.44 0.25 -1	60,94 36,19 41,38	42.06 16.38 20
	CHASE MANHATTAN CHEVRON CHRYSLER	140.06 80.06 45.88	-2.69 1.19 0.94	147 88.69 45.88	85,38 63,63 29,25
	CHUBB CIGNA CISCO SYSTEMS	82.63 212.75 70.69	1.5 5.75 3	82.63 212.75 70.69	52.75 139.88 30.92
	COCA COLA COCA COLA ENTS.	160.13 76.69 40.5	-4.13 -1.13 0.63	180.5 81.13 40.5	102.5 53.56 19.13
	COLUMBIA/HCA HEALTHC COMPAQ COMPUTERS	83.19 33.13 26.75	-1.19 0.13 0.69	87.81 40.31 39.13	52.56 24.38 14.4
	COMPUTER ASSOCS.INTL CONAGRA CORESTATES FINIL	55.44 29.75 97.31	0.94 -0,38 0,44	58.06 38.19 97.31	27,75 28,31 49,13
	CSX CVS DAYTON-HUDSON	56.38 73.19 86.88	0.31 -1.19 1.94	61.75 79.38 89.63	45 44.88 40.75
	DEERE & CO. DELL COMPUTER DISNEY (WALT)	62.13 67.88 113.56	1.13 -0.75 0.38 -0.25	63 69.94 114.88	43.63 18.72 75.19
	DOW CHEMICALS DU PONT E I DE NEMOU DUKE ENERGY	98.88 77.75 59.13	0.88 -0.63	101.5 77.75 60.63	79.63 51.13 42.13
	EASTMAN KODAK ELECTRONIC DATA SYST EMC CORP.MASS.	71.94 43.56 38.44	1.13 -0.31 1.06	85 50.25 39.5¢	54.13 32.5 16.25
	EMERSON ELECTRIC EMMIS BROADCASTING ' ENRON CORP EQUITABLE COMPANIES	67.13 52.25 50.63 68.25	0.44 0.25 0.63 -0.31	67.13 55.06 50.63 69.56	47.38 34.38 35.63 26.13
0	EXXON FANNIE MAE PIFTH THIRD BANCORP.	68.69 60.31 87.81	1.56 0.31	69.88 66.19 87.88	51.5 38.63 46.83
	FIRST CHICAGO NBD FIRST DATA FIRST UNION	95.75 32.19 60.25	-0.63 0.69	96.38 45.44 60.25	52.25 25.69 39.37
	FLEET FINLGP FORD MOTOR FRANKRES	89.19 49.88 56.19	0.38 0.75 -0.69	89.19 49.88 57.31	57.63 22.69 26.37
	FREINHE MAC GANNETT GAP	45.5 73.94 46.81	-0.56 -0.31 1.63	49,94 74,69 47,13	27,38 42 19,92
_	GEN.ELEC. GEN.RE GENERAL MOTORS	86.56 228.06 71.13	-0.06 0.81 1.13	87.75 228.06 74.25	51.94 160 51.18
	GELETTE GTE HALLIBURTON	117.75 61.63 51.5	-2.5 -0.38 2.13	124.56 62 62.69	77.63 41.63 33.56
	HENZ HI HEWLETT-PACKARD HOME DEPOT	59.13 63.75 72.25	-0.3 i 2.8 l 0	59,44 71,56 72,25	40.5 49 37.58
	HOUSEHOLD INTL ILLINOIS TOOL WKS. INTEL	136.19 64.56 74.88	-3.5 -0.88 -1.13	146,75 65,44 100,5	\$1,88 43,94 68,56
	INTLBUS.MACH. INTLPAPER JOHNSON & JOHNSON	109.75 53.56 71.56	3.5 -0.81 -1	112.88 59.94 77	68.69 41.5 55
	KEYCORP KIMBERLY-CLARK	41.56 42.38 49.06	-0.06 -0.75 -0.25	50.31 43.13 58.94	32.75 24.56 44.63
	LILLY ELI LOCKHEED MARTIN CORP LUCENT TECHNOLOGIES	64.75 113.31 69.88	0.44 1.5 0.81	71.94 117 72.88	42 83,88 26,94
	MARSH & MCLENNAN MAY DEPT.STORES MBNA CORP. MCDONALDS	91,88 65,88 35,88 61,94	0.75 1.13 -1.38 -0.13	91.94 65.88 38 63.5	57.06 44.88 19.75 44.06
	MCI COMMS. MEDTRONIC MELLON BANK	52.38 52.13 71.88	0.56 -0.38 -0.13	52.38 57.75 73	27,31 31,5 38,19
	MERCK MERRILL LYNCH MGST DN. WITTER & CO	123.5 94.75 82	-1.5 -1.94 -0.81	132.38 99 84.44	85 43.25 34.88
	MICROSOFT MINNESOTA MINGLE MINFG MOBIL	91.38	2.94 2.94 0.19	93 103.5 80.88	49.06 80.56 61.31
٦	MONSANTO MORGAN (JP) MOTOROLA	56.31 148.69 56.19	-0.69 1.38 1.38	57 148.69 89.94	32.81 95.38 52.94
_	NATIONSBANK NORPOLK SOUTHERN	76 80,38 35,31	031 -038 1738	77.5 80.75 40.38	46 55.3% 29.5
	NORWEST ORACLE CORP. PENNEY (J.C.)	43.13 28.25 74.75	0.75 -0.25 0.19	43.44 41.13 77.75	23.06 18.06 45.88
	PEPSICO PFIZER PHARMACIA UPJOHN	41.81 97.56 44.19	0.5 -1.5 -0.56	44.69 103.25 45	28.83 44.12 28.63
	PHILIP MORRIS PHILLIPS PTI PITNEY-BOWES	40.13 50.06 52.06	-0.13 0.5 1.13	47.88 52.19 52.06	37.25 37.5 28.87
	PNC BANK PROCTER & GAMBLE RAYTHEON B'	64.88 83 58.06	0.63 -0.94 -0.5	64.88 89,56 60.69	38.75 60.75 42.75
	SAFEWAY SARA LEE CORP. SBC COMMUNICATIONS	38.58 61 63 39.94	0.06 -0.31 -0.19	39.5 63.19 46	21.44 39.5 25.31
	SCHERING-PLOUGH SCHLUMBERGER SEARS ROEBUCK SOUTHERN	80.75 78.5 58.63 26.94	0.13 3.94 2.81 0.06	85.75 94.19 64.69 28.38	37,38 52,69 39,88 30
	SPRINT SUN MICROSYSTEMS	68 42.19	1.19 2	73.56 53.31	42.63 26.88
	SUNTRUST BANKS TELE COMMUNICATIONS TEXACO	80.36 30.91 60.94	1.19 -0.22 0.56	80.38 32.56 63.13	47.25 11.25 50.25
	TEXAS INSTS. TIME WARNER TORO.DOMINION BIK.NEW	56.56 77.88 49.63	2.06 -0.13 -0.69	70.5 7# 50.31	40.63 43.88 26.88
	TRAVELERS OP. TYCO INTL UNION PACIFIC	64.75 54.81 55.63	-2.13 0.81 0.75	73 56.5 72.44	32.25 26.88 49,44
	UNITED TECHNOLOGIES US BANCORP DEL. US WEST MEDIA GP.	95.81 129.13 36.5	-1.5 0.13 -0.25	97.38 129.13 36.88	68.5 71.25 16.13
	US.WEST COMMUNICATIO VIACOM B' WACHOVIA CORP.		0.94 -0.56 -0.31	57.44 53.56 89.94	31.38 25.39 54.88
	WAL MART STORES WALGREEN WARNER LAMBERT	53,88 34.06 170,75	0.63 -0.31 0.5	53.88 37.13 184	27.13 21.31 94.75
	WARNER LAMBERT WASHINGTON MUTUAL WASTE MAN, WELLS FARGO	71.06 35 374	-0.63 0.5 0	74.94 35.13 374	45.38 22.25 246
ļ	WORLDCOM INC.GA. XEROX	44.88 111.94	0.05 0	44,88 113	21.88 57.38

	AMOY PROPERTIES BANK OF EAST ASIA	5.85 15.25	-0.25 -0.1	9.9 32.9	5.15 12.9
	CATHAY PACIFIC	6.8	-0.1 -0.75	16,05	5.15
	CHEUNG KONG HDG, CHEUNG KONG INFR.	54.25 21.75	-0.13	96.75 27.6	33,6 [4,75
-	CHINA MRCH HOLDINGS	7.15	-0.3	24.5	3.9
	CHINA RES.ENTREP.	15	-0.45	38.8	9.4
	CHINA TELECOM	16	6.1	16.25	10.3
	CITIC PACIFIC	26	0.15	51.75	20.6
	CLP HOLDINGS LTD	37.6	-0.4	45.1	32.2
	COSCO PACIFIC	6.45	0	18.3	4.17
	DAO HENG BANK GP.	23,7	-0.1	47.3	10.9
i	HANG LUNG DEV.	10.3	-0.35	15.8	8.95
	HANG SENG BANK	69.75	-0.5	117	58.75
	HENDERSON INV.	5.85	0	9.2	4.82
i	HENDERSON LD.DEV.	37.2	-0.5	77.5	24.5
	HK.& CHINA GAS HK.TELBOOM.	11.55	-0.15 0.05	15.36 20.4	10.5 E1.85
	HONG KONG ELECTRIC	15.45 25.85	-0.15	33.1	21 11.63
	HSBC HDG.	23g	-0.13	279	155
	HUTCHISON WHAMP.	52	-0.75	81.5	36
	JOHNSON ELECTRIC HDG	30.5	-1.4	33.8	16.08
	LEADING SPIRIT CONRO	0.24	10.0	1.7	0.17
i	NAT.MUTUAL ASIA	6.65	-0.15	9.25	6
	NEW WORLD DEV.	25 <i>A</i> 5	-0.55	58.75	17
	NEW WORLD INFRASTRUC	18	-0.2	25.05	1 L.S
	SHANGHAI INDUSTRIAL	28,95	-0.35	57.5	17
	SUN HUNG KAI PROPS.	50.25	-0.75	106	33.1
	SWIRE PACIFIC 'A'	42	-0.6	75	32.6
	SWIRE PACIFIC 'B' TSIM SHA TSUI PROPS.	7.5 14.45	-0.05 0	12.7 30.5	6 6.1
-	WHARF HDG.	12.95	-0.25	36,4	10.25
			"Traing!	20/4	
	WHEELOCK & CO.	7.3	-0.1	19.9	6.5
	WHEELOCK & CO.	7.3	-0.1	19.9	ده
	SIN				6.5
	SIN	GAI	POR	E	
					2.9% 3.18
	SING ASIA PACIFIC BREWS.	GAI	POR	E 7	2.9%
	SINO ASIA PACIFIC BREWS. CEREBOS PACIFIC	GAI 4.64 3.5 7 36.7	POR	Æ	2.9% 3.18
	ASIA PACIFIC BREWS. CEREBOS PACIFIC CITY DEVELOPMENTS CREATIVE TECHNOLOGY CYCLE & CARRIAGE	GAI 4.64 3.5 7 36.7 6.75	0.04 -0.08 -0.4 0.7 -0.25	7 9.1 14.5 46 15.5	2.5% 3.18 4.7 18.5 4.06
	ASIA PACIFIC BREWS, CEREBOS PACIFIC CITY DEVELOPMENTS CREATIVE TECHNOLOGY CYCLE & CARRIAGE DBS LAND	4.64 3.5 7 36.7 6.75 2.39	0.04 -0.08 -0.4 0.7 -0.25 -0.11	7 9.1 14.5 46 15.5 5.25	2.5% 3.18 4.7 18.5 4.06 1.52
	ASIA PACIFIC BREWS. CEREBOS PACIFIC CITY DEVELOPMENTS CREATIVE TECHNOLOGY CYCLE & CARRIAGE DBS LAND DEV.BANK OF SING.	4.64 3.5 7 36.7 6.75 2.39 7.1	0.04 -0.08 -0.4 -0.7 -0.25 -0.11 -0.25	7 9.1 14.5 46 15.5 5.25 10.6	2.5% 3.18 4.7 18.5 4.06 1.52 7.3
	ASIA PACIFIC BREWS. CEREBOS PACIFIC CITY DEVELOPMENTS CREATIVE TECHNOLOGY CYCLE & CARRIAGE DBS LAND DEV.BANK OF SING. FRASER & NEAVE	4.64 3.5 7 36.7 6.75 2.39 7.7 6.65	0.04 -0.08 -0.4 -0.7 -0.25 -0.11 -0.25 -0.06	7 9.1 14.5 46 15.5 5.25 10.6 12	2.9% 3.18 4.7 18.5 4.06 1.52 7.3 6
	ASIA PACIFIC BREWS, CEREBOS PACIFIC CITY DEVELOPMENTS CREATIVE TECHNOLOGY CYCLE & CARRIAGE DBS LAND DEV BANK OF SING, FRASER & NEAVE GOODWOOD PARK HOTEL	4.64 3.5 7 36.7 6.75 2.39 7.1 6.65 38	0.04 -0.08 -0.4 0.7 -0.25 -0.11 -0.25 -0.06	7 9,1 14.5 46 15.5 5.25 10.6 12	2.9% 3.18 4.7 18.5 4.06 1.52 7.3 6
	ASIA PACIFIC BREWS. CEREBOS PACIFIC CITY DEVELOPMENTS CREATIVE TECHNOLOGY CYCLE & CARRIAGE DBS LAND DEV.BANK OF SING. FRASER & NEAVE GOODWOOD PARK HOTEL GREAT EASTERN LIFE	4.64 3.5 7 36.7 6.75 2.39 7.7 6.65 38 12.5	0.04 -0.08 -0.4 -0.7 -0.25 -0.11 -0.25 -0.06	7 9.1 14.5 46 15.5 5.25 10.6 12	2.9% 3.18 4.7 18.5 4.06 1.52 7.3 6
	ASIA PACIFIC BREWS, CEREBOS PACIFIC CITY DEVELOPMENTS CREATIVE TECHNOLOGY CYCLE & CARRIAGE DBS LAND DEV BANK OF SING, FRASER & NEAVE GOODWOOD PARK HOTEL	4.64 3.5 7 36.7 6.75 2.39 7.1 6.65 38	0.04 -0.08 -0.4 0.7 -0.25 -0.11 -0.25 -0.05 0	7 9.1 14.5 46 15.5 5.25 10.6 12 40 20.4	2.9% 3.18 4.7 18.5 4.06 1.52 7.3 6 35 8
	ASIA PACIFIC BREWS. CEREBOS PACIFIC CITY DEVELOPMENTS CREATIVE TECHNOLOGY CYCLE & CARRIAGE DBS LAND DEV.BANK OF SING. FRASER & NEAVE GOODWOOD PARK HOTEL GREAT EASTERN LIFE KEPFEL BANK OF SING.	4.64 3.5 7 36.7 6.75 2.39 7.7 6.65 38 12.5 2.12	0.04 -0.08 -0.4 0.7 -0.25 -0.11 -0.25 -0.06 0	7 9.1 14.5 46 15.5 5.25 10.6 12 40 20.4 3.9	2.9% 3.18 4.7 18.5 4.06 1.52 7.3 6 38 8
	ASIA PACIFIC BREWS, CEREBOS PACIFIC CITY DEVELOPMENTS CREATIVE TECHNOLOGY CYCLE & CARRIAGE DBS LAND DEV.BANK OF SING, FRASER & NEAVE GOODWOOD PARK HOTEL GREAT EASTERN LIFE KEPPEL BANK OF SING, KEPPEL CORPORATION	4,64 3,5 7 36,7 6,75 2,39 7,7 6,65 38 12,5 2,12 4,54	0.04 -0.08 -0.4 -0.7 -0.25 -0.11 -0.25 -0.05 0 0 -0.04	7 9.1 14.5 46 15.5 5.25 10.6 12 40 20.4 3.9 7.16	2.9% 3.18 4.7 18.5 4.06 1.52 7.3 6 38 8 1.58 3.14 1.2 5.45
	ASIA PACIFIC BREWS, CEREBOS PACIFIC CITY DEVELOPMENTS CREATIVE TECHNOLOGY CYCLE & CARRIAGE DBS LAND DEV.BANK OF SING, FRASER & NEAVE GOODWOOD PARK HOTEL GREAT EASTERN LIFE KEPPEL BANK OF SING, KEPPEL CORPORATION KEPPEL LAND OVERSEAS CHINESE BKG OVERSEAS UNION BANK	4.64 3.5 7 36.7 6.75 2.39 7.7 6.65 38 12.5 2.12 4.54 2.04 4.64	0.04 -0.08 -0.4 -0.7 -0.25 -0.11 -0.25 -0.05 0 -0.04 -0.1 0 -0.14	7 9.1 14.5 46 15.5 5.25 10.6 12 40 20.4 3.9 7.16 4.54 9 6	2.9% 3.18 4.7 18.5 4.06 1.52 7.3 6 38 8 1.58 3.14 1.2 5.45 3.62
	ASIA PACIFIC BREWS. CEREBOS PACIFIC CITY DEVELOPMENTS CREATIVE TECHNOLOGY CYCLE & CARRIAGE DBS LAND DEV.BANK OF SING, FRASER & NEAVE GOODWOOD PARK HOTEL GREAT EASTERN LIFE KEPPEL BANK OF SING, KEPPEL LAND OVERSEAS CHINESE BKG OVERSEAS UNION BANK PARKWAY HOLDINGS	4.64 3.5 7 36.7 6.75 2.39 7.7 6.65 3.8 12.5 2.12 4.54 4.54 6.75	0.04 -0.08 -0.4 -0.7 -0.25 -0.11 -0.25 -0.05 0 0 0 -0.04 -0.1 0 0.04 -0.1	7 9.1 14.5 46 15.5 5.25 10.6 12 40 20.4 3.9 7.16 4.54 9	2.9% 3.18 4.7 18.5 4.06 1.52 7.3 6 38 1.58 3.14 1.2 5.45 3.69
	ASIA PACIFIC BREWS, CEREBOS PACIFIC CITY DEVELOPMENTS CREATIVE TECHNOLOGY CYCLE & CARRIAGE DBS LAND DEV BANK OF SING, FRASER & NEAVE GOODWOOD PARK HOTEL GREAT EASTERN LIFE KEPPEL BANK OF SING, KEPPEL CORPORATION KEPPEL LAND OVERSEAS CHINESE BKG OVERSEAS CHINESE BKG SINGAPORE AIRLINE 20	4.64 3.5 7 36.7 6.75 2.39 7.17 6.65 38 12.5 2.12 4.54 6.75 4.64 3.38 8.4	0.04 -0.08 -0.4 -0.7 -0.25 -0.11 -0.25 -0.05 -0.04 -0.14 -0.14 -0.14	7 9.1 14.5 46 15.5 5.25 10.6 12 40 20.4 3.9 7.16 4.54 9 6 7.1 9.4	2.5% 3.18 4.7 18.5 4.06 1.52 7.3 6 3.8 8 1.58 3.14 1.2 5.45 3.62 1.69
	ASIA PACIFIC BREWS, CEREBOS PACIFIC CITY DEVELOPMENTS CREATIVE TECHNOLOGY CYCLE & CARRIAGE DBS LAND DEV.BANK OF SING, FRASER & NEAVE GOODWOOD PARK HOTEL GREAT EASTERN LIFE KEPPEL BANK OF SING, KEPPEL LAND OVERSEAS CHINESE BKG OVERSEAS UNION BANK PARKWAY HOLDINGS SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE AIRLINES	4.64 3.5 7 6.75 2.39 7.7 7.3 6.65 38 12.5 2.12 4.54 2.04 3.38 8.4	0.04 -0.08 -0.4 -0.7 -0.25 -0.11 -0.25 -0.11 -0.05 -0.04 -0.14 -0.15 -0.14 -0.15 -0.1	7 9.1 14.5 46 15.5 5.25 10.6 12 40 20.4 40 2.1 40 4.5 4.5 9 6 7.1 9.4 9.4	2.9% 3.18 4.7 18.5 4.06 1.52 7.3 6 38 8 1.58 3.14 1.2 5.46 2.1.69 6.75
	ASIA PACIFIC BREWS. CEREBOS PACIFIC CITY DEVELOPMENTS CREATIVE TECHNOLOGY CYCLE & CARRIAGE DBS LAND DEV.BANK OF SING, FRASER & NEAVE GOODWOOD PARK HOTEL GREAT EASTERN LIFE KEPPEL BANK OF SING, KEPPEL LAND OVERSEAS CHINESE BKG OVERSEAS UNION BANK PARKWAY HOLDINGS SINGAPORE AIRLINE 26 SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE LAND	4.64 3.5 7 6.75 2.39 6.65 3.1 6.65 3.1 2.12 4.54 2.04 6.75 4.54 3.38 8.4 8.4	0.04 -0.08 -0.4 -0.7 -0.25 -0.11 -0.25 -0.05 -0.04 -0.14 -0.14 -0.14 -0.14 -0.14 -0.14 -0.14 -0.14 -0.14 -0.14 -0.14 -0.14 -0.15	7 9.1 14.5 46 15.5 5.25 10.6 12 40 20.4 3.9 7.16 4.54 9 6 7.1 9.4 9.4	2.5% 3.18 4.7 18.5 4.06 1.52 7.3 6 3.8 8 1.58 3.14 1.2 5.45 3.62 1.69 6.75 6.65
	ASIA PACIFIC BREWS, CEREBOS PACIFIC CITY DEVELOPMENTS CREATIVE TECHNOLOGY CYCLE & CARRIAGE DBS LAND DEV. BANK OF SING, FRASER & NEAVE GOODWOOD PARK HOTEL GREAT EASTERN LIFE KEPPEL BANK OF SING, KEPPEL CORPORATION KEPPEL LAND OVERSEAS CHINESE BKG OVERSEAS UNION BANK PARKWAY HOLDINGS SINGAPORE ARILINE 20 SINGAPORE LAND SINGAPORE LAND SINGAPORE LAND SINGAPORE LAND	4.64 3.5 7 36.7 6.75 2.39 7.7 6.65 38 12.5 2.12 4.54 2.04 4.64 3.38 8.4 4.6 16.4	0.04 -0.04 -0.04 -0.04 -0.7 -0.25 -0.11 -0.25 -0.05 -0.04 -0.1 -0.14 -0.14 -0.1 -0.12 -1	7 9.1 14.5 46 15.5 5.25 10.6 12 40 20.4 3.9 7.16 4.54 9 6 7.1 9,4 9,4 9,4 7.7 20	2.5% 3.18 4.7 18.5 4.06 1.52 7.3 6 1.58 3.14 1.2 1.69 6.75 6.65 2.3 10.73
	ASIA PACIFIC BREWS, CEREBOS PACIFIC CITY DEVELOPMENTS CREATIVE TECHNOLOGY CYCLE & CARRIAGE DBS LAND DEV.BANK OF SING, FRASER & NEAVE GOODWOOD PARK HOTEL GREAT EASTERN LIFE KEPPEL BANK OF SING, KEPPEL CORPORATION KEPPEL LAND OVERSEAS UNION BANK PARKWAY HOLDINGS SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE PRESS HDG, SINGAPORE PRESS HDG, SINGAPORE TECH INDL	4.64 3.5 7 6.75 6.75 6.239 7.7 6.65 38 12.5 2.12 4.54 2.04 6.75 4.64 3.38 8.4 4.6 4.6 4.6 4.6 4.6 4.6 4.6 4.6 4.6 4	0.04 -0.08 -0.4 -0.7 -0.25 -0.11 -0.25 -0.06 -0.04 -0.14 -0.1 -0.14 -0.1 -0.12 -1 -1 -0.12	7 9.1 14.5 46 15.5 5.25 10.6 12 40 20.4 3.9 6 7.16 4.54 9 6 7.1 9.4 7.7 2.0 4.08	2.9% 3.18 4.7 18.5 4.06 1.52 7.3 6 38 8 1.58 3.14 1.2 5.45 3.62 1.69 6.73 0.29
	ASIA PACIFIC BREWS. CEREBOS PACIFIC CITY DEVELOPMENTS CREATIVE TECHNOLOGY CYCLE & CARRIAGE DBS LAND DEV.BANK OF SING, FRASER & NEAVE GOODWOOD PARK HOTEL GREAT EASTERN LIFE KEPPEL BANK OF SING, KEPPEL CORPORATION KEPPEL LAND OVERSEAS CHINESE BKG OVERSEAS UNION BANK PARKWAY HOLDINGS SINGAPORE ARILINE 20 SINGAPORE ARILINES SINGAPORE LAND SINGAPORE TECH HODL SINGAPORE TECH HODL SINGAPORE TECH HODL SINGAPORE TECH HODL	4.64 2.5 7 6.75 2.39 7.7 6.65 2.12 4.54 2.04 6.75 2.14 4.54 4.54 4.64 1.97 2.59	0.04 -0.05 -0.11 -0.25 -0.11 -0.25 -0.05 0 0 -0.14 -0.14 -0.15 -0.14 -0.15 -0.14 -0.15 -0.14 -0.15 -0.14 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.16 -0.	7 9.1 14.5 46 15.5 5.25 10.6 12 40 20.4 3.9 7.16 4.54 9 6 7.1 9.4 9.4 9.4 9.4 9.4 9.4 9.3 3.48	2.9% 3.18 4.7 18.5 4.06 1.52 7.3 6 3.14 1.2 5.45 3.62 6.75 6.63 10.73 0.29 2.05
	ASIA PACIFIC BREWS, CEREBOS PACIFIC CITY DEVELOPMENTS CREATIVE TECHNOLOGY CYCLE & CARRIAGE DBS LAND DEV. BANK OF SING, FRASER & NEAVE GOODWOOD PARK HOTEL GREAT EASTERN LIFE KEPPEL BANK OF SING, KEPPEL CORPORATION KEPPEL LAND OVERSEAS CHINESE BKG OVERSEAS UNION BANK PARKWAY HOLDINGS SINGAPORE AIRLINE 20 SINGAPORE AIRLINE 20 SINGAPORE TELECH NIDL, SINGAPORE TELECH NIDL, SINGAPORE TELECH NIDL, SINGAPORE TELECOM	4.64 3.5 7 36.7 6.75 2.39 7.7 6.65 38 12.5 2.12 4.54 2.04 3.38 8.4 4.6 1.97 2.59 2.58	0.04 -0.08 -0.4 -0.7 -0.25 -0.11 -0.25 -0.06 -0.04 -0.14 -0.1 -0.14 -0.1 -0.12 -1 -1 -0.12	7 9.1 14.5 46 15.5 5.25 10.6 12 40 20.4 3.9 7.16 4.54 9 6 7.1 9,4 9.4 7.7 20 4.08 3.48 3.48	2.9% 3.18 4.7 18.5 4.06 1.52 7.3 6 1.58 3.14 1.2 1.69 5.45 3.62 1.69 6.65 2.3 10.73 0.39 2.05
	ASIA PACIFIC BREWS. CEREBOS PACIFIC CITY DEVELOPMENTS CREATIVE TECHNOLOGY CYCLE & CARRIAGE DBS LAND DEV.BANK OF SING, FRASER & NEAVE GOODWOOD PARK HOTEL GREAT EASTERN LIFE KEPPEL BANK OF SING, KEPPEL CORPORATION KEPPEL LAND OVERSEAS CHINESE BKG OVERSEAS UNION BANK PARKWAY HOLDINGS SINGAPORE ARILINE 20 SINGAPORE ARILINES SINGAPORE LAND SINGAPORE TECH HODL SINGAPORE TECH HODL SINGAPORE TECH HODL SINGAPORE TECH HODL	4.64 2.5 7 6.75 2.39 7.7 6.65 2.12 4.54 2.04 6.75 2.14 4.54 4.54 4.64 1.97 2.59	0.04 -0.04 -0.04 -0.04 -0.7 -0.25 -0.11 -0.25 -0.04 -0.14 -0.14 -0.14 -0.14 -0.12 -1 -0.12 -1 -0.08	7 9.1 14.5 46 15.5 5.25 10.6 12 40 20.4 3.9 7.16 4.54 9 6 7.1 9.4 9.4 9.4 9.4 9.4 9.4 9.3 3.48	2.9% 3.18 4.7 18.5 4.06 1.52 7.3 6 3.14 1.2 5.45 3.62 6.75 6.63 10.73 0.29 2.05

MALAYSIA

0.2 -0.4

6.95 7.7 3.72 5.4 1.7 2.12 8.2 4.02 2.39 16.6 6.9 2.02 0.95 0.69 4.1

4.94 9.95 4.06 4.52 27.5 7.2 6.55 21.4 10.3 15.8 2.99 3.86 9.65

ATTHIN

THEKING





معركة القرار 220

🗯 يوجد هامش واقعي بين تطرف حملات وإحباطه طروحات الحكومة الاسرانيلية في شأن انسحاب قواتها من جنوب لبنان وبين تطرف التعوات الى محابثات لينانية - اسرائيلية لتطبيق القرار ٢٥٥ في ظل الشروط الاسرائيلية الهزلية والتعجيزية. فلا داعي للهستيريا اللبنانية والسورية، الاعلامية والرسمية، التي بدأت تؤدي الى نتائج عكسية بسبب إفراطها في شن الحرب على الطروحات الاسرائيلية، ولا مبرر لتجاهل الادارة الاميركية أو الامين العام للامم المتحدة الشروط التي فرضتها اسرائيل لتنفيذ القرار ٤٢٥ والدعوة الى تجاوزها عبر محادثات لبنانية - أسرائيلية بما يورط لبنان ويخدم الغايات الاسرائيلية. فالهامش المنطقي يتطلب تجنب تطرف الرفض القاطع ريدهم المساول المساولين ا التغاّضي عن شروط اسرائيل مما يبارك الاعيبها ويعفيها من التعقيق في أساليب

وزيرة الخارجية الاميركية، مادلين اولبرايت، دعت لبنان الى البحث الجدي في الطرح الاسرائيلَي حيال الانسحاب، والمسؤولُون عن ملف عملية السلام في الآدارة المركية اكدوا للعسوولين السوريين أن الولايات المتحدة لا تسعى الى الفصل بين المسارين اللبناني والسوري. رأي الأدارة الاميركية أن موافقة اسرائيل على القرار المساويل البياني والسعاب من جنوب لبنان خطوة جيدة، وان بدا تفاعل موضوع الانسحاب الاسرائيلي من الاراضي اللبنانية امراً جيداً.

كل هذا جيد، وإلقاء نظرة خاطفة على للواقف الاميركية يؤدي الى اعطائها علامة

جيدة. لكن الشيطان في التفاصيل. فالإدارة تتخبط في غموضٌ مواقفها وتاقلمها المستمر مع المواقف الاسرائيلية واعتبارات التنظيمات اليهودية الاميركية وتأثير كل هذا في المعادلات الانتخابية في الولايات المتحدة. وصائف أن بعض المنظمات

اليهودية يرى فائدة في دعم الطروحات الاسرائيلية في شأن الانسحاب من لبنان. أِنْ طُرِقِحَات حَكَرِّمة بنيامين تتانياهو في شَنْن الانسحاب من لبنان اتخذت في اكثر من جولة أكثر من اتجاه لاسباب وأهداف وغايات متضاربة. قامت أصالاً على الاختبار وعلى أسس الهجوم المضلل لتخفيف الضغوط الداخلية وامتصاص الاجماع الشعبي الاسرائيلي على ضرورة الخروج من ورطة جنوب لبنان. واتخذت الطروحات طابعها الرسمي في الشروط الخمسة آلتي اقحمتها الحكومة لتتفيذ القرار ٤٢٥ وتثبت أن قدف نتانياهو هو إيجاد انطباع بأن هناك ديناميكية تحرك جدى لتحقيق الانسحاب، فيما يستمر في تغادي اجراءات جدية يخشى ان تؤدي الى انقسام في

لهذه الأسباب، الدعوة الاميركية الى بحث جدي في الطرح الاسرائيلي تتطلب من واشنطن قدراً من الجدية في اطار تحبيد الشروط الاسرائيلية لتنفيذ القرار ٤٢٥ كي يكون في الامكان بدم البحث جدياً في تيسير الانسحاب الاسرائيلي من لبنان. وهذاً، كما يبدق ليس وارداً لدى واشنطن.

كذلك، تسرع الأمين العام للامم المتحدة كوفي انان في الدعوة الى مصابعات منانية - اسرائيلية قبل التدقيق، وريما قبل الاطلاع على النصي الحرفي لبيان المجلس الوزاري الاسرائيلي المصغر الذي اقترح انسحابا مشروطا وتضمن خمس نقاط فأنان في إصداره بيان الترحيب بالموقف الاسراتيلي بدا كأنه يتبنى وجهة النظر الاسرائيلية. وفي هذا أخطأ.

لكن هناك ضبرورة للتمييز بين نيات انان وغاياته وبين اخطائه. فهو ينطلق من الرغبة الصادقة في تحقيق انسحاب القوات الاسرائيلية من جنوب لبنان تنفيذاً للقرار ٤٢٥، ويعتقد أن منَّ وأجبه استكشأف دور له لتحقيق هذا الهدف.

انان لا ينظر الى الطروحات الاسرائيلية باعتبارها مناورة أو خدعة، بل هو مقتنع بأن الاقتراح الاسرائيلي صابق، خصوصاً أن السار الفلسطيني معطِل. وهو ينظر ألى الموافقة الاسرائيليَّة الرسمية على القرار ٤٢٥ باعتبارها تطوراً مهماً يجب توظيفه، اذ تعكس الرغبة في تنفيذ القرار بصرف النظر عن الشروط التي اقحمت على التتفيذ أو رغماً عنها.

وفي رأي انان، بحسب مصادر قريبة اليه، يجب عدم تجاهل مؤشر وموقف كالموافقة الأسرائيلية على القرار ٤٢٥، وعدم تفويت فرصة استكشاف ما تنطوى عليه. كذلك، يشعر أنان بأنّ أفضل السبل لتعديل الشروط الاسرائيلية أو تحييدها هوّ اجراء محانثات بين جميع المعنيين، لبنان واسرائيل وسورية. فمن دون محانثات لا يمكن استكشاف احتمالات تجاوز الشروط أو تعديلها والتوصل الى تنفيذ القرار

بين الآراء التي تتداولها الأمانة العامة للأمم التحدة إجراء محادثات عسكرية تقنية تجريها الأمم المتحدة مع كل من الأطراف المنية في أطار استكشاف الترتيبات الامنية العملية التي من شائها أن ترافق انسحاباً اسرائيلياً من لبنان.

والأمين العام بدرك دقة هذه المواضيع وحساسيتها، لكنه ليس في وارد التراجع عن اقتناعه بأن هُنَاكُ فرصة يجب أستكشَّافها. هو يدرك المواقف السُّورية واللبنانيَّة التي ترى خطأ وخطورة في مواقفه، لكنه مقتنع بأن واجباته تدعوه الى تسهيل تتفيُّذ قرآرات الامم المتحدة وليس عرقلتها. وهو لا ينظر الى الطرح الاسرائيلي بوصفه مجرد مناورة، بل يعستقد انه صادق وقد ينسطوي على فرصة تفعيل المسسار السوري - الاسرائيلي. وقد يكونِ للأمين العام، في هذا الأطار، بحسب تفكيره دور تاريخي يود أن يلعبه خصوصاً أنه حريص جداً على تقدير الارتباط بين المسارين السوري واللبناني، وكان حريصاً على تأكيد اقتناعه بجدية دمسشق في اختيارها السلام خياراً أستراتيجياً، وذلك في المصطة الاسرائيلية من جوأته الشرق

ريما يكون لإحساس أنان بصدق نيات نتانياهو مبرراته العملية خصوصاً أن الاثنين على اتصال منذ محادثاتهما في اسرائيل. لكن تجاهل الشروط الاسرائيلية أو تجاوزها عبر محالثات بين المعنيين ليس طرحاً منطقياً، بل ريما يحمل في طياته بنور

فأولى محطات اختبار صدق الحكومة الاسرائيلية وعزمها تنفيذ القرار ٢٥٥ تبدأ بعصارحة انان تتانياهو أن مسؤولية تعديل الشروط أو تحييدها مسؤولية أسرائيلية. وأولى الخطوات مطالب اسرائيل بنسف اشتراطها أن يكون مصير قوات مجيش لبنان الجنوبي، التابعة لها مجزءاً لا يتجزا من تطبيق القرار، ٤٢٥ فلا يجوز أن يعض الأمين العام أية دولة على الدخول في محادثات على اسس مثل هذه الشروط. من ناحية أخرى، لا فائدة من الهستيريا السائدة بين بمشق وبيروت تارة بفكرة الحباط الطروحات الاسرائيلية وتارة اخرى بنزعة التهمة والتهديد التقليدية في معشق ونزعة البالغات للعهودة في بيروت. الفارق أن معشق أوعى وأكثر حذاقة منَّ بيروت أذ تترك نوافذ، كما يجب وكما يحق لها، على احتمالات تحريك مسارها ورسم استراتيجية بديلة من الخضوع للأمر الواقع. أما بيروث الرسمية فإنها مخجلة في

صراعاتها وتعاليها على حجمها. رفض العاصمتين الاقتراح الاسرائيلي بشروطه، هو في محله، لكن الاخراج مثير للسخرية. وكل منا على الطرفين اللبناني والسوري فعله الآن هو الاقالاع عن الهستيريا وترك المعركة لساحتها. وساحة معركة الانسسحاب الاسرائيلي من لبنان هي اسرائيل نفسها. فالاجماع دلذل اسرائيل على ضرورة الانسحاب يجب أن يترك ليواجه حكومة نتانيامو ريَّفرض عليها الانسحاب. ولا خطأ في الاستراتيجية السورية واستراتيجية دحزب الله، في تحييد «القاصل» اللبناني بين المقاومة وقوات الاحتلال الاسرائيلية من خلال العفو عن قوات وجيش لبنان الجنوبي، بهدف دعم اقتناع الراي العام الاسرائيلي بأن شريط الاحتلال فأشل وفكرة •الحرام الأمني •

الخطا في الطروحات اللبنانية والسورية كما في طروحات الادارة الاميركية والأمن العام للامم المتحدة يكمن في إقحام كل من هَّذه الاطراف نفسه في العركة الضرورية بين الرأي العام الاسرائيلي والحكومة الاسرائيلية. فهي وحدها ستحسم مصير استمرار تورط اسرائيل في الجنوب اللبناني أو ضرورة تطبيَّقها القرار ٤٢٥. لكل من هذه الاطراف الحق في استراتيجية الاستفادة من هذا التطور، ولكن لا يحق لأي من هذه الأطراف أن يتبخّل بما يعطل الاجماع الاسرائيلي على الانسحاب من لبنان، ويحمى حكومة نتائياهو من هذه المواجهة.

نيويورك – راغدة درغام

عرض الانسحاب الإسرائيلي من لبنان

إغفال بنود القرارات الدولية وإصرارعلى "تبادل "سنده قوة الاحتلال

شفيق المصرى *

■ كان المفاوض الإسرائيلي، خلال الجولات الإثنتي عشرة السابقة يرفض تكراراً مناقشة القرار ٥٤١ ويؤكد ان ملقه التفاوضي خال من أية نسخة عن هذا القرار. أمَّا للسُوُولَ الأصيركي المشرف على المفاوضيات العربية الإسرائيلية فعلق مرة على مشروع «لَبِنَانَ اوْلَاءَ الذي عَـرضَـتِـهُ إسـرائيلَّ. بقوله انه كان «نبيذاً في غير اوانه».

واليوم مع بروز العرض الإسرائيلي الأضير لدعوة الحكومة اللبنانية إلى التفاوض من أجل الإنسحاب من لبنان يُشار السوَّال ذاته منجدداً: `هل ضُنُّمُتُ نسبخية عن القسرار ٤٢٥ إلى الملف التفاوضي الإسرائيلي؟ وهل العنوان ضدمه العيبلوماسية الإسرائيلية اليوم ينطبق فعلأعلى مضمون العرض الإسرائيلي ويلتزم أحكام القرار ٤٢٥ وهل متوضوع الانسحاب نفسه يغترض أدوات شرعية - بولية تُعيد للأمم المتحدة بوراً في الضمانات الإقليمية المطلوية ودورأ آخر في مراقبة تنفيذُ القراراتُ الْدولْيةُ؟

واضبح، الى الآن، أن العـــ واضح الى دن. بن الإسرائيلي الأخير (الصائر في ١٩٩٨/٤) أستخدم القرار ٢٥٥ عنوا مضلَّلاً له كي يصرح الجَّانُبِينَ اللبِنَّاني والسوري مبِّعاً، وواضح ايضًا أنْ هٰذَا العرضٌ يُوظف بيبلوماسياً كي يعطي الموقف الإسرائيلي مضارج جديدة بعد تعذَّر التَّفَاوْضُ السَّوري – الإسرائيلي وتعبثس التسفساوض الفلسطي الإسرائيلي. ولعله يعطي أيضاً مخْرُحاً إسرائيلياً للتملُّص من الضغيوط الأميركية على المسان القلميطيني. إنه (العرضُ الأخيرُ) إنن، نبيدُ اسرائيلي في أوانه. وكان نتانياهو ولا يزال يراهن على الوقت من أجل التقدم في سياستيه الأمنية والإستبطانية، ويمَّا أنَّ الشقّ الأول من هذه السياسة يستلزم فرض معابلة والأمن قبل السلام، فإن ما يدعوم ترتيبات امنية يشكل، في الواقع، العنصير الإساسي لسياسته ويوفر له المجال الفسيح لأمخال شروط متعندة وأطر مسخستلفة تحت عنوان والأمن الُّوقَاثِي والأمن السياسي والأُمنَّ الرَّاجِر في أنَّ مسعباً. أمسا الشق التساني (الإُستيطاني) من سياسة نتانياهو فهوّ الأهم يُحِيثُ أنَّ الأمنَّ أداة صَامِنَة له، وإذا كان التزام نتانياهو إيصال عدد الستوطنين في الصفة والقطاع إلى خمسمتُهُ آلف بحلول العامُ ٢٠٠٠ فَإِنَّهُ سيسعى إلى استغلال كل نقيقة لإنجاز هذه السياسة، ضمن الحدّ الأدنى من العراقيل والضغوط الداخلية والإقليمية

والدوليسة. من هذا ياتي الرهان على الوقت، ومن هذا ايضاً ياتي قرار مجلس الوزراء الإسرائيلي دعوة الحكومة اللبنانية الشفاوض على والشرشيبات الأمنية، اللازمة للإنسحاب من لبنان مع توظيف بيبلوماسي رائج للقرار ٢٥٠. إسرائيل تريد التملص من ضغوط الإدارة الأميركية في ما يتعلق بالمسار الفلسطيني، وتريد أيضاً التملّص من المحاولات الاوروبية على الساحة الشرق الأوسطية. وهي، من أجل تلك، تتخذ كل المواقف وتعمل على كل الجبهات لئلا تعرقل سياستيها الأمنية والسياسية.

لذلكُ فَإِنْ العرضُ الإسرائيلي ياتِي في سياق هذه للواقف لأناء - يصبحُ أنْ يكون بديلاً ديبلوماسياً من التعذَّر على المسار السوري والتعثُّر على المسار القلسطيني بحسيث أن اسر ائيل توطف هذا العرض في إطار أستعدانها للاستمرار في مفاوضات

السلام كما تزعم. - يصح ان يكون بديلاً ديبلوماسياً للإدارة الأسيركية ذاتها التي تبنّت، ما يبدو، الإطار العام للعرض ألإسرائيلي وَإِنْ لَمْ تَعْبُرُ بِعِدِ عَنْ رَأَيْهَا فِي تَقَاصِيلُهُ. - يصحُ أن يُستخدَم إسرائيلياً من أحل كسب الوقت اللازم للاستمرار في السنساسة الاستبطائية ومن اجل استبعاب المطالب الشعبية الإسرائيلية للإنسماب من «المستنقع» اللبناني في

الأرب وقت مُمكن، - يصح ان يُستخدم مِن وجهةٍ النظر الإسرائيلية، عنواناً مناسباً لإصبَّاءُ المُفَّاوِّضَات الإسرائيليــة -السورية.

إتفاقعة الهدنة. - أسا في حسال الرفض اللبناني ا والسوري لهذا العرض قان وإسرائيلً

تصبح حرّة، في التصرف كما جاء في تصريح وزير النفاع الإسرائيلي اسحق موريداي في ١٩٩٨/٤/٩ بمعنى انها تتخذ من والتدابير، الأمنية وغير الأمنية ما بناسبها بعدما تكون وطَّفْت القرار ٢٥؛ لأغراضها الإعلامية المطلوبة. العرض الإسرائيلي الأذير

للانســـــاب من لبنان لم يخــرج، في توقيته ومضمونه وأهدافه، عن السلوك التغاوضي الإسسرائيلي. ومن أهم

~ تغييب مقصود لكل القرارات الدولية لا سيما القرار ٤٢٥ على رغم أنه استُخْدم عنواناً للدعوة إلى المفاوضات. غير أن العرض الإسرائيلي برمّته لا يشبير إلى أي بند من بنود هَذَا القرار إطلاقاً، وكنلك لا يشير إلى أي بند من بُدُودِ القَّرَارِ ٢٦٤ وَلا إِنْفَاقَـيَةُ الهِدِيْة المصيفة بالقرار.

– إصرار على «السياسة التعابلية» التي يعلن عنها نتسانياهو دائمها وتستجبب لها الإدارة الأميركية، علماً أن هذه السياسة مضالفة، قانونياً وتنطقياً، لأحكام القانون الدولي الذي يعتبر الأرض العربية كلها، بما فيها اللبنانية، التي تسيطر عليبها إسرائيل اعتباراً من التَّعَام ١٩٦٧ أرضَا أمحتله، ويصف إسرائيل بانها القوة القائمة بالاحستسلال، وبالنسالي فهي ملزمية

بالانسحاب من دون شروط أو إبطاء. - وعلى رغم ثلك استطاع تثانياهو فرض هذه السياسة التباطية على الصانب العربي لا سيما الفلسطيني، مبتدئأ سياسة الأخذ والعطاء ومصرا الأن على سياسة والأخذ ثم العطاء، مع تفاوت تُسبِى طبعاً بين هذا ٌ وذالد ولعلّ نجاحه الأول يكمن هنا في إلغاء صفة الاحتلال وإحلال مبدأ والتبادلية، مكانها. فأي تبائلية يتضمنها العرض

الإسرائيلي؟ تشترط الفقرة الأولى من العرض الإسسرائيلي الصسائر في ١٩٩٨/٤/١ الإنسحاب حيش النفاع الإسرائيلي من لبنان، ترتببات أمنية مناسسة. كما تشترط مسؤولية الحكومة اللبثانية فى وضمان عدم إمكان استخدام الأراضي اللبنانية قاعدة لنشاطات تخريبية ضد إسرائيلء وهذان الشرطان السبقان غير واردين إطلاقاً في القرار ٥٧٤، أو القرار ٤٢٦. وبالتالي فإنهما خاصُعان لطاولة المفساوضات التي تسبق الانسحاب الإسرائيلي. وإذا استُعرج لبنان لهنه الطاولة يكون وافق سلفاً على الشخلي عن الشروط والتداييس الإخرى الضامنة التي حنيما القراران. واستكمالاً للضمانات التي ينشدها

العرض الإسرائيلي فإنه ا - تَضْمُنُ بِقُمَاء دِمِيشِ النفاع الإسسرائيلي، حسيث هُو على الأرض اللبغانية وإلى دين تنفيذ الترتيبات الأمنية ، أما ما هي هذه الشرتيبات؛ ومتى بُستكمل تنفينها؛ ومن يقرر ثلك ... فَهده كلها خاصعة لطاولة المقاوضات وللقرار الإسرائيلي ذاته. هذا ننكَّر بموقفٌ نُتَّانبِاهُو الَّذِي بِرفَض الانستاب وهتى إعادة الانتشار في الضفة الغربية قبل دائجاز الترتيبات الأمنية التي تعهدتها السلطة الفلسطينية في مكافحة الإرهاب مند

ب - اشترط أن يتم التسليم بين الجيشين الإسرائيلي واللبناني وذلك في ترجمية فسمنية لعبيارة د... بسطّ سيطرتها (الحكومة اللبنانية) على الأراضي التي يسيطر عليها حالياً جيش المناع الإسرائيلي ومنع نشاطات تضريبية...، إلخ. وهذَا الشرطينير الأسئِلة عن الأراضي الأخرى الموجودة حالياً تحت سيطرة قوات الأمم المتحدة وثلك الواقعة تحت سيطرة دجيش لبنان الجنوبي، والأطراف الأخرى... فالعرض يستبعد بوضوح إنن اي تدخل القوات الآمم المتحدة في الجنوب مع أن القرار ٤٣٦ بنيط عملية الانسحاب برمتها وما يليها من إعادة السيادة اللبنانية بهذه القوات وفَقاً لمحلتين: الأولى تُستلزم اتسحاباً إسرائيلياً كاملاً الى الحدود المُعترف بها بولياً، والثانية تصفّط خلالها القوات الدولية الأمن في منطقة العمليات التي تشكلها بعد الانسحاب الإسرائيلي. ثُم تتخذ القوات الدولية الأجراءات الضرورية لإعادة السبادة اللبغانية على كامل إقليمها وتفحيل

ً ج - اشترط العرض الإسرائيلي أيضاً أن وشكل سكان المنطقة الأمنية

(الأرض اللبنانية المحتلة) وجيش لبنان الجنوبي جزءاً لا يتجزأ من القرار ف٢٤ ومن أي ترتيبات أخرى يتم النوصل إليها لإحملال الأمن على صدودنا مع لْبِنَانَ، وهٰذَا الشرط، بالإضَّافة إلَّى كونهُ تَنخُلُا إُسْرائيلياً سَافُراً في الشُّوون اللبنانية الدلخلية، يرتُب أخطَّاراً كبيرة

على لبنان منها: انه يفترش تعديلاً قسرياً للقرارين ٥٢٥ و ٢٦٦ بل الغاء كاماً لأ

- انه يميّز بين المنيين وبين دجيش لبنان الجنوبي، ويصر على إبقاء هذا «الحِيش» في إطار مؤسس من دون أن يترك للحكومة اللبثانية اي مجال لتقرير مُصَيِّرِهِ أَوْ الْحَكَمِ عَلَى قَائِمَهُ أَوْ استيعاب عناصره إذا قررت ذلك

- انه لا بكتفي بهذا التعديل القسري بل يفترض «ترتيبات أخرى». فما هي هذه الترتيجات، وهل تنوي إسرائيلً إبقاء هذا والجيش، ضَمَّنُ الأدوات الضيامنة لها؟ وهل تنوى جعله، قسراً أيضاً، احد الوية الجبيش اللبناني الْكُلُفُ حماية إسرائيل؟.

د - أما ما تكرته إسرائيل في نهاية عرضها من أنها مستواصل جهودها للتسوصل إلى انفاقيات سيلام مع كل جيرانهاء فهذه عبارة مرنة قابلة لكل التفسيرات مع أنها كلها خاضعة للقرار الإسرائيلي ذاته.

وبذلت نلاحظ ان كل بنود هذا العرض لا يلترم أياً من أحكام القرار ٤٢٥ ولا تحدّرم أناً من ينود القرار ٤٣٦ الذي صدق على تقرير الأمين العام للأمم

المتحدة في ١٩٧٨/٢/١٩. ويبدو، مع كل نلك، ان إسرائيل لن ثُفَاجِنَا بِالرَّفْضُ اللبِناني والسوري لهذا السرض ليس يسبب تلازم السارين فقط، على رغم أن هذا التلازم ضروري ومهم في أن، بل لأن العرض الإسرائيلي يهدف إلَّى إسقاط القرارين ٤٢٥ و٢٦٠ً

وليس تطبيقهما. ولعل السؤال العملي إئن، بعد هذا الرفض المتوقع، يشار حُولُ ما بعد الرفض اللبنائي (والسوري) للعرض الإستسراثيلي. هناك عيسدد من السيناريومات التّي قد تبصر النور:

- العيلوماسي: يُطلب إلى الأمين العام للأمم المتحدة تقييم تقرير إلى مجلس الأمن عن تصوره لإمكان تطبيق القرار ٢٥٥ دبعد مرور عشرين سنة على صنور هذا القرارة ومن ثم يعتمد المجلس هذا التقرير الجنيد بحيث ياتي تَعْتِيلاً ضَيَّتِناً لِلْقَرِارِ ٤٧٦ الْنَتِي عَلَيْ تقرير الأمن العام في ١٩٧٨/٣/١٩. وعنتها يصسبح لبنان في وضع بيبلوماسي اكثر إحراجأ بعيما يفقد الْقُــرُّارِ ٢٦ُّ الذَّيُّ يُتِـُسُــبُثُ بِهِ لرَّفْضُ المُعُاوضات على القرار ٤٢٥.

- الأمنى: تنسحب إسرائيل من جزء من الأراضيّ اللبنائية ألمحتلة مع إيقاء الأصور ووالترتيبات الأضرىء قاثمة. وعندئذ يُضطر الصيش اللبناني إلى مَّلَءَ هذا الْفَراغُ وَحَفْظُ الأَمْنِ فَي الْنَطَقَة التي يتسنى له ضَبطها. وعَندُدُ ايضاً تبقى قوات الأمم المتحدة كما يبقى دجيش لبنان الجنوبي، كلَّ في منطقته، للحقاظ على ما تُبسُر من الأمنَّ فيهما،

– السياسي: تنشط محساعي الوسطاء الديبلومياسيين والجهاث الإقليمية والدولية الأخرى من أجل وتقريب، وجهات النظر وتظيل عقبات التقاوض السسوري - الإسسرائيلي. ويستصر، مع هذه الساعي، الرهان الناجح في توظيف الوقت من أجل استكمال السياستين الأمنية والإستيطانية في الأراضي القلسطينية

- الشاروني (نسبة إلى شارون): تقرر الحكومة الإسرائيلية إعادة الانتشار وفقأ لمصلحتها مع إبقاء المعلامية الميدائية الكاملة للجيش الإسرائيلي في اتضاد ما يراه مناسباً في الوقت والمكان اللذين يراهمـــــا

ويصبسرف النظرعن كل هذه السيناريوهات فإن البيبلوماسية اللبنانية مدعوة إلى المجابهة المروسة، كما أن القاومة الوطنية ستايرة على التبصدُّي الفَّاعل لإغراق إسرائبل في «المستنقع» اللبناني من اجل زيانة الشكاوي والمطالب بالإنسماب.

* أستاذ محاضر في الجامعة الأميركية وكلية الحقوق في الجامعة اللبنانية.

على حافة الحرب الأهلية

■ كان لا بد أن يصل الأمر الى حافة المواجهة المسلحة كي يقتنع مرشد الجمهورية بأن عليه ان يأمر القضاء الأيراني بالاقراج عن غلامحسين كرياستشي، بعدما كان على الأرجح منح تغطيته رمباركته لاعتقال رئيس بلدية طهران، هذا المثير الجدل.

ما حصل في أيران خلال الأيام الماضية كان تجرية أولى (برونة) لما يمكن أن يحصل في مستقبل قريب لصراع يبدو أنه أت لا محالة. أجواء الساعات التي سبقت اطلاق كرباستشي لم تكن مختلفة أو بعيدة عن لجواء الحرب الأهلية. ولحسن الجمَّا أن كبَّار السؤولين بمن فيهم الرَّشد توصَّلوا الى وتشخيص مصلَّحة النظام، بأن نزعوا الفتيل وحالوا دون الاتفجار. لكن هذا الاجراء لا يزال تجميداً للأزمة وليس حلاً لها.

لكن ما حصل شكل حسارة للجميع، وبالأخص للنظام الذي أعطى تأكيدات مجدداً بأنه لا يزال نظام ثورة معرضاً للغرق في الفوضى واللاستقرار أكثر مما هو نظام بولة. أذ اثبت انصار الثورة المتشددون أنهم مستحدون للتضحية بكل شيء لجرد الحفاظ على نفوذهم، ويرهنوا على ان الديهم احتكاماً مزيفاً الى صناديق الاقتراع. فهم لم يفهموا الرسالة التي وجهها الشعب اليهم من خلال انتخاب سيد محمد خاتمي رئيساً وتياراً، أو فهموها ويسخرون منها. ولا شك ان مرشد الجمهوريّة آكد أخيراً أنه في أحسّن الأحوال يترك الصراع يدور على أساس أنه سيستفيد منه في نهاية المطاف، وأنه في أسوأ الأحوال لا بد أن ينصار ألى الجناح المتشدد الذي لا بريد أي

اصلاح وبالتالي يتجاهل تطلعات الشعب. حتى الرئيس خاتمي تضرر في الأزمة الأخيرة، التي لا تزال مفتوحة على كل الاحتمالات. انه أكثر المنابين باقامة نولة القانون، لكن خصومه نجحوا في تسخير القانون لإثارة أزمة سياسية لا مبالغة في القول الها مفتطة وسخيفة ولا لزوم لها. بل أن هؤلاء الخصوم لا يتورعين عن اللعب القَدْر، وهُتِي عَن اللُّعِب بالدَّار، في حين أنه مضَّطر بل مرغَّم على التصرف كرجل دولة سعياً الى العدر، وهمى عن المعب بعدر، في علي اله معلقر بن مرغم على النظارات فرجر دولا شاعيا التي الكنارة الأحترام الذي تحتاجه جداً في الداخل كما في الخارج. ولا شك ان خاتمي خسر من بريقه عندما بفعته «الواقعية» للجوء الى المرشد للحصول على اطلاق كرياستشي. ثم... ما هذه السلطة القضائية التي تدار كما أو كانت جهازاً حزيياً على نمط القرون الوسطي.

تارة تعبث في الانتخابات وتارة أخرى تلعب في السياسة. فعندما يكون القضاء على هذه الحال كيف يمكن أن يعهد اليه البحث في مسائل الفشاد. اكثر من ذلك، انقسم البلد بين مؤيد لرئيس البَّلديةُ الذِّي أَعْتَقَلَ بتهمَّة فساد، وبيَّن مؤيد لخصومه المتهمين عموماً بانهم من رموزُ الفساد. وطالما انُ الرئيسَ خَاتَميَ دَعُم كرياستَشَي فَهِلَ يعني ذلك انه يحمي فاسداً غُجرد أنه قريب منه سياسياً؟ وإذا كان أنصار خاتمي هندوا بفتح كل ملفات الفساد اذا تراصلت الحملة على كرياستشي فهل يعني ذلك أن الحكومة ألراهنة ساكتة أصالاً عن فساد موجود ناشط؟ وهل هذه الدولة قائمة على توارِّن فساد بات أقرب الى توارن رعب مع احتدام الصراع على النفوذ؟

في كل الأحوال تبقى خسائر خاتمي من الأزمة في حدود الحرص على انقاذ تجربته من عبث العابثين، ومن الواضح ان الرهان على السنقبل مع خاتمي ينقد خصومه أعصابهم وعقولهم، لكن عهدهم الى أقول وفي مصلحتهم أن يتكيفوا مع المتغيرات لئلا يتسبب تهورهم بحرب اهلية تقضي على نفوذهم وعلى كل نفوذ اخر.

عيدالوهاب بدرخان

بلير والشرق الأوسط

■ ليس من الأمور المهمة جداً عدول رئيس الوزراء البريطاني توني بلير، ريما تحت ضغط تلميحات اسرائيلية، عن فكرة للبيت في غزة خلال الجولة التي ببدأها الليوم في المنطقة ويستهلها بزيارة مصر، ثم للملكة العربية السعودية وبعدها الأردن وأخيراً اسرائيل والأراضي الفلسطينية. والأهم من اللفتات الصغيرة أو الثيرة هو المساهمة الايجابية التي يمكن رئيس دولة مهمة عضو دائم في مجلس الأمن وتتولى حالياً رئاسة الاتحاد الأوروبي، أن يقدمها باتجاه أنهاء الصراع في

منطقة الشرق الأوسط وهي منطقة قريبة من أوروبا تربطها بها مصالح حيوية مهمة. وعلى رغم أهمية القضايا الثنائية التي سيبحثها بلير مع مضيفيه في محطات زيارته، فإن القضية التي لا شك في ان جل الاهتمام سيتركز عليها هي عملية السلام التي صار العالم كله مقتنعاً بأن الشغل الشاغل لحكومة بنيامين نتانياهو هو ضمان تقويضها ومنع استمرارها.

هنا زعماء العالم، ومنهم زعماء كثيرون في المنطقة، رئيس الوزراء البريطاني على مساهمته القيمة في تحقيق اتفاق السلام في ايراندا في العاشر من السهر الجاري، وكان الرئيس الفلسطيني ياسر عرفات من اوائل القادة الذين سارعوا إلى تقديم التهنئة الى بلير، وأعرب في رسالته عن تقدير حقيقي لهذا الانجاز السلمي وعن أمله بأن يعنز الاتحاد الأوروبي جهوبه لتحريك المفاوضات المتوقفة بين الفلسطينيين واسرائيل، وعن تطلعه لزيارة بلير. ان لبريطانيا موقعاً خاصاً في عملية السلام ستكون مقصرة تجاه الاستقرار العالمي ان لم تستخدمه بكل مزاياه لدفع عملية السلام بين العرب واسرائيل الى أمام. ذلك أن بريطانيا طالما

ارتبطت بعلاقة خاصة بالولايات المتحدة، وهي علاقة تعززها الصداقة الشخصية الآن بين بلير والرئيس بيل كلينتون. وأذا كأنت واشنطن في عهد كلينتون أبدت ميلاً الى التنقام مع سياسات نتانياهو المتهورة الخطرة على نحو يميع تشتييها على تنفيذ قرارات مجلس الأمن، خصوصاً القرار ٢٤٢، ومبدأ الأرض مقابل السلام واعتبار الاستيطان اليهودي في الأراضي العربية غير قائرين ومناقضاً القانون الدولي، فإن في إمكان بريطانيا - ومن واجبها كعضو دائم في مجلس الأمن ووصفتها رئيسة للاتحاد الأوروبي - أن توقع التدهور الحاصل في المسيرة السلمية وتتبه

واشتطن الى مُخاطر الانجراف الناشئ عن ميوعة مواقفها تجاه التعنت الأسرائيلي. كانت مواقف الاتحاد الأوروبي من قصاً يا رئيسية متعلقة بسبل حل النزاع العربي -الاسرائيلي أوضع دائماً من الواقف الأميركية، من ذلك مثلاً للواقف من حق الشعب الفلس الاسرائيلي أوضع دائما من المواقف الأميركية، من ذلك مثلاً للواقف من حق الشعب القلسطيني في تقرير مصيره، ومن كون القدس مدينة محتلة يسري عليها ما يسري على الأراضي العربية التي احتلت في حرب ١٩٦٧، ومن كون البناء الاستيطاني اليهودي على هذه الأراضي غير قانوني

ويزُّمل بأن تكون هذه القضايا الأساسية هي التي سيركز عليها بلير في هذه الجولة، وعلى سمع نتأنياهو الذي استبق أحد كبار مساعديه، ديفيد بار أيلان، وصول رئيس الوزراء البريطاني بقوله أن دور أورويا محصور في القضايا الاقتصادية، لا في القضايا الجوهرية المفاوضات

والتي تمثل الولايات المتحدة الوسيط الوحيد فيهاء. أمَّا القَضايا الأخرى الفرعية كالمنطقة الصناعية وميناء غزة ومطارها فهي، على أهميتها، تظل دون الأمور الجوهرية، كجلاء جيش الاحتلال الاسرائيلي عن أراضينا، بدرجات كثيرة. والمرجو ان لا يقصر بلير اهتمامه على الفرعيات التي هي دون مقامة كرئيس للوزراء ورئيس للاتحاد الأوروبي

- الادارة العامة:

■ مكتبً واشنطن:

🔳 مكتب نيويورك

🔳 مكتب موسكو:

🔳 مكتب باريس:

- التوريع:

أسسبها كامل مروة عام ١٩٤٦ رئيس التحرير: جهاد بسام الخازن

■ المحتب الرئيسي (الندن): KENSINGTON CENTRE, 66 HAMMERSMITH ROAD, LONDON, W14 8YT اللهائف: 6029988-0171 التلكس: 3714215-0171 / 3714225 / 0171-1710 التلكس: 925746

قياتف: 6029988-0171 قفاكس: 0171-6024963 تشكس: 925751 الهاتف: 0171-6052124 الفاكس: 0171-6024514 AL HAYAT 1185 National Press Building, Washington DC. 20045 USA Tel: (202) 783 5544, Fax: (202) 783 5525 AL HAYAT Press Room C-321, United Nations Bldg, New York 10017, USA, Tel/Fax: (212) 486 0576, (212) 963 7619

Rubleovskoe Shosse, House 26, Bldg.1, Flat 18, Moscow CIS Tel: 415 4253 Fax 415 4254 162 Rue du Faubourg Saint Honore 75008 - PARIS -

Tel: 42 25 9204 Fax: 42 25 9217

■ مكتب بيروت: المدراء، شارع السادات، بناية شائيلا، الطبقة الرابعة. الهاتف/ الفاكس: ٥/١٤/٢/٢/٤/١ (١٠) ■ مكتب الرياض: جرير بالزا - النور الرابع - شارع العليا العام صرب ١٨٨٠، الرياض ١١٥٢٧، الهاتف: ٥٧٥١٥٤ / ٢١٥٤١٦ / ٢١٥٤١٦. الفاكس: ٥٣٦٥٢٦ # مكتب هددة شارع مباري، غيرب طريق للدينة. صب. ٢٦٥٦٠، جدة ٢١٤٣٦، الهائف: ٢٩٩٣٦ الشاكس:

■ مكتب الكويت: شارع فهد السالم - مركز الشاري والخترش - الميزانين، مكتب رقم (٦) الهائف: ٧٤٦٢٥٩٧ الفاكس: ٢٤٦٢٥٩٦ ■ مكتب القاهرة: ١ شارع اميركا اللاتينية، مجاوين سيتي، امام السفارة البريطانية، بور ٢ - شقة ٩ الهاتف؛ ٢٥٤٦٦٤٦، الفاكس: ٢٥٠٨-٤٢

■ مكتب البحرين التمرير: ١٠٥ بناية سيثي سنتر شارع المكرمة للنامة صب. ٢٦٢٨ الماتف: ٢١٤٤٢٠ الفاكس: ٢١٢٨١١ - الادارة: شقة ٨، بيت ١١١٤، طريق ٢٢٥٥ (الجفير)، مجمع ٣٤٦، للنامة

الهاتف: ۱۹۷۸ - ۷۷۸ الفاكس: ۹۷۲ - ۲۷۸ الهاتف: 🗷 مكتب الرباط: ملتقى زنقة مولاي رشيد وشارح شالة، اقامة شالة، شقة ١٤، الدور الرابع الهاتف ٧٠١٥٨٢ الفاكس

■ مكتب صفعاء: صنعاء - شارع الغيادة - بناية مركز سبا للمغروشات رقم (١) الدور الثالث. الهائف: ٢-٢٤٤٦ (الفاكس) ٢٢٢٢٦٢ – من ب ١٩٧٣٦ . 🗷 مكتب معشق: مزة – فيلات غربية - برج «تاله» النور التاسع، مكتب رثم ٢٠٤٠. الهاتق: ١١٠٠٠٠ ، الغاكس: ٦٦١٥٠٠ - س. ب. بعشق ٢١٧٢٠ ■ مكتب السودان: العرطيم - عبارة برج النيل - الدور الرابع - شارع القصر شرق سينما كازيوم العائد : ۲۲۲۰۰ - ۲۷۲۲۰ ، ۲۰۲۵ (الفاكس): ۲۲۲۰۰ - ص. ب. ۱۰۱۲۰ -

- الإعلانات: تهامة للاعلان والعلاقات انعامة والتسويق للركن الرئيسي: حِدة – الحمراء شارع الإنكاس، مبنّى تهامة، للملكة العربية السعوبية، الهلتف: 2161 ١٤٤ (٣٠ خطأ) – الفاكس: ٢٥٢٠٨٦٩

تصدر عن شركة الحياة الدولية للنشر تطدع في مطابع مؤسسة الإيام للصحافة والنشر - البحرين Published by AL HAYAT Publishing Co, Ltd. UK Printed in the UK by NEWSFAX Int. Ltd., UK Printed in Germany by Ter Druckerer GmbH, Germany Published by AL HAYAT NEWSPAPER INC, USA Printed by LINCO PRINTING INC, New York

Registered as a newspaper at the Post Office http://www.alhayat.com

ضمن لها منتوجا لا يضاهي في الجودة، يفوق

بكثير كل ما تنتجه لسرائيل من التفاح، وتمكن

المزارعون بغضل ذلك من الحصول على اسعار

عالية. كما أبرك المزارعون فورا ضرورة حماية

اكشر ما يمكن من الأراضي من الاستحواذ

الاسرائيلي، عن طريق توسيع نطاق الزراعة

فيها. هكذا توسعت بساتين التفاح من

مساحتها التي بلغت ٦ الآف و ٤٠٠ بوتم في

١٩٦٧ النبي ١٥ أليف دونم قبي ١٩٩٣. ليكينُ

المستوطنين الاسرائيليين في ألناطق الأخرى

من الجولان بداوا ايضًا بزراعة التفاح، وبدأت

هناك هي الصاّحِة الى المياه، إذ حولَت شركة

المياه الأسرائيلية «ميكوروت» الكثير من مياه

العبون القريبة لصالح المستوطنات، بينما

تمنع السلطات الإسرائيلية الزارعين من حفر

الآبار. الرد الذكي من المزارعين كان اقامة

الأصواض المعتنية الكبيرة في كل انصاء

البساتين للحفاظ على مياه المطر واستعمالها

في موسم الجفاف. وقال النكتور معري: دما

يحَـصل ألآن هو انهم يمنعوننا من اقاصة

احواض اضافية، ويطلبون ترقيم الأحواض

الحالية ووضع عدادات فيها لكي ننفع ضريبة

الشكلة التي يواجهها المزارعون السوريون

الأسعار تبعا لذلك بالإنخفاض.

هىلىنا كويان،

■ عددهم الأن لا يتجاوز ١٦ الف شخص، وهم موزعون على القرى السورية الخسس الباقية في الجولان. لكن مقاومتهم العنيدة لمصاولات أسرائيل الاستبيلاء على أراضيهم وايضسا على ولاءاتهم الوطنيسة السسياسسية جعلتهم عنصرا محوريا في تاريخ محاولات سورية استعادة أراضيّها.

عندما تاتي الى قرية مسعدة عبر المنطقة التي عزلها الأسرائيليون تحت اسم ومحمية يار أودم الطبيعية، ترى فورا صفوف اشجار التفاح المزروعة في مدارج تنطلق صعدا على سفوح جبل الشبيخُ الشاهُق في الشمال. انها اشجار من كل عمر، من الغرسات الجديدة الي الأشجار الكبيرة الغليظة الجذوع التي بدت علمها الشبخوخة. لكنها كلها تحمل مظاهر العناية الشامة، من حيث التشنيب وحراثة الأرض وترميم المدارج. وتجد في كل مكان بين الإشجار صهاريج اسطوانية هائلة الحجم من المعدن، تستعمل نجمع مياه الأمطار في الربيع استعدادا لشهور الصيّف الطويلة.

القرى ذاتها ملتمة على نقسها ويصعب التنقل فيهها. سبالت في مُحطة البِنْزُين فيْ مجدل شمس عن مكان العيادتين الطبيتين ووجدت أن الكل يعرفهما. أنهما الوحيدتان من نُوَّعَهِما ويبيرهُما «اتحاد التنميَّة العربِّي»، وهو واحد من هيئتين اهليتين شكلهما فَي السنِّيِّنِ الإخبِيرِ عُبِيدِ مَنِ الناشِطِينِ في القريِّ. عندما زرت المركزين وجدت انهما على مستوى ممتاز من الاستعداد والتنظيم. احدهما مركز الطوارئ المفتوح على مدار الساعة، بينما يقدم المركز الأخر ختمات طبية متنوعة لكل منها غرفته الخاصة، من ضمن ذلك غرفة العناية بالحوامل، وغرفة امراض القلب، وغرفة التمارين العلاجية. في القرى الباقية هناك مراكز طبية أصغر تستقبل المرضى ساعات سحندة من كل يوم، وتحيل المصدّاجين الي معالجة متخصصة آلى آلمركز الرئيسي في

لم تتوفر الخدمات الطبية لسكان الجولان المحتل الا قبل اربع سنوات، عندما افتتحت هذه المراكز، وقال عضو مجلس ادارة الاتحاد الدكستور تيسيس معبري: «كان هناك بعض الاطباء الاسرائيليين لكن توامهم اليومي كان لسناعات قليلة، وٱضطر السكان في غَـالَبـيـة الحالات الى الذهاب الى مستشفيات صفد التي تبعد ٧٠ كلم. لم يكن هناك سوى القليل من العناية الطبية الأساسية، وافتقرنا تمامًا الى الطب الوقائيء.

مع نجاح المراكز وانتظام عملها يدرس الاتحاد أمكان القيام بمشاريع جديدة تتعدى

الإخرى

اسسرائيل في منقباومية سلطتها، وقسرر الاسرائيليون ازاء ذلك فصل مناهج التعليم لعرب استرائيل الى نوعين باضافة مناهج خساصسة لدوروز اسسرائيل، وفسرضت هذه المناهج على سكان الجنولان. وقنال الدكنتور معري: «اصبح لبينا الآن التاريخ الدرزي الاسرائيلي وعلم الأحياء الدرزي الاسرائيلي والرياضيات الدرزية الاسرائيلية!،. وأضاف: دانه وضع جنوني يختلف تماما عن متطلبات التنشئة الصحيحة لأولادناء

يقيم اتحاد التنمية العربى واتحاد التعليم في الجولان وغيرهما من الْهَيْئَات الأهلية منَّذُ سنوات معسكرات صيفية للأطفال يتلازم فيها النشَّماط الإبداعي، مثلُ الموسيقي، والنشَّماط الرياضي، وهي فعاليات لا تهتم بها المدارس الرسميَّة، كماً تحاول المعسكرات ادامة وعي

في معسكر الصيف الماضي، على سبيل الأراضي الفلسطينية المجتلة. وعثيماً ذهبتُ طفلين من المنطقة حرصا على تسمية كل قرية

الحقل الطبي. الفكرة هنا هي تقبيم الخدمات الاجتماعية التي يحتاجها السكان ونلك في شكل مستقل تمامًا عن «البلديات» العميلة التي فرضتها اسرائيل وعنكل مؤسسات الاحتلال

سياسة تغيير هوية سكان الجولان انتهت إلى فشل

هناك قطاعات بجند المقناوسون مسعوبة كبيرة في التاثير عليها، من بينها قطاع التعليم. فبعد أن أحتل الإسرائيليون الجولان ومارسوا عُمليات التطهير العرقي في الأراضي السهلية بدا ان لهم متخططات آخري لسكان القرى الجبلية الحمس. هؤلاء السكان هم من طائفة الدروز، واعتقنت اسرائيل، كما يبدو، أن بامكانها دمجهم بسهولة، ليكونوا مثل سكانها من حروز اسرائيل، ولما كان عبد سكان القرى وقتها لا يتجاوز ٢٥٠٠ نسمة كان من الستحيل عليهم الدفاظ على مناهج التعليم الأصلية، مثلماً نُحِح القلسطينيون في الضفة الغربية في الحفاظ الى حد كبير على مناهج التعليم الأردنية، بينما حافظ سنكان غرة على مناهج التعليم المصرية، واضطرت مدارس القرى الى التحول مساشرة من نظام التعليم السوري الى نظام تعليم «عرب اسرائيل»، الذي يحتوي على جرعات كبيرة من التاريخ اليهمودي والنغة العبرية، وعلى المنظور الاسسرائيني المشسوه الى تاريخ العسرب

في أواسط السبعينات بدأ الكثير من دروز

الأطفال بهويتهم وتطلعات شعبهم.

المثال، اطلق على كل مجموعة منّ الأطفال اسم قرية من القرى الممرة، وطلب من كل مجموعة أن تحصل على اكثر ما يمكن من المعلومات عن تلك القرية. وتقوم المجموعات بجولات في انحاء المنطقة، وأيضًا الى القدس وغيرها مرَّ في رحلة قصيرة في السيارة الى مواقع بعض القرى، التي لا تزال اثارها واضحة، كان معي

وعبرا عن العرم في سواصلة القاومة ضد بلغت محصاولات استرائيل بمنح سكان

الجولان السوريين مع سروز اسرائيل، نروتها في ١٩٨٧، بعدما اقر الكنيست في نهاية السنة السَّائِقَة قَانُونَا بِقَضِيْ بِ رَتُوسِّيْعِ سَيِادَة القَانُونَ الإسرائيلي الكاملة لتشمل الجولانِ» أي منا يعنى واقتعنا ضم تلك الأراضي الي اسرائيل. وهاول الإسرائيليون في الشهور التي تلت التصويت على القانون فرض الجنسية الاسرائيلية على السكان وكان الهدف توجيه رسالة الى المجتمع الدولي، الذي رفض بأسسره (عدا تولة مكرونسرناً) الخطوة الاسرائيلية، مسؤداها: «انظروا. كل سكان الجولان الأصليين اختوا الجنسية الإسرائيلية ويريدون منا البقاءاء

لكن المحاولة فشلت. واتخذت مقاومة الجولانيين شكل أضراب عام أستعر شهورا، اصْافة الى سلسلة منّ التظاهرات والتجمعات الشعبية واجهتها اسرائيل بشراسة في عدد من الحَّالاتُّ. وعندما اتضبَّ للاسرائيليِّين في النهاية انهم أن يستطيعوا فرض الجنس على السكان، توصل الطرفان الى تسوية تتيح السكان الاحتفاظ بهوياتهم الأصلية، على أن يحملوا عند السفر، مثل فلسطينيي القدس الشبرةية، وثائق سفر اسرائيلية، تعلن ان الحامل ،غير محند التابعية».

في السنوات التي تلت انتصار الجولانيين الجزئى حاول الاسرائيليون الردعن طريق القمع الداري. من أشكال هذا القمع، كما هو الحالَ في الأراضي الفلسطينية المحتَّلة، القيودُ القاسيةٌ على استعمال الأراضي في المناطق الزراعية والسكنية على السواء. النطقة الإكثر تضررا كانت مجدل شعس، بسكانها الذين يبلغ عددهم ثمانية الآف نسمة وتعانى من اختناق سكاني نظرا لصغر مساحتها. ومنع الاسرائيليون السكان من البناء سوى في جزءً صغير من أراضي البلدة، على رغم أن السكان هم مألكي تلك الأراضي.

اما عن الزراعة وجد السكان في السنين الأولى من الاحتالل أن بسانين التفاح الذي كانت تأسست منذ عقود وصلت أوجها منْ حيث الانتاجية والمربح. هذا الاستثمار المهم الطويل الأمد كان من بين اسباب عدم هجرة سكان المناطق المرتفعة بعدما احتلت اسرائيل الجولان في ١٩٦٧، وبَلكَ خَلافَ ما حصلٌ في المناطق المُنْحَفَضة في الجِنوب. السببِ الآخرَ كان الذاكرة الجماعية لدى كبار السن عما حصل اثناء الثورة السورية على الاستعمار الفرنسي في ١٩٢٥ عندما هاجم الفرنسيون القرى وأحرقوا عبدا من الساكن وطربوا منها السكان. بعد هذه التجرية الريرة صمم

على المياه، وأضاف مستنكرا: «الاسرائيليون يملكون حتى المطر في السماء. يهنّم اتّحاد التنمية العربي بالكثير من الكثيرون على البقاء مهما كان الثمن. اقامة بساتين التفاح في المناطق الجبلية القضَّايا التي تواجه القرويين في سعيهم الى



متظاهرون من اهل الجولان ضد الاحتلال. (رويترز)

حصاية وتطوير الزراعة، مصدر رزقهم الاساسي، ويصاول ايجاد حلول لها. وقال الدكتور معري: منحن متاكدون أن الإسرائيليين يريدون خنق زراعستنا لكي نصبح عسالا مياومين في اسرائيل، ويحكّموا بذلكَ قبضتهم عليناء. انه المصير الذي قررت الهسششان المدنيتان مقاومته واستعاد الناشط الجولاني أجوآء التفاؤل التي سادت بسبب المفاوضات السورية الإسرائيلية بعد مؤتمر مدريد، وقال ان المزارعين شعروا وقتها بان حلصهم بالخلاص من الاصتلال اصبح على وشك التحقق. اصا الأن تراجع هذا الأمل، ولا يجد

السكان امامهم من خيار سوى الصعود. الاتصالات بين السكان واقاربهم في سورية لا يرال بالغ الصبعبوبة. وهناك «تلُّ الدمع» الشَّهير عند الحد الفاصلُ بينُ مواقع السوريين والاسرائيليين، إذ يمكن للأقارب على الجانبين تبادل الكلام من خالال مكبرات الضوت. الطريقة الاخرى للاتصال تأتي من خلال ذلك العبيد القليل من الطليبة النين يستمح لهم بالذهاب الى الجامعات السورية بعد تخرجهم من المدارس المحلية. الوسيلة الثالثة توفُّوت بعد معاهدة السلام الأردنية الاسرائيلية إذ تسمح سلطات الاحتالال لعدد محدود من القرويين بالسفر الى الأردن ولقاء اقاريهم النين ياتون من سيحورية، الا أن سلطات الاحتلال والشلة الصغيرة من عملائها تحكم السيطرة على تصباريح السفير الى سورية

للدراسة والى الاردن للقاء الاقارب وتعتبرها وسيلة اضافية للضغط والتطويع. على رغم نلك فيان الناشطين الوطنيين يؤكدون أرتبأههم لهذه الزيارات، خصوصاً في حال الطلبة الذين يدرسون في سورية، والنينَ سريعا ما ينبذون العلاقات التي قد يقيمها بعض أبائهم مع سلطات الاحتلال. وقال واحد من الناشطين: ووضيعنا من هذه الناحية افضل من وضع القلسطينيين، عددنا السكاني قليل ولذا نعرف بعضنا بعضا ونعرف منهم

المراجع المراجع

إعراب أسامه

رينية بالمسادين

والمستحدث المارات

. _ _ _ _

ده کشن ساه

جامل لمصاد

the same of the sa

مستسب بزان

Sept. 20 10 10

.. --;---

المعاملان والمسيد

مامان سه بدر

- ----

فرم سد نسسه

and the second

الماطع منسر ،

معلسوس. متر المدن سدد

المساء ي

and the said

المتعاونون ونبنل جهدنا لاقناعهم بالتراجع، وننجح في حالات كثيرة. هُذُهُ اثَّنَ الخطوات الصنفيرة لكن الحاسمة، والقرارات اليومية المدروسة بعثاية، التي يتخذها السكأن المصممون على الاستمرار في المقاومة مهما طالت فترة الإحتلال. ويساعاً السكان في ذلك تاريخهم الفخور المليء

بالمقاومة للَّعدوان الأَجنبي. في ساحـة مـجـدل شـمس الركـزية هناك نصب ارتفاعه ١٢ قدما يختصبر تاريخ المنطقة. وهو يمثل ثلاثة رجسال وأمسرأة من أبطال المعارك ضيد الفرنسيين في العشرينات. وتسلَّاعل واحد من النَّاسُطِّين: داين سَلطة فرنسا في هذه الأرض الآن؟».

* كاتبة بريطانية متخصصة في شؤون الشرق

الحكومة المغربية الائتلافية أمام المسؤولية التنفيذية

استراتيجية اصلاحية توفق بين التنمية والانفتاح

🗖 الرباط – دالحياة،

■ تحملت الحكومة المغربية الائتلافية الصالمة المسؤولية التنفينية للواجهة المشاكل التي تراكمت بفعل ما يسميه السؤولون الجدد بـ «سوء آلتدبير» ويركن الوزّير الأول عبيدالرّحيين اليوسيفي منذ تعييينه علي اعطاء الأهمية القصوى لملفات الوحدة الترابية، والتشعيل، وتاهيل القاولة. وهذه ملفات ليست سهلة نظرأ للضغوط الأجتماعية والمستحقات المالية التى تفترضها اتفاقية الشراكة مع الاتحاد الاوروبي في سياق تاسيس منطقة للتبائل الصر سنة ٢٠١٠.

ولفهد الأسباب الموضوعية والسياسية التي انت الي الاوضَّاعَ الاقتصابية وَالاجْتمَاعيَّة الرَّاهِنَّة، حَافَّلْت نخبُّ، دَلْخُلُ الْمُؤْسِسَاتِ أَوْ خَارِجُهَا، تَشْخَيْصَ حَالُ الْاقْتَصَادُ المغربي واقتراح مخارج وحلول لوضع المغرب على سكة التاهيل والتنمية. ونظم «المجلس الوطني للشبباب والمستقبل، دورته السّادسة في شبّاط (فبرّاير) ١٩٩٧ تّحت عنوان ومنّغرب التحولات؛ اختيارات النّستَقبل، ويذكر ان الحبيب الملكي امين عام المجلس وعضو بارز في حرب الاتحاد الاشتراكي للقوات الشعبية، ووزير الزَّراعةُ والصيد البحريُ والَّياه والغابات في الحكومةُ

وفَّى نهاية الدورة صدر تقرير يتقارب في التشخيص والتحلُّيلُ والاقتراحات بين «اللَّجلس الْوطُّني للشبَّابُ والمستقبل، الذي هو مؤسسة حكومية، وبين تصورات حرب الاتصاد الاشتراكي. بل ان غَالبيَّة الباحثين والخبراء النين ساهموا في صوغ التقرير يمثلون الآن، الفريق الاستشاري للوزير الأول. وليس مصادفة ان يتضمن التصريح الحكومي، امام البرلمان صباح اليوم الجمعة (١٧ نيسان/ ابريل) التوجهات الاقتصادية والاجتماعية والثقافية الكبرى التي سطرها هذا التقرير. ولان شخصيات فاعلة ساهمت في تخطيط وانجاز التقرير، ولها مسؤوليات سياسية مباشرة، كوزراء، أو غير مباشرة، كمستشارين للوزير الاول، سنسلط الضوء على المبادي الكبرى للتي اشتمل عليها والاهداف التي يسعى اليَها،

بالحظ التقرير أن تحليل تطور النشاط الاقتصادي على مدى طويل نُسَبِياً يشكل منطلَّقاً لكل تفكير يستهدف استحلاء السمات الرئيسية اسلسل النمو وتحديد عوامله الأكثر تاثيراً. فالاتجاهات العامة للاقتصاد المفربي، منظور اليها من زاوية تطور النتاج الداخلي الخام سجلت معدلات فعلية للنمو بمتوسط سنوي يصل ٤,٤ في المئة خلال الفترة المتدة من ١٩٧٠ الي ١٩٩٦. وبعد تعرضه للمراحل الكبرى للنمو وللختلف المساهمات القطاعية في الأداء الاقتصادي، توقف عند السياسة الماكرو - اقتصادية التي واكبت هذه المراحل ملاحظاً أن سياسة الموازنة، وهي الأداة المفضلة للضبط الماكرو -اقتصادى، شهنت تبدلاً قوياً فيما يخص دورها وأهدافها منذ تطبيق برنامج التقويم الهيكلي (ابتداء من ١٩٨٢ بإيعارُ من البنك التولي)، وقاد هذا التَّوْجِه الي مراجِعة الأهداف المرسومة لسيأسة الموارثة مع الزام تدبير المالية العامة. وهكذا واذا كأن التحكم في التضخم والتثبيب النقدى والحفاظ على قيمة الدرهم وتكوين مخزون استسرائيجي من استباطات العملة الصعيمة، تمثلُ الإهداف الأربِعَة الإساسية للسياسة النقيية، فإنَّ الإسعار تعد على رأس هذه الإتهامات، ونلك لتقوية التنافسية الخارجية للاقتصاد الوطني. غير أنَّ الهدفُ يبدو صعب الانجارُ في الشروط النَّقِيةُ الحالية، أَدْ سَجَلَتُ الكَتِلَةُ النقدية بعض التنافر مع وتيرة تزايد الثروات الفعلية التي خُلقَها النظام الانتاجي، ما نفع السلطات الرسمية الم التبخل مساشرة مستخدمة انوات وسيطة

كألاحتياطات النقبية ومعدل الغائدة. ويكمن السبب الرئيسي لهذه الإختناقات في كون السوق النقدي المغربي بقي منعزلا وغير منفتح لانه يتميز بقلة التنوع من جُهَّةٌ ولَّا يَحْضُعُ، تَمَّاماً، لمنطق الوَمَااتُفُ التَقليديَّةُ للنقود داخل اقتصاد السوق.

يحمىل هذا في الوقت الذي أصبحت فيه قضية اندماج الاقتصاد ألوطني في المبادلات الدولية للخيرات والخدمات ضمن المشاغل الارتبطة بمسلسل التغيير، فالعولمة تكتسي طابع ارتباط اوثق للاقتصادات وتنافس شديد داخل مختلف الاسواق وبحركية دولية متزايدة لعوامل الانتاج. ويما أن العولمة عملية مفتوحة وليست حالاً نهائية، فَهي تفصح عن انفتاح متنام للإقتصادات القطرية على المبأدلات للخيرات والخدمات، وهذا الامر يفترض تخفيض الحواجر على المبادلات وفتح للجال لَّالسَتِثْمَارَاتُ الْخَارِجِيةُ. وَلَهَذَا الْغُرِضُ عَمَدُ لَلْغُرِبِ، خلال السنين الأخيرة ألى تحرير مبادلاته وتقويم سعر صرف عملته وتجنيد وتحسين قوانين تجارته الخارجية وتكثيف جهوده لتحفيز صادراته وبواسطة هذه الاصلاحات هاول دفع مقاولاته الى تحمل المنافسة الداخلية والخارجية على المدى البعيد والحصول على قدرات انجبازية على صبعيد نمو الانتباج والصادرات والنَّفاع عَنْ السَّوقَ الْمُلْيَةُ. غَيْرَ أَنْ النَّتَالُّجُ السَّجَارِيَّةُ لَا ترتبط فقط بسياسة ناجعة للتجارة الكارجية لأنها ترتهن بعوامل اخرى من ضمنها التجهيز الاقتصادي، وتوفير اليد العاملة وعوامل اخرى ذات الصلة كسياسة الاستثمار وسعر الصرف واما الاستقرار الماكرو -اقتصادي فهو شرط اولي لتحسن متواصل للنتائج

ويعتبر اصحاب التقرير انه بتعين العمل على تغيير هذا ٱلَّنهجُ اذا كانتُ هناكٌ رَّغبةً في تَحْفيفَ الاَّصطَّدَامُ السلبي النَّناتج عن الانفتاح، اذ لا جدَّال في الصَّعف الذي بميز نوعية الانتاج والقدرة المتدنية للانتفاع من القرص التي تقدمها السوق الدولية. فمن ضمن ٤٣ مجموعة من المُنتَّجات، لا يحققُ المغربُ وفرة انتاجِية إلا في ١٣ صنفاً وضمنها تبرز أربع مجموعات: الأسماك وتحضيرات الاسمالاء القواكية والخضير، الأسمدة واللابس. وضعف هذه القدرات يرجع الى سوء تكيف الطاقات الانتاجية المُغربية مع تبدلاتُ الطلب الداخلي والخارجي. كما تعود الى التّرابط السبيع بينّ التنافسينة والسَّعْر، الى ثلك تقلص الايرادات السياحية وانخفاض تحويلات العمال المغاربة في الشارج، وثقل المدونية.

انعكست مذه المعطبات الاقتصابية على الميابين الاجتماعية اذ ازدادت البطالة وضاقت مجالات النشاط المهنى واختلت العلاقة بين نظام التعليم وعالم الشغل وتدهورت الوضعية الصحية للساكنة، وتُصَاعدتُ نُسبةً الهجرة القروية وتضاقمت طروف السكن والإقامة، وازدادت نسبة الطلب الثقافي... الح.

انطلاقاً من هذه المعطيات يرى اصبحاب التقرير انه أن الأوان لوضع استراتيجية حقيقية للتغيير واقتراح السبيناربوهات المكنة لتحديد الاختبيارات العاملة والقطاعية استناداً الى مبادئ موجهة. ويركز اصحاب التقرير على نقطتين: البحث عن النجاعة الاقتصادية والتماسك الاجتماعي. وكذلك الالتزام بعاملي الثقة والاستقرار. وتمثل هذَّه المبادئ قيماً دالة، وضَّعمائة اساسية لتحقيق عملية الاصلاح.

واذا كان مبدأ النجاعة الاقتصابية يقضى بضرورة رفع الامكانات التي يتوافر عليها النظام الانتساجي المغربي الى حدودة القصوى فإن التماسك الاجتماعي بغنرض اعادة النظر في طرق توزيع الخيرات والتروات، وعلى رغم التعارض الطاهر بين النجاعة الاقتصادية والتماسك الاجتماعي، فإنّ المنظور الجديد يسمح

بالجمع بين الرفع من معدلات النمو وأعادة توزيع أفضل لْلَمِدْاخْيِلْ قَصِد تَحِقَيق تماسك اجتماعي متوازن. فامام العجر ٱلمُوضُوعي للدُولَة في ليجاد حلولٌ دائمةٌ للمطالبُ الاجتماعية المترايدة والاستجابة للتحديات الداخلية والضارجية المتنامية، وحده التكامل المضوى بين الفاعليات السياسية والاقتصادية والاجتماعية، كَفيلُ بمواجَّهة هذه الاستّحقاقات وذلك على مُختلفُ

بالأحظ المتامل في تاريخ المغرب، وفي التجارب الانسائية المتقدمة، أنّ مصدر التقدم لا يرتبط بالعوامل الاقتصابية فقط وانما باخلاقيات الثقة التي تاسست عليها مختلف النظم والاجهزة الاقتصادية ذات القبرات الانْتَاجِية العالية، وأُصْبِحْتُ الثَّقَة اليوم في قلب اشكالية التنمية والتطور، لأن سلوك الفاعلين محكوم، باطراف، بمنطق الثقة، وفي كل المجالات، الثقة في المؤسسة الانتاجية، في العملَّة، في السوق النقيبة، فيَّ الاستثمار، وفي المؤسسات. ويتعين على المرَّء، في سياقٌ تموقعه في الإقتصاد العالمي، أن يشيع مناخ الثقة لتحقيز الفاعليات الاقتصابية، الوطنية والإجنبية، على الاستثمار والمبادرة. فْالثْقَةْ لْبِسْتْ مْقُولْةْ الْحْلاقِيةْ مَجِردة وإنماْ ثَّقَافَة تلُّعب دوراً تنشَّيطياً في كل مجتمع يحترم القانون والحس المُنثَى والتَّصْامُن. قَالتَّجَارِبُّ الْمُخَتَّلُفَةَ التَّي شهدتها بعض المجتمعات الإنسانية تظهر ان التغييرات العنيفة غالباً ما تقود الى طرق مسدودة. ويالحظ اصحاب التقرير ان اخلاقيات الثقة بين الملكية والشعب تمثل مصحر الشبروعية وضحنان استقرار النظام السياسي. ويظهر مسلسل تطوير الثقة دفي الأصلاحات المؤسسيَّة الجارية، معززاً بِنلكُ المشروعيَّة التاريخية ضامنة الاستقرار، ومنشنا لعهد جنيد ملائم لبلورة

توافقية للاختيارات الاستراتيجية المستقبلية، بعد تاكيد هذا المبادئ بنتقل التقرير الى تحديد ما اسماه ب والاختيارات الأستراتيجية لسيناريوهات المستقبل، وبتعيين فرضياتها الأساسية، معتبراً ان اشباع الصاجيات الأساسية وتحسين ظروف عيش السكان يشكلان الهيدفين الرئيسسيين اللذين يتبعين مِلوغَهِما صْمَنَ الْأَحْتِيارَاتِ الْأَسْتِراتِيْجِيةَ الْسَتَقِبلِيةَ، وتدارك العجر في المياسن الحيوية كالشغل والشغنية والماء والصحة وآلتربية والسكن والثقافة، ونلك بتكوين راسمال بشرى فاعل من خلال التربية والتكوين، وتطوير البنيات التحتية، وإيجاد صبغ ملائمة للربط الايجابي بين التنميية والتشيغيل وتنظيم وإعادة هيكلة السوق الداخلية وإطلاق المبادرات الجماعية الجديدة وتنظيم المجال الاقتصادي. غير أن المغرب يواجه نوعين من السحيناريوهات: الآول ينعسته اصحباب التنقسرير ب «السيَّنَارُيْوِ الامتَّدَادِيِّه، ويقضَى بتمديدُ الاتجاهَاتُ الكبرى واستمرار الاصالحات (التّي بدأت قبل تعيين الحكومة الحنالية)، والشائي سنيتاريو «البديل» وهو «التشخيل و التنمنية». يعمل الأول على اعادة امتاج الاتجاهات السابقة ولا يدخل أي تحول له دلالة، وهكذا سيدور المعدل المفترض نحو الاقتصاد حول ٥,٥ في المئة مـقــابل ٣٫٥ خــلال العـقـد الماضي، في حين يتـــّـوخي «السيناريو البديل» نمواً قوياً يمكنَّه مضَّاعَفَة فرص العمل وخلق مناصب شغل، نلك ان الآفاق التنموية التي يترجمها هذا السيناريق على المدى البعيد، ستستفيد بشكل واسع، من سرعة حركة عولمة الاقتصاد في مجالات الاستثمار والاسواق ونقل التكنولوجيا في اطآر البحث عن انجـارْ تغييرات عميـقة على الهيكل السوسيو اقتصادي بشكل تدريجيء وإحداث تحولات كمية وكيفية فى مجال التربية والتكوين والتجهيزات التحتية وتعبئة المُوارد المالية. وفي هذه الشروط يعكن للاقتصاد المغربي ان يجتاز عتبة العشرين سنة المقبلة على وتيرة تطور



رئيس الحكومة المغربي عبد الرحمن اليوسفي،

صاعدة تتراوح فيما بين ٦,١ في المثة في بداية المرحلة و٤٨٨ في المُنَهُ بِالنَّسِيةُ لَعقد ٢٠١٠ - ٢٠٢٠. وسَيتَاتي هذا كله بتعزيز التنافس وإعادة تنظيم القطاع الصناع وتكييف العرض مع الطلب والقدرة الاستقبالية للاستثمارات الخارجية.

واعتباراً لهذه التوجهات بنتظر ان تعرف قطاعات النشاط الاقتصادي الرئيسية معدلات نمو مرتفعة ومتفاعلة مع استيارات طفيفة لقطاعي الخدمات والصناعية، بنسب تصل الى ٩,٣ في المثية لقطاع الحُدمات و \$, أَمْ فَي المُثَةَ لَقَطَاعَ الصَّنَاعَةَ، اما القَطَاءَ الفلاحي فسيعرف، على امتداد السنوات ديناميكية قوبةً نسبياً تتراوح بين ٥١٦ في المئة و٤٠٧ في المئة وستمكَّن هذه الدينامسيكية من الخَسال تكنولوجــيّــات مناسب للخصوصيات الجهوية وتحسين مترابد لمستوى الانتاجية. وفي هذا السياق يتوقع تنقلات على مستوى فرص الشغل بين القطاع الفلاحي وقطاع الخدمات، اذ سبكون القطاع ألثالث المصدر الرئيسي لتوفير مناصب الشغل، ويفترض نلك الرفع من معدل الأستثمار من ٢٣,٥ في المئة خلال خمسية ١٩٩٥ – ٢٠٠٠ الى ٢٨,٥ في المئة، وتحسين صورة المغرب لاستقبال جزء من التدفقات الاستشمارية التِي يتيحها الاقتصاد العالمي. وهكذا ستتقلص بعدلات البطالة ويتحسن مستوى عيش السكان بواسطة «الإجراءات الَّتي ستتتخذها الدولة بشيراكة مع الجيماعيات المحلية والقطاع الخياص، في مجالات التربيبة والتكوين والصحة والتجهيزات الاجتماعية الاخرى. وستؤدى هذه السياسة بداية الى عجر نسبي مرتفع في الموارنة بحسب المعايير المحددة حالياً ، لكنه سيكون معقولاً ومقبولاً في دائرة الاقتصاد

الوطني، كما سيترافق بموجة تضخمية طفيفة. ويعتبر اصحاب التقرير ان هناك شروطاً اساسية لتحقيق نمو مطرد منها ايجاد اطار عام وتحديد اهداف وتوفير الوات ووسائل، يتمثل الشرط الأول في التوافق على الاختيارات الأساسية للمستقبل ويرمجة الاصلاحات والسياسات والاجراءات التي يتعين انخاذها في المادين الاقتصادية والاجتماعية والبيثية على المدى القريب والمتوسط والبعيد. ويرتبط الشرط الذائي باعداد وسائل التطور المستديم، اذ الى جانب الوسائل التقليدية المعروفة إتراكم سريع للراسمال بمعدلات مرتفعة للادخار

والاستثمار) يجب إيلاء عناية خاصة للراسمال البشري (التربية، التكوين، الصحة) وتطوير البحث المرتبط بالتطور واعداد اطار مؤسسي ملائم بقصد عقلنة وتقوية نظام التكوين المهني وتحديد وظائف جسيدة للتعليم العالي، وإنعاش الثقافة باعتبارها عنصراً اساسياً في

هذا على الصحيد العام، اما على المستوى القطاعي عمل التقرير على استعراض اهم مكونات ما اسماه ب «الاستراتيجية القطاعية، وما تفترضه من توفيق بين الأداء الاقتصادي وإنعاش التنمية الاحتماعية، وإعادة النظر في الاطر المنظمية للعبلاقيات بين المدن والأرياف، وسياسة لتديير المخاطر ولاستغلال الموارد المأثية... الخ.

وخصص التقرير للميدان الصناعي حيزا مهمأ نظرأ لمايتطلبه من تجديد للسياسة الصناعية وإعادة هيكلة الاقتصاد الوطنى وتأهيل المنافسة وانعاش قطاع الخدمات وإعادة تنَّظيمه وتنميته. اما على الصعيد الاجتماعي فإن تعقد المسالة الأجتماعية فرض على اصحاب التقرير الاهتمام بمختلف جوانبها وأبعادها، منها تحديث العلاقات المهنية في اطار تحسين شروط العيش وتنمية السكن القروي، وانتهاج سياسة مجددة في مبدأن الصحة والحمانة الإجتماعية. وكل هذا يغترض تنمية الإسواق المالية وتحريك التوقيق الداخلي وتقوية جاذبية المجال الاقتصادي ووضع سياسة مختلفة

لتنبير القروض الخارجية لتوفيرً الْمُوّاردُ المَالَية. ` وفي هذا السياق، يعتبر دور الدولة حاسماً في انجاز الاختياً رات الاستراتيجية للمستقبل لكن بإعادة تحليد أبوارها الجبديدة في لحظة الإنفتاح وضرورة تحديث لإدارة، بتوحيد الضُّوابط وإعادة ترتيب سلَّطة القرار، خُصُوصًا بِينَ الإِداراتُ المركَّرْية والْإِدَّارَاتِ الجَهُويَةُ. ويفترض، أيضاً، النظر إلى الجماعات المحلية، بوصفها تُجْرِيةَ بيعوقراطية محلية وعاملاً للتغيير. وأن يتبؤا المجتمع المدنى مكانة مركزية. فالتقرير يعبر عن فهم حاد لأهمية مساهمة الشباب في تنشيط مسلسل التحديث نظرأ لوزنهم السكاني ومستواهم التعليمي ولتطلعاتهم

تَجاه مقتضيات التغيير. وتشير الدراسات المنجزة إلى وجود ١٧٠٠٠ جمعية قائمة بشكل قانوني، وهو ما يؤشر إلى وجود حركة حسيشة تهتم، بشكل بارز، بالمجالات آلا<u>ة ، ضابية</u> والاجتماعية والتقافية. ويعتبر هذا الانشغال عنصرا من عناصر التغيير التيّ بدأت نظهر في العلاقة بين الدولة والمجتمع. غير أن ذلك بفترض تدخلات لتغيير المارسات والسلوكات السياسية وإرساء علاقة ايجابية ين الشباب والسياسة، من أجل النَّاكيد على الدور الذي يجب إن تُنهُض به الاخلاق والنّقة والشفافية وتفعيل المؤسسات الاجتماعية والسياسية للتأثير على التغيير المشود

هده هي اهم الافكار التي وربت في تقسرين والمجلس الوطني للشُّباب والمستقبلُ؛ في دورتَّه السادسة الذي حِعُل مِّن اشْكَاليْهَ ٱلتَعْمِيرِ قَصْلَيْتَهَ ٱلْرَكِرْيَةِ. وليس من قبيل المصانفة ان يقم اخشيار هذا الموضوع السنة المأضية الثي كانت حافلة بالإستحقاقات الانتخابية على قاعدة التوافق والحوار بين السلطات الرسمية والأحزاب السياسية. كما انه ليس مصابقة ان يكون أمايستري، هذا المشروع هو الحبيب المالكي الذي يتحمل مسؤولية تنفينية ذات اهمية كبيرة فيّ الحكومة الحالية، وان تنتقل هبئة تحرير النقرير الى أحتلال مواقع الاستشارة الإساسية مع الوزير الأول عبدالرحمن اليوسفي، وسبق للمجلس نفسته ان عقد دورة دول واشكالية تشغيل الشباب في الوسط القروى، (شساط ١٩٩١) وبورة عن «التنمية المحلية المنسجة» (تشرين الأول/ اكتوبر ١٩٩١)، واخرى عن «مالاعمة التكوين والشعل، (شباط ١٩٩٢) ودورة عن «المقاولة كفاعل اساسي في حقل التغيير الإجست ماعي والشقافي، (١٩٩٥) وَّاحْسُري عن «الجـهـة والجهوية، (١٩٩٦). وهي تقارير وبراسيات في غاية الأهمية يصعب التغاضي عنها خصوصا وان النخبة التي ساهمت في تحضيرها وتحريرها هي نفسها التي تتحمل المسؤولية السياسية في الحكومة الحالية.

🗷 ليس في ضييق العصرب والسطمين بكشيس ما يُكتب ويقال عنهم في المصتمعات الغربية من أمر جديد. فمنذ زمن غير قصيير ونحن نتهم أغلب من يتصدى لدراسة أي شان من شووننا او يكتب عنّ حال من أحوالنا بأنهم يتعميون تشبويه صبورتنا وتسبغيثه حضاراتنا في أنهان مواطنيهم بل يعسدون الى تضليلنا نتين انفسنا عن حقائق الحياة. هذا وقد تزايد الضيق العربي بما يقوله الغربيون عنا منذ فشل ما أدعيناه من القدرة على إنجاز حل عسكري لقنضينة فلسطين وشروعناً في الاعتراف بان رؤيةً مجتمعات الغرب خصوصنا الاميركي منها، هي عاملٌ ذو اهمية قصوى في اعانتنا على استسرداد مبا قلد نقسدر على استرداده من حقوق.

ونحن لم نلبث منذ اكتشافنا لما للراي العسام من أثر فساعل في الدول الغسربيسة التي تملك مفاتيح كثير من مشاكلنا، ان قررنا خوض معارك اعلامية في ميانين الغرب وعلى راسها مسيسدان الولايات المتسحدة الاسيركيية بهدف اقناع أرائهم العامة بعدالة مطالبنا وصواب مواقفنا السياسية. واشتد طعم المرارة في نفوستا عندما ادركنا ان صورتنا كعرب ومسلمين هي في عيبون الغبرب صبورة غيب محببة وانلهم فينا رايأ لأ يسبرنا. ولكن بدلاً من ان نقدارس حقائق حياتنا شرعنا في شن حملات ضارية على كل من ينتقد عيباً من عيوبنا.

إن المتنابع لما يكتب في كشير من صحفناً وماً يدور في اغلب ندوات المفكرين عندنا، لا بدله وأن يلاحظ مدى سذاجة تعاملنا مع مواقف الغربيين منا، فنحن قررنا منذ البداية تبرئة انفسنا الأمن قلبيل من العسيسوب التي رايدا أن أعسترافنا بها يضف على مواقفنا قبراً من الجبية، ولذلك كان اعترافنا بقليل مما فينا من نقص مناورة لتسمرير عتملسينة انكار لعتينوب اكتثبر

- ---

where the same of the

مح صيعف الدواء الدواسيون

was a second of the second

The same of the sa

124 12726

x 2 x

4 . 4. 4.

1 14 7.69 A

Among the Statement

and the second

the second with

Sec. 10 19

a when of

Xwry mag

大人。 《生产基件集

* 21 * 不表发上下最

14 4" " " habita

And the same of the same of the

Second as the second

and reduced the secretaries

a root to an any only the state of the

A 2 49 BEFT

- 10 20 14

<u> َوَنَحَنَّ وَقَـٰدَ</u> قَـُـرِرْنَا انْ نِنكر النقص وندُّعي الكمالَ والتَّفوق، لم نجد لنا بدا من اتهام كل من بتصدي لانقائنا بالتأم علينا لحساب خصم من خصومنا او عدو من اعدائنا، ومن ثم تركزت كل الجهود العربية والاسلامية، الحكومية منها والإهلية، على تنسبط قضية الصورة العربية الاستلامنية المشتوهة في الغترب تبسيطأ اراح العقول الراكدة والإنشان المكابرة فاصبح كتاب ومفكرو الغرب وكذلك سياسيوه في نظرنا، مجرد انوات تعمد الي تقبيح ملامح صورتنا لحساب مصنالح تتربص بصاضرنا

العل هذا منا جننعل مسعظم محاولات الاعلام العربي وجهود المؤلفين العرب تنصرف الى صب المساحيق بكل ادوات المكياج المتوفرة لانتاج صورة عرب مسلمين لا يجمعنا بهم شبه. ولعل هذا هو ايضياً ميا ظل يشمعرنا بالضيق والغيظ من اكتشاف الأخبرين لملامسطا الحقيقية التي حاولنا اخفاءها، وعليه لم يبق لنا الأ إنقاء التهم على كل من تعـــرّض لاخطائناً

ً والحق أن على المرء أن يعترف بان هناك في الغرب من يلصق بنا تهسساً زائفة، وهناك من يروج عنا عيوياً ليسست فينا، لكن ذلك الإلصباق والترويج لا يجدله سلوقا خصبة ألا لأنه يقدم للرائ العسام الغسربي مصحوبا بقواتح للشبهية هي عيوب حقيقية فيئاً. ولذلك يصبح من الاجدى لنا ان تتوقف عن صب المساحبيق على صبورة العبربي السلم وان نقوم بتعديل حقيقي للامتحنا التي يمكن أن تصبيح

ان هناك من يقسول عنا في الغرب ائنا تحتقر السموقراطية، ونحن فعلأ لبينا حكومات تلعن النيموقراطية في خطب رسمية، والبينا حكومات تتبصيرف في نتائج الإنتخابات اذا ما قبلت بالديموق راطية، ونحن لدينا جمه وريات هي اشيد تركيـراً للسطة في يد فرد مما حدث في أية ملكية. وَفَي السوقت السندي لا نسكف عسن التسحسدث عن الحسرية، يعسلن حساكم مسثل حاكم ليبيا عقوبات جماعية على أقارب المتهمين ويفاخر بأنه اسسر بأسم الشعب بقستل

اسلامية بينما لاتتوقف عن اضطهاد وقتل خصومها المسلمين ولا تنكر انهما تحميره كل ما بتعارض مع فهمها الخاص للإسسلام وتحن لدينا كستساب ومفكرون ينابون بتحرير شعوب الغرب من انظمتها السياسية

أن لنبثأ حكومات تقول أنها

تأويلات لبنانية ومسيحية لـ«إرشاد» يوحنا بولس الثاني

وهدأيتها الى الاسلام باستخدام

المتفجرات، بل أن لبينًا جماعات

تحمل قنابلها الى نيبويورك

وباريس لقتل الإبرياء هناك كلما

صناقت بحكامتها في بلادها او

عجرت عن معارضة السلطة في

اوطانها. وبعد هذا ايمكن لمواطنًا

غربي ان يصدق ما ندعمه من

حرص على الحرية وحقوق

ليس هذا فقط مل اننا كعرب

مسلمين غائباً ما نلتف حول حاكم

طالم تأبيداً له في اي موقّف ضد

الغسرب لم يكن اقنعنا به ولم

يتشاور معنا بشانه، بل نتضامن

كثيرأ مع سياسات حاكم بضطهر

مواطنيه ويحاهر باحتقاره

للنساتيس والقسوانين ثم يعلن

جهادأ مقنسا غير قادر على

حصول بعض المكأم عندنا على

اسلحة النمار الشيامل وندافع عن

حقهم في امتلاكها مع اننا نعلم

أن تلك الأسلحة ستكون تحت

تصرف ايد عصبية غير مسؤولة

وسيكون اوائل صُحاياها من

العسرب والمسلمين مسواطنين

مواطن غربي لا يضضع لوسائل

الجبر الرهيبة التي يخضعنا لها

البعض أن ينظر تظرة احتسرام

لصــورتنا ونحن ننودعن

ديكتساتور ونحسيطه بمواقف

التضامن، وتتعامل معه حتى

موسساتنا الشبعيبية

(المستقلة) وكانها تتعامل مع

رائد للقومية وحام للإسلام

رغم انه يعلن أن القانون علمل

متخلف والساتير اكانيب

والديموقراطية نظام مزيف. أليس

في التناييد العربي العمام لأي

حاكم، بغض النظر عما يبدق

عليه من شنوذ وما يرتكب في حقّ

مواطنيه وجيرانه، اليس في ذلك التَّابِيدُ مَا يَبِرُرُ لِلْمُواطِنُ الْفُرِبِي

الحكم علينا جميعاً بالغفلة او

مواقف الفكر الغربي والسياسات

الغربية المتعلقة بنأ لأيعدو كونه

محاولة لرسم صبورة لنا هي

ليست صورتنا، ولذلك بندر انّ

نجد من يصدقنا، وهو لا يبقى

على تصديقه لنا، أن فعل، إلا لزمن

ً أَنْ عَلَيْنًا ۚ أَنَّ نَكَفَ عَنْ إِحَالُهُ كُلَّ

من يتهم سلوكنا السياسي على

تاريخنا القديم. فالناس تتحدث

عما نحن فيه اليوم، وعلينا ان

نتوقف عن إحالة من ينتقد

سلوكنا الاسسلامي على أيات

المسحف الشريف. فالغربي لا

يحتاج الى محاربة القرآن وهو

يجد ما يكفيه من النخيرة في

سُلُوك المسلمين. وأذا كنان الراي

العسام الغسربي الذي نحسفل به

يتعرض لمؤثرات اناس نوى نبات

سيئة، فهو يتعرض ايضنا لتاثير

أخرين نوي نيات حسنة، وفي

الصالين لأ يمكن الشائس علمه الآ

بطرح حقائق الامور، ولنلك لا

فائدة لنا من إنكار عيوبنا كعرب

من ينتـقَـدنا في الغَـربُ بأن في القرآن دعوات للسـلام وللصرية

واحترام حقوق الإنسان والمساوآة

بين الرجال والنساء وفيه معادىء

للرحشة والعدالة والتسامح

والصرص على المال العام وغير

ذلك من الدعسوات السسامسيسة

والمداديء الرفيعة، كل ذلك بينما

نقسوم نحن بالأخسلال بتلك المثل

ونهدر على قدم وساق كراسة

ان للآخـرين عــنرهم في ان لا

يصدقوا أن الإسالام أصلّح من شاننا وهم يرون كديف اننا لم

نستخدم هذا الدواء المقدس ولم

تظهر علينا منه الا اعسراض

جانبية. ولماذا نتوقع ان يصنقوا

بأننا سنتعامل معهم حال بلوغنا

مركز قوة بما نتخدث عنه من

عدالة وسلام بينما نعتدي اليوم

على بعضناً بالسلاح، ومن لم

بعثث بعد منا يبيت النية

على تشبويه صبورة العبرب

المسلمين لحرماننا من مواقف

رأي عنام سلمنا بانهنا منفيدة

لَحْدِمة قضابانا، لكن اغلب ما

يعزى الينا من ضصال هو حقاً

من خصالنا، وعلينا أن نعلم أن

لا مفر لخصومنا من استغلال

النقسص فينا، وإن نفهم أن

الدعاية الملفقة ليست بقايرة على

إخفاء معايبنا، وان الجهد

الصادق يجب أن يبذل في سبيل

تقويم الاعوجاج فإن فعلنا نكون

اصلحنا من اسرنا حستى لو لم

توفق الى إقناع الآخرين بصلاوة

لدى اي راي عنام لن يجند تقسيه

بحاجة الى التلفيق، فنحن نزوده

بما يكفيه من الذخيرة ولعله

خبير للمرء ان يهتم بتحسين

صحورته بدلاً من أن يلعن ألات

کاتب رئیس وزراء لیبیي سابق.

والحال أن من يحاربنا اليوم

نعم أن في الغرب من يعمل

لقد درجنا على الاحتجاج على

الواقع إن ما نفسعله ازاء

التزوير؟!.

تُرى كىيف يمكن ان نتىوقع من

ونحن أيضا نشجع محاولات

خْوَضْنه مع الغرب.

عودة عن محاولة «الإرشاد» وضع المسائل في دوائرها الأوسع... إلى نعرة بلدية

وضاح شرارة*

الما يمسي الحاصب عصيمات المحا

🖿 على جباري تقليد تعليمي شبائع ربدا جعلت الكنائس البطريركية الكاثوليكية في لبنان، وأولها الكنيسة المارونية، دارشاد، الباباً يوحنا بولس الشاني «الرسولي» إلى بطاركة لبدأن واساقفته وإكليروسه وجميع مؤمنيه، نصأ تبدي فيه تعليقاً وشرحاً وتعيد. فتعاقب على الشروح والتعليقات كهنة وأساقفة واعلمانيون وانتدوا وناظروا بعضهم بعضاً وكتنوا.

وأدلى «مؤمنون» أو رعية من طوائف مسيحية وغير مسيحية، بعلوهم في الشرح واستذراج الْعَانَى وجِلَى ما لم يغمض عَنها ولم يشكل وكان الإدلاء بالدلو، أي الشوح، مانوناً على قدر مرتبة الشَّارِحُ السَّيَاسَيةِ وَالْإِدَارِيةِ. فَأُوجِزٌ أَعْلَى الشَّرَاحِ مرتبة سياسية، اي «إدارية» وتَنْفَيِدْية (على رغمُ الجسم القشريعي الذي يُنتسب إليه الشارح)، دالإرشاد الرسوليَّ، وُمعانيه الكثيرة، وهي استدعت ما لا يقل عن ثلاثمائة وثمانية وثلاثين هامشا ونبلأ على المان أوجرها بعبارة جامعة: «العلاقات المميرة

وأول أحد «المستشارين، رسالة أسقف روسا ورأس الكثلكة، وهي أذاعها في اليوم العاشر من أيار (مايو) من السنة الفائنة ولم تطبع بالعربية إلا بعد أربعة اشهر على توقيعها، رداً على دنداء أحير، كأنت جمعية سينوبوس (مجمع) الأساقفة الخاصة بلينان مُساغَتُه، وأعلَنتُه على المُلاَّ في أولخر عام ١٩٩٥. وما لم يصفح عنه المستشارون كافة طلنداء هذا بعوته إلى انسحاب القوات الأجنبية كلها عن لينان. فعنوا الدعوة، وهي لم يكررها «الإرشاد» البابوي على للثال نفسه ولا استعاد كلماتها، تطاولاً على عروبة، لبنان وطعناً في «الوحدة الوطنية، وعليها.

واليوم، أي قبل انقضاء أقل من سنة على ترجمة دالإرشياد الرسيولي، وإذاعته وتناوله بالتعليق والشرح والتلخيص والتعليم يكاد ما بدا ميثاقاً لَبْنَانِياً (مسيحياً) جِنبِداً، يَنْسَى ويهمل. وإذا تربد بغض صداه الضعيف في جنبات الخطب والكتابات اقتصر الترديد على خطّب أهل الكنيسة وأقوالهم. فكأن مرشد العمل لم يكن إلا خطية كنسية داخلية، ونصأ تعليميا قميد صاحبه به تقويم يعض التأويلات والتعليلات، ولم يتجاور التأويل والتعليل إلى الهيئات الاجتماعية نفسها، وإلى الأقكار العملية التي تسوق عاملي هذه الهيئات إلى غاياتهم

أما ما حسبه بعض المراقبين، ومنهم كاتب هذه السطور، حثاً على ترجمة «بيموقراطية اجتماعية»، لبنانية، لمذهب الكنيسة الكاثوليكية في المساركة، الإجتماعية والسياسية والثقافية، فَهو أقل وضوحاً في بيباجة والإرشاد، الكاملة، قياساً على الملحص الأول والمأنون على النص نفست. والحق أن الحث على الترجمة دالديموقراطية الاجتماعية، هذه، مهما كان الرأي في وضوحه وجلائه، لم يؤت تمرة عملية واحدة إلى أليوم. قلم تتصد هيئة واحدة، باسم والإرشياد، أو حملاً عليه وعلى أصوله، لتناول مسالةً من المسائل الكثيرة التي أحصاها، وطلب معالجتها

بالروح التي أملته، أملتُ والإرشاد، واستلهمها. ُ فَلَمْ تَنْشُأُ رَابِطُهُ أَصِحَابِ عَمَلَ، أَوْ عَمَالَ، أَوْ طَلَابِ أو صحافيين، أو باحثين، أو غيرهم على شاكلاتهم، وتدعو إلى مباشرة عمل عام في ضوء معالجة الكتاب الحجري العتيد. ولم تنهض الكنائس البطريركية، وأولها الْمَارونية، إلى عمل جديد بعثها «الإرشاد، على النهوض إليه، ويسع من ليس من الكنائس هذه إثباته ووصفه، على رغم تناول كتاب البايا ميادين ومضامير مثل العمل والتضامن والتوزيع والهجرة

و التعليم و التراث و الإعلام تناولاً مسهداً ومفصلاً. وعليه، فدالرجاء الجديد، الذي أراد الحب الكاثوليكي تعهده ورعايته فيتعهد الرجاء عمل

المسيحيين اللبنانيين أولاً، ثم عمل اللبنانيين كافة، وإقدامهم، لم يضع حمله بعدم، ولم تلح بشائر الحمل ولا نذره بل إن السُّروح والتعليقات والتنبيلات تنم بخلاف العمل، ويحلاف الرجاء. فصادتها ترتبد حرفي لتعليم يريد بدوره تعليماً سبقه، ويقوم منه مقام المثال أو مرجع التقليد. والتعليم هذا، على خلاف بعض خطب يوحنا بولس الثاني ومحاوراته المرتجلة، خلو من التـــخــصــيص والأنتــبــاه إلى المضاطبين وأحدوالهم، وخلو من حسرارة النبسرة والنظرة الحيتين.

ولعل الدليلَ الأوضح على إخفاق والإرشاد الرسولي،، أو مَا يَبِدُو إِخْفَاهَا، هُو إِمَعَانُ الْسَيَحِيةَ (وَالشَّعْبِ الْمُسْيِحْيِ») اللبنانية في انكفائها على نُفسها، وفي تناولها السائل التي تَتناولها منقطعةً من دوائرها الاوسع. وأوَّلي «الإرشيَّاد» هذا الوجه، أي إنزال المسائل الثي تناولها يوائرها العريف والحقيقية، مكانةً عالية، فنيه على أن استقبال «الفقير والغريب ومن هو في محنة» على سبيل «الشبهادة لحب الله» شبرطه أن «يعمل الكاثوليك في شراكة مع الكثيسة جمعاء، وليس باسمهم الخاص وحده» – وهذا قيد ضيق على رغم أتساع الكنيسة. وإذا تطرق «الإرشياد» إلى احترام حقوق الإنسيان ندمها على دكل دستور، وكل تشريع دولة، ولم يقيد «احترام كل شخص وكل جماعة» بقيد أو استثناء. ورأى أن السبلام ديمر (...) عبير الدأب في ممارسية الأخوة الإنسانية، وهي من المقتضيات الأساسية، أو الأركان الأولى للتأنس، والناجمة عن مشابهتنا المُشتركة لله، وليس تعمد والأرشاد، ربط والمستحدين والمسلمين في لبنان وسائر المنطقة، برباط «مصير واحده وتنكيره باستواء السيحيين دفي جميع البلدان، ومن جميع الثقافات، حيث انتشرواء، مع «سَائِر النَّاسَ»ُ واحَّداً «في البِلد (...ُ) وفي اللَّغَّة (...)

ودعوة أسقف الكتلكة، بضمير المتكلم (دبودي أن أشنده)، مسيحيي لبنان إلى «ضُرورة المُحافَظَة على علاقاتهم التضامنية مع العالم العربي وتوطيدهاء وإلى إرساء مصوار صابق وعميق مع المسلمين، يتعاونون به على «مستقبل عيش مشترك (...) وتطوير شعوبهم تطويراً إنسانياً وأخلاقياً، - هُذهْ الدعوة تترتب على أصل اندساج المسيحيين في مجتمعاتهم واضطلاعهم بهمومها ومشاغلها، منّ غير الخروج عن المسكونية الجامعة. بل إن المسكونية الجَامِعَةُ، والرومانية، على نصو ما تزال الكنيسة الكاثوليكية تقول منذ وضعها خطاها في خطى أوسع سلطان خبره العالم القديم شرطها الأندماج هذا، والكلام بالسنة الثقافات والحضارات الكثيرة مهما عصت الترجمة وامتنعت منها.

وفي العادات، إنما هما منّ هذا القبيل، ويبنيان على

قاعدة عامة واحدقه

لكن هذا لم يحمل أحداً، فرداً عانياً أو حرباً أو جماعة أو هيئة، على تجديد النظر في ما سلف منه من فعل أو قول، قد يبدو له، اليوم وفي ضوء الرسالة الحبرية، مخالفاً لمعاييرها، أو لمتعليمها، والسن التي تُستنها. ويصنح هذا القبول، القاسي، في الكنَّائِس البطريركية الكاثوليكية، وفي الجمعياد والروابط والهيئات والأحزاب السيحية اللننائية، وفي أهل القول والعبارة، على حد واحد. وكلهم، من وجه أخر، هللوا السينودوس ولوثائقه، وللبابا بُوْحَنَا بولس الثاني ولِكَلَّامُهُ فَي لَبِنَانَ. فإذا طرأت مسائل لبنانية، تناولها القول البابوي

أم لم يتناولها، استعاد القوم لسانهم داللبناني، اليومي. فدرحبت، بكركي بإطلاق من أخلوا منّ اللبنانيينَ من السجون السورَية، وهم أخلوا من غير تعليل ولا انتقال طفات ولا تنسيق قضائي ولا مطالبة لبنانية بحسب الأصول، ولم يدر أحد ما سس «الترحيب». ومدح البطريرك صفير السيد رفيق الحريري والسيد الحريري وسبيط النعم التي سبيعت وتسيغ على لبنان وادت به وتؤدي إلى قُصامه المُنمر، وكانَّ في الرجل العام ما لا يعلمه منه

أبريل ۱۹۹۸).

فَالاَ عَاجِبَ إِذَا رَأَى السنيند فارس بويرَ – وهو ماروني لبناني، ووزير خارجية مزمن منذ انتصاف عقده ألرأبع، ووريث فؤاد بطرس في قصر سرسق (مقر وزارة الضارجية اللبنانية)، ومرشح إلى منصب رئيس الجمهورية الذي يشغله عمه، والذُّ زُوجِته منذُ نَيِفَ وَثِمْ انْيُ سَنُواتِ وَأَسَتَثِنَائِياً وَلَرْةً وَأَصَدَهُ - لِإ عجب إذا رأي السيد بوير أن حاضرة الفاتيكان تزوع عن سُراط الديبلوماسية (العربية) السبتقِيم، وتهجر هذا السَّراط، الْعُروف والْرسَوْم، إلى بُنيَّاتُ الطَّريْق الثانوية. فلام السيد يوين، وهو من هو خبرة وحنكة والبنانية» الفَاتيكان على تبديده رصيده الدي الدول العُرِيثَة، باعتُرافُه بالدولة العُسرية قبل «جلولُ

لديبلوماسي العريق الأخرى اعتراف لبنان العسروبي أيِّ السـوريِّ، بإسـرّائيل. ويصّـدقُ هذًّا الاستنتاج نهاب الوزير المزمن إلى أن على «الدولة» البابوية «انتظار (لبنان) نظراً إلى دوره المصير عن

واسترلام مقيمين. ولاً تستقيم المحافظة على دور هؤلاء، وعلى دور السبِّد بويرْ نَّاطَعًا بِاسمِهِم وَقَاصَياً في المسالة القبرصية (فهو حال دون موافقة سورية ومُصر على صُبِي الشَّطِ الْمُسَلِّم وَالدَّرِي مِنْ قَدِرِص، في القمة الإسلامية الثامنة)، وفي المسالة الكاراباخية (فهو تصدى لتوصية انربيجان إلى القمة نفسها بجلاء الأرمن عن الإقليم الأرمني ففتحت القمة عينيها على الوقائع الدامخَة)، وفي السَّالة العبلية العربيَّة (فسروى الوزير المناصل للمسونسنيور جسان - لوي تُوراْنَ، نظيَّرَهُ الفاتيكاني الْمعجَّب، كُنيْف زَاد علَّي اقتراح الأمين العام للجاشعة العربية على أحكام محكمة العدل العربية المزمعة والمحصورة بمرجع واحد هو الشريعة الإسلامية مراجع أخرى هم «الأعراف النولية والقانون النولى وغيرها....) - لآ يستقيم الشنان الجليل هذا إلا بالسمع لأراء الوزير

وهو يتوج إشارته على المسكينين، المونسنيور توران والكاربينال إيتشيغاراي، أحد أعيان «الكوريا» الفَّاتَيكَانِيةٌ وَّامَيْنُ مُحِمَّعٌ كَرَّائِلَةَ فَبِرِنْسَا سَابِّقًا، بِلومهما لوماً حاداً على اعتذار الكنيسة الكاثوليكية رعما سببته النازية، من ضحايا يهود. وهُذُهُ فَقَرَّة من المقالة النهارية الَّتي أوحي بها السَّيد بُوينَ، من غير وسيط، تزن مشاقيل من الديبلوماسية المتنورة، «الأحْوية» و«التعاونية» و«التنسيقية».

فهو يحسب أن الكنيسة اعتذرت عما أوقعته

وكانت والعلمنة الكاملة، ولا سيما الشخصية، رداً مسيحياً تقليدياً على قصر تعليل الطائفية على وَّجِهِها ۗ السَّياسِيِّ (الإِنتَّخَابِيِّ) والَّإِدارِي (الوَّظيفَةُ الْعَـأُمـة). فإذا بِها، بِينَ ليلة وضحاها، تسقط من المطالبة والرد، وتسخف، ويتنزع إلى إسقاطها وتسخيفها بمقتضيات والتضامن مع المسلمين، ثم برعاية «الأسرار» والزواج منها. والنَّريعشان، وهما جاعتا تباعاً وحلت الثانية محل الأولى من غير تعليل ولا احتجاج، تعاقبان بين اللاهوت والسياسة معاقبة صَعِيفة ومتَّداعية. فالدَّريعة السياسية مُدَّرجة مطالبة «بلا ضفاف»، على مثال انتهازي لا قبد على انتهازيته. أما التربعة اللاهوتية فتُسلم صاحبها إلى صُرِم قَدَ لا تَبِقَى مُعَه درعيةً؛ مُسيحية في المُعاقلُ

الأوروبية والأميركية. السلام، (صحيفة دالنهار، اللبنانية، في ٦ نيسان /

وهو يقصد بحلول السلام، في ضبوء أقبوال النول العربية، وإلى حرص الفَاتَيكان على «الْإِبْقاءَ على دور ذي شان لسيحييه، الوالغين في آستتباع

النازية في يهود أوروبا الالمانية من ضحاباً. وهذا خُلْف ورْعَم لَا اثْر لَهُمَا في النّص الْفَاتِيكَانِي. فُمَا اعتذرت عنه الكنيسة اعتَّذاراً متردداً ومتلكَّناً هو إحجام بعض مؤمنيها عن إنكان الجرائم النازية في حق اليسهبود، من مسواطنيسهم في النولة الواحسة والوطنَّ الواحد، ومن إخوتهم في النوحيد واعتقاده وفي الإنسانية الجامعة، على الملا باسم رسالة المسيح إلى البشر سواء. وهذا يضالف التلخيص

فَرُونُ النَّرِنُ العَشْرِينُ

۱۷ نیسان (ابریل) ۱۹۵۸

. معرض بروكسل العالى: التكنولوجيا وحدها لا تكفى

■ إذ يقترب القرن العشرون من نهايته، يحلو للبلجيكيين أن يذكروا العالم بأنهم، في نهاية الأمر، قد كسبوا رهانهم هم الذين كأنوا في ١٩٥٨ قد رأوا في العرض الدولى الذي أقيم في عاصمتهم بروكسل، أكبر تظاهرة تكنولوجي وفنية في تاريخ العالم، بمعنى أنها التظاهرة التي لم يعرف الكون ما هو أضحم منها من قبل. لكنهم ايضا شاهدوا تظاهرة لن يعرف العالم ما يضاهيها ضخامة حتى نهاية هذا القرن، وفي هذا الإطار من الواضح أن البلجيك محقون حين يرون أنهم قد كسبوا الرهان.

ولئن كان دمعرض ٥٨، في بروكسل، تظاهرة أرقام وأرقام قياسية في المقام الأول، فإنه كان في الوقت نفسه واحدة من أبرز المناسبات التي ريطت بين التك نولوجيا وبين الفنون المديثة. فالمعرض شهد عروضاً لأعمال فنانين عالمين كبار من أمثال كلاين وشاغال ودالي وبيكاسو وفان غوغ، كما شهد تدخل اثنى عشر كاتباً فرنسياً في الجناح الفرنسي، كما اختلطت اللغات والصضارات والفنون والعلوم بشكل لم يسبق له مثيل في تاريخ البشرية. أما بالنسبة الى فن السينما، فأن ذلك المعرض كان مناسبة لإجراء أول وأضخم استفتاء عالمي حول أهم عشرة أفلام في تاريخ السينما، ويومها أسفر الاستفتاء عن اختيار أفلام مثل «قواعد اللعبة، ووالطريق الى الذهب، ووالمواطن كين، ووالدارعة بوتمكين، بوصفها أعظم ما أنتجه الفن

وكانت تلك النساطات والتظاهرات الفنية تطبيقاً عملياً لما أشار إليه الملك بودوان، ملك بلجيكا، خلال الخطاب الذي افتتح به المعرض حيث لاحظ وهو يحيى انبعاث التقنيات الحديثة بانها «على أي حال، لا تكفي وحدها لخلق



لكن التقنيات وضروب التكنولوجيا وحسايات الأرقام، كانت سيدة الموقف، مع هذا، في معرض بروكسسل الذي شهد ايضاً أول التجارب الناجيجية لولادة التلفيزة الملونة، وكان ذلك في الجناح الأميركي الذي كانت تستقبل رواره كلمة

ترحيبية للرئيس ايزنهاور تعلن المخول الفعلى

للولايات المتسحدة في زمن السعسالم

كان يوم ١٧ نيسان (ابريل) ١٩٥٨ هو اليوم الذي افتتح فيه الملك بودوان المعرض الذي سيعرف منذ ذلك الحين، بكل اختصار، بإسم معرض ٥٨ . وكان ذلك اليوم، أيضاً، هو اليوم الذي اكتشف فيه البلجيك، أخيراً، أن بلاهم

× كاتب لبناني.

المُكانةً فِي السلم.

الميتسر الذي قرئ على أنن الوزير المصفية.

ويوازن آلسيد بويز، نائب كسروان وأحد التح

محاميه، بين حسائر اليهود وحسائر اصفوف

المسيحيين، في الحرب الثانية. فيقع، بالسليقة، عني

حجة غاروبية، فطرية، تثبت زيادة عبد الضحايا

والمسيحيين، على عدد والمتامرين، اليهود تفلي

الدولة، (الإلمانيية) من القيتلي. وهذا منا غيفل عنه

المورخون الفاتيكانيون الذين كتبوا وثيقة الاغتذال

فهم، على رغم اختصاصهم وطول باعهم، حسبال ان الإحصاء هو علم النسب والتحسسة. فإذا تتنات الأجهزة الهقارية ستماقة الف عجري من شدي

مليونين عدُ القتل إبادة. أما سقوط عشرين مليونُ

وسُوفِيَاتِي، في الحرب الثانية قضَّى نُحو ثَلَثَهُمْ بَيْد

الأجهزة السوفياتية، ورمت القيادة الستالنندة

الحكيمة بشطر من الباقين في عمليات حربية

مرتجلة، وقُنل معظم الأخرين (من غير الأسريُّ) في

أعْمَال حَرْبِيَة فظيعة لكُنْهَا لا تَحَرَّج عن التَّربُ والقتال - فليس إبادة، قياساً على عدد الجملة وعلى

وهِذا دأب الشماطر اللبنائي، كسمروانياً كتانُ ال

عاملياً (من جُبِل عامل، جِنُوبِ لَبِئان، ويَضَمَّ الرُهراني

وبلاد بشارة الداخلية...). فَهُو يحدسَ في ما يَحْفَى

غيره من أهل العلم. أما تفسير دما أقدم عليه هتاره

فهو، بحسب مقدم الديبلوماسية اللبنائية «الأخونة"،

السبياسية، أو والسبياسيء: وتأمرهم على الدولة..

ودتشكيلهم دولة ضمن الدولة، وحدالة عندهم، فيم

لَم ينخرطوا يوماً في أي متجتمع، فعما اقدم عُلايهُ

هُتَكُرِهُ وَهُو •دُبِحُ اليَّـهُـودُ، عِلَى قَـولُ المُسـيَـنُــُر

الكاثوليكي الكسرواني متلنذاً، هو عينه ما أقَدْمَتْ

عليه المُلكة الكاثوليكية، (ديولا كاتوليك، على ذيه

الوزير المثقف والمؤرخ)، والقشيت البية الإسبانية.

إليزابيت. وبين الملكة العظيمة وهتلر الأعظم، من غير

شُكَّهُ وَنَبِحِ (...) القيصر نقولا الثاني»، الأرثوذكسِّي،

المدعين والمكابرين والمتعالين والمهيمنين عما إقال

بشوارد المسألة اليهودية (حتى بكاد يضاهي رّمَيك

السيد ميشال إده، الوزير الماروني الآخر، علماً بُّهَا)

أن يجول في عواصم أوروبا، ويَثني حكامهما أعن

ملامة أنفسهم على قتل يهودهم (لكن عليه أن يصتحم

بعض أحْبِار الصحافي النّهاري: ففي مُصر شُدّارةٌ

إُسرائَيلِيةٌ ولَّيس ممثليَّة، والْكُتْبُ التَّجَّارِي كَان ْقَائَعا أَ

بعُمان وتونس وقطر والمغرب). ففي مدريد قد يرجع

العاهل الإسباني خوان كارلوس عَن اعتَّذاره، بَانْسُمُ الشعب الإسباني الكاثوليكي، عن طرد إليرابَّيَت

وفريينان، في عام ١٤٩٢، رَعالياهما مَنْ الْيَنْهُبُود

والمسلمين حميعاً (وقد تؤدى الوساطة «اللبْتُأَثْنَاهُ»

وفي فرنسا لن يصعب على الماروني الفتوتدي

إقناع السبيد جاك شبيراك، «صبيق، رَئيس ورِّرُاءُ

السيد بويز الآتي، بالرجوع عن تحميل الفرنسنين

الموالين حكم فيشَى، «المتعاون» مع المانيا الهنتاريَّة،

التبعة عن تميير مواطنيهم اليهود وقتال المقاومين

الفرنسيين. وقد يقع السيد بويز، في موسكو، عُلَى

جيرينوفسكي وليبيد وربما زيوغانوف فيبددون متا

مسا علق من طرف خسجل ببسعض إذهان الرواس

المتاوربين ولم تغصح المقالة النهارية والبويرية عن

تَحِراوا على الردِّ. أمَّا بكَّركي فُلَّا يُعْنِينُهُا ٱللَّهُ

الفَاتَيكَاني، وإن كانت كنيسة بطريركية كاثولْيَهُيَّة.

إذا تناول أمراً غير ليتورجي، أو مسالة لا تدخُلُ في

باب والتعايش، ولا في بآب الأسرار، فلبنان ورسانة

وداكثر من بلد، على قول رأس الكثلكة، مهما كار.

شان اللبنانيين من أمثال السيد بوير: نعرة وعصبية

وضغينةً في الحرب، وتسليماً وانصَياعاً وشَرها إِلَّي

رد أعيبان الفاتيكان على المسيحي اللبناني

إلى قصر الإعتدار على المسلمين).

فَسريما، والحال هذه، على الوزير الحكيم وإشام

مسارح القتل وملابساته.

يشهد أعظم تظاهرة حضارية في تاريخ البشرية، ولقد أتت الأرقام لتدعم ذلك.

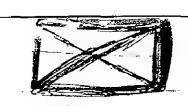
في المقام الأول كان هناك عدد الدول المشاركة ويلغت ٥٥ دولة هي أكسر دول العالم وأهمها " ويعد نلك كانت هنآك المبالغ الضخمة التي أنفقت إ على المشروع، حيث أن الكُلفة الإجمالية لإقامة إ المسرض بلغت أكثر من عشرة بلايين فرنك بلجيكي (نحو بليون دولار) منها بليون هو قيمة يُ الأشبياء التي عرضت في جناح العلوم وحدمن ويليونان قيمة معروضات جناح الفنون الجميلة في أما المبانى التي شغلتها الأجنحة فكانت مبنية أ على مساحة من الأراضي بلغت أكثر من مليون .. . متر مربع. وهذا كان يعنى أن زيارة جميع، الأجنصة يمكن أن تستغرق من الزائر المتمعقية أكثر من شهر!. أما عدد العمال الذين تولوا بناب الأجنحة وملحقاتها فبلغ أكثر من ١٢ ألف عامَلُ إِ اشتغلوا ما مجموعه ٦٠ مليون ساعة عمر المستقب من مجسوعة ١٠٠ منيون ساعة عمين واحتاج الأمر الى مائتي شاحنة اشتغلت كل منيان اكثر من ١٦ ساعة في اليوم للانتهاء من تمهضاي المصوص . . ___ و ___ . ٢٥ كيلو مقرأ من الطرقات داخل مساحة المعرض

أو في المناطق المجاورة له مباشرة. الجناح البلجيكي وحده في المعرض غطى نحني ً ٦٦٥ ألف متر مربع، أما جناح الكونغو البلجيكية " ورواندا - بوروندي (وكانتا مسستحمرتين بلجيكيتين في أفريقيا) فغطى نحو ٨ هكتارات، بينما بلغ إجمالي حجم المباني المقامة أكثر من ٥٠٠ ملايين ونصف المليون متر مكعب، في الوقت الذي المناعية غطت فيه الحداثق نحو ستين هكتاراً من الأرضي، . واستخدم في البناء بحو ٦٧ ألف طن من الفولان،

و١٥٠٠ طن من الألمنيوم. بقى أن نجم المعرض كنان النمس الضيخة " الذي لا يزال حستى اليسوم يرمسز الى مسيئة " بروكسل، وكذلك الى عصر التكنولوجيا: «نصتُ إ الأتوميوم، ذلك النصب الغريب الذي صممة أندريه فاتركاين ويمثل بلورة المعدن الأساسية. وقد كبرت مائتي بليون مرة. ويرتفع النصب ١٤٠٠٠٠ متراً، ويتألف مِن تسع كريات يبلغ قطر الواحدة" * منها ٢٠ مشرأ، وتمثل كل واحدة ذرة من ذرات إنه

كان معرض بروكسل إشارة الى دخول العالم عصر التكنواوجيا بقوة، ومزاوجة بين الفني م والعالم والحضارة. لكنه كان أكثر من ذلك مصيون فخر لا ينضب للشعب البلجيكي.

إبراهيم العريس



«بعض قضايا الأدب السعودي» في ندوة (١ من ٢)

سؤال التعريف ومدى تواصل الأدباء السعوديين وانقطاعهم

🛘 الرياض -- محمد على فرحات

 استضافت «الحياة» في مكتبها في الرياض مجموعة من الشعواء وكتاب القصة السعودين، حضروا للمشاركة في مهرجان الجناسية. وحول ماندة مستطيلة جبري حديث - ندوة حول بعض قضبايا الأبب السعودي المعاصير، مسالة التعريف وتراصل الأجيال وممناتر الثقافة والعلاقة مع العرب والعالم ومسائل الكتابة الحديثة شعرأ وقصة ورواية هذا حلقة أولى من الندوة:

• نبدأ بمصور عام في سبيل تعريف للثب السعودي. إذا سنال احدهم ما الأدب السعودي؟ قما الجراب؟ مشكلة التعريف مطروحة في البلدان العربية كافة، كان يسال شخص ما الأدب السوري، ما الأدب المصرى؟ ما الأدب اللبناني؟ الأدب السعودي ينتمي الى الأدب العبريي وأداب اللغبة العبرييسة. ترجبو الساهمة في إعطاء تعريف للادب السعودي العاصر، وماذا قدم هذا الأدب للغة العربية الحديثة، لآداب هذه اللغة؛ مأذا يطمح لتقديمه؟ مأذا يريد أن يقدم من

عُندُه حُالَ: الأيب السبعودي شبايَّه شبأن الآدابُ العربيَّة يكونَ فيه الفُردُ هو المصركُ الأساس. لذا لاحظنا أن وسائل الأعبلام تركيز على اسماء معينة في تصديرها او ليصالها للأخوة العرب. يُظل هُناك اللهِ أَخْرُ يَجَاوِل انْ يتلمس طريقه ويجد له مناشد او تعريفاً به. الأدب المعماصر في السعبودية يتنوع تنوعناً كبيراً ويتداخُل ويتقاطع مع آلاب العربي الحُدِيثُ لَيْضاً، فَهِنَاكَ فِي الشَّعَرِ اصوات تقُدُّمُ إبداعا جميلا وايضافى القصية والرواية مُشكلة البنا المعاصلُ انه طلَّ عائبا عن السَّاحَة العربية لعدم تواصله مع الأقطار العربية الأخبرى، ولقبضبور في وسَائِلَ الإعالام. هُذَه بداية فاتحة واترك الفرصة للاخوان للتحدث

حبسين على حسين المعضلة الثقافية،

معضلة التواصل موجودة وكل بلد يشتكى منها بطريقته الضاصنة. مشكلة الثقف السعودي الرئيسية هي مشكلة الثروة او التقط واعتبرهما مثل المسنس الذي ممكن ان يكون نعمة وممكن أن يكون نقمة، وذلك بقتل العدو كنعمة ونقمة بقتل الصديق مثلأ المُشَقِّفُونَ النَّبِينَ عَناهُمُوا بِينَ المَّدَ الْقَوْمِي او الاشتراكي يعتبرون النفط هذا كانه عورة الانسان الثري يجب أن يكون هناك خلاف بينه وبين الشقافة والأنب. لكن لا يدرون انه حتى الْغَنِّي بِعَانِي. الَّذِي لَهُ تُروةَ هَاذَٰلَةً وَيِشْتِكِي مَنْ علة أو من مسرض وفي وده أن يتسخلص من الشروة كلها لاجل يرتأح باله وأو للدة شبهر وَاحْدُ أَوْ سُنَةً، الْمُعَانَّاةُ هُذُهُ مُوْجُودَةً، هُنَاكُ شسعسراء أوروبيسون طورداته وأغنيساء (تولستوي، بايرون) وغييرهما. نحن ابناء الصحراء عانينا كثيرا من الجفاف وأن الأوان على الأقل أن نعرف طعم الرضاهية. هناك أنب في الجازيرة العربية قديم جداً ومتجائر لكن بُشْكِلتِهُ الرئيسِيةُ التوصيلِ أو ال<mark>استقبال</mark>. بْحن نوصل ولكن ليس هناك من يستقبل، او يُستقبلون فينحازون. هذه مشكلة الاعب الْسعودي. هِنَاكَ أَنبَ معاصر في المُلكة، هِنَاكُ شعراء وكتاب قصة وهناك روائيون وكتاب سير ومورخون ونسابون من جميع التخصصات. الملكة قارة فيها أصوات نتنوعة وجميلة جدأ مثلما فيها أصوات ربيئة وخاملة، وهذا يشمل ساحات الثقافة العربية والإجنبية بشكل عام مشكلتنا الرئيسية مُشِكَلَةُ التَّواصِلِ، مشكَّلة أن ليس هنَّاكُ قبوُّل غَيْدِر مشروط حسين علَّي حُسين الآن في إمكانه مقابل مجموعة من الريالات أن يطبع كُتْباً عن نفسه ولكنه لا يقوم بنلك. اصبحنا استنحي عندما يقول لي صنيق اكتب خبراً عنك، اقول لا تكتب خَبِراً عني، حتى لا يأتي واحد ويقول كم نفع لك هذا السعودي هذه هي الحقيقة، المُثقفُ السعودي أو مَثقفُ ابن الحريرة العربية اصبح مثل عورة في بعض الأحيان. يقابلونك وتجلس معهم وتتباسطون، ولكن، في جلساتهم الخاصة يتبرأون مثل هَذه للأسنَّفُ الحقيقةُ. يجب ان تشتم وتَّنَّال من فلان وفلان حتى يصل صوتك. للعاناة هذه ليس لها وطن، معاناة المثقف والتيب ليس لْدَيْهَا وَطَنْ. في اي مكان الاديب يعاني ويبحث

عن فرصة للنشر. - محمد التعيني: هناك جنوانب عدة في التّعريف بالأنب السعودي المعاصر. نعتقد أنّ احد اشكالات التعريف بأنبنا يتقاطع مع ما سِيُّمي بمشتروع الحداثة في العبالم العبربي. انتبنا ظل على قطيعة معينة مع هذا المشروع وهُع تشكلاته وتعدد تياراته. لم يكن سهلا على العِيْبِ العربي بشكل عام ان يعشرف بانب محلَّى لا بِرْآلُ يُعْيِشُ أَسِئِلَةُ مُقَلَّقَةً مِعْ مَشْرُوعُ الحداثة، صورة الحداثة مربوطة الى حد كبير بصبورة الانب الفاعل المتواصل مع فنضبايا المجتمع الذي يعبر عن هوية معينة. هذا هو اشكال التعرَّيفُ بالبنا في الخارج. المسالة الاخرى هي طور بناء الدولة. نعتقد أن دولتنا

الذي اقترب ورأيء.

سلاسلُ النشر في القطاع العام.

اللُّغة والفكر، وواللغة والسلطة.

علاء الأسواني: جمعية منتظري الزعيم

● سلسسلة كتب جديدة في مصر عنوانها «الكتاب»، انطلقت بمجموعة قصر لعلاء الأسواني تحت عنوان «جمعية منتظري

الأسواني طبيب يكتب القصة وسبق له ان أصدر مجموعة عنوانها

وفَّى التَّعريف ان المجموعة الجديدة سبق ان رفضت نشرها لحدى

كتاب: اللغة: في « دفاتر فلسفية»

أصدرت دار توبقال في الدار البيضاء الطبعة الثانية من كتاب

تضمن الكتاب مقدمات وقسمين. احتوت المقدمات تصوصاً حول اللغة

والتعبير واللغة والاسطورة والاعتقاد في اللغة والكلام، وركز القسم الأول

على مطبيعة اللغة،، والثاني على «الوظائف العامة للغة، وارتباطها بقضايا

اللغة»، ضُمَّن سُلسلة معاتَّر فاسفيَّة التي يشرف على اعدادها

وترجمتها محمد سبيلا وعبد السلام بنعبد العالي.

أولوياتها، فحدثت هنا الأولُّوياتُ للبِّنَاء للنِّي العمراني والاجتماعي الي حد كديور، بباء مـؤسـسـات حكومـيـة للدولة. وظل الجــأنب الثقافي في اواخر اهتمامات البناء. وهذا لا شك كمأن له تأثير على مبغهوم التواصل، التواصل بين الأجيال والتواصل بين الفثات الاحتماعية أيضاً. المسألة الإخرى هي مفهوم النقط الذي تطرق له الأستاذ حسين. لا شك ان مفهوم النقط يسقط على منطقة جغرافية كاملة باعتقاد مسبق انه لا يمكن ان توجد ثقافة الى جانب النفط إما الثقافة أو النفط هذا لا شك القي غمامة سوداء على جملة ما كتب واضافة الى تدرة سببل الاتصبال فليس هناك تواصل حقيقي بين مؤسساتنا الثقافية وبين

أببنا السعودي وخطابنا الإبداعي وعلاقته بالأشر العربي فإننا نعاني من مشكلة المركز الثقافي وعلاقته بالاطراف أوّ الهوامش. فالانب في الملكة العربية السعوبية يعيش في مكان ناءً قياسا الى الآنب في بيروت او القاهرة او بغُداد او بمشق، أذا لا يعكننا قبياس أنبنا السعودي أو تجربتنا الأبداعية والرها على التجارب الأخرى العربية، لكي تقيس تجربة قياساً بتجارب الأخرين، بجُّب أنْ تكونْ نَدأُ لهذا الآخر. يجب أن يكون حضورك أيضا هو مضاء تعاماً لحضور هذا الأخر، ليس عبر التجربة وعير الكتابة الابداعية المتميزة بل ايضنا الحضيور الاعلامي والوصول، نحن للْأسف يمنعب علينا الوصول الى العواميم العربية الأضرى. بالشالي بتم الشعامل مع تجربتنا الابداعية من باب الشربيت على الاكتاف. التجرية الابداعية التي تصدر من هنا يشار اليها كانها خارجة من مغارة مجهولة. كان لسان الأخرين يقول: كيف يخرج هذا الأنب من هذا المُكان المجهول؛ قريما يصغب الى حد كبير قياس تجربتنا الإبداعية واثرها على التُجْرِية العربية بشُكل عام كما الأمر في قياس تجربة الابداع العربي بالنسبة الى إبداع الأخر

عبسده خال: إزاء هذا العنزوف من قبل الأشرين لتقبل هذا «الانب النقطي» أو «الانب الصحراوي»، وجد المُثقف نفسه عَارُفاً الصَا عَنْ الْتُواصِلُ مِعَ أَوْ أَيْصِالُ إِبِدَاعِهُ لَأَذَّ خُوفًا من النظرة الدونية لهذا الأدب. ثمة فقدرة إصَّافَية في السَّوَال: عبا هو طموح الأديب السعودي ؟ طُموجه أن يتواصل أو أنَّ يوصل الام ومعاناة وطموح واحلام ونجاح انسان هذه الرقعة.

فهد العشيق: لا أحس ان هناك مشكلة تواصل. لناخذ مثلا بلداً عربياً مثل سورية، بلد منفلق البيأ على نفسه، يعمل ضمن حدود إمكاناته ينشر الكأتب والكاتبة السورية في للحلات والصحف السورية، قلبلاً ما نقراً لهم في اي مجلة او صحيفة عربية. الأمر نفسه في تونُّس، ليبيا، المغرب، قليلاً ما نقرا للكتابّ العرب في غير اوطانهم. فإذاً نيست هي مشكلة الخُلْيج أو مُشْكُلَة الجَرْيَرة العربية، بل هي مشكلةٌ عربية عامة. هناك كتّاب في العالم العربي يعانون من هذه المشكلة وليس فقط في الجزيرة العربية.

- حسين علي حسين: انا ساعلق على نقطة اثارها الاغ يوسف المصيميد، حكاية المركس والاطراف هذه اشبهها بحكاية ابريق الزيت. هُناك مُراكِرْ مِبْتَقَلَة، مَمَكُنْ لِلْقَاهُرَةُ أَنْ تِكُونِ اليوم مركزاً، ممكن لبغداد لن تكون مركزاً غداً وبعسدها المغسرب، إذا جسئنا ألى الجسنور التَّارِيحُية، فَالْجَزْيرَة الْعُربِية سَبَاقَةُ. إنْهَا مسالة مراجل، دائماً المراكن الثقافية متحركة، وليست العملية حكراً، المركز ليس حكراً على بيبروت ولا على القناهرة، ولا على بمشق ولا على بغداد ولا على غيرها. هناك كثيرون من الأنباء صعبوا، الأنب يطلع في اي مكان. ولكن، المهم هو التهميثة للجو والمناخ. وليس الموضوع انهم طلعوا قبلنا. ليبيا مثلًا أنَّحِبتُ الأديب البارز إبراهيم الكوني، ولا اعتقد ثقافيا او تعليميا أن ليبيا متقدمة علينا كنلك السودان أو غيرهما، العملية كلها عملية قبول او عَدِمَ قَبُولٌ. مشكلتنا نُحن أنه ليس هناك

- محمد الألمعي: كان ممكناً تجاوز اشكالية ان الصورة المتباتلة يصنعها طرفان لا علاقة للمثقف ولا للدولة بها هما الكفيل والسائح. المُوجِودِ دَاحُلِ البِلْدِ هِوَ الكِفْسِلِ وَالثَّبَائِي هُو السائح يحْرج الى العالم العربي، هذه القَنْطرة التي تَشْعَلْتُ لا عَسلاقه للنولة ولا للابيب أو الكاتِّب أو المُشقِّف بها، يعنيُّ الأشكال اقتَّقَاذُ عنصرْ اتصال طبيعي، يعني حالة طبيعية: ان انهب مثلا إلى مهرجان ثقافي ولا أنهب الى كاباريه مثلاً أوَّ الى الحالة السياَّحية.

البهرج السياحي الذي يصنعني انا أ صورة ومُضَّيلة الأُخْرِينَ، والآَخْرِ الذي بِأَتِي الىَّ بلادي ليعمل وانا صاحب الشركة ورأس المال

اعطيه مرتبأ في أخر الشهر ليعيد تكوين حديثة النشباة، والأمم في طور البناء تضع حداثه مناك هذَّم القنطرة شكلت صورة غير الخطاب المباشر الذي له محتوى ايديولوجي عال في كلمة النفط تفسها. هناك مشكلة الص في النَّاس، في نظرة النَّاس النين تتعـــامل معهم يوميناً عندما ناتي، الى ملتقي عربي لنقول شُعراً، لتورع كتابك، لتكون معروفاً ليتم تداول الوعاء الابداعي الذي تشتقل من خلاله. عنيمًا تاتي هناكُ تصور مسَّيقٍ كامل عنك لماذا يحدث هذا بالضبطه ما هي الاشكالية؛ - يوسف المصيميد: حول تعليق الاستاذ حسسين عن المركسر والإطراف، لم أشسر الي التجربة الابداعية وجوبتها وكفاعتها، اناً تحدثت عن اشكالية النشر. الكتاب الذي يطبع

في بيروت، وصوله الى العالم العربيّ أكبرُ بكشمر مما تطبع الاندبة الأدبية على سميمل المؤسسات العربية، لا توجد علاقة حوارية المشال أو دور النَّشْرِ النَّاصِيَّةِ المُوجِـودةُ فَي متكافئة، لا يوجد أي نوع من الحوار، - يوسف المحيميد؛ بالنسية الى علاقة الملكة. هذا أولاً، الشيء الآخر احتمال قراءةً عمل ابداعي لكاتب ستعبودي اقل بكثبير من احتَّمْال قُّراءة عُمل لكاتَبَ في لبنان او في سبورية او في منصس. لسبيب بسيط ه الافتراض المبدئي او المسبق أن هذا الكاتب يتكئ على تجربة روآئية أو قصمسة شعرية كبيرة اذاً يفترض ان يكون كانباً جيداً لكن، بالنسبة الى كاتب من السعوبية أو يُنظر اليه على انه مبتور تماما او نبتة شيطانية في صحراء مجهولة. • ننتقل الى محور ثان، والاستطراد مسموح

بطبيعة الحال، هناك في الادب السعودي المعاصر في القرن الحالي او على الاقل من الثلاثيِّنات إلى الآنَّ، هناك اجيبال، هل هي اجيبال متواصلة؟ هل هي منقطعة عن يعضها البعض. إيضاء هذه الاجيال بمرَّ كانت متصلة عربياً وبواياً؟ كانت منقطعة عن من عربيا وبوليا؟ السؤال حول التواصل والانقطاع بين الاجيبال في الادب السبعبودي للعباصير ويين هذه الاجيال ونظرائها في هذا البلد العربي أو ذاك؟ - عبده خال: من خلال خبرتي البسيطة او

التواصل بشكل أو بأخر مع الأجبال التي سعقتناً، كَانتَ الثَّقَافة المُركزية داّخل البلدّ تتمثل في الحجاز من خلال أيجاد مجلات أو جرائد کُ «الرائد» او «المنهل» یتم التسواصل فيها. لَكَنْ في تَلُكُ الْفُتَرَةُ كَانَ ثُمَّةً قَصُورٍ في اماكن النشس فكانت مقتصبرة على الرياض وجِدة ومكة. لكن كان المركيِّ يمثله الحجارُ والتواصل كبيرا مع الثقافة المصرية بالتحديد. وُاستُمر هذا التواصل او التبني لجيل آخْر، وانا اتكلم عن تجربتي الضاصة، حتى ظهر التيار الحديث في أواحْر السبعينات، طُهرت الثقافة الجديدة بنوع من الاستعلاء على من سبقهم للأسف الشُّديد. وهنا بدأت تحدث القطيعة، واتصور انه كأن غلطاً كبيراً إذ اننا فصلنا ماضينا عن حاضرنا. فزعم كثير من الشبياب ان هؤلاء (الجيل الماضي) لا يمكن ان مقدمُ وأ شَيِخًا للأنب الصبيث وبالتالي لن يُتُــواصَلُوا مُسعَسهم. في الوقَّتِ الرَّاهِنَ بِدَّاتِ التجربة بالنضوج وافرزت وعيها بماهية الامب. حدث نوع من المراجعة وتمت أعبادة الحسسابات والعبودة لقراءة هذه الإجبيال والتواصل معها. بعد انتهاء الفورة الأولى مدات الاشبياء ترقد وبدات الامور تستوعب

بشكل جيد وعاد التواصل وعادت محاولة

الاستفادة من الجيل السابق. - حسين على حسين في البداية، صراع الإجيال هذا أمر مشروع في جميع الداب، كلُّ جيل يريد ان يثبت انه غير متواصل مع الجيل الذي قبله. لكن، كل واحد عندما يبدأ تكون عنده دائما مرجعيات. أي واحد بقول كنت اقرأ للمنقلوطي مثلا وبعد ثلك ببدأ الوصول الي مرحلة التُشكل فيشكل نفسه. الصراع في الأنب في الملكة موجود كما في كل مكان، أذكر انني بدأت اقرا في الصحف التحلية ومجلات الاطَّفُال ويعد بُلكُ الكتب الكلاسبيكية وكتب المراهقين. (كاعمال إحسان عبدالقنوس) وصولاً ٱلى الانب الوجودي. وبالنسبة للشياة الْبُقَافِيةَ فَي الْمُلِكَةُ عُمُومًا"، وأَخُذُ الحِمَّارُ بالتحديد لأنّني منحدر من هناك أصلاء هناك تواصل وهناك تقارب. دائماً الأدباء الشيبان والمبتدئون كانوا يتقربون للكبار. كنت انهب لأناس وأجلس معهم مثل كتابات محمد حسين رْيدانُ الْنَفْدِيَّت بِهُ فَي وقت مُسبِكر جِداً، كنت اتصيد الاوقات التي يأتي فيها الى المعينة حتى أزوره في الفندق واجلس معه. هذا لا بعثى ان كتابأتي قريبة من مصمد حسين زيدانُ، الرجل كاتُب سوسوعي مثل الكشاب القديمين بكتب المقالة والكشابات الإداعيية والخطابية وإنا اكتب القصة. كلُّ ما في الأمر ان الواحد عندما يبدأ يبحث عن جنر معين حتى يستفد اليه الى حين يشب ويندرج في مساره الثقافي. بالنسبة الّي الجزيرة العربية هناك تواصل في السنوات الأخيرة على خلاف السابق حينُ كانَّت هناك قطيعة في السبعينات ومسراع شرس جيدا حتى امتيح اي آبيب

ناشئ بنسف اي واحد قبله، كل يعتبر أنه هو

الصوت الذي يجب ان يستمر، ولكن بعد عشر

سنوأت يطلع صوت جييد يقول ان الصوت

الذي قبله اصبح تقلينياً. هناك في فرنسنا كتَّابُّ طليعيونُ عَلَى رغم أن عمر الواحد منهم يصل الي ٩٠ سنة. فالإساس ان تعرف من هو التقليدي ومن هو الطليعي. نجيب محفوظ كاتب طليعي لأنه مستمر وقادر أن يتجدد ويتواصل. الكاتب التقليدي هو الذي يكتب نصاً وينتهى، ويمكن لنصه أن يكون ميتاً.

محمد الدميني: العلاقة بين الاجبال هي لحدي الإشكالات التي ممكن أن ندمجها في التعريف بالاب السنعودي فإحدى الاشكالات هي العلاقة بالأجيال السابقة. وهذه المسالة لم تدرس في واقعنا الأدبي، لماذا هذا التقاطع بين الاجيال؛ منه حقيقة بجب أن نطرحها للنقاش. بعيدا عن مسالة الاطراف وهي شيء طبيعي وتفرضه شروط التاريخ الأدبى لابد ان نعترف بالراحل التي سيقتنا. ولكن انا اقصد التواصل الحقيقي الفعال وتماسك الحلقات. لا اجدُّ اننى على أتصَّال مباشر، وتجربتي تنطلق من تجارب رواد معينين كمحمد حسن فقي وحمزة شُحاته أو عزيز ضياء وغيرهم. هذا اشكال، انا في محاولة لتُفسيّر هذّه الإشكالية. ارى ان قنوات ثقافات الإحسال وانتاجهم وتراثهم من جيل الى جيل قد تعثرت. نحن لم تقرأ ما كتب جيل الاربعينات أو الخمسينات كقراءة نتربى عليها وننجر شيئاً، وجنت شنرات متناثرة متنافرة في الناهج لا تكفي لكي تحدث كعمل مؤسسي. هذا اشكال قائم يعنّي انا اضعه كأشكال موجّود.

حصل في مراحل معينة أن بعض الأدباء لم يكن وجودهم فاعلاً الآمن خَلال اتصالهم بالتجارب في مصر والشام وفي لبنان كما أعتقُد. حَمْزةٌ شحاته قضى معظم أوقاته في مصبر وكنابت أن تكون عناصس ريابته أيضنآ اتية من تاثيرات الثقافة المسرية الليبرالية هذا على مستوى العلاقة مع الرواد. المسالة الأخسري انه ليس هناك قنوات حفظت تراث الرواد، لا نجد بعض النصروص حتى البوم واغلبها ضمن محفوظات الكتبات الوطنية فقط هذا يعنى ان هذا التراث لم يعد موجوداً الا في انهان النقاد والدارسين والباحثين. لا في سُياق الثقافة العامة المتداولة الذي تفرض علَّينا قرأعته واستبعابه وربما نقده وتجاوزه. نَصْعِفُ الى هَذِهِ ٱلْمُسَالَةُ انَّهُ بِحِكُمُ الْوَطَّأَةُ الكلاسيكية التي كان يعيش في كنفها الرواد لم يقدموا أداباً اساسية يبنى عليها. قدموا طُبِعًا مَقَالات وَاشْعَاراً، وقَصْبَصاً، وكتابات في السير، وبعض القراءات التنظيرية حول بعض كتب التراث، ولكن كاعمال ابداعية أو تُقْدِيةُ أو مؤسسية لانستطيع ان نقول هذه الاعمال

عبدہ خال

– من مواليد قرية المجنة (جيزان) ١٩٦٢ بكالوريوس فى العلوم السياسية، يشرف على اللَّحق التَّقافيُّ الأسبرعي في جريدة «عكاظ»، من أعسماله: همسوال على بوابة الأرض، (منجموعة قنصص)، «الموت يمن من هناء

حسین علی حسین

 من مواليد الدينة المنورة ١٩٥٠. متفرغ للكتابة، عمل سابقاً في وظيفة حكومية، أصس حُمس مجموعات قصصية هي: «الرجيل» وترنيسمسة الرجل المطارد»، وطأبور الميساه الحديدية»، «كبير القام»، «رائحة المدينة».

محمد الدميني

- من موالد قرية متحظرة (البياحة)، تخصص في علوم المكتبات، يعمل في شركة الرامكوم السَّعودية، نشر مجموعتي شعر: ائتَقَــاَضَ الغـــيَطةِ» (١٩٨٩)، «سنَّابِل في منجدره (۱۹۸۶).

فهد العتيق

- مولود في الرياض عام ١٩٦٠، يعمل في لمؤسسية العامة للتعليم الفني والتدريب للهني. اصدر أربع مجموعات قصصية: ومساً في العلم الآتي»، وعرض موجز لمغنى الرصيف، دانعان صغيره، وأظافر صغيرةً

يوسف الحيميد

– مبسولود في الرياض عبسام ١٩٦٤، تخصص في الرِّقَابة الْمَاليَّة، يرأسُ القسم الثقافي في مجَّلة «اليمامة»، مؤلفاته: «ظهيرة لا مشأَّة لمَّاء، ورجفة أثوابهم البيض، ولا بد ان أحداً حرك الكراسة،.

من اليمين: الزميل سعد الهمزاني، عبده خال، حسين علي حسين، محمد الدميني، فهد العتيق، محمد الالعي. برسف الميميد. (الحياة) - فهد العتبق: النسبة للمحور الاول على اسباس العبلاقية بين الايب السيعودي والانب

العربيّ. هناك مبألَّفَة كَبْيرة في الْحَدَّيْثُ عَنْ الاخر العربي على اعتبار أن القطيعة العربية عامة وليستُ خليجية، واطن انه لو رجعنا الى غترة الستينات أو السبعينات على رغم كانت ظروف التواصل سيئة جدا الا أن التواصل الأبنى العربي كان أحمل وافضل. الكتب كانت تمر بسبهولة من المنافذ وكانت هناك علاقات جيِّدةً بين الكتاب ولكن في العقدين الإخيرين حصل فعلا ما بشيبه القطّبعة فكل قطر انغلق على تقسيه. بالتسيية الى الاجسيال من الثُّـــلاثينات حـــتى الأن في بلادناً. كـــتــاد السبعيثات عنينا رسخوا الكتابة الاببية الحيدة ولا زالت متواصلة حتى الان على رغم ما يثار حول صراع الإجيال. تكمن الشكلة في كيفية الحوار بين الإنباء فهي في الستينات والسبعينات وايضا الثمانينات تدار بكتفية سيئة جدا، تسيء للأنب نفسه. الحوارات في السَّدُّ وَى الصِّحَافَى تَتَم بِطِرِيقَةَ انْفُعَالِدِ وَتَاخَذَ احْيَانَا طَابِعاً شَخْصَياً فَي الْغَالِبِ.

- محمد الألعى: يمكن ان تناخذ مسالة التواصل مع الاجيالُ في مستويين. المستوى الاول مؤسسي والآخر مستوى التقف نفسه. تحتاج عملية التواصل الى مؤسسة تستطيع صياعة اليات لهذا التواصل. أما المُثَقَّفُ نَفْسُهُ المبدع كنتاج تراكمي لتجربة خاصة مندمجة مع العالم فله مرجعيته وله أباؤه الذين يصبحون رمزيين الى حد كبير ويتكونون ويتبلورون في ذاكرته وحضوره. اعتقد أن هذا التواصل بحدث، ولا نستطيع ان نستقرئ بالتفصيل. حين نرى أن فلاناً هو سلالة لذلك اللفكر يجب ان نلتسفت الى اننا، على رغم توصيفنا كمجتمع تقليدي وثقافة تقليدية لم بْنُجرْ تْقليدية شَامخَّة تَسْتَحَقَّ انْ نَكُونَ آحَفَاداً لها الى حد ما. اليوم حتى عندما نرى جيلاً من التقليديين يكتبون القصيدة العمودية، بْلَاحِظُ انْهَا مُنْهَالُكَةٌ بِالمُفْهِومُ الفِّنِي تَمَّامًا. نَتُمنى انْ نرى قامة تشبه الجواهري أو أبو ريشة. نحن توصيفنا كتقليديين سطحى جداً أي ان الجوهر التُقليدي ليس شامخاً وقوياً. نستطيع في كثير من الإحيان ان نتحدث عن نماذج مُستَسهالكة تماماً، وإذا كانا هناك استثناءات فهي قليلة. الصحافة لدينا نشات لصحافة كحالة أبنية واستطاعت لدى طويل حتى اواهر السبعينات أن تحقق تواصلاً بين الأجبال على صفحاتها.

خُرجت الكواس الجديدة، اذا صح التعبير، من موَّاقَع خَارَج الصَّحَافَة. وقد تبلوَّرت لغَنَّهَا مستندة آلى افق ثقافي ومؤسسي معاير تماما لسبياق نشوء الإقالام في داخل الصحافة فاقتدمت باليات أقوي منها. والذين لهم تراثهم داخل الأجسرة الإعسلامسية وجسوا انفسهم مهمشين. اول من قاوم التيارات الجامدة هم اناس يشتركون في الأرضية اصلا مع هذه التيارات لكنهم أحتلفوا على الموقع فَقُطْ فِي مسالة الحداثة. أول من بدأ يرآيد على المسائل الاخلاقية والوطنية النبنية في هذه المسالة اناس لا تستطيع ان تقول عنهم الا انهم مستنيرون وانهم ليسوا متطرفين، وهم النبن استفروا تسارات متطرفة حاريت التوجهات الجديدة. في البداية اللعبة بدأت صحافية. انكر ان بعض ما يكتبه بعض الرواد الصحافيين لبينًا فيه الكثير من المؤايدة. وظهرت في ما بعد حتى في نهاية الثمانينات نُوعية اخْسرى من رواد حسركيين. لنتكلم عن (عبدالفتراح أبو مدين «رئيس ذادي جدة الإنبي، مثلاً) هَوُلاءً عملواً مِنْ دَاخَلِ مؤْسَسِةً فاستطاعوا ان يكسبوا رضى كثير من اللاحقين لهذا انا اقول ان مسالة التواصل مع الإجبِيالُ لا بد لها من مؤسسة معينة. اذا لمّ ينُصْهُرُوا فَي دَأْخَلِ الْلَوُسُسةِ، فَهِم فَي الخَارِج، كُل لهُ أَبَاؤُهِ، نَحَن في حَالِتَنَا الْفُرِيةِ فَي

الكتانة، كلّ منا له أباءً. - يوسف المحيميد: لا انري سبب هذا الحرص على تواصل الأجيال. أنَّ أكونُ تَابِعاً لجيل سابق، والجيل السابق يكون تابعاً للْجِيلُ الذي سَبِقَهِ. بِالنَّسِبِةِ الْي القَصِيةَ، انَا لِم

اقرأ احمد السباعي أو النمنهوري أو الخ. ندن نعرفهم كرواد او كاشخاص بداوا كتابة القصة أو السرد، ولكن ليس هذاك أي رابط معهم أو مع كتباباتهم، الشيء الأضرا، أنا اتحدث عن ذاتي ليس كذات كأتبة بل كذات قارئة، فمن الطبيعي أن اقرأ ما اجده سواء في الداخل او في الخيارج أو حستى في الانب المترجم. هذه القراءة هي بالتاكيد انتَّقائية، فتواصلي مثلا مع كتاب من الخارج على سبيل المثال: جُميل حتمل أو محمد البساطي أو جمال ابو حمدان هو تواصل حميم لأن هناك مُناطق فَنْية مشتركة مع هؤلاء، وليس بالضرورة أن اقرأ لكتاب أضرين فقط لانهم سبقوني في كتابة القصة. ايضاً بالنسبة الي الشيعي، لا أعبقد أن هناك مشلا تواصلاً بين تجارب شعراء على سبعل المثال: محمد الدميني، او احمد الله او غسان خنيزي، مع تجارب من سبقتهم بينما بكل بساطة تستطيع أن تجد روابط بين هؤلاء وشعراء من خارج المملكة كتجارب وديع سعادة وسركون بولس وعباس بيضون وغيرهم، في رايي، ان هذا الموضوع يجب ان لا يؤخذ بحت كبيرة جدا، وليس بالضرورة اننى لا اتواصل مع تجارب هؤلاء أو أنها بالنسبة لي رافد كتَّابِي، بَمْعني انني لا أحب كتابتهم أو أنني ارفضها تماماً. لكل كاتب ان بقرا ما يشاء وان يكتب بالطريقية التي تعيد بيس الكن ليس بالضرورة إن يكون لكل كاتب أب أو مجموعة أباء ايضاً بالنسبة الى الرواية إجد ان هناك فارقأ كبيرا ولا اجد تواصلاً كبيراً لدى قراعتى نصاً لغاَّري القصيبي أو لتركي الحمد، بينماً اجد تواصلاً مع محمد البساطي او ابراهيم عبدالمجيد او غيرهما، بالتالي، اتمِني أن لا ياخذ الموضوع اكثر من ابعاده الزمنية فقط

which will be with

and the state of

بها والما والمعاد عسم

may be with

پيري وينو جي س

يتيارك ب

a way

يُؤَيِّنُ لِيُسْمِعُ فِي سَبِقٍ *

a gar and warmen - pray

يتريشش وشراعو بتسهم

يعرطون عوسه وفي

يريب عارب المعوراة

بالمنافد المساهدات

المركز كاردادات

يوفر هندان مصاحب

يهر عفاضل ١٩٠٠

يعود في عقص المتداء

۔ تنگی ۔۔ دے

وكارز كالبحامة

فحرب حسم

راكبون الأسلاسي

رجف من مربعت

A SECURE SEC.

وهود علم الله

مانى ك ي

وهما وسالتهم ير

فأوالو معفق سنتي الابراط

at I say a say of

And the second

The de security of the second

المخال أسفه لأحقو أقيا عد

المراوعي ره

مرن عالم

Jan 2.

يكتب بطريقة فنية تماما كما لا يكتب كتاب لديناً هنا هي كتاب التسعينات مثلاً. - عبده خَالْ: أَتَصُور أَنَّ الجِيلُ آلَدِّي سَبِقنا وقد تحدثنا عن بعض الرواد، هم أسسوا او قدموا مشروعهم الثقافي، فعلى سبيل المثال: حصرة شنحاته وحسين بسرحان اسسوا للقصيدة، عبدالله عبدالجيار أسس للنقد، هؤلاء قدموا مشاريعهم الثقافية، لكن المشكلة كأنت في قصور التواصل والقصور الإعلامي ايضًا والنظرة الى إن هؤلاءً لم يقدموا شبيلاً، بِالتَّالِيُّ لا يَجِّب عَلَّيُّ أَن اطلع عَلْيَهم أَوْ الشَّغْفُ بالأخر الذي يمثل الشقافة العلبا وهؤلاء يُمثلون الثقافة الدنيا، وبالتالي يجب على أن أَنتَمي لَلثقافة التي توصِلْني، هذَّه آنانية ذاتية. هُؤُلاءً لا يقدمون شيئاً وبألنالي لن استغيد شبيئاً، على أن أطلع على الأخر. أرى بعكس الآخ يوسف، أهمية التواصل مع هؤلاء الكبار، قد لا يكون تواصلا ابداعيا. ولكن في غياب التوثيق، كتاب القصة والرواية محتاجون جدا لهؤلاء الكبار ليحدثوهم عنَّ اشبياء لا تكتب،

فتوأصلك معهم هو نوع من التغذية عن فترات

لأن السيالة لتست احيالاً زمنية يقدر ما هي

اجيال فنية. فَمشلاً إدوارد الخراط على رغم انة

من كتاب الخمسينيات وليس الستينيات، هو

لم تعشبها. - حسين علي حسين: عندما اريد ان اكتب قصة او رواية، فعندى كتاب مفضلون ينسمن الضرورة أن يكون هذا الكاتب سعوبيا كما قال السيد يوسف، وليس شرطاً ان يكون عربياً. ممكن أن أعجب بكأتب فرنسي وأقرأ له رواية مترجمة. لكن أي كاتب في أي بلاد تجدله مرجعيته، ممكن قد لا تكونَّ المّرجعية الأن القورة التي كانت لها من زمان، لكن، عندما اقرأ نصاً لاحمد السباعي او محمد علي مغربي أو لعبدالقدوس الانصباري أو لمحمد حسين زيدان اقرأه كمادة خام تضيف لذائقتي وقد اضافت الكثير. فعندما اتكلم عن مجتمع الحجان، اقرأ منكريات العهود الثلاثة، لزيدان أو مجموعة محمد على مغربي عن رجالات الحجاز أو قصة «التوامانُ» لعبدّالقدوس الانصاري، او اقرأ والعيث، الحمد على مغربي، بغض النظر عن مستواها الفني كان أهل مكة وأهل جدة ينتظرون شهرا لتاتي لهم الجرائد من سورية أو من مصر. الذائقة شيء والمرجعية شيء

أسماء في الوحدة والتذكر

حملت إلى نهايات الاعوام السابقة أجمل سائلها المتدفق.

١٤ – المسافرة

مساتبعك إلى آخر العالم، قال لها بحمية غلام ني أول التجربة، اشاحت بوجهها ونظرت من وراء رَجًاج المطار. كان وأخر العالم، أنشذ يقع بين يده التي أمشدت بالسلام ويدها التي التقطت الحقيبة

١٦- المتيقنة أمطرت مطرأ لا يليق إلا بمنينة ساحلية،

فكشطت الغبار والتراب ثم السيارات والبيوت.

وجع على أصابعي التي كانت تقبض بقوة عليه.

١٧- المتغيرة

١٨- الدائمة

لكنها لم تستعلم أبدأ أن تكشط ما تراكم من

عندما كان يسكن الليل ونلتقى خلسة ونتبادل

الانتماب، كانت الحياة تبدو ممتدة والدهر سمحا.

استدارت الدنيا وجها لقفاء وانقلب الميزان مِن عل فوقع علّى كفي التي كانث تمتد نحو رأسه تمَشطه. هكذا -- بيساطة - صرتُ أصدق الغيب الذي كنت

مال نحوي وهمس في وله: ربَّة الوجه الصيوح،

فلعلع في تلكُّ اللحظة صَّوت المغنى الخليُ البال،

وطار في الفضياء فراش مشتعل الأجنحة. وتنفق

نهر من الخمر والعسل، وعندما انتهى الشريط قبل

زليخة أبو ريشة *

الأحداث: خُروبجي من مؤسسة الزواج، وخروجي من مؤسسة الوظيفة، ويخولي تجرية كبرى. وحملت إلي ً نهاية العام الفائت جرّة حَزن لا أسي متى سيجفّ

١٥- الصنافحة

التقينا بعد فراق سنوات مليئة بالضغينة

والخوف. فاكتشفنا في لحظة غير مدبرة... مثعة العمفاء. نهاية الأغنية... كان كل شيء يسير حاله كما كان. ١٩- الضائعة كسسان عندي من الكتم أربعون. بعضها تصفحته

على عجل. وبعضها قرأته بتمعن واستغراق. وبعضها بَهنوبس، وأخرها كنت أحمله اينما سررد وانتقلت. وأطالع فيه وأوشر عليه وأحفظه عن ظهر قلب. بجنتُ بين مداعي علا عنه لم أجده. من خبرتي أنه ضاع؟ الأرجح أن يدأ أخسري التقطته. فقط أرجوها أن تعيد

إليُّ ملاحظاتي، ومَّا خَطْته يَدي أنا على صفحاته. (اکستر ۱۹۹۸/۱/۲۰)

* شاعرة من الأردن.

متى ظهرت الكتابات العربية في شمال الجزيرة وجنوبها

أحمد عثمان *

🗷 لم يستخدم اسم العرب في المصادر التاريخية للدلالة على كل سكان الجزيرة العربية إلامنذ العصر الروماني، وان ظهر اسم العسرب مكتسوباً في المصادر الأشورية - خلال القرن التاسع قبل لليلاد - عندما اطلقوه على بعض ممالك شهسال الجربيرة، بننما كانت ممالك الجنوب تعرف بأسمائها من معينية وسبلية وحمد مرية. وليس هذاك في المصادر القديمة ما يفسر لنا دلالة اسم العرب، ويرجح عبلاقية هذا الاسم بالاسد، الذي كان يعتبر رمزأ طوطميا لقبائل شمال الْجِزْيرة، وله اسماء عبيدة في لغاتهم وردت في الكثير من أشعار الجساهليين النين تغنوا بملك الحيوانات. ومن الأسماء القييمة للأسد: وعره الذي منه تاتي كلمتا اعترينه والنعترة وتكون أعتربه دلالة على انتماء هذه الأقوام الى الأستند. وليس هناك منّ الأدلية التاريخية ما يؤيد ما يقال من ان عرب الشيمال كانت عبارية، سبوى اعتماد على القصة التوراتية التي تنسب ابرآهيم - الجد الأكبر للعسرب - التي بلاد الكلدانيين، وهذه الرواية لا تقوم على اساس من التاريخ، وانما مصدرها هو أن كتبة التوراة خلال القرن السادس قبيل البيلاد كانوا من يه ود بابل، الذين ارادوا أن ينسبوا أصلهم الى تلك البلاد، بل وهناك اشارات عبيدة في التوراة نفسها الى أن المتانيين هم قوم ابراهيم واسماعيل، وكان موطنهم في شمال الجرَيْرة العربية وفي سَيِنَاء. فناسم العبرب اطلق أولاً على سكان شمال الْجُرْيرة، وأن استخدم هذا الاسم بعد ثلك للدلالة على سكان الجنزيرة كلها

منذ العصر الروماني. وثمـود هي إحـدى الممالك العربية التي اختفت قبل الاسلام وورد نكسرها في بعض المصادر القديمة، وجاء اسم «تمود، بين الأقوام التي أخضعها مسرجون، ملك أشور عام ٧١٧ قيل المبالاد، في وسط الجزيرة العريبة، كما ستمساهم المؤرخون اليونان «ثموداي»، ونكّر الرّحالة بليني انهم كانوا يسكنون منطقة سوساتا وهجراء التي هي دومة الجنبل في الجسوف والحسجس بالقسرب من العبلا، في شيمسال الحجاز. وتتفق الروايات العربية على وجود قوم ثمود في هذه المنطقة، كما نكرهم بعض شعراء الجاهلية مثل الاعشى وأمية بن أبي الصلت. وفي القرآن جاء نكر تمسود في سسور الأعسراف وهود والصجر والقمر، وكان لهم نبي اسمه صالح وكأنوا ينحتون في الجبال بيوتاً، وتقول الروايات والتفسيرات العرسة، إن النبي صالح بن عبيد بن عامر بن سام كان يعيش بين الثموبيين، عندما تحداه خصومه - بقيانة جندع

المنافق المالي الماليات الماليات الماليات الماليات

· il

Marine to the second of the

Same a stream of こうしん こう ちょう 山田寺

the man was a south start of

The work of white

الم الماس ال

were the second second

عن المسمود في و مداد مراجع

The same of the same of the same

I will your in many to make the first

There is sold thank

The same of the same of

- times out the

the second second

was like and

بن عمر - أن يعطيهم علامة تثبت نبوته، فأخرج لهم من الصخر جملاً، لكنهم نبحوه فعاقبهم ربهم وقضى عليهم. ويرجع الفضل في التعبرف على تاريخ الثسمسوديين الى الاكتشافات الأثرية المسيثة، حين

- العديد من النصوص المنقوشة على الحجر، ترجع الى عصور ما قبل الاسلام وتبين أن هذه النصوص مكتوية اما بلغات جنوب الجنزيرة - السبشية والمعينية والقتبانية - أو بلغات لسمسال الجسزيرة، الندانيسة والنسم ودية واللصيانيسة والصفائية. وهذه اللغات - وان كتبت كلها بخط المسند - إلا أنها تختلف بعضها عن البعض احْتلافاً جوهرياً، إذ تقرأ بعضٍ الحروف بطريقة مختلفة تمامأ في هذه اللغات. وسبقت مدان مملكة الشمسونيين، وكانت عاصمتها هي «العلاء الحالية، من المحطات المهسمسة على الطريق التجاري بين الجنوب والشمال، حين كونت دولة مستقلة لفترة من الوقت، قبل منتصف الألف الأولى السَّابِقَةَ عَلَى الميلاد. وفي العلا تم العشور على النصوص الندانية، التي تبين أنها أقدم كتابات وجست في شهال ألجوبورة، ويرجعها آلاثري الأميركي وليام أولدرايت الى الفَترة التي فيها ظُهُـرْتُ السَّبِـشِيِّـةَ في جَنُوبِ الجزيرة. اما اللحيانيون - يعتقد البعض أنهم كانوا من بقايا ثمود - فقد حلوا مكان بدان في العلا، عندما هزموهم في الوقّت الذي فيه ضرج ملوك فارس لمد حدود اسبسراطوريتهم غسربأ، وكونوا مملكتهم هناك التي استمرت عدة قرون، الى أن أخضعهم النبطيون في محاولتهم مد نفونهم چنوبا وتُحتوي الكتابات اللحيانية -التي تم العثور على غالبيتها في منطقة وادي العلا خصوصاً عند دالخريبة، جنوب الحجر (مدائن صالح) - على استماء بعض ملوكتهم. وعستسر على ثلاثة نصوص نبطية عند تيماء تنكر اسم «مستعونو» ملك لحيان – الذي كتب اسمه يحروف نبطية خَالاً لِلقَرِنِ الثاني قَبِلَ المُعِالاد -وترجع هذه النصبوص الى ما

قبل غيزو النبط النهائي لملكة ومن أهم منا تم العشور عليه عند فتحة أحد الجبال بالقرب من «بئر عنيب» غرب «الخريبة»، كان مجموعة من النصوص تتعلق بمعبد وذو غايتء وهو المعبود الرئيسي للحيانيين، الي جانب معبودات أخسري مثل «هالاه» ودلات، ومسلمان، ودود، ويلاحظ أن الكتابات اللحسانية تسبو مختلفة في مراحلها الأخسرة -عند القرن البيلادي الرابع - عنها في مسراحلهسا الأولى قسبل نلك بضوالى تسعة قرون، وتعتبر

عسربيسة، وأن كسان هناك بعض الخلافات بينها وبين العربية الكتابات الجنوبية. القصحي. فعلى سبيل المثال كانت أداة التسعيريف هي دهاء أو دهن،

كما يتبين من هذا ألثال الثمودي: الساتر ها ثمده وتعنى الساتر تم العشور على كتابات ثموسية الثموديء ومن الواضح أن حرف وترجمتها. ووجد الاثريون الجر دل، كان يستخدم كثيراً في والرحالة المسافرون - في النطقة هذه الكشابات، وهو يعنى أحياناً المتدة من المدينة الى بالأد الشام دالي، واحياناً اخرى دحثىء وهو هشا يبعثني دحقء الدالبة على الملكية. وفي هذه المرحلة لم تكن حروف الواق والياء استخدمتا بعد للدلالة على الحركة المدودة، وان كانت الألف استخدمت أحباناً لهدا الغرض. وهكذا ظهرت الكتابات السامية الجنوبية في جنوب الجبزيرة العبريسة وفي شبمالها، فكانت كتابات الشيمار هي الدنيـــة والثــمــويية واللحيانية، وكناك الصفائية التي تأتى غالبيتها من منطقة الصفآ جِنْوَّبِ شُـُرَّقِيُ بمشْقَ، وترجع الى القرنين الأوليين بعد الميلاد، كما تمثلت لغات الجنوب في المعينية والسحكحة والحضرمية والحميرية، وتفرّعت عنها اللغات وهناك عدة أراء في ما يختص بأصل هذه الكتابات، فتنتما بعتبر بعض الباحثين أن الثمودية هي أول لغات شمال الجزيرة واصل اللغبات الجنوبية السبيئية والمعينية والقتبانية، تطورت عن البرتو سينياتيك، التي عثر عليها في سيناء، ينهب فريّق آهر آلي أنها تطورت عن كتابة بيبلوس القينيقية، حين وجد تشابها بين الحسروف. ويستبب التشبابة الواضح بين كستابات الجسريرة العربية وكتاية بيبلوس الفينيقية

من جسهة، وكتابات سيناء من ناحية أخرى، ربط الباحثون بين كل هذه اللغات. ويبنما قيال البعض بتفرع كتابات الجزيرة عن الفينيقية مباشرة، أرجع البعض الأخر هذا التشابه الى أن لغة سينًاء كانت هي الأم لكل من الكتآبات الغينيقية وكتابات الجزيرة. يقول وليام اولبرايت انه بالنظر الى ما نعرفه عن طريقة التطور التي حيثت للبروتو سينياتيك في كنعان منذ القرن الخامس عشر قبل البلاد... فإنَّهُ من المستحيل أن نفترض أن الكتابة البرتو عربية (أي الأصل الأول للكتامات العربية) تشعبت عن الكنعانية بعد ذلك التاريخ وَهُكَدًا فَإِنْ لَتَيْنا مُدَهُ الفَّ عامُ مَا رالت كتابتها (العربية) تاريخاً أثريأ غير معروف يجب العثور عليه حتى (وقت) ظهور الشعبة العربية حوالي ٧٠٠ ق.م.٣. وهكذا يعتقد أولبرايت - الذي يُعتبر أحد الخبراء المهمين في تاريخ للنطقة العربية ولغاتها - بأن البدايات الأولى للفية العبربيية ظهرت في سيناء خلال القرن الخامس عشر قبل الميلاد، ويأمل في العثور على

دلائل أثرية في المستقبل بمكن أن

تكشف لنا عن مسراحل التطور

الأولى لهدده اللغسات. ويميل

التي ظهرت في شيسال الحريرة كانت هي الأصل الذي تغرعت عنه كأن الإعتقاد السائد في مطلع

القرن الجاري هو أن كتَّابات شمال الجريرة، مصدرها كتابات حنوب الجزيرة، انتقلت شمالاً مع التجار خصوصا أنه تبين وحود حالية معينية من الجنوب كانت مقيمة في العلا، وكان الباحث اللغوي الألماني غريم، هو اول من رفض هُذا التقسير. فهو قسم اللغة الشمونية آلى مرحلتين م حَتَلَفَتِينَ، ونَّهُبِ الَّي أَنَ الْمُرحَلَّةَ الأولى للتصويبة بدأت منذ بداية الألفُ الأولى قُـبِلُ المُسِلاد، وَهُذُّه المرحلة - في رأيه - تمثل مرحلة الانتقال بين كتابة سيناء وبين لغة جنوب الجريرة، لأن الثموسية كانت أقرب لكتابة سيناء من كتَابَأَتَ الْجُنْوَبِ وَفَي البِداية لم تحظ نظرية غريم بتأييد كبير نظراً لأنه لم يتسمكن من اعطاء بليل كاف يتسعلق بمراحل تطور التسمسوبية، إلا أن البساحث البريطاني وينيت - المنخصص في اللغات السامية القديمة -ستطاع اثبات انقسام الثمودية الے اشکال مختلفة تمثل مراحل تطورها، كما بين أن أول مراحل الكتبابة الثمونية تشببه الى حد كبير الكتابة الدرانية، ما يجعل الددانية أسبق في الظهور.

ويعتقد ويننت أن وجود العديد من أنواع الكتابة الشمويية واللحيانية يلل على مرورها بمراحل متعددة خلال مدة زمنية طويلة من التطور ويشسيس بكل وضيوح دائي تطور طويل لفن الكتابة في (الجزيرة) العربية، وفي القرن الثامن قبل الميلاد، ظهرت أنواع جديدة للكتابة في الجسزيرة العسربيسة وفي بلاد الشُمَّالُ. وظهرتُ خَمسٌ لِّغَات

مكتسوية في جنوب الجسزيرة العربية هي: المعينية والسبئية والصميرية والقنبانية والحضرمية وهناك خلاف بين اللغويين في تصديد اصل لغات الجنوب العربية، قبينما تتفة الغالبية على أن الأبجدية السبئية هي أم اللغات الجنوبية كلها، ساد الأعتقاد أنها تفرعت عن أبحدية شىمال الجزيرة. أما اللغات التي ظهرت في شمال الجزيرة فهى الندانية والثموبية واللحيانية والصفائية، وهذه اللغات - وأن كتبت كلها بخط السند - إلا أنها تختلف بعضها عن البعض اختلافاً جوهرياً. وفي نفس تك الفترة حلت الإرامية السورية في بلاد الشمال محل الكتابة الإكابية حين اصبحت الارامية هي لغة التعاملات التحارية في هذه المنطقة، قبل أن تصبح لغة

الخطايات الدييلوماسية كذلك

وعندمسنا كسبون الفسيرس

امبراطوريتهم بعد هذا بقرئين -

امتدت من الهند في الشرق الي

وادي النيل في الغرب - أصبحت

الإرامدية هي اللغية الرسمينية

للامبر أطورية الفارسية باكمنها،

ترجع الى ٥٦٨. تكونت في منطقة خصية بالقرب من نهر الغرات، وأصبحت الحيرة

أمام الاغريق. وهنا بدأت الكتابات الارأمية تتذذ اشكالاً محلية في البلدانُ التي استعملتها، فظهرتُ أفرع عديدة عن الإرامية منذ مطلع القسرن الأول السسابق على نصف قرن. ومن الأسباب التي يعتمد السيحية، مثل الكتابات العبرية

الصحيدة والنبطية والتيميرية والسربائية. وعلى رغم سقوط دولة الأنساط أمام القوات الرومانية في مطلع القرن المعلادي الشاني، استمرت الكتابة النبطية بعد ثلك صوالي ١٥٠ عاماً خصوصاً في شبه جزيرة سيناء ووجد عبد كبير من هذه الكتابات خصوصاً في منطقة وادي المكتب القريب من سوابيط الضَّام، كنْلك في وادي حـــــِــاج بالقرب من سائت كاترين. كان النبطيون يتحدثون العربية واستخدموا الأبجدية الارامية في كتابة لغتهم منذ القرن الثالث قبل المدلاد، وتم العثور على العديد من التصوص التبطية في شهال الجزيرة وفي فلسطين وسيناء.

الا أن الكتابة التبطية في العباسيون بعدّاد، كما أنها صارت سيناء سرعان ما بدأت تختف مركزأ مهمأ للتقافة الاسلامية لمدة تدريجــأ ويحل مــحلهــا - منذّ النصُّفُ الثَّاني من القرنُ الثالث -نوع أخر من الْكتابة الرقعة، أطلق عليه اسم نيو سينياتيك. وتم العشور على نماذج عدة من هذه الكتابة خصوصاً في وادي مكتب عِالقَرِبِ مِنْ دَائِقِ رُنْيِمَـةَ». وتَعتبرَ كتابة سبناء الحبيبة هذه بمثابة حلقة الاتصال بين الكتابة النبطية والكتابة العربية، وبدات الابجدية العربية تتكامل في شكلها بعد ذلك بفترة وجيزة، وجاء ظهور الكتابة العربية منذ نهاية القرن الثالث

> القدم منا تم العشور عليبه من عربية شمأل الجربيرة ثلاث كتابات وجدت منقوشة على جدار معبد دارم، عند العقبة، وكتأبات أخسرى في دام الجسمالية كسما وجدت كتأبات عربية كنلك فوق قبر امرئ القيس الذي سات عام ٣٣٨. كَأَنْتُ غَالَيْكِةَ ٱلنَّصُوصُ العربية القبيمة غبارة عن عبارات أو جِمل قصيرة، إلا أن الأبجيية الجديدة بدأت تستخدم بعد نلك في كتابة النصوص الأبية، خُصُوصاً في ما يتعلق بكتابات الجماعات الغربية المسحية التي كسانت تعسيش في سسورية وفي الصيرة. ومن أقدمُ هذه الكتاباتُ نص وجد جنوب شرقي مدينة حلب، فكتسوب بنشلات لغيات سرياتية ويونانية وغربية، يرجع الى عام ٥١٣ ميلانية، وكتابات كنيسة هند في الحيرة التي ترجع الىّ العام ٥٦٠، وأخرى يونانيـة

عربية في حران في جنوب دمشق ويقسول بعض الروايات ان الأبجنية العربية ظهرت للمرة الأولي في الحيرة، وكانت مركراً ثقافّياً مهماً في تلك الفترة. وكَانْتَ الصيارة هي عاصمة الملكة اللخمية العربية المسيحية التي

مملكة عرسة مهمة استمرت ثلاثة قرون قبل الاسلام إلا أنه يعد موت النعمان الثالث عام ٢٠٢، حكمها ملك من الفرس قيل أن يفتخها جيش المسلمين بحوالي

عليها هذا الرأى ظهور توعين من الكتابة العربية في خط «النسخ» والخط ، الكوفيء. وهَناك رأي أحْر مقبول بأن هذين الخطين تطورا بشكل مستقل عن الكتابة النبطية، وظهر النسخ في الحجاز والكوفي في جنوب العبراق. وكنان الخط الكوفي يستخدم للكتابة على الحجارة، خصوصاً على جدران المساحد، كنتك على العملات النقسة المعيشة، أما النسخ فكان يستحدم في كتابة البرديآت، إلا أن مدينة الكُوفة لم تكن موجودة قيل ظهور الإسلام، انما أقامها المسلمون في جنوب العراق لتكون قاعدة للجيش العربي هناك بناها سعد بن أبي وقاص عام ٦٣٨، فأصبحت بمثابة العاصمة للدولة الاسلامية في العراق حتى بني

ثلاثة قرون. وليس ظهـــور الأبجـــدية العـربيـة الحديثـة - في نهـاية القَرِنُ الْتَالَثُ – دلْيِلاً على أَنْ اللغَّهُ ا العربية نفسها بدأت في تك التاريخ، فقد كان العرب يتحدّثون بلغتهم هذه منذ مئات السنين قبل ذلك كما وأن الكتابات القديمة -البائدة – التي انتشرت في شيمال الجنزيرة وجنوبها، سواء دونت بالخط المسند أو بالحسروف ألارامية، انما هي كتابات عربية، فقد كتب المسريون لغتهم بالهيروغليفية والهيراطيقية

والسموطيقية والقبطية إلاأن ظهور العربية الفصحي لا بدوأن يرتبط بطهور الأبجدية الغربية كأنت اللغات التي تفرعت عن

الارامية بعد سقوط دولة الفرس -مثل السريانية آلتي أستخدمها للسبيحيون في سورية وبلاد الرافسيين، والنبطيسة التي استخدمتها الأقوام العربية في البستراء - هي المستحملة فر الشتمال عند بداية التاريخ المسلادي، كما سادت اللغة السبئية في جنوب الجنزيرة العربية، والكتَّابة التَّمونية في شىمىالها. وتم العشور في مطلع الْقَرِّنَ العشرينَ على مجموعة منَّ النصبوص المكتبوبة، في وقت كانت فيه الإبجدية السب السائدة في كل أنصاء الجبزيرة العربية، جاعت من الحجاز من المنطقسة التى كسانت مسركسزأ للثموديين عند العلاء وتبين بعد نلك وجود عدد كبير من هذه الكتابات موزعة في انصاء الجسرُيْرة وهي تظهسرُ وجسود لهجات لغوية متعندة، وان أطلق عليها جميعها اسم متمودية».

* كاتب مصري.

تنزيلات القضية!

منذ نصف قرن ونحن نعيش في موسم تنزيلات مستمرة وكأنها عرض متواصل «بنجاح منقطع النظير» من النكبة والهدنة وقرارات التقسيم إلى القرارات الدولية ٢٤٢ و٢٣٨ وغيرها وصولأ الى مبادرة السلام الأميركية ومؤتمر مدريد

نصف قرن وجشع اسرائيل لا يتوقف عند حدود، وعنادها [يزداد شراسة لدرجة أنه في كل مرة يوافق فيها العرب على. تقديم تنازل جديد تضرج أسرائيل بمطالب جديدة وتنصب شراكاً جديدة لجر العرب الى تتازلات أخرى على طريقة «كلما قلت له خذ قال هات»!!

كان مجرد بيان أو حتى اشارة عن الاعتراف بوجود اسرائيل يعتبر قمة المطالب والأمل المرتجى لإسرائيل والولايات المتحدة والغرب، حتى أن عدة مبادرات أميركية من عهود الرؤساء نيكسون وكارتر وريغان كانت تعتبر اعتراف العرب ومنظمة التحرير الفلسطينية بالذات بالقرار ٢٤٢، الذي يتضمن. اعترافأ غير مباشر باسرائيل أساسأ للسلام يمكن البناء عليه للاعتراف بالنظمة ويشرعية المطالب العربية المحقة.

وعندما اعترف العرب ووضعوا نواياهم الحسنة في السلة الأميركية كشفت اسرائيل عن وجهها الحقيقي والتهمت الطعم و... أعادت الصنارة إلينا ملوثة! لتبدأ سلسلة ألمطالب والشروط. التي منا أنزل الله بهنا من سلطان اضنافية الى التطبيع والأستسلام للمطامع وقبول نل الاحتلال وضياع القدس ورفض عودة اللاجئين وتسخير الطاقات العربية لخدمة

فماذا يمكن العرب ان يقدموه من تتازلات بعد أن اجبروا على التعرى إلا من ورقة التوت الأخيرة؟ وماذا يمكن أن ننتظر من الراعي الأميركي ... ومن الرعاة الأخرين ... ومن الدول

الجسواب هو صعفر مكعب ولا شيء سعوى المناورة والتضليل والمساومات والضغوط على العرب أصحاب الحق والأرض لا على اسرائيل سالبة الحق والأرض!

وعود وعود ووعود لم ينفذ منها شيء... وتعهدات خطية وشفوية من الولايات المتحدة ضريت بها اسرائيل عرض الحائط ووضعتها الادارات الأميركية على الرف إرضاء للطفل المنال، أو الوحش المسيطر على مقاليد الأمور.

ولا أدري الى متى يمكن للعرب أن يصبروا على اضاعة. الوقت والفرّص والمماطلة اللتمادية؛ والى متى يمكن أن يستمر الضحك على الذقون؟ يقال لنا هناك انتخابات رئاسية أميركية. لا تسمح بالبادراتُ والضخوط فانتظروا واصبروا! وتنتهي الانتخابات فيقال: اعطونا فرصة أخرى بعد انتخابات الكوثغرس، وفرضة ثانية لمعركة التجميد لولاية الرئيس... وَفَجِأَة تَنْتَقِلَ اللَّعِبَة الى اسرائيل: تسقط الحكومة فانتظروا لما بعد ظهور نتأتج الانتخابات، ثم انتظروا واصيروا لما بعد ترتيب الأوضاع كما جري بالنسبة لنتانياهو عندما صدرت الدعوات لأعطائه فرصة لانبات حسن نيته... فاثنت عنايه وتماديه في التحدى والظلم. تقرمت القضية في موسم التنزيلات ... ووسط أجواء الماطلة والالهاء بلعبة الانتخآبات وتبادل ادوار المادرات: الأميركية والأوروبية حتى هزلت وتدنت الى أن وصلت الى ريطها بالفضائح الحنسية... وطارت معها حمامة السلام!

• لقطة

صلى الله عننه وسلم

من جبران خليل جبران: الحديقة هي كالنجوم لا تبدو إلا من وراء ظلمة الليل.

000

عرفان بظام الدين

دان نه عند الله انئے عصد ان بدخله الحبية . إر شاء عندية مكة المكرمة 18 F. 14,11 10,11 11,74 0,00 F, 5. 18,04 14,50 10,00 17,77 0,000 5,77 18,14 14,14 14,-7 10,-8 11,74 0,10 F, 6 F, 58 18,70 11,70 17,54 1,-4 5,74 18,10 14,10 14,00 11,00 1,00 0,00 0,00 1,00 0,00 0,00 1,00 0,00 1,00 0,00 1,00 0,00 1,00 0,00 1,00 0,00 1,00 0,00 0,00 1,00 0,00 0,00 1,00 0,00 1,00 0,00 1,00 0,00 1,00 0,00 1,00 0,00 1,00 0,00 0,00 1,00 0,00 1,00 0,00 1,00 0,00 1,00 0,00 1,00 0,00 1,00 0,00 1,00 0,00 1,00 0,00 1,00 0,00 1,00 0,00 1,00 0,00 1,00 0,00 0,00 0,00 1,00 0,00 1,00 0,00 1,00 0,00 0,00 0,00 1,00 0,0 14,14 10,71 11,00 0,14 Y,0Y للرياض الدوحة القاهرة 0,44 1A, 1A 10, TY 11,0E 17,04 10,07 .11,70 0,03 14,70 10,71 11,01 0,77 T. 24 1A,11 10,1A 11,T4 0,*T 1A,17 10,£1 17,*T 0,TY 1A,01 17,*Y 117,Y 0,£1 T,70 1,.4 1A, 74 10, TT 17, V 0, £ 2, YF 1A, 12 10, 1T 11, 0A 0, £ 4, £ 2, £ 1 مقديتيو 14,77 17,77 17,00 7,27 14,70 17,77 17,00 7,00 ** 1,74 طهر ان لثيثا T. E. 17,07 17,07 7,11 0.2,14 برلين بروكسيل 7. 20 1V, 2. 1T, 07 1, 02 0.0, -1 7. 77 1V, 77 17, 70 7, 27 --2, 0V باريس 17,07 | 17,11 | 7,76 | --6,66 | 17,87 | 17,67 | 0,04 | --6,17 19.77 سار اينفو 0, TT T. O. Y. . . 17, E. 17, EA ستوكهولم Y-, 1A 1V, ... 17,11 0,0AY كوبنهاغن 0,0A 1 .. 1. 10. T.,.. 13,01: 17,11 V,T.

7, .4 : * . 2 . 2)

7,17 4.5,70

تغويم المركز الاسلامي في اخن - المانيا. ** يرجى مراعاة التوقيت الصيفى.

Y-,20 14,YY 17,YT 17,27

Y1, TY 19,07 17,01 17,07

Y1, 17 19, EA 12,07 17, 17 7,77 4. E.O.

طبعة جديدة من «الرسالة البغدادية» لأبى حيان التوحيدي بنصفه وفصه الى كتاب دالامتاع والمؤانب أثبت في هذه الرسالة وفي «الامتناع والمؤانسة»

■ في العام ١٩٩٦ توفي في لندن الباحث والمحقق العراقي عبود الشالجيُّ بعد أن كان أمضَّى في لبنان سنوات عدة في الثمانينات الر مغادرته بغداد لظروف طارئة. وفي خيضم التنقلات هذه ضاعت له مجموعة من للؤلفات والتحقيقات وأن كان استطاع ان يصدر في العام ١٩٨٠ الطبعة الأولى من «الرسائة البغدائية» لأبي حيان التوحيدي على نفقته الخاصة لدى مطبعة دار الكتب، البيروتية.

مؤلفها أخفى اسمه لاحتوائها على الكلام المقذع

واليوم تعبيد ومنشورات الجمل، في المانيا اصدار والرسالة البغدانية، بعد أن اصبحت الطبعة الأولى شبه مفقودة، تمامأ مثل الأعمال المهمة الأخرى التي انجزها عبود الشالجي الذي ولد في بغداد العام ١٩١١، ومنها: ونشوار المحاضرة، (٨ اجزاء) لَلْتنوخَّي، والفَّرج بعد الشيدة، (٥ اجْـزاء) للتنوخي (يضساً، ومن تاليُّفه «الكَناينَّات العناصية البغدانية وموسوعة العذاب، (٧ اجزاء).

ودالرسالة البغدائية، كما يدل عليها اسمها، رسالة قصرها صاحبها ابو حيان على بن محمد التوحيدي (المتوفى سنة ١٤ ١٤هـ) وهو البغدادي ايضاً على الحديث عن بغداد، فهي تكثيف عن «اخلاق البغداديين على تَبَاين طبقًاتهم وكالانموذج الماخوذ على عاداتهم، وجعلها تشتمل على محكاية مقدرة على احوال يوم واحد من أوله الى أخره، تحدث فيها عن رجل بغدادي بخل الى دار في اصبهان وقت الصحى فقضى فيها نهاره وليله وغادرها في صباح اليوم التالي. واتخذ من المقارنة بين أصبهان وبغداد وسيلة للحديث عن عاصمة الخلافة العياسية من مختلف جوانبها الحياتية والاجتماعية.. مفضلاً بغداد على أصبهان التي يسرف في ثم اهلها بصورة قوية.

واول من تنبيه الى هذه الرسالة، كمنا يقول المحقق في مقدمته الموسعة، المستشرق الألماني أدم مثر، فحققها وأخرجها الى الناس في العام ١٩٠٢ عن مطابع هيدلبرغ. وعلى رغم ما وجده في المخطوطة من تصحيفه استطاع بعد الجهد أن يصلح الكثير من اخطائها ويصحح مقداراً وافراً من التصحيف للوجود فيها. ووضع للرسالة مقدمة تدل على ما بنله من جهد في عملية التحقيق، واتبع المقدمة بثبت اس فيه شروحاً لبعض الكلمات التي راى انها بحاجة الى شرح. ومع نلك بقي في هذه الطبعة مقدار وافر من الكلمات المصحفة.

ونكر ان الرسالة البغدائية، كانت، على ما ورد في مقدمة الكتاب الاصلي، منيلة بحكاية بدوية، أي انها بلسَّان البَّدو وَّالفَاظَهم. لكنها ضاعت ولم تثبت في مكانها من النيل، كما أن صحائف من الرسالة ضاعِت، وأشار المحقِّق متن الى ذلك في مكانه. وقد كان هذا المستشرق أميناً في تحقيقه، فهو إذا لم يتوصل ألى تصحيح التصحيف في كلمةً من الكلمات، كتب يقول انه لم يفهمها.

اما بالنسبة الى صِاحَب والرسالة السِفدانية، الذي لم يصور باسمه وانما كني عن اسمَه فيها، فإن المحقق الشالجي يقول أن «الرسالة» وإن كانتَ تحمل اسمأ رَمَزِياً فَإِنها تدل عَلَى إن صاّحبها هو. التوحيدي وفي ذلك دلائل عدة منها أن اسلوب ابي حيان ظاهر واضح فيها يكاد ينطق باسم صاحبها على رغم تستره بألكنايات. وكذلك فإن لجَزَاء من هذه الرسالة اثبتها التوحيدي في مؤلفاته الأخرى، ومثال نلك أن حديثه عن المقنيات البغدانيات البتة في هذه الرسالة ثم نقله

بالنص الخير الذي نكر فيه انه وحماعة من أهل الكرخ قاموا في العام ٣٦٠ باحصاء المغذين والمغنيات بجانبي بغداد، مما يدل على ان صاحب الرسالة وصاحب دالامتاع والمؤانسة، شخص واحد. ومن الابلة الأخرى ان باقوت الحموي في معجمه، ومن اعقبه من المؤلفين، البتوا ان

«الرسالة البغدانية» هي من جملة مؤلفات ابي حيان التوحيدي. وألمنافرة التي اقامها المؤلف بين بغداد وأصبهان هي دليل آخر على انها من تاليف التوحيدي، فهو بمتدح بغداد دار صباه وفشوته ويذم أصبهان التي اقام فيها ثلاث سنين قما حمد منها شيئاً ثم غادرها غاضباً على من فيها واولهم الصباحب كافي الكفاة. وفي هذا السياق تحصل على فائدة مهمة وهي ان بحث التوحيدي عن أصبهان يلنا على انه كتب هذه الرسالة بعد مغادرته لها في العام ٣٧٠هـ، ولعله الفيها في العيام ١٣٧١هـ وهي السنة التي أشتغل فيها بالنسخ، وبدا فِّي تاليف كتاب والصداقة والصنيق، ونقل الى الرسالة اخباراً كأن

اثبتها في كتابه والبصائر والنصائرة. حسى اذا أتصل في العسام ٣٧٣هـ بابن ستعدان، وزير صعصام الدولة، وعقد معه مجالس الثميرت كشاب والإستاع

and the state of t

وكنى التوحيدي عن نفسه في الرسالة باسم دابي المطهر محمد بن احمد الزدي رحمة الله عليه، وألمطهر من الطهور ومحمد واحمد من الحمد، ورحمة الله تشمل الحي والميت. اما الازدي فهي نسبته الى قبيلة الازد اليمانية اذ لا تاويل لها ولا كناية فيها. كما كني عن نفسه، في قلُّ الرسالة، باسم والمجلي ابي القاسم لحمد بن على التميمي المغدادي، والمجلى من السبق، والقاسم من القسامة اي الجمال، واحمَّد من الحمَّد، وعلي من العلو، والتصيمي من التصيم الكامل الخلِّق الشحيد، اما

والمؤانسة، الذي القه في العام ٢٧٤ هُ ونقل اليه ابتصاناً مطولة مما كان اثبته في دالرسالة البغداسة،

البغدادي فهي نسبته الى بغداد اذ لا تاويل لها ولا كنابة فيها.

والذي دفع التوحيدي إلى الكتابة عن اسمه في هذه الرسالة، كما بقول المحقق، كثرة ما أورده فيها من الفاظ وعبارات تقرع الأذان قرعاً

عنيفاً. ويؤكد الشالجي انه كان على وشك ان يجرد الرسالة من تلك الالفاظ والعبارات واكثرها من شعر أبن الحجاج للليء ُ بِالْسِخْفِ وَالقَنْرِ. وَأَضَافُ اللَّهِ الْتَوْحِيدُي مِّن شَعْرِه الذي ينْحط عَنْ طَبِقَةً المتوسط ويجمع بين الغثاثة والبرودة فنضلأ عما فيه من المجاهرة بما هو اقتح مما جاهر به این الحجاج. غير أنه لم يفعل ذلك داد أن احسواني من الاساتدة الفيضيلاء كان من رأيهم أن الالتسرام بنشس ما وصل الينا كامالاً من دون حسنف امسر واجب صسيانة للتراث والترامأ بواجب الامانة العلمسة، فأنصحت الى رايبهم ولكن على منضض واخسرجت الرسالة لقراء الكتباب العربي بعجرها ويجرهاء والطريقة التي اعتمدها الشالجي في التحقيق هي مقارنة النص الذي اصدره مشز بألنسخة الأصلية للمخطوطة التي اعتمد عليها واستحضرها له الدكتور احسان عباس الي حيان علي بن معمد التوحيدي وراجع كنتلك المسودة التي حسررها للولى سندود ع وهكذا خرجت والرسالة البغيدانية، بصورة اقرب ما يكون الى الكمال بعد تحليق عبود الشالعي مضى حوالى ثمانين سنة على الطبعة الاولى التي اشرف عليها أدم متز. وتأتى ألطبعة الجبيدة عن سنشورات الجمل؛ لتضع بين أيدي القراء العرب احد أهم وامتع الكتب الَّتْيّ تركّها التوحيدي خَلال حياتهُ العناصفة المليخة بالابداع الابني، وهو الذي وصفه ياقوت الحموي بانه طيلسوف الانباء واديب الفلاسفة، ومحقق الكلام ومتكلم المحققين، وأسآم البلغاء، وفرد النبيا الذي لا نظير له نكاء وقطئة وقسصاحية ومكنة، واسع الدراية والرواية، وقيال عنه احيد الباحثين عان ابو حيان فيلسوفا مع القلاسفة، ومتكلما مع المتكلمين، ولَعُوياً مع اللغويين، ومتصوفاً مع المتصوفين، يتسع افقه في كل

* «الرسالة البغدادية، لأبي حيان على بن مصمد التوحيدي المتوفى سنة ١٩٩٧م، تحقيق عبود الشمالجي. منشورات الحمل - كولونيا، المانيا ، ١٩٩٧ وأصحاب الأكشاك يبيعون

■ شهنت أرصفة القاهرة في عند من شوارعها في الاحياء الشعبية والاسواق احتقالاً خاصاً، ونلك على

هامش الاحتفالات بمئوية السينما المصرية ففي الوقن

الذى آهتمت فيه الدولة والحكومة ووزارة الثقافة

واكاديمية الفنون والنقاد والصحف والمجلات ودور

السينما بهذه المناسبة خلال العامين الماضيين من خلال

المعارض والمهرجانات والمسابقات والاصدارات المتعسق

اصر عدد من الباعة المتجولين واصحاب الإكشاك

خصوصاً في مناطق السيدة زينب وشبرا وبأب الشعرية والحسين وبولاق على المشاركة في الاحتفال وبطريقة

عفوية وعشوائية، بعد انتهاء الاحتفالات الرسمية، إز

اختاروا طريقة أكثر غرابة للاحتفال، كنوع من التعبير

واحتفال الباعة المتجولين بمنوية السينعا المصرية

مختلف تماماً عن الاحتفالات الرسمية، إذ أنهم قامها

بعرض مجموعة ضخمة من سيناريوهات الافلام القنيمة.

والتي كانت توزع على رواد بور السينما في العرض

الاول، ودابت على ذلك شسركيات انتساج الاضلام، ومنها

شركات محمد عبدالوهاب وانور وجدي وحسين فوزى

البنات، ودعايدة، ودرضاصة في القلب، ودشبياب امراة،

وسنات الدوم ووعنبره وجميعها ملونة ومرتفعة الثمن

ومعظم هذه السيناريوهات لأغلام خالدة مثل مغزل

ورمسيس نجيب وجمال الليثي وفريد الاطرش وغيرها

الايجابي وحبهم للسينما المصرية وابطالها.

تاريخ السينما المصرية

الباعة المتجولون

WHITH

لوحات الفنانة الفنلندية ميريا تومي في الرياض

أعمالها نوافذ موصدة تفتحها عين المتلقى

🛘 الرياض - هدى الدغفق

■ اقام غاليري متراث، في مركز الخزامي في الرياض معرضاً للقنانة الفَنَائِدِيةِ مَيرِيا تَوْمَي يَضِم ٢٦ لُوحةً، مع مَصغَراتُ مَشْغُولة بِماء النَّهِبِ (٢٠

والفَــنانـة مـيــريا شاركت في معـارض عدة منذ عـام ١٩٨٥، في بلدها فناسندا وفي ايرلندا ثم كنسدا التِّي اقامت فيها سنواتها الأضيَّرة قبل مجيئها اليُّ السَّعوديَّة. لكن سعرَّضها في الرياض هو أول معرض فردي لها بخلاف معمارضها السابقة التي كأنت بمشماركة مجموعة من

وبسبب اسلوب الفنانة ميريا الضاص في رسم المصغرات، واستخدام خامة الذهب، حصلت على جائزة الرسم في الْعرض الدولي للتصغرات في غاليري ديل بيللو (Dell Bello) في كندا.

ومن خلال لوحاتها ومصغراتها تعرف ميريا المتلقى بإبداعها وتقول: البحث عن اقصى حد من البساطة، معبرة عنها بالتَّقَاصُيل، راغبةٌ في تَفْحَصَ آعَـمَقَ وَأَبِعَدَ نَقَطَةً فَي اللاشَـعَ وَرَ... اطارَد هذه اللّحَظّةَ فَي وعيَّ المشاهد لأعمالي، ففي الهدوء والوحدة التي تحويها اللوحات ربما يستطيعً

وإذا كان العنوان هو فاتحة العلاقة بين الإبداع ومتلقيه في لغة الكتَّابة، فإن هذا الأصر في الفن التستكيلي يُقَّل أَهُمَـيَّة عنه في الإبداع المقروء. وبعض الفنانين التشكيليين يترك أنطباعاً سلسبياً لدى المتلقي بسبب أخفياقه في تسبمية لوحتّه. لكن الأمر مختلف عنْد الغنانة ميريّ اُلتي تَمْسِرْت كثيراً في اخْسَيار عناوين لوحاتها بشسكل يغدي ذائقةً المتلقى وانطباعه الإيجابي تجاه عملها. فالرؤية لديها تتحد بين الشكل والمضمون، بين عنوان لوحتها ومضمونها. وتعلُّلُ الفنانة نلك بقولُها: «ليس الاختيار السَّلبي لاسَّم اللوحة مؤشراً على نقص في موهبة الفنّان. الكنها قدرات متفاوتة وقراءات مكنفة مني، بخاصة للشعر، لأن التسمية

بالنسبة لي مِرأة عاكسـة لما أحسسته تجاه لوحتي، ومن بون اتقانها أحـس شيـنًّا ما يحيطه الجمود. فالعنوان في أعمالي نافذة لا افتحها أنا بل أوصدها ليفستحها الانطباع الخاص الذي في عين المتلقيء. استخدمت ميريا النهب في مصغرات كأنت هي الصورة الأخرى

للمعرض، وجمعت خالالها بين عنصرين. فنقشت ماء النهب على خطوط رمادية اللون، وفي ذلك اشارة ألى إكتمال ما بين المتفاقضات الموجودة في كوننا، كما تحرض ميريا عند اشتغالها بماء الذهب على عدم الإكثار منَّ استخدامه لئلا معتقد الشاهد مان المسالة تسويق بحت. وعن الندرة في استخدام خامة الذهب تقول الفنانة «نقطة الذهب التي اضعها أو الشكل الهندسي الذي ارسمه بالذهب مسالة روحانية مقدسة لإنها بالنسبة لنا ثمينة ومَّقدسة. وأردت حض المشاهد على احتراق العمق وتأمله لأننا كثيراً

واستنخدام خناصة الذهب في الرسم ليس اسلوباً شبائعاً في كل العالم، ونلكُ لأن النهب خامة بِاهْفَلْةِ النَّمَنَّ بِالنَّسْبَةَ لِتَجْرِيبِ الفَيْأَنِ فَيِهَا، كَمَا ويصعب تسخيرها فنيأ وفكرياً.

المتأمل للوحات ميريا يالحظ لديها ميلأ واضحأ الى تاطير اللوحة بإطار آخر لوني داخل إطارها الخشبي، وكان أحشاء اللوحة لوحة أخرى. وتُعلقّ الفنانة علَّى نلك بقولها «الأشكالُ الهنسسية في قلب لوحاتي هي عندي ممر يؤدي الى ما هو اجمل، من نكرى، أو فكرة، أو عالم أخر تناسينًاه على رغم وجوده حولنا. ولا أرمى من وراء ذلك الى الاكتمال، لأن الانسان نفسه، وهو مُنْتَجَ العملُ، ليسُ كَنْلُكُ. ولا أقصد بتأطيري اللوحة ان أميرٌ المركرٌ عما حوله من نَاحية جمالية بحدة. انما أشير الى ناحية الايحاء العميقة في نواتنا

وتبرر الفنانة حضور اللون الأخضر وهمينته على معظم لوحاتها بقولها الرائدا التي عشت فيها سنواتي الأخيرة هكذا يكون الماء: أخضر لأنه يرْخَر بالنبات فَي قاعه. والوبيان النِّي تأسرني هنانً.... هكنا تكون: نُباتُ



ق ي ع ي د ر ر ا د ن ا و ر

ن د ة ع ص ك ء ل ف ة ع ز م

اذ يصل سعر النسخة منها الى ٢٠ جنيها مصرياً. كما تعرض تك الإكشاك الصور الدعائية وافيشان الافلام التي لا تزال تعرض في دور السينما/ الترجة الشائشة، في الأرياف والاصياء الشمعبية، وتباع ثلك الافتشات، خُصوصاً للنقاد والصحافيين، بأسعار خيالية. ولجا البعض الى طبع دلويترات، تحمل عبارة مثونة السيئما المصرية، وصوراً من مشاهد الافلام القديمة

وسارة الدوري المصرى

المراسي عاصي الماسي

وبالولية لكرة المصوب

لليلى مراد وانور وجدي ونجيب الريحاني وسراج مني وفَـريد الاطرش وعبدالحليم كافظه وهي تلقى رواجأ كما تباع الاعداد الخاصة من المجلات الفنية، وفي الاعداد السنوية التي كانت تخصص لاستعراض الموسم السينمائي بالكامل، ومنها مجلات: الكواكب والفن

والسينما وأخبار النجوم والمصور وأخر ساعة. كما تباع ايضا شرائط فيديو للافلام القبيمة، والتي نصحت شركات الانتاج في طرحها في الاسواق وتضم المجموعة الكاملة لرواد السينما المصرية، ومنها الافلام الغنائية والتاريخية والاستعراضية.

وهناك مجموعات ضخمة من الكتب السينمائية الصادرة في الشلاثينات والتي اعدها كسار المضرجين والنقاد والصحافيين، ومنهم حسن إمام عمر وعبد الله احمد عبدالله وصلاح ابوسيف واحمد بدرخان

وهناك أيضًا مقتنيات المكتبات الخاصة لعبد من كبار الصحافيين والمضرجين التي تباع بعد وفاتهم. ومن المعروضات كتب وسيناريوهات لاضلام اغلبها نادر لعبدالوهاب، وام كلثوم وكذلك افلام ١٧ ملليمتر، والات عرض، ومقالات نقدية عن الإفلام التي لعبت بوراً مهما

في تاريخ السينما المصرية. وعلى رغم ان فكرة بيع تلك الكتب والش والملصقات قد تبدو غريبة، ألا إنها تمثل جزءاً تاريخياً مهماً من السينما المصرية موثقاً بوثائق نادرة.

وقد نجح عند من التجار، خصوصاً المعروف عنهم الاتجار في الكتب القديمة، في الاستنشار بالمكتبات الخاصة بكبار المخرجين والصحافيين والنقاد والتصرف فيها بطريقة تجارية.

والغريب أن الكتنات الرسمية والعامة تخلو منهذه المراجع اللهمة، ومنها السيناريوهات التي تمثل مرجعا مهماً لأي مؤرخ سينمائي لما تحمله من معلومات كاملة

تشرين الثاني شهر السينما المصرية يعد شهر تشرين الثانّي (نوفمبر) من اهم اشهر العام في تاريخ السينما المصريّة، فقد تم عرض اول فيلم في مصر يوم الخميس ٥ تشرين الثاني (نوفمبر) عام ١٨٩١ في احدى صالات بورصة طوسون باشا في شارع باب التعديد في الاسكندرية، اما العرض السينمائي الأول في القَاهَرَة فَقَد كان يومَ السبت ٢٨ تشرين الثانيّ (نوفمبر)



	مل (۲/۲۱ –		
,		في حيرة ه	
ن قدمت	۲/۱۰ - ۲/۲۰ نصیحة حیر	لم تاخذ با	
	ناً؟ أما الآنِ أ يح ما تخرب.	فات لتصد	×
ن عليك	ء (۲۱آ/ہ – ۲۰ شیء یصرهر	تجرب أي	
	مِربَّة، فَثَمَة بجوز الاقتراء		
		. =	

🗷 السرطان (۲۱/۲ – ۲۲/۷):

يجب ان تسعى إلى استبلاك المعطيات الضرورية التي تساعيك على بلوغ

 ألَّدلو (١/٢٠ - ١/٢٨): شخص من برج القوس سيتقدم منك ويهدس في انتك كلام الغزل... الحوت (٢/١٩ - ٢/١٠): الشماتة بالخاسر لا ■ الأسد (٧/٢٣ - ٨/٢٢): قم ببعض النشاط على تجور بل يجب إظهار النبل في القور.

صعيد العلاقات العامة قبل أن ينساك الجميع. ■ العـــذراء (٨/٢٣ - ٩/٢٢): خــفف الأكلُّ بين الوحيات لثلا تصاب باضطراب معوي. ■ المُسِرَان (٩/٢٣ - ٢٤/١٠): الحب لا يش حالياً لكنه قد يفاجئك في أي وقت! العقرب (١٠/٢٣ - ١١/٢١): أنت الوحيد القاس على التصيدي لن يريد بعاثلتك شرأ. ■ القوس (٢٣/١١ - ١٢/٢١): افَّدَ عال المواقف العاطفية لأيجدي ولايتقذ علاقة محكوما عليها 🗷 الجدي (١٣/٢٣– ١/١٩): كذار من يضع قناع الوداعة والود لأن خلف القناع قد تكون الأنياب بارزة مستعدة للنهشا

تشترك في اكثر من كلمة واحدة. الكلمة الضائعة من ٩ حروف: من قدم جبل المكمل في نبداًن.

الكلمة الضايعة

■ طريقة الحل: اشطب الكلمات

التي تعشر عليها بين الاصرف المنظورة في الشبيكة، أفقيا أو

* توقیت غرینیتش

كراتيه كشف كعب كغيل عفيل

عتم عثقول

ل ص ق ع اص د

٠٠ سست س – اسر اماه	1		-		I -	-		1 1		1 1		1
٩- من السيارات	ا 3- <u>قنفه</u> ا	د	ق	با	3	و	, 2	ال ا	l E	وب	u	l
-3. 3	ا - اله إيقاعية - طعام - من	ي أ	ة	٩	ميا	ŧ	١	실	۵	اب	ي	ĺ
حل العدد السابق	الخضار ٦- يبيمان النظر	L	2	J	ı	ث	ي	د	ĵ	크	3	ļ
افقياً: ١- على بابا ٢- حدقوا ٢- اس	أ ٧ إثم - في الفير	9	T.	τ.	1	Û	ي	ط	3	3	È	I
٤- منبوذ - أصو د- عديل - سعا يهب ٧- هج - بطاح ٨ - جيازة - ز	۸ - نتوب - مقیاس ارضی	ق	ε	=	ي	2	1	ł	3	ن	1	
پہپ ۱۰ سے - بعدے ۱۰ - جبدہ - د یرفق - شنتن	ا- من الصبوب - مدينة	3	1	م	I	ي	ت	٤	'n	9	Û	
عمونیاً: ١- عصام عبه جي ٢- س	مغربيه	٤	9	Û	4	ي	ب	1	3	۵	ق	ĺ
جبر ٣- يجتبي - لف ٤- نولي - :	عموسيأ	3	ō	3	۵	ر	ř	w	ي	u	ي	l
احبذ - هبة ٦- بدو- سبط ٧- الا	١-منافع - رفع صيوته											
اثت ٨ - صالحات ٩- ارود - من.	ا بالدعاء						4	يض	ıl E	جور	ابق	L

٨ - ضد تل - انثر الماء ٩- من السيارات حل العدد السابق افقياً: ١- على بابا ٢- حدقوا ٢- استنبول ٤- منبوذ - أمسو د- عديل - سيعاد ٦-يهب ٧- هيج - بطاح ٨ - جيانة - نام ٩-جبر ٣- يجتبي - لف ٤- نولِّي - نق a-حيد - هية ٦- يدو- سيط٧- الدلاع -

٢٠. ٢ فيننيو كليب حجم وين هود، ٢٠,٠ كرتون، ٦,٣٠ كيف وليش، ٧,٢٠ مسرحية للاطفال، ١٠,٠٠ منحون وتنون

٠٠,٠٠ سَتُوهِ يُو الفَن ٤٦، ٠٠,٠٠ سماع قشاع، ١٣,٣٠ كيف وليش، ١٤,٤٥ صَار وقت النوم، ١٠,٥٠ بتخسر إذا ما تناعب

- - , ١٧ آخر صرعة. - ٢٠, ١٧ تيلي اوتو، ١٨,٠٠ الاخبار، ١٨,٤٥ طني ورني، ٢٢,٠٠ ماريا مرسيس، ٢٠,٠٠ رياضة والمرابع

Ap. 11 ... Brand New Life" 1. , . . . aukā lient 1 9 صلاة الجمعة Ducktales E . . .

٧- مطرية لبنانية

٣- ضد مؤمن - شعار

8- علم مذكر - والدة

قائد مغولی - متشابهان

٧- علصمة أميركية جنوبية - زهاد

	^	- 4	,		1
					۲
					٣
					٤
1					
					٦
1					٧
					٨
2					4

1 1 7 3 0 5 7 7 1



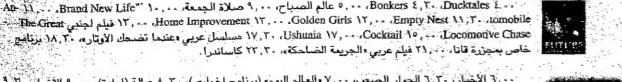
٢,٢٠٠ خدمة المعلومات، ٧,٠٠٠ القرآن الكريم، ٧,٠٥٠ دين ودنيا، ٧,١٥٠ فقرة أطفال/ ضحك ولعب وجد وفن، ٠٠٠٠ حديث الجمعة، ٩٠،١٠ نقل صلاة الجمعة من مكة الكرمة، ١٠،١٥ بالهنا والشفا، ٤٠،١٠ برنامج وثائقي، ١٠،٠٠ عناوين الأخبار، الخبار، ٥٠،١١ برنامج بعيداً عن السياسة (إعادة)، ١١،٣٠ مسابقات سندباد، ١٠،١٥ فيلم هندي، ١٠.٣٠ عناوين الأخبار، ١٥.٠٠ نشرة الاخبار، ١٥,٣٥ للسلسل العربي «المتوهمة»، ١٦,٣٠ حدث الأسبوع (اعادة)، ٢٠,٠٠ السهرة المفتوحة، ١٨,٠٠ م الساعة الاخبارية، ١٩,٠٠ برنامج خاص، ٠٠, ٢٦ نشرة الاخبار، ٢٥, ٢١ القيام العربي معروس النيل، ١٠, ٢٠ نشرة الاخبار، ٢٣,٢٥ أجندة، ٢٤.٢٠ القرآن الكريم.

٧٠،٠٠ صباح الخيريا مصر، ٢٠،٣٠ شباب دائم، ١١،٠٠ السلسل العربي، ٤٥،١٠ شعابُر صلاة الجمعة، ٤٥،٢١ لغب عيال ١٠٠٠ برنامج اخباري، ١,٤٥ لك ولاسرتك، ٢٠٠٠ النشرة الاخبارية، ٢,١٥ من أغاني الافلام، ٢,١٥ الفيلم العربي «الجبل» . · ، ٥٠ نشرة الاخبار، ١٥ ، ٥٠ مطار ٩٨ ، ٤٥ ، ٥ لعب عيال، ٦ ، ١٦ المسلسل الغربي، ٢ - ، ٧٠ سيكولوجيا، مزيكا في الحي الشرقي، ٨٠٠٠ النشرة الاخبارية، ٨,٢٠ موازيك، ٨,٤٥ أمرأة عصرية، ٩,١٥٠ الفيلم العربي عقرام الأقاعي . . ١١ النشرة الاخبارية، ١٥ . ١١ سباق الأغنيات، ١٥ . ١٢ المسلسل العربي، ١٠ . ١ احداث ٢٤ سُنَاعَة، ١٥ . ١ مُورَاليك، ١٥ يُرَا المسلسل الديني، ١٠ . ١ مُورَاليك، ١٥ يُرَا المسلسل الديني، ١٠ . ٦ شباب دائم، ١٥ . ١ مسية ثقافية، ١٥ . ١ الفيلم العيني، ١٠ . ٦ شباب دائم، ١٥ . ١

* توقيت القاهرة

٠٠,٠٠٠ فيلم خياة عارَب (نانية لطفي/ شكري سرحان)، ٢,٠٠٠ فيلم امرأة في بيت عملاق (انطوان كرياج/ أمال صليب)، و د ، ٤٠ فيلم أختى (محمود ياسين/ نجاء فتحي)، ١٠٠٠ عرض أول (اعادة)، ٨٠٠٠ فيلم قضية عم أحمد (فريد شوقي/ معالي زايد)، - ٠٠٠٠ فيلم البداية (احمد ركي/ يسرا)، ١٢,٠٠ فيلم سلامة في خير (نجيب الريحاني/ راقية ابراهيم)، ٠٠٠ أق قيلم العملية ٤٢ (محمود ياسين/ بوسي)، ١٦,٠٠ فيلم يا سلام على الحبِّ (فهد بلان/ نهلة سلامة)، ١٧,٤٥ الافلام ١٠٠ ١٨٠٠٠ فيلم ولو بعد حين (نجلاء فتحي/ ناهد يسري)، ٢٠٠٠ فيلم وصية رجل مجنون (يوسف شعبان/ توال أبو الفَتُوج)، ٢٢,٠٠ فيلم سوف السلاح (هدى سلطان/ فريد شوقي).

٠٠,٠ القرآن الكريم، ٣٠,٠ TBA ٩,٣٠ مسلسل «شارع الأيام»، ١٠,٠٠ برنامج مقابلة شخصية، ٢,٢٠ برنامج أضواء (مسرحية)، ۱۷٫۳۰ مسلسل «اعترافات مصدر مسؤول»، ۱۸٫۳۰ برنامج مقابلة شخصية، ۲۵٫۰۰ ،TBA ۲۰٫۰۰ راته ،TBA ۲۰٫۰۰ الختام ٠٠٠ ٢٢ برنامج الجانب الآخر، ٢٤٠٠٠ TBA ٢٤٠٠ مسلسل «اعترافات مصدر مسؤول»، ٢٠٠٠ القرآن الكريم، ٢٠٠٠ الختام.



LBO

مع ، * الأخبار ، ٠٠ . T الحوار الصعب، ٠٠٠ والعالم اليوم، (برنامج اخباري)، ٨,٠٠ عطلة (اعادة)، ٠٠٠ الأحبار، ١٠٠٠ بانوراما، من من الأخبان ٢٠,٠٠ الحوار الصعب، ١٠,٠٠ الأخبار، ١١,٣٠ رحلات، ١٢,٠٠ والعالم اليوم، ١٢,٣٠ والقالم (اعادة)، ١٤,٠٠٠ الأخيار، ١٤,١٤ تقرير الأعمال العالمية، ١٤,٢٠ والعالم اليوم»، ١٩,٢٠ تقرير الأرض، ١٦,٠٠٠ الأخيارة ٢٠,٢٠ الحوار الصعب و ١٧,٠٠ الاخبار، ٧٠,٠٠ بانوراما، ٥٠,١٨ الاخبار، ١٨,٢٠ حول العالم (اعادة) من ١٩ والعالم اليهم، من الخوار الصعب (اعادة)، ١٠,٠٠ الاخبار، ٢١,٣٠ مراسل، ٢٠,٠٠ الاخبار، ٢٢.٣٠ افلام ١٨، من ٢٢ الاخبار، ٠٠,١ موجوز الاخبار، ٥٠٠، أميركا مباشرة، ١,٢٠ رحلات، ٢,٠٠ الاخبار، ٥,٠٠ الاخبار، ٢٠,٥ حول الغالم (اعادة):

* توقیت غربنیتش

-١٣,٢ القرآن الكريم. ١٢,٢٠ الأخبار، ١٢,٤٥ مرأة الصحافة، ١٤,٠٠ زينة، ١٤,٢٠ الأخبار، ١٥,٠٠ اخبار الرياقية، ١٥, ٥٠ همور - ٢. ١٥ الآخبار، ١٥,٤٠ برنامج وثائقي، ١٦,٣٠ الأخبار، ١٦,٤٠ مُشرة داو جُوبَرُ (القنصادية، عرز الألفيان الرياضة، ١٥ ، ١٧ مرأة الصحافة، ١٧ ، ١٧ الاخبار، ١٨ ،٠٠ مراسلو الجزيرة، ١٨٠٠ الاخبار، ١٨ ،٤٠ أكثر من رأي ٢٠ ،١٨ الاخبار، فع ١٩٠٤ نشرة داو جونز الاخبارية، ٠٠،٠٠ اخبار الرياضة، ٢٠،٢٠ حصاد اليوم. ٢١،٢٥ بين السطور (اعابة) ه. ٢٢ شاهد عيان، ١٣,٢٠ موجز الاخبار، ٤٠ ٢٢ نقطة ساختة، ٢٣,٢٠ الأخبار، ١٣,٤٠ افاق، ٢٤,٢٠ الاخبار، ١٨ لغبار الرياضة (١,١٥ نشرة داوجوبز الاقتصادية، ١,٢٠ الاخبار، ١,٥٠ صور، ٢٠٠٠ مراسلو الجزيرة ٢,٢٠ الاغبار، ٢,٤٥ برنامج والثقي، ٢٠٠٠ اخبار الرياضة. ٢,٣٠ الاخبار، ٤,٣٠ الاخبار، ٤,٤٠ نقطة ساختة، ٣٠ و الاخبار، ١٠٠٠ المتال الرياضة ١٠١٠ الختام.











المليط بطائم يزوح

* توقیت غربتیتش

دوري ابطال اوروبا لكرة القدم

بوفنتسوس الإبطالي وريال

موناكو -يونئتوس

يوفنتوس الإيطالي المباراة النهائية للمرة

وبات يوفنتوس ثالث فريق ايطالى يصعد

الى المباراة النهائية هذا الموسم بعد أن سبقه

الثلثاء انتر ميلان ولاتسيو اللذان سيتواجهان

الثالثة على التوالي.

في نهائي كأس الاتحاد.

في مسوناكسو وامسام ١٥ الف منتشرج بلغ

دورتموند-ريال

٤٨ الف متفرج، نجح ريال مدريد حامل الرقم

القسياسي من حسيث عدد الالقياب في هذه

المسابقة (١ مرات) في انتزاع التعادل السلبي

من بوروسيا دورتموند الالآني حامل اللقب

(النشاب ٢-صغر) وبلغ المباراة ألنهائية للمرة

الاولى منذ ١٧ عاماً عندما خسر امام ليفربول

السابع على بعد ٩٠ او ١٢٠ تَقْيَقَةَ وَهُو لَعْبُ

بذكاء في مواجهة بورتموند الذي كان يتوجب

اختصاصي تسبيدة الكرات الثابتة يفتتح

التسجيل عندما انبرى لركلة حرة لكن العارضة

ابعنتها (٣١)، ثم سجل الغاني ابراهيم تانكو

هدفأ لدورتموند لم يحتسب الحكم بداعي

التسلل (٣٥). وسنحت فرصة أخرى لتأنكو بعد

محهود فردي رائع للسويسري ستسفان

شابويرًا لكن الاول سند الى جيانب القيائم

وصد حارس دورتموند شتيفان كلوس

ولم يشبهد الشوط الثاني خطورة حقيقية

على المرميين باستثناء تسديدة قوية لاندرياس

مولر من ٢٠ مترأ ابعدها اللغنر بقبضة يده

(٦٢) وراسية لرميله لارس ريكن (٦٠). ورفض

الحكم أيضأ هدفأ سجله اماقيسكا لريال مدريد

لارتكابه مخالفة على احد المدافعين الالمان.

كرتين للغرنسي كريستيان كاريمبو وراوول في

وبات حلم ريال مدريد في لحسراز لقب

وكساد البسرازيلي روبرتو كسارلوس

الانكليزي بهنف سجله راي كينيدي.

عليه القور بثلاثة اهداف تظيفة.

الايسر لرمي بودو ايلغنر.

التقيقتين الدوع والده؛ على التوالي.

وعلى ملعب فستفالن في دورتموند وامام

🛘 الرباض – دالحياة،

111111

🗷 لم يخيب البلغاري خرستو ستويتشكوف امال وتطلعات انميار نادي النصير السحودي بعد حسن الاستقبال والكرم الذي ناله منذ وصيوله الى العاميمة السعوبية ما لم يلقاه من قبل اي لاعب سواء سعودي او

وسناهم سنتويشكوف (٣٢ عاماً) بصورة مباشرةً في حصُول نادي النصس على بطولة الإندية الأسبوية الثامنة لأبطال الكؤوس التي جرت احداثها اخيراً في

. والحسام، النقت مع اللاعب العالمي الذي كشف خلال حديثنا معه الى العديد من الموضوعات الجيدة وهنا نص الحوار: ● مسا هي انطبساعساتك بع

مساهمتك الفعالة في تحقيق كاس - لا شك انني سعيد للغاية بهذا الانجاز التأريخي وسعابتي نابعة من سعادة جماهير نادي النصر الكثيفة. كما يجب أن تعلم

ان هذا الانجاز لم أحققه لوحدي

وانما جساء بتسعساون جسيع • بعض النصراويين يطالبون بالتعاقد معك لمدة عام ما رآيك؟ - يشرفني ثلك خاصة وانني خلال الفترة الماضية لم اشعر بغربة ولكن يجب أن يعلموا أن

لكل حادث حديث. ● مــا الذي يشــدك في فــريق

وعلى مستوى عال في مقدمتهم ماجد عبدالله كنلك وجود قاعدة جماهيرية كبيرة. • كسيف تنظر الى الايام التم قضيتها مع نادي برشلونة الاسباني؟

الكبيرة في مونديال فرنسًا على غرار

ولقد عشت فترة جميلة مع كرويف ونجسوم برشلونة ولا يمكنني نسيان الإيام خاصة واننى حققت

– هناك بعض الظروف التي

الم تحاول التخاص من ذلك؟ – بالعكس أننا لست من اللاعبين النين ينفعلون بسرعة ولكن حساسي وحسرصي على مصلحة الفريق يجعلني في بعض الاحسان أقوم بسعض الحسركمات التي لا لحساول من خلالها الإساءة لأحد.

- من الصعب التوقع بهوية الفائز في هذه البطولة التي تضّم نخمة منتخمات العالم ولكني اتوقع ان تكون البـرازيل (حـاملة

عصام صلاح واكمل القناة المباراة بعشرة

تبيقظ الاهلى بعبد هنف القناة وهاجم

لتعزيز فوزه ولكن تجمه الاول حسام حسن

وعجرْ للمرة الرابعة على التوالي عن إحرار اي

في الصحدارة بليحه الرَّمِّ اللهُ عَمَّ يُقطَهُ

والاسماعيلي ثالثاً برصيد ٣٥ نقطة.

الفور رفع رصيد الاهلي ١٩ نقطة وأبقاه

(٦-٤، ٧-٦). كصا شرج البرازيلي

غوستافو كويرتن من الدور

الثاني بخسارته أمام الاسباني

وَّفَارُّ الْأُسْبِانُي كَارِلُوسُ مُويَا المُصنفُ سَـانسـاً على مـواطنه

توماس كاربونيل (٣-٦، ٢-٢، ١-

بيراساتيني السابع على

البرازيلي فرثاندو ميليغيني (٦-

٢، ٦-١)، والاسباني سيرجي بروغيرا الشامن على مواطنة

اميليو الفاريز (٧-٥، ٦-صفر)،

والبلجيكي فيليب دو فولف على

الإميركي جف تارانغو (٦-٤، ٧-

٦)، والتشيكي سلافا دوسيديل

على الاسجاني فيليكس مانيا

الخامس (٦-٤، ٧-٦)، والتشبكي

يوهدان اولسراك على الاسبائي

روبرتو كاريتيرو (٦-٤، ٦-٤).

والاسباني كوينو مونوز على مواطنه فرانشيسكو كلافيت (٦-

٤، ٦-٢)، والروسى مارات سافين

على التشيكي جيري نوفاك (١-٦،

7-72 4-5).

انى البسرتو

كارلوس كوستا (٤-٦، ٣-٦).

٢)، والإسسب

هدف في الدوري.

• من تتوقع أن يفوز بكنس العالم

وربماً يرتفع العند الى اربعة فرق في حال اللقب) طرف في المباراة النهائية وامنيتي ان يحقق منتخب بلدى

مسابقة كأس الكؤوس. وكان يوفنتوس احرز اللقب عامي ١٩٨٥

مندريد الإسبباني في ٢٠ ايار و٩٦ وحسر نهائي العام الماضي. ويدين يوفنتـوس بالفـضّل الى حـارس في امستردام في نهائي لاتيني

وسيطر يوفنتوس على مجريات اللعب

وضغط موناكو في مطلع الشوط الشاني املا في احراز هنف مبكر وكان له ما اراد عندما ضرب تبيري هنري مصدية التسلل متمريرة من دجيتو فانقرد ببروتزي وارسل

واتقذ بيروتزي تسديدة راسية لعلى بن عربية وحولها ركلة ركنية لم تثمر (٥٣). وسجل بل بييرو هنفأ رائعاً عندما سيد الكرة بطريقة مقصية لم يحرك لها فأبيان

واخرج مترب موناكو جان تيغانا المهاجم النيجيري فيكتور ايكبيبا غير الفعال واشرك مكانه الكرواتي روبير سبيهار فتمكن الاخير من انتزاع هنف الفوز براسية لكن بعد فوات

مرماه انجلو بيروتزي الذي تالق في الزود عن

وانهى مهاجمه نيكولا اموروسو الذي نزل احتباطيا مكان فيليبو اينزاغي بعد خمس بقائق على بداية المباراة التشويق بتسجيله هدف السبق في الدقيقة ١٥ بتمريرة رائعة من

بمدافع يوفنتوس البرتغالي بيماش وانحرفت

الكرة من فوقه بحرفنة (٥٠).

بارتيز ساكنا (٧٤). ورفع دل بييرو رصيده الي

واحتسب الحكم ركلة حرة مباشرة لموناكو انبرى لها ليونار من ٢٥ متراً فاصطدمت

١٠ اهداف في هذه المسابقة هذا الموسم.

مرماه وابعد اكثر من كرة خطرة.

اليساندرو دل بييرو.

داخل المرمى (٣٨).



حتى نهاية العام الجاري ويعدها

- وجـود لاعــبين مــوهوبين

- اعتبر الآيام التي قضيتها

مع الفريق العديد من البطولات.

تدخلت ولم استطع التغلب عليه ● هل تعتقد ان منتخب بلابك

🗨 وما هو سبب الفاء عقدك مع

بلغاريا قادر على تقديم الصورة

والاستمرار مع برشلونة.

عقدي مع فريقي الأصلي مستمر مع نادي برشلونة شيدًا جميلاً

احتفظ بصدارة الدوري المصري

الاهلي «يعبر» القناة ويخسر هدافه على ماهر

🛘 القاهرة – علاء موسى

عبر الاهلي اون س حاجزاً من اصعب الحواجز التي تواجـهـه في الدوري المصري لكرة القدم بفورة بجدارة على القناة (١٨٣) ملعب القساهرة النولى امسام ٣٠ السف متفرج احسنوا استقبال اللاعبين ومصالحة

كالعادة في وحل الهتافات المضادة للزمالك الفون حقق للاهلي اهدافأ عدة ابرزها الاحتفاظ بالصدارة بقارق خمس نقاطعن الزمالك وثائيها استعادة ثقة الجمهور الكبير بعد سلسلة من العروض الضعيفة وثالثها

الثار للهزيمة التي نالها الغريق من القناة في الاسماعيلية بالدور الاول. ولكن الشمن كان باهظأ لأن هداف الفريق على ماهر اصبب بكسر في كاحل قدمه اليمني اثر أصطدام متعمد من الحارس الغيني سيدي

على ماهر من الملعب محمولاً ووضعت ساقه الحارس البديل تامر النسوقي بدلا من المهاجم في الجص ويغيب عن الملاعب لمدة شهرين ولن بعود الى فريقه الامع بداية الموسم الحديد مسدير الكرة ثابت البطل ولكنهم سقطوا

> بدا الاهلى المباراة بهجوم سريع وسجل له على ماهر هذها مبكراً في التقيقة الثالثة من انفراد تام إثر تمريرة لمجدي طلبة ووضع ماهر

ماهر فرصتين صنعهما لنفسه ببراعة. وفي

. لاعبين. ومن الضربة الصرة المساشرة سند مجدي طلبة كرة رائعة ربتها العارضة الى ۱۹۹۹/۹۸ وکان علی ماهر استعاد خطورته في المباريات الاخيرة وسجل خمسة اهداف في شند الاهلى هجومه في الشوط الشاني مباريات الإهلى ضد الشباب السعودي وبلديآ وسيجل له الغنَّني أحمد فيَّلكس بديل ماهرَّ هدفاً في الدقيقة آلم ٦١ من كرة حميلة هناها له حسسام حسن وأخطأ مبدافع القناة على يحيى وسيجل هدفأ ثالثا للاهلي من كرة

المحلة كليهما (٢/صفر)، والهدف الأول ضد القناة قبل اصابته. وهو ثالث لاعب يفقده الاهلى هذا الموسم بعد أصابة هشام حنفي في مباراةً القناة الاولى، ولا يزال غائباً عن الملَّاعبّ عرضية نقذها سيد عبدالحفيظ في الدقيقة الكثر من ٧ شهور ومحمد عمارة ويغيب ٤ الـ ٦٦ ورد تشيرتو الكيني للقناة بهنف في

النقيقة الد ٧٧ من كرة مرتدة من قائم مرمى الكرة باقتدار من فوق الحارس. ظل الاهلى متفوقاً رغم بطء لاعبيه واهدر كان في برج نحسه واهدر اكثر من فرصة

الدقيقة ٤٢ انفرد صاهر بالمرمى من ٤٠ متراً وراوغ الحارس الذي تعمد الاصطدام بالمهاجم المنفرد واصابه بكسر مضاعف ولم يتربد الحكم محمد ضياء في طرد الصارس. ولعب

بيه وتعرض الحارس على اثرها للطرد. وخرج

هيون دينية مي شيور الميسمة علما يه मध्ये त्य चन्द्रमान् (क्षाप्तकः) (क्षाप्त

العبة المحيد أنه فضائه ما ماعي إيه

المناهد العالم مسلم " pur man " " man " p ge

16 m + 4 m + 5 m + 1 m + Single Street Street

Salar Land

Table 11 Lang

- 1" mal 14

AND THE

The same of the sa

VI THE THE VE

No. of the state o

Standard Bank

الدورات الدولية لكرة المضرب تشانغ يخيب آمال عشاقه في طوكيو

-أفب-خرج الاميركي صايكل تشبانغ المصنف ثانياً من الدور الثالث لثورة طوكيو النولية في

٧-٥، ٤-٢) امس الحميس. مستسواه في الاوّنة الآخسيرة وتقهقر ترتيبه الى الـ١٣ عالماً، ارساله مرتين في المجموعة الاولى التي حنسم ها بريكمان في مضَّلمته. بيد ان الاميركي ستعاد توازنه في الثانية فتقدم (٣- صنفس) قسبل أن يدرك الالماني التعادل (٤-٤) ثم (٥-٥)، ثم خسس الاضيئز أرساله فأستغل تشبائغ

> ويعادل النتبحة. على تقدمه ليفور في المباراة.

رئاسة فيفا: بلاتريروج

■ زغسرب - اف ب - بقسوم الامين العسام للاتحساد الدولي في

كرة القدم جوزف بلاتر حالياً

بزيارة إلى كرواتيا يهدف من

خلالها إلى الترويج لحملته

لخلافة البرازيلي جواو هافيلانج في رئاسة الفيفا.

وقال بلاتر في مؤتمر صحافي

عقده اليوم في زُغرب دهدفي من

الريارة الحصول على صدي

ليجابي لحملة ترشيحيء. واجتمع بلاتر خلال زيارته

بالرئيس الكرواتي فسرانيسو

توبجعان وتابع مباراة كرواتيا

رَغُربِ ورَغُربِ (٣-صفر) في تصف

نال رضاه خصوصاً عندما انهى

رئيس الاتحاد الكرواتي برانكو

ميكسا المؤتمر الصحافي الشترك

بقوله حرفياً: وانا سعيد بزيارة

ويبدو ان بلاتر سمع كالما

نهائي الكاس.

الرئيس القبل للقيفاء.

لَحَمِلِتُهُ فَي كُرُواتِياً ۗ

ينكر أن تشانغ أحررُ ١١ لقبأ في الدورات الاسيوية حِيث يملك

التشبيكي دانيال فاتشبيك على

للجموعة ألثالثة الحاسمة وحافظ

كرة المضرب بخسسارته امام الالباني هندريك دريكمان (٢-٢، وخسر تشانغ الذي تراجع

معسمة هائلة نظرا لجنوره وفي المساريات الاخسرى، فسارً

الموقف ليفوز بالمجموعة الثانية ونجح الالاني في كسر ارسال تشمَّانغُ في الشُّوطُ السَّاسعِ من

الاسترائي ساندون ستول (٧-٥، ٦-٦)، والأميركي بيفيد بيلوتشيا على السويسري ايفو هوبيرغر (٦-٣، صفر-٦، ٦-٣)، والإميركي يان مايكل غامبيل على الالماني راييتر شوتلر (٦-صفر، ٦-ضفر)، وبايرون بلاك من زيمبابوي على الأيطالي كريستيانو كاراتي (٦-٣، ٦-٤)، وَالروماني اندريه بأقل على الاميركي براين ماكفي (٣-٦، ٦-٣) ٢-٤)، والألماني بيفيد برينوزيل على السويدي ميكايل تيلستروم

وفناز البسريطاني تيم هنمنان المصنف ثالثاً على الفرنسي جيروم غولمار (٦-١، ١-١). وَفَي فَـئَـةُ السـعبداتُ، فَـازت اليابانية اي سوغيياما الممنفة اولی علی نانا میاغی (۱-۳، ۲-۲)،

برشلونة وخرج المغربي كبريم العلمي من الدور الشائي لدورة برشلونة الاسبائية الدولية بخسارته امام السويدي ماغنوس غوستافسون (صفر-۲، ۱-۲).

والامسركسة اربكا دي ليون على

اليابانية يوكا يوشيدا (٦-٣، ٢-٢، ٦-٢)، والصينية وانغ شي تينغ

على اليابانية ريكا شيراكي (٦-٣،

٢-٦)، والإمسركية أيمي قرايزر

المستفة رابعة على الياباني مانا

اندو (١-صفر، ١-١)، والامتركية

لوري ماكنيل على التايلانىية

تامارين تاناسوغارن المصنفة

ثالثة (٦-٢، ٦-٣)، والسابانية

ناوكو ساوماتسو الثانية على

مواطنتها هاروكا اينوي (٤-٦، ٦-

وفاز السلوفاكي دوسينيك

هرباتي على مواطنه كأرول كوتشيرا المصنف رابعاً ٧-٦ (٩-٧) و٦-٢، والامسيركي تود مارتن

على النمسوي توماس موستر

ينكر ان كويا ألذي لم يخض اي مباراة مع كايزرسلوترن معار هذا الموسم من نادي ديبورتيفو لا كورونا الأسماني مقابل ٣٩٠ الف دولار وهو سيعتود الى صفوف

ولاً يتحمل كايررسلوترن اي

لم يهتموا به كما يجب. عقد الحارس في نهاية الوسم وهو الذي تالق في نهائيات كأس الامم الاوروبية ٩٦ في أنكلت را وقياد منتخب بلاده الي المباراة

المحكمة ألاعب بوخسوم السسابق رولاند فولفارث بعد ثبوت تناوله منشطات في ٦ شباط (فبراير) ١٩٩٥ ثمانية اسابيع.

ونكرت محكمة الاتحاد التي

الدواء الذي يتناوله وما اذا كان يحتوي موآداً منشطة. وهي ثاني حالة من هذا النوع

وقف حارس كايزرسلوترن المتنشط ■ فرانكفورت (المانيا) - ا ف تسجل في المانيا بعدما اوقفت

القدم حارس مرمى منتخب تشيكيا وفريق كايزرسلوترن متصدر الدوري الالماني بيتر كوبا بعد اعترافه أمامها بأنه تناول منشطات خلال التمارين. واعترف كوبا انه تناول في

اوقفت کویا حتی ۱۴ ایار (مایو)

(فبراير) الماضي موادأ منشطأ من لم يكن على علم بأن المواد التي وصفها له الطبيب لتسريع شفائة من اصابة في ركبته تحتوي موادا

ب - اوقفت المحكسة الرياضيسة التابعة للاتحاد الالمائي في كرة

> الفيترة من ١٦ الى ٢٧ شباط مادة كلوستيبول مشيرا الى انه

المقسبل: من واجب اي لاعب محترف ان بتساعل عن مكونات

فريقه السابق في نهاية الموسم

مسؤولية لان كودا استشار طحناأ من خارج النادي ليتولى الاشراف عليه راعماً أن أطباء كايزرسلوترن وقررت ادارة الثادي الإ تصدد

مباشرة من ٢٠ مترا. النهائية خلافاً للتوقعات.

نكبة» ارجنتينية امام اسرائيل

استعدادات الاخيرة لمونسال فرنسا ١٨.

صنيتها العارضة (١٧). وسنجل غرايف هدف استرائيل الاول بتستبدة قبوية من ١٨ مستراً عبائقت الشبيباك، ثم طرد الحكم مداقع اسرائيل يوسي ابوكسيس بعد دقائق لنيله

لاعب سلتا فيغو الاسبائي هدف الفور من ركلة حرة وستلعب الارجنتين ضد جمهورية ايرلندا في ٢٢

فارت اسرائيل على الارجنتين (١-١) في مباراة كرة القدم الدولية الودية التي اقديمت مساء اول من امس الاربعاء في القسيس في اطار

وسجل نجوان غرايف (٦٢) وحايم رفيقو (٨١) هدفي اسرائيل، وببيغو كانبا (٧٦) هدف الارجنتان وبدت العصيبية واضحة على اداء الإرجنتينين في مطلع المباراة، وكادت اسرائيل تفتتح التسجيلُ عندما احتسب الحكم القبرصي كوسناس كابيتانيس ركلة حزاء مشكوك في صحتها بعدما سقط رفيفو دَاخَلُ الْمُنطقة، لَكُنَ الْكُرةَ التي سَندِهَا الونَ مَزْراْحِي

النطاقة الصفراء الثائية. وادركت الارجنتين التعادل بواسطة دبيغو كانيا مستغلا خطأ من حارس المرمى، قبل ان يسجل رفيفو

دي جانيرو ـ

صفر) وعلى بولندا (٢-صفر) وعلى رومانيا (١-وفارت المكسيك على البيرو (١-صفر) في لوس انجليس في اطار استعدادات الاولى للمونييال. وسجل لويس فرناندير هدف المباراة الوحيد في

والقبور هو الاول للمكسيك يعبد ثلاث هرائم متتالية وهي التي ستخوض النهائيات في المحموعة الضأمسية الي جانب هولندا وبلجيكا وكوريا الجنوبية.

النقيقة الـ٧٢ من ركلة حراء

وسنحت للبيرو فرصة لابراك التعادل ببدان تسميدة نوربرتو سولانو اصطدمت بالقائم (٧٩). وستقوم المكسيك ببجولة اوروبسية في الايام القليلة القبلة تحوض خلالها تسع مباريات

مجسم المدينة الرياضية في انصار (عدسة على سلطان) المرحلة الاولى تشمل ملعبأ يتسع لـ٢٦ ألف مشاهد

مدينة رياضية متكاملة على ارض معتقل انصار في الجنوب اللبناني

🗖 بيروت - وبيع عبدالنور ■ برعى رئيس مـجلس النواب اللبناني نبيه بري قبل ظهر غـد السبت حقلة وضُع حجر الإساس لدمدينة الآسد الرياضيَّة، التي ستشادُ على أرض معتقل انصار سابقاً (محافظة النبطية) بمناسبة النكري السنوية الثانية لمجزرة قانا... وتمول هذا المسروع، الذي يعتبر من ضمن سلسلة مشاريع تنموية اجتماعية وثقافية وشبابية في الجنوب والبقاع الغربي، اللجِنَّة الشَّعبية العليا في سورية لدعم وصموَّد الشُّعب اللبناني. وسيحضر الحفلة حشد من القطاعات والفاعلات بتقدمه

عبداللة الاحمر الامين العام المساعد لحزب البعث العربي الاشتراكي (رئيس اللجنة الشعبية العلماً). سَتَقَامُ المُدينَةِ الرّياضِيةَ، على مساحة ١٥٠ الف متر مربع قدّمها الرئيس بري من العقار الرقم ٢٣٣ منطقة شليعل العقارية. وسيشرف مجلس الجنوب على التنفيذُ. وقد فصل رئيسه قبلان لـ والحياة، ما تتضمنه أجراً أوُها. وقال أن المرحلة الإولى سينتهي العمل بها في سنة المضمنه اجراً أوها. وقال أن المرحلة الإولى سنتستضيف نهائيات كاس الامم الأستوية الـ١٣ لكرة القدم وتقسَّر تكاليفها بـ١٠ بلابين ليرة (نحو ١٠٠ مُلابِينٌ تولار). وتتضَّمن ملعباً أولبياً على مساحة ٣٩٢٥٠ مترا مربعاً تتسع مدرجاته لـ ٢٦٣٠ شخص جلوساً، ويشمل علعباً لكرة القدم ومضماراً لألعاب القوى، وقاعات متعددة الأغراض وموقفاً داخلياً

لنحو ٢٠٠ سيارة ومنتفعات صحية وغرفأ للاعبين ومستوصفأ كامل التجهيزات تحت المرجات، ومواقف خارجية تتسع لـ٤ الاف سيارة.

وستنفذ في المرحلة الثانية قاعة مقفلة للكرة الطائرة وكرة السلة

القصس، لوس انجليس - 1 ف ب - الجاري في ببلن، وضد البرازيل في ٢٩ منه في ريو ينكر أن القور هو الرابع على التوالي لاسرائيل

واحتسب الحكم الاميركي ارتورو انجليس ركلة جِرَاء لدى سقوط كاوتيموك بلانكو دَلْخُل المنطقة، فلم

منذ مطلع العام الحالي بعد تغلبها على تركيا (٤-

ومن جسهة أخسرى بلتسقى

ومدرجاته التي تتسع لالاف عدة من المتفرجين. وسيصبح جاهزاً للاستعمال ابتداء من الأول من حزيران (يونيو) المقبل.

والملعب البلدي في بيروت...

الإعمال الشركة العامة السورية للبناء

يستعدون في عمان

🗆 الرياض – والحياة، ■ تغــادر الرياض إلى العاصمة العُمانية مسقط في ٢٤ نيسان (ابريل) الجارى بعثة المنتخب السعودي للناشئين لكرة القدم ليلعب مباراتين وديتين مع نظيره العُصاني في ٢٦ الشهر الجاري و ۲۸ منه.

وتُدُّخُل المباراتان في إطار

استعدادات المنتضبين لتصفيات كاس أسيا للناشئين. ويتسولى تدريب المنتسخب السسعدودي المدرب الألماني اوتو فيستر الذي قاد المنتخب السعودي الأول في تصفيات كاس العبالم بنجياح قبل انّ بخلفه البرازيل كارلوس البرتو باريرا.

المنتخب السعودي للناشئين مع

نظيره المصري الأحد المقبل في

ناشئو السعودية فائق حسن محمد الكاتب

آلاف متَّفرج، وملَّحق بها مبنى للادارة والاعلام، وملَّاعبٌ مكشَّوفة

للتسدريب (العساب قسوى وقسدم وسلة وطائرة وتنس) ومستبح اولنبي

وحوض للتدريب، ومواقف شاسعة تتسع لـ١١ الف سيارة... وسيشير

فندق سياحي مع ملحقاته وتنظم المساحات الخارجية في المرحلة

واوضح قبلان لـ «الحياة» ان القيمة الإساسية للمشروع كونه يقام

على أرض معتقل انصار، حيث جُمع الشباب اللبناني في التجنوب أبانَ

الاجتياح الإسرائيلي العام ١٩٨٢، وتعرَّض للتحقيقُ والضَّرب والأسر.

واضاف قَبِلان أن البِناء والأعمار أحد مقومات الصمود والمواجهة. وقد

أستكمل مجلس الجنوب التصاميم والدراسات الفنية كافة، وستنفذ

ومستقبلاً سيؤمن هذا للشروع فائدة للرياضة اللبنانية على مختلف

الصعد، وفي مقدمها كرة القدم التي تعانى حالياً من ندرة الملاعب

الصالحة، وفي وقت تأخر البدء بأعادةً تأهيلً أو بناء الملاعب المقرر انْ

تستضيف مباريات كاس الأمم الاسيوية، باستثناء المدينة الرياضية

وكشف قبلان ايضاً لـ «الحياة» ان مجلس الجنوب نقد بناء ملعب

البص لكرة القدم قرب مدينة صور، بعدما استكمل بناء سرافقه

وصبرية زوجة حسن عواد وقد وري الثرى في بيروت منه في منزل الفقيد في الساضة -قرقة شهوان بناية جان عسى -قبالة محطة برشان الطابق الرابع ويومي السبت والأحد ١٨ و١٩ منَّا في منزل أبنائه في النقاش بناية سيما رقم ١٦ الطابق الأرضي. للتعزية برقياً: ٢٥٢٧٥٤-١-٩٦١

and the second second

انتقل الى رحمته تعالى الاربعاء ١٥ نيسان للنسوف عليه

زوجته مهى عادل كوكش اولاده: سامي وطلال والمرحوم فادي استه: فالية شقيقاه: فابر والمرحوم فاروق الزين شقيقاته: فخرية ارملة الرحوم احمد غانم وفائقة ارملة المرحوم جميل تقبل التعاري اليوم الجمعة ١٧

مكّة المكرمة ٢٠* الرياض ٢٥* صنعاء ٢٨* أبو ظبي ٢١د المنامة ٣٥٠ الدوحة ٣٠٠ الكويت ٢٨٠ بعشق ٢٨٠ بيروت ٢٠٠ القاهرة ٢٢٠ القدس ٢١٠ الرباط ١٩٠٠ الجزائر ٢١* تونس ٢٤* مدريد ١١* فرانكفورت ٧* لندن ١٠ + باريس ٧ + روما ١٦ + جنيف ٨ + مالطا ٢٠ اسطنبول ۱۸* مونتريال ۱۷* موسكو ۱* نيويورك ۱۲* ﴿

📰 أول الكلام:

حظوظك يا شراعي فاغتنمها... وارتحل

نتشانك الوعد، لا تترك

«تايتانيك»: هذا الفيلم

الذى لم تنقشع ضجته حتى

الآن والى فترة قادمة، وما زال

الكثير لم يشاهده بعد، هنا في

الوطن العربي، والذين شاهدوه:

عانوا اليه عدة مرات... وقد

كسب شبياك التذاكر لبخوله

خلال سبعة اسابيع ٢٠٠ مليون دولار، وعرفه النقاد بأنه الفيلم

والعاطفي الخاص، والكوارثي

الكتابة لي عن هذا الفيلم الذي

شاهدته في سفر خاطف لها...

وعندمنا جلست أقرأ شبطورهاء

كنت في نفس الحالة التي قرأت

فيهآ الكثير مما نشرته

الصحف والمجسلات عن هذا

الفيلم: مشنوهاً، أو مبلماً، أو...

كأنني خارج طقس هذه الدنيااا

مرشد من جدة، هذه السطور

عن الفيلم:

لقّد كتبت السيدة سوزان

• جاء فوز فيلم «تايتانيك»

بجائزة أوسكار ليتوج مشاعر

كل من أبحر في تلك السفينة

الرائعسة خسلأل أمسواج تلك

التركيبة الفنية: ثلاث سأعات ونصيف من زمن الفن الراقي

الذى يفسوح بعسبق الماضي

وتایتانیك» جسد ملحمة

حزن اسطوري لبطلة ثرية، لها

وجه جميل تزينه مساحية

الحزن، وعينان تسبح فيهما

مموع الكبريام.. تتريّن بأغلى

ماسنة في العالم هي ثمن

كل ما يمتلك من حطام الدنيا:

كراس رسمه، وتذكرة سفر

ورجه لرحته الشمس بالوان

كل من شاهد عدا الفيلم

الرائع خرج بانطباع مختلف

فهو في مجمله اقتصاة حدا

تتصارغ فيها الأحداث وتنتهي

بكم الفقد والفراق... بدأت بيناً

أمرواج المصيط وانتسهت في

أعماقه، وقد جسد لنا فيها ثلك الرجل: (الحبيب) ثلاث عبر ودروس قد لإ يلتفت اليها الكثير منا.. علَّمها لحبيبته ولكل

من تأبع مشاهد هذا الفيلم

الذي احتوى على كشير من

• في أول الغيلم رسم لنا

نلك الرجل الصغير في عمره، الكبير بأعماله: اطار لوحة

للحبُّ الْأَبْدي، اختصرُها في

كلمتين: وإذاً قفزت سأقفزه

محاولة منه لمنع حب الذي إشحرق في بداية الرحلة من

الرحيل بالآنتـــار... منع نلك

العطاء العجيب تلك الشابّة من

التضحية بذلك الحبيب البطل

وهنا يأتي الدرس الشأني الذي

تلقته الحبيبة وتلقيناه معها حين

أمسك بيديها وأوقفها في أعلى

نقطة على السنبينة فأتحة

نراعيها وكأنها تحتضن

السيماء والمحيط.. منظر رائع

تعلُّمنا منه كيف نتحرر من

الألم، وكيف نكسر القيود،

وكيف نبحث عن سعادتنا...

وبالفعل تحررت مشاعر تك السكينة من الثسراء الكانب

وسيتجن الارادة.. نزلت مع

حبيبها الفقير الى بساطَ الفقراء، وتذوقت طعمامهم

المغموس بماء السحادة التي

تبحث عنها... وعند احتضارً

وتايتانيك، والحبيب يبدل كل ما

في وسعه لانقاذ حبيبته، كانت

النَّهاية ومعها الدرس الثالث:

التضمية والوفاء بالعهد، وقد

أخد منها وعداً: أن تكافح

لتعيش وتستمر في الحياة، انّ لا تستسلم للهزيمة، ان تعيش

تمنه للأبد. ويرجل مع صوت

وانتهى الفيلم برائعة المغنية

● قلبي سينفى للأبد. سأستمر للأبد، فأنا هنا، وأنت

هناك في الأعماق البعيدة، ولكن

كل ليلة أشمع سر بك، وأراك

عبدالله الجفري

فقلبي سينبض بحبك للأبد!!

الصفارة الباكية!!

اما البطل: فهو شماب فنان

سعادتها المسلوبة.

الهزيمة والاصرار.

- هبَّت الربح.. فاعلنت

خسسات الودائع





الجمعة ١٧ نيسان (ابريل) ١٩٩٨ للوافق ٢٠ نو الحجة ١٤١٨هـ/ العند ١٢٨٢٧ AL HAYAT FRIDAY 17, APRIL, 1998 ISSUE NO 12827



والتراث في البحرين

في المنازل قسديماً وتمثل جسزءاً

وسيعرض على مسبرح عواد

وسسينظم برنامج تربوي

الحسياة القطرية في البحدرين

اضافة الى تقسيم عدد من

المحاضرات وذلك بأن ١٧ و٢٧ من

الشهر الجاري. وأعرب ولي العهد

البحريني عن سروره بان تتواصل

الجهود الرامية الى الاهتسام

بظاهرة إحياء التراث البحريني

وصيانته وحفظه وايصاله الي

الإجيال الجديدة قائلاً أن الاهتمام

بحماية الحيأة الفطرية وتنميتها

من أبرز الجوانب الحيوية في

وقنال السيد محمد ابراهيم

المطوع وزير شسؤون مستجلس

الوزراء والإعلام ان مسهرجان

التراث السنوي اصبح لقاء ثقافيأ

تتمازج فيه عادات أهل البحرين

وتراثهم ووسيلة جنب سياحي

هذه التوعية البيئية الشاملة.

الى ٢٤ نيسان (ابريل) الجاري.

الشيخ حمد بن عيسى أل خليفة مهرجان والبيئة والتراث السابع الذي تنظمه وزارة شؤون مجلس الوزّراء والاعبلام، في حيضبور الوزراء ورئيس مجلس الشبوري والسفراء وحشد من المواطنين والمقيمين. وتفقد الشيخ حمد بن عيسى أل خليفة القرية التراثية التى عرضت مجسم لبيت الشعر مع عُدد من صقور الصيد، واطلع على المقاهي الشَّعبية، وبيوتُ السعف والحياة اليومية في المجتمع البحريني من خلال عرض منسق لجميع الحرف والصناعات

الاهالي في البحرين وعاش معهم

وضم المهرجان حوش البيت البحريني الذي روعي فيه النمط السائد في بنائة في تلَّك الْفترة من الزمن بحسيث بتسلاعه مع الظروف

سُّاسِياً في المنزل، ولوحظ وجود ■ إشتتح امس ولي العهد والصقور وتضميص مواقع القائد العام لقوة دفاع البحرين للحرفيين... وباعة المواد الشعبية والاغتية المتعارف عليها في التراث البحريني اضافة آلى مقاه شعبية ومواقع لبيع الطيور. وفي المهرجان عروض فنية شعبية من الفرق البحرينية التي ستقدم عروض الفجيري، البحرية، يق الحب، العسرضسة والليسوه وغيرها من الفنون الشعبية.

مسرحية (العش الكبير) من ١٨ بالتعاون مع محمية العرين عن وتم اختيار طائر البلبل شعارأ لمهرجان هذا العام الذي استانسه

في البيوت والبساتين حسث عرضت في المهرجان بيشة هذا الطَّائر الطَّبِيعِية وما تحويه من مكونات زراعية تقليدية وبيئته البحرية وبيثة الجزر.

السُنسَةُ المُحْتلقة فضلاً عن نماذج متعددة من الابواب والنوافذ الخشبية المزخرفة التي اظهرت مهارة الصائع البحريني.

وشاهد الزوار بعض الحرفيين وهم يعدون نماذج للبيوت القنيمة وللنقوش الجبسية التي كانت تعد

والسيَّاح من مختلف دول المنطقة. احترق 'اللنش' وأنقذالحلو والأغنية

□القاهرة.-احمد عبدالرحمن

■ اكد الفنان محمد الحلو أن القدر أنقذه من موت محقق مع زوجته مها وابنتهما سارة بعد انْفُحِار داللَّنش، (عَـرَاف) الذي كانوا يستقلونه في الغردقة.

وقال الحلو أد والحسياقة والحّ مدّ لله اننّي بخـير... لقد احترق اللنش تماماً بما فيه من أدوات شخصية، مشيرا الى أن الحُسائر تقبر بـ ٦٠٠ الف جنّيه. وأضاف: «أنه كان توجه الى الغريقة مع ٣٨ مصوراً ومخرجاً لتصوير أغنية حديثة بعنوان

دعلى أيه ناوي لي. وسساف طاقم التصوير والمقرج بعد انتهاء التصوير وقبل سأعات من وقوع

في البحر الاحمر. وقيال الحلو: دمن المصانفيات الغريبة أن المخرج محمد ساهي الذي صور الاغنية كان في حاجة الى مشهد لنش يغرق قبل الحانث بيوم وقام بتصويره باستخدام الضدع، وبدأت نيسابة الغربقة

وعرّا سبب الصادث الى ماس كهربائي بسبب ارتفاع نرجة الصرارة ويعدها تجمع الاهالي وانقنوه وزوجته وابنته من الموت

التحقيق في الحادث.

عطل في نقل الصوت الى الأرض

تأجيل اطلاق كولومبيا الى اليوم

□ جولى كولينز إبنة النجم الموسيقي البريطاني فيل كولينز انتهت أخيراً من تصوير فيلمها الجديد A

Night Of Motion ، والسلسل التلفزيوني الكندي «ماييسون»، وحازت جائزة افضل ممتلة في مهرجان جوائز

🗷 كېپ كانافېرال (فلوريدا) – أ ف ب، رويتـرز - اعلنت وكــالة الفضاء الاميركية (ناسا) ان موعد اطلاق المكوك القضائي الاميركي «كولومبياء الذي كان مُقرراً أمسُ في السباعية ١٤,١٩ بالتوقيت المُّحلي (١٨,١٩ بتوقيت غرينتش) لرحلة تستمس نصو ١٦ يومأ مخصصة لاختبارات علمية تتعلق بالنظام العصبي أرجئ الى اليوم

جيميني الكنبية. (ريكس)

كبينيندي الفضائي في كبيب كاتَّافْيرالَّ (ولاية فلوريدا) مايكل بروكوس ان الموعد الجديد لاطلاق كولوميياء ومختير «نورولاب، حدد في الساعة ١٤,١٩ بالتوقيت المحلى (١٨,١٩ بتوقيت غرينتش) من اليوم للتمكن من ابدال جهاز اتصال معطل في المُكوك.

وقال جورج ديلر المعلق على مقسصورة طاقم المكوك يتسولي نقل الصوت والبيانات من والي المحطة الأرضية أصيب بعطل في الساعات الاخسيسرة من الأست عداد للاطلاق. وينوي مديرو ناسا الاجتماع في وقت لاحق لتحديد الاصسلاحسات



نشرت مجلة «تايم» الاسبوع الماضي تحقيقاً عن أهم ٢٠ شخصية هذا القرن، ولم يكن بين العشرين اسم عربي ولحد، وهو أمر متوقع لأننا لا نزال في القرن التاسع عشر، وريما الثَّالث عشر. ولكن لا داعي للينس، فالمجلة ستزيد على مدى السنتين القادمتين اسماء ٨٠ شخصية مؤثرة اخرى هذا القرن من فنانين وعلماء ومفكرين وينانين وصناعيين وغيرهم، فريما طلع لنا اسم أو اسمان في

2 ROLL

ولا يعرف القارئ مدى صدق العبارة أن «التاريخ يكتبه المنتصرون، الا عندما ينتهي من قراءة تحقيق وتايم، الأول عن أعظم شخصيات القرن، فالقائمة تضم الرئيسين الاميركيين تيوبور روزفلت وفرانكان ديلانو روزقلت، ورئيسي وزراء بريطانيا ونستون تشريشيل ومارغريت ثاتشر، ولينين، وماوتسي تونغ، وهوشي منه، وللهاتما غاندي، ومي خائيل غورياتشوف، والبابا يوحنا بولس الثاني، وليف فياونسيا، وتلسبون ماتنيلا. ولم تضم شيارل بيخول مع أنه أهم من

وضمت القائمة، على طريقة جوائز الترضية، أية الله خميني، وكان المقال عنه منصفاً وواقعياً، تابع نشاطه في ايران، ثم خلال سنوات نفيه، الى حين فرار الشاه الى الغرب في مطَّلع ١٩٧٩، وعودة خميني منتصراً الى طهران بعد ذلك باسبوعين ليؤسس جمهوريته الاسلامية،

ويتحدى الغرب كله، خصوصاً الولايات المتحدة. ولا اعتراض على اي من الاسماء السابقة بين أهم شخصيات القرن العشرين، مع أن غورياتشوف أسهم في اطاحة النظام السوفياتي ليخلفه نظآم مريض يعاني في ظله الشعب الروسي أكثر كثيراً مما عانى وهو يرزح تحت اغلال الشيوعية.

غير أن القائمة تضم كذلك الرئيس رونالد ريغان، وهو لا يمكن أن يعتبر من مستوى روزفلت الأول أو الثاني، أو تشرتشل، فكل انجازه هو وجوده أيام سقوط النظام السوفياتي، وهذا سقط لاسبابه الذاتية لا نتيجة لأي قرار اتخذه ريفان (بما في ذلك مشروع محرب النجوم)، بل ربِما كَان الأمر ان ريغان لم يعرف أن النظام السوفياتي سقط أو أنه سمع ونسي ولعل أفضل صفات ريغان ظرفه ودالصوآديت، التي كان يرويها وتكسبه شعبية تفوق كثيراً ما كان سيحقق لو انه بخل فيّ الخلفيات والمعطيات والايديولوجيات وغيرها. غير أن الظرف وحده لا يمكن ان يعطى صاحبه موقعاً بين قادة العالم هذا القرن.

واكثر غرآبة من اختيار ريغان (مع وجود مدافعين عنه سيصرون ان سقوط الشيوعية في ايامه ليس صدفة) هو اختيار اليانور روزفلت روجة الرئيس فرانكان روزفلت، ومارغريت سانغر ضمن الشخصيات

اليانور اختيرت لعملها الخيرى وسانغر لريابتها في مجال منع الحمل أو تحديد النسل. إلاَّ أن الأخْتيار غريب فالسيدة الأميركية الاولى لم تكن مؤثرة بالقدر الذي يزعم لها، وزوجها كانت له عشيقات ما أبعدها عن التأثير فيه ايضاً. أما سانغر فهي مخلت ميداناً لا تزال هناك حتى اليوم اعتراضات هائلة عليه من مالايين الناس النين

يعتبرون وسائل منع الحمل حراماً. وتضم القائمة كَذلك هتلر، وهو على الأقل ليس عربياً، لذلك يتحمل جرائمه من أوصله الى الحكم وساعده. كما تضم ديفيد بن غوريون، والقال عنه ناعم جداً فلا يقول انه اسس دولة في اراض مسروقة من شعب آخر، وعلى اساس خرافات دينية ثبت الآن كذبها، كما لا يقول ان الغرب ساعد الصهيونية، تكفيراً عن ننويه تجاه اليهود، على حساب شعب آخر، فحلّ مشكلة وخلق أخرى.

وأعترف بأنني انتهيت من قراءة عدد «تايم» وشعرت بكأبة أن لا توجد بين العرب شخصية واحدة تستحق ان تنضم الى أول عشرين زعيماً عالمياً هذا القرن. وعندي مرشحون عرب الا انني لو نكرت اسماءهم لبدا كلامي نوعاً من النفاق. لذلك تجاوزت طرح اسماء من عندي، وعدت الى الموضوع، والى مواضيع كتبت عنه في صحف أميركية وبريطانية، ووجدت أنه في النهاية التاريخ كُما يراه المنتصرون. ويما اننا القريق الخاسر هذا القرن، فلا عجب أن ينسانا

وأترك القارئ وملاحظة على الهامش، فمنذ الفتوحات الأولى، وبالتحديد منذ فتح الاندلس بعد عبور طارق بن زياد البحر اليها سنة ٧١١، إي خلال أقل من قرن على وفاة الرسول العربي العظيم، والعرب يخسرون من رأس المال، وقد ضاعت الاندلس نفسها وضاع بعدها كثير، ورأينا في عمرنا ضياع فلسطين، ثم زنجبار، والحبل، كما

جهاد الخازن

1 . Jan 200 إنسال شري

إمنط لك بد ...

فيلم عن الفن ولينين ندوة عائية في تونس تواجه الأزمة لماذا تهاجرالأدمغة العربية؟

(الامارات) عن معوقات البحث في العلوم

الانسانية والاجتماعية في الامارات فيما

يتناول بحث الدكتور جورج جيور (سورية)

أزمة الجهل باللغات الأجنبية في بحوث

العلوم الانسانية، ويدور بحث الدكتور سيار

الجِميل (العراق) حول السؤال الآتي: مناذاً

تورُّعتُ الأنمىغيَّة العُربِيةُ في المُّاجِر

والشنتات؟، اما النكتور مقداد رحيم فيقدم

النموذجاً من هجرة الاسفة العربية الَّى الغرب

في ضوء براسة ميدانية عن السويد، فيما

تطَّرح ورقة الدكتور استعاف حمد (سورية)

أفكاراً في شان تحليل هجرة الكفاءات العلمية

العربية من منظور شامل، وهو الموضوع الذي تتطرق اليه كنئك ورقة النكتور عبدالفتاح

الَّىٰ نلكُ، سُتقدم للندوة ابحاث أخرى بينها

واللقفون العرب في الغرب جنليّة الداخل

والضارج، للالمانية بربرا ماير و،هجرة

الكفاءات التونسية آلى الضارج، للنكتور

للسروني العروسي ودازمة البحث العلمى

وهجرة ألاسغة، للدكتور محمد هاشم فالوقي

🗖 تونس - رشيد خشانة

وقال رئيس مؤسسة التميمي للب العلمي والمعلومات الدكستور عببدالجليل يات التميمي الذي يقيم الندوة لـ «الحياة» «أن العلوم الأجتماعية والأنسانية تشكل المحك الحقيقي والوحيد الذي يساعد في تطوير المعرفة الأنسانية لكن اعمال المؤتمرات الثلاثة السابقة التي أقامتها المؤسسة أثبتت ان البحث العلمي في هذه المجالات لا زال يعاني من التهميش والاهمال.

والمؤسسات والكوائر والمنتوج العلميء

عبدالرحمن ال خليفة على كريه

الخاص لرئيس دولة الامارات للذي اقيم ظهر أمس

وحضر الحقلة الشيخ تهيان بن مبارك آل تهيان

وزير التعليم العالي والبحث العلمي وعبيد بن

يوسف الناصري وزير النفط والثروة المعدنية

ومحمد سليمان متولي وزير النقل والمواصلات

أبو ظبى والشيخ عبدالغزيز بن عطية المله ال

المصري وسفراء الكويت وقطر والبحرين ومصر في

فى فندق أبو ظبى انتركونتنتال.

■ تبدأ اليوم في مدينة زغوان التونسية اعمال ننوة وازمة البحث العلمي وهجرة الأنصغة في العالم العربي وتركيا، والتو تستمر ثلاثة أيام بمشاركة أربعين بأحث وأكاديمياً من مصر والمغرب وتونس والعراق والجنزائر ولبنان والأربن وسنورية والجنزائر والاسارات وعمان وقطر وليبيا وفرنسا وهولندا والمانيسا وتركسيسا والسسويد والدائمارك.

وأضاف: ﴿إِذَا كَانْتَ هَجِرَةَ الْأَدْمَعَةَ تَعَتَّبِر احدى تجليات الأزمة وسبباً من أسبابها فإنها عميقة بشكل جعلها تشمل البرامج ويتحدث الدكتور مجمد عبدالله البيلي

الشيخ فشهد الشيخ

طحنون بن محمد

امارة أبو نابي في

رئيس الجلس

عطية الله

المنطقة الشربية تأثب

التنفيذي حفلة رفاف

الشيخ أحمد بن

خليفة على كريمة

البكتور مانع سعيد

العتبية الستشار

آل تهيان ممثل حاكم

ودمعوقيات البحث العلمي في الجيامعيات الخلب حسبة، للنكت وريرويش العسادي وداشكالية الحُصوصية في العلوم الانسائية، للدكتور طلال عتريسي (لبنان).

الزين (المغرب).

خلعفة مجافظ العاصمة البحرينية للنامة وعدد كبير من المدعوين من دولة الامارات والبحرين.

يزور لبنان الأمين العام السابق للأمم المتحدة

عمل البيمن تستغرق ثلاثة ايام يشارك خلالها في اعمال المؤتمر الاقتصادي اليعنى الذي يفتتح غداً

الجامعة الأميركية في بيروت، في الملكة المتحدة عن تنجيل محاضرة رويرت فيسك مراسل صصفة والاندبندنت، في الشرق الأوسط من التلثاء ٢١ من الشهر الجاري في السابعة مساء، الى السابعة مساء ٧ أيار (مايو) المقبل في الجمعية الجغرافية

النكتور بطرس بطرس غالي الأمين العام الحالي بلدة قانا ومدافن ضحايا المجزرة الاسرائيلية.

للفرانكوفونية وزوجته ليا في ٢٦ من الجاري ويزور € يصل الى صنعاء اليوم السيد استماعيل حسن محافظ البنك للركزي المصري في زيارة

• أعلن رئيس وأعضاء مجلس جمعية خريجي

فالذين يرغبون الحصول على التذاكر الاتصال بمركز جعمية الخريجين على الرقم ٧٩٩ -٧٧١ -

سميراميس انتركونتتنتال في القاهرة، في حضور أقارب وأصدقاء العروسين، والدكتور حسين كامل بهاء الدين وزير التعليم المسري والامير عبدالرحمن بن تركي بن عبدالعزيز، وشارك في إحياء الحقلة المطرب عمرو دياب والمطربتان احلام ورجاء بلمليح والفنانة دينا.

للمسرح الأسلامي الصوفي التي يديرها السيد لقمان على. وحضر حالة أنطلاق القرقة النائون



أخرجه زانوسي وكتبه البابا

🖿 روما – دالحياة، - عن قصة كتبها راس الكنيسية الكاثوليكية البيايا يوجنا يولس الثاني عام ١٩٤٠ عُنُو إنها داخ في عبابة ربناء ظهر الفيلم الجديد الذي أضربه البولندي كريزياسـرَنُوف رَانُوسي، وورَع دَاخل أيطاليـاً وخارجها على شكل مفيديو كاسيت،

والقصة التي كتبها البابا خصيصاً للمسرح، تتحدث عن رسام بولندي اسمه الم كميولوفسكي ترك فن الرسم ليلتحق بقصائل المقاومة الروسية. وفي الفيلم مشهد يجمع بين الرسام الثائر وزعيم الثورة البلشفية الروسية لبِنينَ، ولم يعرف انْ كَانْ نَلْكَ النَّقَاءَ حَقَيْقُناً أَهُ لا. وسبق للمحرج البولندي زانوسي الذي تربطه علاقة صداقة حميمة مع البابا ان أخرج فيلماً عن الحسر الأعظم دمن بلد بعيد، وهو ستبرة ذاتية عن حياة يوحنا بولس الثاني ويعرف عنَّ البابا الصاليُّ انه كنَّان في فترَّة التبلاثينات ممثلأ مسرحيا قام بعنة انوار أشهرها دوره في مسرحية دوعد بالرواج، عام ، ١٩٣٥ وأعرب بأبا روما في البداية عن قلقه، لأن النص الذي كتبه كان مخصصاً للمسرح، إلا أنه ويعد رويته للفيلم اثنى كشيراً على جهود صديقه المضرج الدولندي وكذلك على الكابر التمشيلي خصوصا الفنان سكوت ويلسون الذي قيام بدور الرسام ادم والمستلة التولندية كراتسيانا زسابولوفسكي.

 احتفل الشاب خالد على سندي بزفافه على مُاهد كمال شريطلي في قاعة دكليوباترا، في فندق

 غادر الدكتور فتحي كميشة عضو محكمة لندن للتحكيم الدولي جدة أمس بعد زيارة عمل للسعوبية استمرتْ أياماً وعاد الى مركز عمله في باريس.

● أعلن في لندن أمس عن تأسيس فرقة «خيال»

http://www.alhayat.com

السموريية ٢ ريال - الكويت ٣٠٠ فلس - الإمارات ٣ دراهم - عمان ٣٠٠ بيزا - قطر ٣ ريالات - البحرين ٣٠٠ فلس - اليمن ٥٠٠ ليرة - سورية ١٨ ليرة - الاربن ٣٠٠ فلس - مصر ١٠٠ قرش - تونس ٨٠٠ صليم - بُنْغَرِب؟ كراهم - العنويان ٢٠ جنيها Austria 25 SCH - Belgium 90 BF - Cypros ICY£ - Denmark 14 D - France 10 FFR - Germany 4.00 DM - Greece 400 DR - Indy 3000 Lina - Ivory Coast 980 CFA - Makin 50C. - Netherlands 4.5 DG - Romania US\$1.80 - Spain 250 Pesetus - Switzerland 3 SFR - Torouto/Montreal CAD 2.50 - Turkey 250000 TL - United Kingdom £1.20 - U.S.A (New York-New Jersey) US\$1.50 (Other States) US\$2.25